

## 计划和预算委员会

### 第十九届会议

2012年9月10日至14日，日内瓦

### 2010/11年计划绩效报告

*总干事提出*

1. 2010/11年计划绩效报告（PPR）是根据WIPO注重成果的框架编制的。本报告所依据的，是WIPO成员国大会第四十七届会议于2009年10月核准的拟议的2010/11两年期计划和预算（第360/PB1011号出版物）中所建立的绩效标准。本报告对2010/11两年期所取得的成果进行了评估。

2. *请计划和预算委员会建议WIPO成员国大会批准本文件。*

[后接2010/11年计划绩效报告]



## 2010/11 年计划效绩报告



## 目 录

|                                       | 页 次 |
|---------------------------------------|-----|
| 一、 导 言                                | 1   |
| 二、 2010/11 年实现情况摘要                    | 2   |
| 三、 2010/11 年计划绩效                      | 8   |
| 计划 1: 专 利                             | 8   |
| 计划 2: 商标、工业品外观设计和地理标志                 | 11  |
| 计划 3: 版权及相关权                          | 14  |
| 计划 4: 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源              | 20  |
| 计划 5: PCT 体系                          | 23  |
| 计划 6: 马德里、海牙和里斯本体系                    | 36  |
| 计划 7: 仲裁、调解和域名                        | 42  |
| 计划 8: 发展议程协调                          | 45  |
| 计划 9: 非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家 | 48  |
| 计划 30: 中小企业                           | 56  |
| 计划 10: 与欧洲和亚洲部分国家的合作                  | 60  |
| 计划 11: WIPO 学院                        | 63  |
| 计划 12: 国际分类与 WIPO 知识产权标准              | 67  |
| 计划 14: 全球知识产权信息服务                     | 70  |
| 计划 15: 知识产权办公现代化                      | 73  |
| 计划 16: 经济研究、统计与分析                     | 77  |
| 计划 17: 树立尊重知识产权的风尚                    | 80  |
| 计划 18: 知识产权与全球挑战                      | 83  |
| 计划 19: 交 流                            | 88  |
| 计划 20: 驻外办事处和对外联系                     | 93  |
| 计划 21: 执行管理                           | 98  |
| 计划 22: 财务、预算与计划管理                     | 102 |
| 计划 23: 人力资源管理及与开发                     | 106 |
| 计划 24: 行政支助服务                         | 110 |
| 计划 25: 信息与通信技术                        | 116 |
| 计划 26: 内部审计与监督                        | 120 |
| 计划 27: 会务与语文服务                        | 123 |
| 计划 28: 安 全                            | 126 |
| 计划 29: 新建筑                            | 128 |
| 附录一 2010/11 年发展支出报告                   | 130 |
| 附录二 2011 年信托基金的落实情况                   | 133 |
| 附录三 本文件中使用的缩略语                        | 150 |



## 一、导 言

计划绩效报告（PPR）是向成员国报告本组织绩效的主要问责制工具，是 WIPO 注重成果的管理（RBM）框架的不可分割的一部分。该报告还可作为一个重要的学习工具，用以确保从过去的绩效中汲取经验，并将其适当纳入未来实施 WIPO 的活动之中。计划绩效报告以各计划管理者的自我评估为基础。为加强计划绩效报告所含信息的有效性，内部审计与监督司（IAOD）以两年期为基础对绩效数据进行了审定。对 2010/11 年计划绩效报告的审定参见文件 WO/PBC/19/3。

2010/11 年计划绩效报告是两年期的末期报告。该报告根据绩效指标并利用 2010/11 两年期计划和预算所批准的资源，对预期成果的实现情况进行评估。

2010/11 年计划绩效报告中的逐个项目计划绩效评估包括以下内容：

### *第一部分：2010/11 两年期实现情况*

分析概要介绍了 2010/11 两年期相关计划所实现的成果以及本审查期遇到的挑战。

### *第二部分：落实 WIPO 发展议程*

本部分报告了有关计划的作用及其对落实发展议程的贡献。根据经 2010 年 WIPO 成员国大会通过的《发展与知识产权委员会（CDIP）为落实发展议程各项建议所立项目的预算程序》<sup>1</sup>，与 2008/09 两年期报告相比，极大地加强了有关发展议程的内容，详细报告了各计划对发展议程项目及建议的落实情况。

### *第三部分：绩效数据*

本部分的列表简述了成员国在 2010/11 两年期计划和预算中所核准的各计划的预期成果和绩效指标。为反映 2009 年底的状况，基数已做适当更新。第三栏按这些指标逐项给出了绩效数据。第四栏采用了“红绿灯系统”进行绩效评估。2010/11 年计划绩效报告使用了下述评估标准：

红绿灯系统（TLS）标识

“全部实现”是指 2010/11 年绩效数据显示 80% 或以上的绩效指标得到实现。

“部分实现”是指根据评估 30-80% 的绩效指标得到实现。

“未实现”是指根据评估实现情况少于 30%。

“终止”是指指标被认为与衡量绩效不再相关，因此不存在 2010/11 年的绩效数据。

在 2010/11 两年期计划和预算的 298 个绩效指标中，223 个指标根据评估达到“全面实现”，占总数的 75%。57 个绩效指标根据评估达到“部分实现”，比例为 20%，有 6 个指标“未实现”，比例为 2%。有 12 个指标终止，比例为 4%。

### *第四部分：2010/11 年预算利用情况*

最后一部分提供了 2010/11 年核定预算、2010/11 年调剂使用后的最终预算、2010/11 年实际支出（人事和非人事资源）以及预算利用率的相关信息。对核定预算和调剂使用后最终预算以及预算使用

<sup>1</sup> 有关适用于发展与知识产权委员会（CDIP）为落实发展议程建议所立项目的预算程序的审查（A/48/5 Rev.）。

率之间的差别进行了说明。考虑到各成员国的评论意见，预算利用率部分与之前各两年期相比得到了较大的完善。

本计划绩效报告的附录一载有按 2010/11 年计划开列的发展支出。

附录二第一次把 2011 年信托基金落实情况的全面概述作为计划绩效报告不可或缺的一部分登载出来。

## 二、2010/11 年实现情况摘要

2010/11 两年期是落实 2010 年至 2015 年中期战略计划（MTSP）的第一个两年期。对九个战略目标在本两年期所取得的进展进行如下总结。

### *战略调整计划（SRP）*

战略调整计划（SRP）在本两年期中通过改进商业流程、更好地为九个战略目标调整计划、机构和资源，为本组织带来了切实的好处。SRP 在两个层面实现了价值：首先它开启了 WIPO 的文化变革，将本组织的四个核心价值观贯彻到日常工作中，即面向服务；团结一致；成果问责制；以及环境、社会和治理责任。

由于难以对文化变革进行衡量，因此制订了一个全面的核心价值观员工调查，它以 2010 年 12 月员工对于领会核心价值观的认识为基线，在 2011 年 12 月对相对于该基线所取得的进展进行衡量。结果表明在一些领域取得了显著进步，例如员工对于我们“团结一致”的能力、成果问责制和 WIPO 在社会中所发挥重要作用的认识。调查还明确了需要进一步予以重视的领域，例如有必要加强内部沟通。为此，2011 年超过 130 名员工参与开发了一个项目和倡议组合。其中一个倡议是“新动态”——一个每月由同事牵头举行并在各部门广大员工中引起强烈反响的信息研讨会活动。

在第二个层面上，SRP 制订了 19 个切实倡议，对商业流程、体系和政策进行完善或加强。通过建立健全的治理结构，实行高级管理层集体包干，2010 年几乎全部 19 个倡议都已把早期理念转化为具体计划。员工积极参与，为变革进程作出积极贡献。各倡议在效绩、风险和财政管理方面取得了切实进展，例如标准化风险登记簿、深化了解财政和经济预测之间的关联、完善对员工绩效管理（PMSDS）的运用以及第一个注重成果的预算。对于有关环境社会治理责任价值观的倡议，通过成立道德办公室并认可为 WIPO 制订《道德守则》，实现了具体的可交付成果。采取了一系列的环保举措，包括自行车通勤计划和减少对瓶装水的依赖程度。WIPO 继续努力更好地面向服务。成果包括通过一个经过合并的顾客服务中心改进所提供的顾客服务，把以所有官方语言提供的 WIPO 核心出版物的比例提高 5%，使总体比例达到 65%，以及制订一个综合商业连续管理计划草案。WIPO 通过一系列倡议加强了其“团结一致”的能力；所带来的好处包括为员工合同修订了合同框架，它与既有企业资源规划体系的升级共同为确保人力资源管理和商业情报的整合提供了重要基础，从而为利益攸关方、管理层和员工保证更大的透明度，并使他们能够获得更多信息。ICT 框架的改进之处包括制定信息安全和保密政策，目的是保护 WIPO 宝贵的信息资产和各利益攸关方的资产。

提交给独立咨询监督委员会的季度进展报告和不同的交流文件可在 WIPO 网站上找到。SRP 正在按部就班地进行，将于 2012 年底完成，届时本组织将进入持续改进期，各倡议的成果将被纳入 WIPO 计划运行的主流，从而确保在中长期的范围内保持所开展的改进活动。



*战略目标一：以兼顾各方利益的方式发展国际知识产权规范性框架*

在本战略目标下，本组织在 2010/11 两年期就几乎各方面的工作进行了建设性的审议和推进工作。2011 年 WIPO 大会决定召开保护视听表演外交会议。SCCR 在就有关阅读障碍者限制与例外的国际文书的内容达成一致意见方面取得了进展，还就保护广播组织的工作计划取得了进展。

WIPO 知识产权与基因资源、传统知识和民间文艺政府间委员会（IGC）根据 2009 年后期所确立的新任务授权开展工作，并在谈判方面取得了显著进展。到 2011 年底 IGC 已制定了有关传统知识（TK）和传统文化表现形式（TCE）的单一谈判文本。还在遗传资源（GR）方面以若干文件和提案为基础取得了进展。WIPO 大会 2011 年 9 月承认了 IGC 在 2010 年和 2011 年所取得的进展，决定更新其 2012/13 两年期的任务授权。

商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）在商标和工业品外观设计法律领域的一些具体议题上取得了进展。特别是，SCT 就所有类别商标的驳回理由（WIPO/STrad/INF/5）以及认证标志和集体商标注册的技术及程序问题（WIPO/STrad/INF/6）发布了两份参考文件。SCT 还推进了有关工业品外观设计法律和实务的工作，并商定作为一种可能的前进途径，在取得足够进展、推荐举办外交会议的时机成熟时，可以召开一次外交会议来通过外观设计法条约。

专利法常设委员会（SCP）在本两年期举行了四届会议。根据其第十五届会议上所达成的全体一致，SCP 从 2011 年 5 月开始一直侧重于以下问题：(i) 权利的例外与限制；(ii) 专利质量，包括异议制度；(iii) 专利与卫生；(iv) 专利顾问与其客户之间通信的保密性；以及(v) 技术转让。

*战略目标二：提供优质的全球知识产权服务*

尽管出现了全球金融危机，但国际注册体系在 2010/11 两年期取得了显著增长。本组织成功实现了提供高质量服务，并在提升顾客体验的同时通过合理的 ICT 倡议提高了生产力。

专利合作条约（PCT）下的国际专利申请 2011 年创造了 181,900 件申请的新高，比 2010 年增长了 11%，实现了 2005 年以来的最快增幅。第 200 万件 PCT 申请也在 2011 年被提交，进一步证明了 PCT 体系的快速发展。

PCT 体系的进一步发展是各成员国和国际局在 2010/11 两年期继续关注的一个重点。PCT 工作组在 2010 年 6 月的会议上批准了一系列建议，这些建议涵盖了为有效提高 PCT 体系处理专利申请的能力和有效提高 PCT 体系为发展中国家提供技术信息、技术转让和技术援助支持的能力，国际局、申请人、缔约国和国家局应采取的各种措施。为提高国际检索和初步审查报告质量而开展的工作使各成员国就建立第三方意见制度和国家局建立质量反馈制度达成一致，并且都将在 2012 年生效。

受全球金融危机的影响，2009 年国际商标注册量大幅下降了将近 17%。2010 年有所恢复，WIPO 在 2010 年和 2011 年分别受理新申请 39,687 件和 42,270 件，2011 年受理的国际申请量创历史最高纪录。以色列、哈萨克斯坦、苏丹和塔吉克斯坦也在本两年期加入了《马德里议定书》，使《议定书》成员的数量增加到 85 个。随着塔吉克斯坦在 2011 年加入《马德里议定书》，只有一个国家还保留在《协定》中（阿尔及利亚）。

海牙体系下的国际注册量与 2008/09 年相比增长了 41%。但新注册的数量仍远低于两年期所设想的水准。

前南斯拉夫马其顿共和国加入《里斯本协定》之后，《里斯本协定》成员国数增至 27 个。为进一步促进成员国数量的增长，里斯本体系发展工作组参与审查了里斯本体系，旨在提升里斯本体系对用户和新成员国的吸引力，同时保留《里斯本协定》的基本原则和目标。

WIPO 仲裁调解中心（中心）继续开展工作，最大限度地发挥其程序的潜力，以便在高效解决权利争议的过程中满足知识产权权利人和用户的需求。在域名的问题上，中心建立了无纸化申请机制和其他案件工具，使它根据统一域名争议解决政策（UDRP）所处理的案件数量与 2008/09 年的水平相比得以提高 23%。

*战略目标三：为利用知识产权促进发展提供便利*

为利用知识产权促进发展提供便利仍然是一个工作重点，并在 2010/11 两年期进一步扎实推进把发展纳入主流的工作。虽然对 WIPO 与发展有关援助的需求仍然超过了本组织提供援助的能力，但本组织在这个两年期通过更为战略性的方式开展援助的工作，旨在确保在国家层面取得可持续的成果。把发展纳入所有专门战略目标的主流需要各地区局和其他参与提供发展援助的组织实体之间更好地进行协调。在这方面继续取得进展，包括通过强化工作计划的活动。

经过强化的战略性方式还包括发展国家知识产权战略框架。29 个国家在 2010/11 两年期启动了国家知识产权战略制定的程序（13 个国家在非洲，两个在阿拉伯地区，四个在亚洲和太平洋地区，七个在拉丁美洲和加勒比地区，三个在最不发达国家）。其他 16 个国家已颁布或正在落实国家知识产权战略/计划，即九个非洲国家，两个阿拉伯国家，两个亚洲和太平洋地区国家以及三个拉丁美洲和加勒比地区国家。

在加强国家和地区有效利用知识产权的能力、促进发展方面，WIPO 学院推出了新的面对面和远程课程。在这个两年期中，WIPO 的远程课程总共注册了来自 190 个国家的 83,800 名学员，位居所有两年期之首。上述很多课程面向的是技术创新支持中心（TISC）及新成立的学院和大学。

为了展示知识产权如何在实践中发挥作用、促进创新，还在两年期中启动了 *知识产权优势* 数据库，其中收入了来自发达国家和发展中国家的案例研究。

CDIP 在两年期举行了四届会议。委员会批准了九个针对 19 项建议的新发展议程项目，使两年期正在落实中的项目数量共达到 23 个。它还对协调机制以及监测、评估和报告模式达成了一致意见，并审议了有关 WIPO 对联合国千年发展目标（MDG）所作贡献的报告及发展议程项目下的多项研究，涉及知识产权和公共领域、知识产权和竞争政策以及开放合作项目和以知识产权为基础的模式。

*战略目标四：协调并发展全球知识产权基础设施*

在这个相对较新的战略目标下，本组织在 2010/11 两年期对工作进行了整合，在以下方面取得了显著进展，即加强全球知识产权基础设施，从而帮助全球范围内对知识产权制度日益增长的需求，以及为发展中国家和最不发达国家参与该制度提供便利。这包括在全球知识产权数据库、分类、知识产权局现代化和技术创新支持中心（TISC）方面所取得的重要成绩。

PATENTSCOPE 门户网站在 2011 年底移至一个高性能的全新系统中，实现了更为强大的检索功能和用户体验，并使访问量大幅增加（2011 年与 2010 年相比增长了 38%）。系统中收藏的国家和地区专利文献数量从 8 个增加到 28 个。推出了多语言功能，投入使用了九种语言的用户界面。2011 年还启动了两个新的全球数据库：载有马德里、《巴黎公约》第六条和里斯本相关资料的全球品牌数据库与 UPOV 植物品种数据库（PLUTO）。

IPC 的简化结构和新的公布平台从 2011 年开始生效。推出了尼斯电子论坛，使委员会的专家能够对工作进行更充分的准备，取得更高效的进展。其例会用时从八个工作日缩短到五个工作日。由于采取了这些倡议，从提出修改要求到进行公布的平均时间从 2009 年的 32 个月缩短到了 2011 年的 23 个月。从 2013 年开始出版《尼斯分类》年度版本的决定将进一步缩短针对某些修改类型提出修改要求与进行公布之间的时间间隔。

USPTO 与 EPO 之间有关开发和使用合作专利分类并对其各自的内部分类进行整合的协议是两年期内的一个重大突破，为更为广泛地接受以及更加有效地使用国际分类和 WIPO 标准作出了贡献，上述合作专利分类依据的是 IPC。在马德里体系下对于商品服务经理制度的落实也为尼斯分类更为正确的使用作出了贡献。

为来自世界各地的 90 多个国家的知识产权局和两个地区知识产权组织 ARIPO 和 OAPI 提供了现代化服务，包括 14 个国家局新启动的现代化项目和已经开展但处于不同落实阶段的现代化项目（44 个国家局）。在两年期内还新推出了具有附加功能和效率更高的 WIPO 工业产权自动化系统（IPAS），开发了新的电子数据管理系统（EDMS）模块并正在一些国家局进行测试，还完成开发了 WIPO 的数字化软件 WIPOScan。

继续 WIPO CASE（集中查询检索和审查结果）平台的开发工作，目前该平台的用户是温哥华集团国家局（澳大利亚、加拿大和联合王国）。一个包含 9 个拉丁美洲国家的集团（PROSUR 集团）要求协助其开发一个类似的系统，它们的国家局 2011 年对试点项目进行了测试。

DAS 工作组 2011 年 7 月在第三届会议上批准了把 WIPO 优先权文件数字查询服务（DAS）延伸至其他知识产权，包括商标、工业品外观设计和实用新型。工作组还批准对服务进行简化，使其从申请人使用的角度来说更具吸引力，并且更易于各种规模的国家局参与。

“技术创新支持中心”（TISC）项目在两年期内共吸引了 38 个国家，其中 20 个国家建立了它们的 TISC 网络。地区合作也通过创建地区平台供各国交流有关建立和管理 TISC 的经验得到了促进。

#### *战略目标五：为全世界提供知识产权信息与分析的参考源*

2011 年 WIPO 首次发布了一份侧重于经济学的分析报告——2011 年世界知识产权报告：变化中的创新格局。该报告促进了 WIPO 为推动注重证据的决策制定所发挥的作用，吸引了大量的新闻报道及政策制定者和学术界的关注。

启动了 CDIP 下一个三年期的经济研究项目，该项目承诺将提供知识产权政策与发展之间联系的新证据。在 2010/11 两年期期间，该项目在创建数据基础设施方面取得了显著进展，为新证据的产生打下了基础。该项目预计于 2013 年完成。

WIPO 还在由 INSEAD 牵头的全球创新指数联盟中承担了知识伙伴的角色，使本组织在创新衡量领域做出了贡献，并推动了有关创新政策的高水平讨论。

启动并随后扩展了国家知识产权法律和条约方面的 WIPO Lex 在线文献。目前 WIPO Lex 涵盖近 200 个国家和实体，用大约 70 种语言提供这些法律文书使知识产权法律信息的获得和利用得到了强化。

#### *战略目标六：开展国际合作树立尊重知识产权的风尚*

在 2010/11 两年期中，创建有利环境、可持续地促进尊重知识产权的风尚方面取得了稳步进展。WIPO 与 INTERPOL、世界海关组织（WCO）和私营部门团体 2011 年 2 月在巴黎共同主办了第六届全球打击假冒盗版大会，此次活动由法国国家工业产权协会承办。受 ACE 框架中政策对话的启发，以

“树立尊重知识产权的风尚：全球问题的可持续解决方案”为主题的全球大会所倡议的战略调整活动取得了前所未有的成功，经过更新的计划吸引了来自 105 个国家的 870 名参会人员，其中有近五成代表各成员国。

*战略目标七：根据全球政策问题处理知识产权问题*

知识产权与全球挑战计划在 2010/11 两年期完成了第一个完整两年期的落实工作，为政府、国际组织、民间社会成员以及私营部门就目前和正在出现的涉及知识产权的全球问题所进行的更有力的、以经验主义为充分基础的政策对话提供支持。

2010/11 两年期所取得的决定性成绩是建立了 WIPO Re:Search，这是一个由众多来自发达国家和发展中国家的公共和私营部门机构组成的新联盟，它为获得知识产权资产提供途径并免收使用费，从而推动了对受忽视的热带疾病、肺炎和疟疾的新研发活动。WIPO Re:Search 的成员为具有资格的使用者提供资产，如药物化合物、技术、诀窍和数据，使用者将利用这些信息进行产品开发。

WIPO Green 数据库部分的第一个试运行期——绿色技术可持续市场项目也在两年期内完成。

*战略目标八：在 WIPO、其成员国和所有利益攸关者之间建立敏感的交流关系*

WIPO 在两年期内通过一系列精心策划的交流倡议提升了影响力。

WIPO 新标志的推出反映出本组织重新作出的战略性定位，以便应对 21 世纪的知识产权挑战。

WIPO Gold 网络门户加强了 WIPO 之前所发布的知识产权数据文献的影响力和可获得性，帮助提升了本组织作为为全世界提供宝贵知识产权信息的参考源的公众形象。

媒体对于 WIPO 工作的报道继续增加，名人的参与起到了进一步推波助澜的作用，如 Stevie Wonder 出席 2010 年大会。社交媒体的使用，包括在 YouTube 上创建 WIPO 视频频道和第一次在世界知识产权日通过脸谱网开展宣传活动，对年轻的新受众产生了影响，使观看次数大幅飙升。

第一个 WIPO 开放日加强了与日内瓦当地社区的交流，使 3500 余名访客有机会对 WIPO 的活动、知识产权及其对日常生活的贡献进行了解。

*战略目标九：建立高效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划*

行政和管理层通过其各项计划，一方面使本组织交付了各成员国和利益攸关方所预期的成果，另一方面在持续的金融危机和很大的经济环境不确定性中摸索前行。

尽管存在上述不确定性，WIPO 在两年期届满时与 2010/11 年核定预算相比实际经营盈余 390 万瑞郎，这得益于在整个两年期内贯彻了稳健的财政管理措施。

WIPO 还成为在原定时间框架内达到国际公共部门会计标准（IPSAS）的若干个联合国系统组织之一。因此 WIPO 的财务报表是按照 IPSAS 的要求编制的，并获得了无保留的审计意见。

新的建筑项目已完成，所有搬迁到新办公楼的工作在 2011 年 6 月收尾。2011 年底，新会议厅项目执行阶段的筹备工作同样已步入正轨。

WIPO 会务服务通过改进在线注册系统得到了显著提升。2011 年大会所采用的升级版在线注册工具的使用人数大约占参会人员的 75%，大大缩短了代表在现场等候领取代表证或注册的时间。根据对大会经验的回顾总结，系统得到了进一步的完善，为其他主要会议逐步部署该系统铺平了道路。还在 2011 年底部署了会议数字录制系统。

大会分别在 2010 年和 2011 年所批准的拟议 WIPO 语言政策的两个阶段规定，全部六种官方语言的覆盖面在 2010 年要扩展至知识产权与基因资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（IGC），在 2011 年要扩展至另外两个委员会，即版权及相关权常设委员会（SCCR）和商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）。

ERP 项目组合作为行政管理部门现代化工作的一部分在 2010 年大会上得到了批准，2011 年取得了良好进展。建立了 ERP 项目管理办公室（EPMO），配置了必要资源，确立了治理结构和程序。依据通过愿景项目所规划出的清晰蓝图，未来解决方案的基础通过一系列项目得到了奠定。其他基础性项目包括使既有系统适应并将其移至主机设在 UNICC 的新硬件，把支持 ERP 的基础工具升级成最新版本，并开始进行升级 ERP 软件 PeopleSoft 的项目，以便对新工具进行充分利用。此外还有一个项目开发了若干新工具并在 2011 年底推出，从而为 2012 年工作规划进程提供便利。项目组合采用了借鉴其他联合国机构工作和学习经验的方式，例如使用 UNHCR HR 解决方案作为 WIPO 设计的出发点。

为将成果问责制这一核心价值观融入组织文化，本组织在两年期内继续开展了工作，包括通过 SRP 倡议“强化注重成果的管理（RBM）”并在这方面取得了很大进展。一些值得关注的业绩包括加强注重成果的规划，这在 2012/13 两年期计划和预算中有所反映，其中提出在以下方面进行强化：(i) 战略性组织成果框架（在九个战略目标下对预期成果进行整合）；(ii) 第一次提出的注重成果的预算；(iii) 得到改进的衡量框架，包括通过更为适当的指标和系统性地设定基线和目标；(iv) 对各成果用于发展的资源份额进行说明（根据本组织着重开展的活动，即完善对于发展支出的规划、跟踪和报告）；(v) 将发展纳入所有实质性战略目标的主流；(vi) 按照预算程序对 2010 年 WIPO 大会所批准的发展议程项目进行整合；以及(vii) 信托基金的整合。

### 三、 2010/11 年计划绩效

#### 计划 1 专 利

计划管理人 詹姆斯·普利先生

#### 2010/11 两年期成果

2010/11 两年期取得了一系列成就，对专利法的作用、原则和实践的理解得以加深，发展国际专利制度方面的国际合作得以增进。

在本两年期，专利法常设委员会（SCP）召开了四次会议。在分别于 2010 年 1 月和 10 月召开的第十四届和第十五届会议上，根据秘书处所做的初步研究和学术专家组关于排除、限制和例外的研究，SCP 审查了有关专利制度法律原则和实践的一系列问题。审查的议题分别是：(i) 专利信息的传播；(ii) 可专利客体的排除以及权利的限制和例外；(iii) 专利和标准；(iv) 专利用户律师的特权；(v) 异议制度；以及(vi) 技术转让。根据第十五届会议的一致意见，自 2011 年 5 月起，SCP 重点关注以下议题：(i) 权利的限制和例外；(ii) 专利质量，包括异议制度；(iii) 专利与健康；(iv) 专利律师与其客户之间通信的保密性；以及(v) 技术转让。

开展实质性研究的方式有助于 SCP 从整体的角度对现行国际专利制度进行审查，同时又兼顾各成员国的不同需求和利益。这种研究方式还对 SCP 开展考虑所有利益攸关方意见的参与性讨论给予支持。这可以通过以下事实得以证明：一些代表团提交了提案，并积极参与了讨论。虽然各成员国优先考虑的事项各不相同，SCP 所采用的这一分阶段程序，仍使委员会的活动在协商一致的基础上逐步得以具体化。

2010 年至 2011 年期间，一些国家加入或批准了世界知识产权组织（WIPO）管辖的专利领域的条约。阿尔巴尼亚、哈萨克斯坦、立陶宛、黑山、拉脱维亚、荷兰、塞尔维亚和前南斯拉夫马其顿共和国加入了《专利法条约》（PLT）。截至 2011 年底，加入或批准《专利法条约》的国家总数达 30 个。本两年期，三个国家（智利、卢森堡和摩洛哥）加入了《布达佩斯条约》，一个国家（文莱达鲁萨兰国）成为《巴黎公约》的成员国。

应请求，本计划与其他相关部门合作，就国家和/或地区专利/实用新型/未披露信息/集成电路法律法规的制定和实施，根据其双边/地区/多边条约和义务，向成员国提供了法律援助和政策建议。为加深对专利制度和相关政策的认识，包括对专利制度中的灵活性如何有助于成员国更好地实现国家发展目标的认识作出了贡献。此外，本计划还为发展与知识产权委员会（CDIP）等 WIPO 其他论坛的讨论作出贡献。

此外，秘书处通过向政府间组织、联合国机构及其他方面提供与专利法和商业秘密保护相关的协助和信息，使人们对专利制度的法律原则与实践的意识有所提高。

#### 落实发展议程

本计划涉及两个发展议程项目的落实和编拟工作：

- 根据项目 DA\_16\_20\_01 “知识产权和公有领域”，委托不同地区的外部专家就专利和公有领域展开研究。这项研究业已完成，并提交发展与知识产权委员会（CDIP）第八届会议审议，对专利制度和公有领域之间的关系得到更多理解和进一步澄清作出贡献。

- 编拟了专利和公有领域项目，并提交发展与知识产权委员会（CDIP）第六届会议审议。委员会在 2011 年 11 月召开的第八届会议上批准了项目修订稿。

此外，本计划编拟了两份关于“多边法律框架中与专利有关的灵活性及其在国家和地区立法中的落实”的文件。委员会注意到文件 CDIP/5/4，随后在第六届会议上对文件做了修订，加入了成员国的意见。文件 CDIP/7/3 将根据第八届会议的商定在第九届会议上与成员国意见一并讨论。

计划 1 所开展活动的设计、规划和落实在发展议程相关建议的指导下进行。

## 绩效数据

| 预期成果： 成员国在发展国际专利制度方面的合作得到加强  |   |  |             |
|--|---|--|-------------|
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 就专利法常设委员会(SCP) 工作计划达成一致意见并开始执行，推动共同关心的各项问题取得进展                           | SCP 尚未纳入但正在确定将纳入其工作计划的共同关心的问题                                     | SCP 已将其讨论侧重于以下议题：(i) 专利权的例外和限制（编拟一份调查问卷草案）；(ii) 专利质量，包括异议制度；(iii) 专利与健康；(iv) 专利律师与其客户之间通信的保密性；以及(v) 技术转让。  | 全部实现        |
| 更多缔约方加入 WIPO 管辖的与专利有关的条约   | 2009 年底：<br>173 个国家加入《巴黎公约》，72 个国家加入《布达佩斯条约》，22 个国家加入《专利法条约》(PLT) | 2011 年底：<br>174 个国家加入《巴黎公约》，75 个国家加入《布达佩斯条约》，30 个国家加入《专利法条约》(PLT)  | 全部实现        |
| 预期成果： 人们对专利制度的法律原则与实践的意识包括对专利制度中现有灵活性的意识有所提高，与专利有关的现有和新出现的问题得到更多理解和进一步澄清 |   |  |             |
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 对专利制度的法律原则和实践的讨论和利用增加  | 成员国决定在 SCP 讨论一系列与专利相关的议题(开放式清单)以及在发展与知识产权委员会(CDIP)讨论与专利相关的灵活性     | <p>通过提供中立和兼顾各方利益的立法和政策建议，一些成员国(孟加拉国、波斯尼亚和黑塞哥维那、不丹、哥伦比亚、库克群岛、厄瓜多尔、埃及、伊拉克、牙买加、立陶宛、黎巴嫩、马尔代夫、毛里求斯、尼日利亚、苏丹、阿拉伯联合酋长国和塞拉利昂)、1 个地区性组织(东部与南部非洲共同市场(COMESA))和 1 个地区主管局(海湾合作委员会(GCC))得到援助，能够更好地确定满足自身需要的专利/实用新型/未披露信息/集成电路的立法框架</p> <p>发展与知识产权委员会(CDIP)讨论了关于专利相关灵活性的两份文件；旨在促进交流专利相关灵活性的落实经验的地区性系列研讨会首次会议在亚洲地区召开</p> <p>在几个国家的首都(贝鲁特、波哥大、阿尔及尔、基多、位于利雅得的 GCC 专利局、位于卢萨卡的 COMESA 和达卡)和日内瓦召开的会议上(来自哥伦比亚、阿曼、库克群岛、毛里求斯、突尼斯、共同市场和孟加拉国的代表团参会)就一系列专利法律和政策问题展开磋商，帮助提高了对专利制度和专利法的理解。参与了与以下成员国的知识产权主管机构就专利法律和政策共同举办的国家/地区研讨会/讲习班：哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、危地马拉、肯尼亚、黎巴嫩、巴拿马、萨摩亚、叙利亚和乌拉圭</p> <p>通过对询问或征求意见的政策文件作出 12 个书面答复，提供指导和意见(知识产权战略和/或计划)</p> <p>成员国在 SCP 就专利相关议题展开讨论，通过在闭会期间提交意见以及向 SCP 会议提交提案的方式积极参</p> | 全部实现        |

|  |                         |                         |             |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------|
| 与辩论  |                         |                         |             |
| 关于专利权的限制和例外的调查问卷收到来自超过 70 个成员国和地区专利局的答复            |                         |                         |             |
| 发展与知识产权委员会(CDIP)讨论了关于专利和公有领域的研究报告，批准落实关于专利和公有领域的项目 |                         |                         |             |
| 预期成果：批准或加入《专利法条约》的国家数量增加                           |                         |                         |             |
| 绩效指标   | 基数                      | 绩效数据                    | 红绿灯系统 (TLS) |
| 至少 6 个国家批准或加入《专利法条约》                               | 2009 年底：<br>22 个国家批准或加入 | 2011 年底：<br>30 个国家批准或加入 | 全部实现        |

### 预算和实际支出

#### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 2,428            | 3,186                     | 3,186          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 134              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生           | -                | 4                         | 4              | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,563</b>     | <b>3,190</b>              | <b>3,190</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 676              | 1,110                     | 759            | 68.4%         |
| 订约承办事务        | 333              | 503                       | 619            | 123.1%        |
| 业务费用          | 10               | 17                        | 2              | 8.9%          |
| 设备和用品         | 28               | 28                        | 2              | 7.1%          |
| <b>非人事费共计</b> | <b>1,047</b>     | <b>1,658</b>              | <b>1,382</b>   | <b>83.4%</b>  |
| <b>总计</b>     | <b>3,610</b>     | <b>4,848</b>              | <b>4,573</b>   | <b>94.3%</b>  |

#### A. 2010/11 年调剂使用后预算

2010 年，本计划增加了有关专利和实用新型的立法和政策建议的活动。本计划的资源配置因此做了相应调整。本计划还在“知识产权和竞争政策”与“知识产权和公有领域”这两个发展议程项目上增加了约 20 万瑞郎的资源配置。

#### B. 2010/11 年预算利用

关于非人事资源的预算利用达到 2010/11 年调剂使用后最终预算的 83.4%。利用低于预算的原因在于，原计划于 2011 年下半年召开的关于专利相关灵活性的区域性会议延期，以及本两年期间本组织内部特别是在差旅相关方面推行了成本控制措施。



## 计划 2 商标、工业品外观设计和地理标志

计划管理人 王彬颖女士

### 2010/11 两年期成果

商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）召开了四次会议，就商标和工业品外观设计法律领域的一些具体议题取得了进展。特别是，SCT 发布了两份关于所有类别商标的驳回理由（WIPO/STrad/INF/5）以及证明商标和集体商标注册的技术及程序问题（WIPO/STrad/INF/6）的参考文件。SCT 开展了保护国家名称不被注册或作为商标使用领域的工作，汇编了 WIPO 成员国对调查问卷的 71 条答复，并以参考文件草案的形式予以提交，使其成为该议题下未来工作的基础（文件 SCT/25/4）。SCT 讨论了商标领域互联网中介的作用和责任，在第 26 届会议上决定了有关该议题的信息会议（与 SCT 第 27 届会议先后召开）的形式。此外，SCT 还推动了工业品外观设计法律和实践领域的工作，并商定，作为一种可能的前进途径，在取得足够进展、建议举办外交会议的时机成熟时，可以召开一次外交会议来通过外观设计法条约（见文件 SCT/25/6 段落 14）。

2010 年 6 月 28 日-29 日召开了一次工作组会议，审议《新加坡条约实施细则》第 3 条 4-6 款，就一系列有关非传统商标图样的规则修改达成一致。这些修改已由《商标法新加坡条约》（STLT）第 2 届大会通过（见文件 STLT/A/2/2）。

在本两年期，九个国家成为《商标法新加坡条约》的成员国，使批准国家总数在 2011 年底达 25 个，其中 23 个国家生效。这一成果表明，《商标法新加坡条约》继续按计划由成员国实施。

与秘鲁国家竞争与知识产权保护局（INDECOPI）合作，秘书处于 2011 年 6 月 22 日-24 日在秘鲁利马举办“世界地理标志研讨会”。四百多位与会人员参加了研讨会，从法律、经济及行政管理等多个角度跨领域地讨论了地理标志问题。与会者的反馈显示，所选择的方式，即超越传统的法律和贸易边界之外对这一议题加以讨论，使专家组成员和参会代表之间可以积极有效地交换观点，因此极受欢迎。

本两年期期间，秘书处通过四次定期电子公布继续管理《巴黎公约》第 6 条之三的通知程序（分别在 3 月底和 9 月底），共计 33 个国家和 19 个国际政府间组织（IGO）根据第 6 条之三第 3 款提出通知请求，共涉及 411 个标志。此定期电子通知取代了对《巴黎公约》成员国以及非《巴黎公约》成员国的世界贸易组织（WTO）成员的纸件单独通知。此外，秘书处还开发了一个内部数据库，用于存储和检索所有与第 6 条之三相关的通知，并作为第 6 条之三下所有历史和当前文档的无纸化备份。

### 落实发展议程

本计划设计了发展议程项目 DA\_16\_20\_01：“知识产权和公有领域”中有关商标的部分。在这一背景下，完成了一份关于盗用标志的研究报告，并提交发展与知识产权委员会（CDIP）第九届会议审议。本计划还为“知识产权与产品品牌化——发展中国家与最不发达国家的商业发展”项目提供了建议。计划 2 所开展活动的设计、规划和落实在发展议程相关建议的指导下进行。

## 绩效数据

|  |  |   |                    |
|--|--|---|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 商标、工业品外观设计和地理标志多边法律框架的平衡发展取得进展                                      |  |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 成员国关于工业品外观设计法律与实务趋同领域；与所有类别商标的驳回理由以及证明商标和集体商标注册的技术及程序问题相关的商标法；更好地理解商标注册同意函的利用和效果 | 基数描述领域的工作文件进行修订。没有国家名称保护的相关工作文件。《新加坡条约实施细则》的首个版本 | SCT 就召开一次工业品外观设计法律和实践领域的外交会议的可能性达成一致，条件是取得足够的进展<br>SCT 就所有类别商标的驳回理由(WIPO/STrad/INF/5)以及证明商标和集体商标注册的技术及程序问题(WIPO/STrad/INF/6)的参考文件达成一致<br>关于国家名称保护的参考文件草案(SCT/25/4)<br>STLT 大会通过经修订的规则第 3 条 4-10 款 | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 批准或加入《商标法新加坡条约》的缔约方增加   |  |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 至少 10 个国家批准或加入《商标法新加坡条约》   | 17 个国家批准或加入，其中 15 个国家生效                          | 审议期间，下列 9 个国家成为新加坡条约的成员国：克罗地亚、意大利、列支敦士登、蒙古、塞尔维亚、斯洛伐克、瑞典、前南斯拉夫马其顿共和国和乌克兰   | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 完成对实施《新加坡条约》提供援助的工作进展的评估以及对条约实施所产生效益的评估                             |  |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 限制《新加坡条约》实施的问题以及由此使产生的效益受到限制的问题得以确定  | 之前无评估  | 关于“与《新加坡条约》实施工作相关的援助以及实施所产生的效益”的报告(《补充〈商标法新加坡条约及其实施细则〉的决议》段落 8) (STLT/A/3/1)提交新加坡条约大会第 3 届会议(第 2 次例会)审议，该会议已注意到此报告  | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 《巴黎公约》第六条之三得到有效管理   |  |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 由于以下原因，节省了人事及非人事资源：(a)以电子公布取代纸面通知；以及(b)开发了用于管理第六条之三记录的数据库，允许检索电子公布数据             | (1) 2009 年 3 月 31 日；以及<br>(2) 数据库不存在             | (1) 对于共计涉及 411 个标志的 52 个通知请求(来自 33 个成员国和 19 个国际政府间组织)，通过电子公布发出通知<br>(2) 开发并全面运转内部数据库  | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 成员国对于保护和利用地理标志的各种现有不同方法以及实施这些方法所涉法律、行政、社会文化和经济方面的问题的理解得以增进          |  |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 成员国对拟提交 SCT 讨论的地理标志相关问题文件提出反馈意见  | SCT 目前没有关于地理标志的工作                                | SCT 目前没有关于地理标志的工作，原因在于成员国之间就此议题存在分歧，虽然此项内容仍保留在 SCT 的议程上<br><br>2011 年 6 月在利马举办关于地理标志的世界研讨会，地理标志问题藉此仍在 WIPO 加以讨论   | <b>部分实现</b>        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 1,808            | 3,629                     | 3,629          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 168              | 296                       | 296            | 100.0%        |
| 顾 问           | -                | 35                        | 35             | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 20                        | 20             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>1,976</b>     | <b>3,980</b>              | <b>3,980</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 1,041            | 1,287                     | 1,112          | 86.4%         |
| 订约承办事务        | 570              | 663                       | 668            | 100.8%        |
| 业务费用          | -                | 9                         | 3              | 29.7%         |
| 设备和用品         | 40               | 40                        | 2              | 5.0%          |
| <b>非人事费共计</b> | <b>1,651</b>     | <b>1,999</b>              | <b>1,785</b>   | <b>89.3%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>3,627</b>     | <b>5,979</b>              | <b>5,765</b>   | <b>96.4%</b>  |

A. 2010/11 年调剂使用后预算

2010 年，本计划增加了有关商标的立法和政策建议的职责。本计划的资源配置因此做了相应调整。本计划还在“知识产权和竞争政策”与“知识产权和公有领域”这两个发展议程项目上增加了约 13 万瑞郎的资源配置。

B. 2010 年/11 年预算利用

2010/11 两年期的资源利用低于预期，主要因为与 SCT 相关的第三方差旅费低于预期。此外，发展议程项目相关活动的花费低于预期。

### 计划 3 版权及相关权

计划管理人 特·克拉克先生

#### 2010/11 两年期成果

本计划的工作侧重于四个主要的领域：推动版权及相关权常设委员会（SCCR）的准则制定工作，推动 WIPO 在应对版权在数字环境中所面临的挑战方面发挥作用，加强版权基础设施建设，以及树立对发展中国家的信心，同时鼓励追求版权制度所提供的经济效益。

关于准则制定工作，2011 年 WIPO 成员国大会建议召开一次关于保护音像表演的外交会议。此外，SCCR 在就有阅读障碍的视障者相关的限制和例外的国际文件内容以及保护广播组织的工作计划达成一致方面取得进展。

在版权领域向提出请求的各成员国提供立法援助，帮助提升和现代化其法律法规框架。

由于数字世界所具有的新的复杂性，“数据未来”项目囊括了各国政府和私人利益攸关方的利益，以评估版权制度所面临的挑战。该项目为私营以及公共部门就已明确了以为创新内容在在线环境中传播寻找共同点这一目的的相关领域（例如权利的确权、许可、合同以及互联网中介在版权领域的作用等领域）开展对话，开发了一系列有效平台。

根据国际音乐注册登记簿（IMR），WIPO正在推动多方利益攸关方展开对话，寻找确保不同地区不同权利信息的可靠来源的最佳方式，以帮助权利人推销其创意，帮助用户快速查找其所希望使用的内容并付费。最近发布的一项关于国际音乐注册登记簿（IMR）的角色和功能的研究<sup>2</sup>，以及随后在国际音乐注册登记簿（IMR）的利益攸关方之间引发的讨论，在很大程度上帮助澄清国际音乐注册登记簿（IMR）可能具有的功能。目前的国际音乐注册登记簿（IMR）提案以标准制定、基础设施对接、使 WIPO能够提供法庭外争议解决的专业知识为基础，受到了产业界代表的极大欢迎。在对可能向落实阶段的过渡进行评估之前，国际音乐注册登记簿（IMR）功能的范围目前已被缩小。

与 80 个 WIPO 成员国合作，编拟了一份关于“版权登记和法律保存制度”的调查。成员国反馈显示了登记和保存制度在世界范围的实际状况。<sup>3</sup>

关于政府间组织（IGO）的许可，2010/11 年 WIPO 与国际劳工组织（ILO）、联合国教科文组织（UNESCO）、联合国粮食与农业组织（FAO）、经济合作与发展组织（OECD）、联合国（UN）、世界银行和世界卫生组织（WHO）等政府间组织（IGO）合作，为其受版权保护的作品寻找更为开放的许可和分享方法。首份草案目前正在讨论之中。两种方法正在同时采用。第一，开发适用于政府间组织（IGO）的知识共享许可，第二，制定专门的政府间组织（IGO）开放许可新草案。这标志着朝向创造一个鼓励创意和创新活动的环境同时又使公众能够轻松获得由政府间组织（IGO）资助所得到的数据和研究方面迈出了重要的一步。

起草完备的合同是权利得以有效和平衡行使的关键因素，既可以确保权利的利用，又确保了创造者获得合理的报酬。表演者和制作者代表成立了一个工作组，发布了“WIPO关于合同问题的审查”<sup>4</sup>，这是一个兼顾各方利益的综合工具，特别是在发展中国家可以促进音像领域的权利行使。

<sup>2</sup> [http://www.internationalmusicregistry.org/export/sites/imr/portal/en/pdf/imr\\_scoping\\_study.pdf](http://www.internationalmusicregistry.org/export/sites/imr/portal/en/pdf/imr_scoping_study.pdf)

<sup>3</sup> [http://www.wipo.int/copyright/en/registration/registration\\_and\\_deposit\\_system\\_03\\_10.html](http://www.wipo.int/copyright/en/registration/registration_and_deposit_system_03_10.html)

<sup>4</sup> <http://www.wipo.int/copyright/en/activities/contracts.html>

原创性内容数字发行的特点在于搜索引擎和互联网服务提供商（ISP）等互联网中介新角色的多样性，有可能挑战使用和滥用版权作品承担间接责任的传统概念。在 2010/11 年，WIPO 发布了两项研究报告，尝试就不同司法管辖区处理互联网中介责任的方式寻找共同点。为介绍并讨论这项工作，WIPO 还与互联网协会（ISOC）合作组织了一系列会议。

本两年期内启动了一系列版权倡议。这些倡议包括质量标签（卓越的透明度、问责制和管理），旨在打造与创新团体的主要参与者之间的伙伴关系。其目标是这一伙伴关系将在集体管理领域承认一个新的国际质量保证标准，(a) 建立关于透明度、问责制和有效管理的国际规范，以及(b) 整合最佳实践和程序。

用于集体管理基础设施建设的 WIPO 版权及相关权集体管理软件（WIPOCOS）继续发展，本两年期末集体管理组织（CMO）共安装了 19 个。通过与表演者权利集体管理协会理事会（SCAPR）合作，该系统完全升级为五模块应用系统，更好地满足了集体管理产业的需求。此外，为促进和提高协会的版税分配，该系统还补充开发了自动数据采集和匹配系统。

关于版权信息系统（GDA），目前已被 10 个成员国用于版权保护作品自愿登记的自动化，已扩展到拉丁美洲以外的国家，加纳现在也在使用之中，牙买加和肯尼亚正在对其进行评估。软件系统也得到改进，增加了英文界面等新的特征。

WIPO 发起的视障者（VIP）倡议中的“利益攸关方平台”取得重大进展，启动了扶持性技术框架（ETF）和具有公信力的中介机构全球资源无障碍项目（TIGAR）项目，代表视障者利益的私营部门和非政府组织（NGO）也参与其中。

7 家为发展中国家和发达国家的视障者群体提供服务的具有公信力的中介机构（TI），以及包括主要的出版社在内的 20 个权利持有人参与了 TIGAR 项目。2011 年 10 月开始在参与活动的中介机构之间以无障碍的格式交换受版权保护的图书。

与成员国密切合作，举办国家、次区域、区域和跨区域层面的培训项目和其他能力建设项目七十多项，来自 118 个发展中国家和最不发达国家的超过 3800 位政府官员、管理人员、专家和其他相关专业人士参与了项目。这些活动有助于加强不同利益攸关方对版权及相关权的文化和经济相关性以及重要性的认识，提高这些国家的版权局和其他相关机构的机构能力和人员能力。版权发展工作尤其侧重于鼓励采用适当的知识产权政策，强化立法框架，建立先进的版权机构，同时寻求当地文化的商业利用。

关于创意产业，为政策制定者和创意产业的利益攸关方提供版权经济贡献证据的国家研究，其地理范围扩大，增加了 13 个成员国。其中 10 份研究报告在“创意产业系列”中发表。对于开展新研究的需求持续增长。研究报告成果被 19 个国家（阿尔及利亚、阿塞拜疆、保加利亚、巴西、中国、哥伦比亚、克罗地亚、印度尼西亚、牙买加、约旦、莱索托、立陶宛、马拉维、菲律宾、圣卢西亚、斯威士兰、泰国、越南和津巴布韦）用于制定鼓励创意产业、提高对创意部门的经济潜力的认识以及能力建设活动的政策。还就 WIPO 在该领域所做研究的成果编制了详尽的分析报告，并提供给成员国。越来越多地使用 WIPO 关于评估版权业对国家经济的经济贡献的指南，证明了 WIPO 测量版权业经济贡献的方法具有实用性和可接受性，已经成为了为该领域的政策制定提供证据的主要工具之一。

在安提瓜和巴布达（面向东加勒比国家组织（OECS）的成员国）、保加利亚、中国、克罗地亚、印度尼西亚（面向东南亚国家联盟/南亚区域合作联盟（ASEAN/SAARC）国家）、牙买加、肯尼亚、菲律宾和泰国开展的能力建设活动中，更广泛地使用了创意产业培训材料，在巴西、哥伦比亚和泰国等举办的七个高层会议明确使用并提及了 WIPO 关于创意产业的材料。

所有为创作者开发的创意产业工具都翻译为法语和西班牙语，一些工具还被翻译为阿拉伯语、汉语和俄语，WIPO 工具的受众面更加广泛。关于广告业的知识产权管理以及电影行业的版权归属和发行问题的新工具业已发布，并被用于能力建设活动。在编拟评估版权对创意产业的经济、社会和文化影响的指南方面以及开发衡量盗版的方法方面取得实质性进展。

## 落实发展议程

本计划涉及四个发展议程项目的落实：

- 根据项目 DA\_10\_04 “加强各国知识产权主管机构和利益攸关方机构管理、监督和促进创意产业的能力，提高版权集体管理组织的业绩和联网能力”，WIPO 开发了用于评估创意产业经济贡献的衡量工具，这是一个关于集体管理、集体管理商业规则以及版权管理组织（CMO）评估的专业化培训模块。
- 根据项目 DA\_16\_20\_01 “知识产权和公有领域”，一位外部专家撰写了《版权及相关权与公有领域界限初探》。该研究报告发布在 WIPO 网站上，并提交发展与知识产权委员会（CDIP）第 6 届会议审议。自第 6 届会议以来，关于该研究报告的讨论持续开展。委员会自第 6 届会议以来仍在就该研究报告进行讨论。此外，关于自愿登记和保存体系的第二次调查报告，包括来自 80 个成员国的反馈，以及关于私有版权文献系统和实践的调查报告已经可以在 WIPO 网站获取。
- 根据项目 DA\_7\_23\_32\_01 “知识产权和竞争政策”，举办了一次关于版权许可新模式的全球会议。该国际会议提供了交流有关知识产权与竞争政策关系的国家和地区经验与信息的机会，讨论了来自不同商业和管理模式的许可实践，以及传统许可与新技术环境下产生的新许可形式的兼容问题。
- 根据项目 DA\_19\_24\_27\_01 “知识产权、信息和通信技术（ICT）、数字鸿沟和知识获取”，外部专家组编拟了有关“利用版权促进对信息和原创性内容的获取”的研究。该研究报告已提交发展与知识产权委员会（CDIP）第 9 届会议审议。
- 关于“创意产业业绩衰退的影响”的研究报告已经完成。该研究报告符合发展议程建议 4, 34, 35 和 37 的精神。

计划 3 所开展活动的设计、规划和落实在发展议程相关建议的指导下进行。

## 绩效数据

| 预期成果： 为发展国际版权及相关权政策和法律框架以及全球版权基础设施做出贡献 |                          |  |             |
|--|--------------------------|--|-------------|
| 绩效指标                                   | 基数                       | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 从有关各种版权及相关权问题的法律建议中受益的成员国数量增加          | 14 个成员国受益 (2008/09 年)    | 共计 20 个成员国受益：安道尔、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、库克群岛、印尼、伊朗、伊拉克、牙买加、不丹、科威特、利比里亚、毛里求斯、黑山、莫桑比克、纳米比亚、沙特阿拉伯、塞拉利昂、泰国、特立尼达和多巴哥                                  | 全部实现        |
| 已将其关于创意产业的经济影响的研究用于政策发展的国家数量           | 10 个国家将研究用于政策制定(2009 年底) | 又有 8 个国家将研究作为政策建议的基础(阿塞拜疆、保加利亚、哥伦比亚、印度尼西亚、牙买加、肯尼亚、菲律宾、泰国)<br>本两年期，启动了 13 项国家研究(阿尔巴尼亚、澳大利亚、约旦、立陶宛、不丹、文莱达鲁萨兰国、中国、印尼、泰国、巴基斯坦、芬兰、巴拿马和斯洛文尼亚)，其中 | 全部实现        |

|   |   |   |                    |
|---|---|---|--------------------|
| 以简化方式部署 WIPOCOS 的集体管理组织(CMO)的数量                       | 2008/092008/09 年, 10 个集体管理组织 (CMO) 安装和/或升级 WIPOCOS  | 10 项业已完成并且发布。在重新启动摩洛哥的国家研究方面作出努力<br>19 个 CMO 部署了 WIPOCOS (15 个在非洲, 4 个在亚太地区 (ASPAC))。非洲: 博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、乍得、科特迪瓦、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、肯尼亚 (两个集体管理组织(CMO): KAMP 和 PRSK)、马达加斯加、马里、尼日利亚、卢旺达、桑给巴尔。亚太地区: 尼泊尔、印度尼西亚 (两个集体管理组织(CMO): PRISINDO 和 GAPRINDO) 和菲律宾。<br>WIPOCOS 五模块系统的开发和提升全部实现 (与表演者非政府组织 SCAPR 合作)<br>启动 WIPOCOS 重建项目, 拟以现代技术平台为基础, 结合国际数据连接和云计算系统 | 全部实现               |
| SCCR 做出的决定和提出的要求                                      | 30 个决定和要求 (2008/09 年)                               | SCCR 会议产生了 20 个决定和行动要求, 并得到处理   | 全部实现               |
| 视障者和其他类型的残疾人更多地获取已出版作品                                | 10 个国家出台了有关视障者的政策(2008/09 年)                        | 42 个国家参与了旨在改善视障者对受版权保护作品的获取的国家和/或国际层面的政策对话<br>为发展中国家和发达国家的阅读障碍者提供服务的 11 家具有公信力的中介机构(TI)参与了 TIGAR 项目。这些中介机构来自: 澳大利亚、巴西、加拿大、丹麦、法国、新西兰、挪威、南非、瑞典、瑞士和美利坚合众国<br>2011 年 10 月开始在参与活动的中介机构(TI)之间以无障碍的格式交换图书  | 全部实现               |
| <b>预期成果: 成员国对版权及相关权的认识和能力得到提高</b>                     |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 由相关组织和国家举办的邀请 WIPO 传播版权及相关权信息的会议/大会/研讨会的数量            | 在 23 个国家组织了 45 次活动(2008/09 年)                       | 通过版权发展服务在 52 个国家组织了超过 70 次活动在 25 个国家组织了 40 次活动(针对创意产业)<br>新加坡局面向 15 个国家组织了 6 次活动  | 全部实现               |
| 收到政府和其他利益攸方提出的关于帮助其更好理解技术发展如何影响版权的请求数量                | 95 个请求(2008/09 年)                                   | 2010/11 年, 收到一百多个请求   | 全部实现               |
| 各国家和组织参与 WIPO 研讨会和能力建设活动的版权及相关权领域专家的数量(与技术援助和能力建设相配合) | 2008/09 年, 3700 人参与了创意产业相关活动                        | 超过 3,800 位官员、专家和其他相关专业人士参加了 WIPO 在版权及相关权领域组织的会议、研讨会及其他能力建设活动  | 部分实现               |
| <b>预期成果: 向成员国、创意产业、权利人和用户澄清目前新出现的版权及相关权问题</b>         |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 被出版物 / 已公布的研究报告引用的数量                                  | 基数未提供   | 数据未提供   | 终止                 |
| 国家和组织在 WIPO 网站发表的研究报告、工具和指南材料被利用的数量(网站点击量)            | 本部门网站主页的点击量约 200,000 次, 平均每天收到约 15 个有关版权及相关权事务的电子邮件 | 本部门网站主页的点击量约 480,000 次(所有语言总计), 收到约 1,650 个有关版权及相关权事务的电子邮件  | 全部实现               |
| 共同撰写的论文数量(WIPO 与其他组织共同撰写)                             | 基数未提供   | 就创意经济共同编写了两份报告, 其中, 《创意经济报告》与 UNDP 和 UNCTAD 合作编写  | 全部实现               |



| 预期成果： 成员国对版权及相关权的认识和能力得到提高，创意企业管理知识产权资产的知识增加 |   |  |             |
|--|---|--|-------------|
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 要求和利用 WIPO 特定创意产业的版权/知识产权管理工具的国家数量           | 10 个基于 WIPO 为特定创意产业所开发工具的国家/区域讲习班(2009 年底)  | 根据 WIPO 针对特定创意产业开发的工具，举办 20 个国家/地区讲习班。这些活动分别在 17 个国家举办(阿尔及利亚、安提瓜岛和巴布达、阿塞拜疆、保加利亚、巴西、中国、哥伦比亚、克罗地亚、印度尼西亚、牙买加、肯尼亚、莱索托、立陶宛、马拉维、菲律宾、泰国和越南)<br>新加坡局在 3 个国家(柬埔寨、印度尼西亚和菲律宾)就集体管理组织(CMO)版权管理工具的利用组织意识和能力建设活动 | 全部实现        |
| 就特定创意产业召开的讲习班/研讨会数量(散发的文件、出版物)               | 25 个基于 WIPO 工具的会议和讲习班(2009 年底)  | 把 WIPO 工具(关于特定创意产业的知识产权管理的出版物)散发给 20 个国家/地区讲习班的与会者，并用于 32 个会议和讲习班等   | 全部实现        |
| 预期成果： 向成员国、创意产业、权利人和用户澄清当前新出现的版权及相关权问题       |   |  |             |
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 就版权对创意产业的经济、社会和文化影响编拟新的指南/研究报告               | 以前开发过一个工具   | 启动一次国际音乐登记簿(OMR)利益攸关方对话；发布关于《国际音乐登记簿的作用和功能》的研究报告<br><br>启动一次关于政府间组织(IGO)开放许可的利益攸关方对话；为政府间组织(IGO)编拟两份许可草案<br><br>在衡量知识产权对创意产业的经济、社会和文化影响的指南制定方面取得重大进展   | 部分实现        |
| 开发为特定创意产业的许可和融资提供实务信息的新工具                    | 3 个 WIPO 出版物和 1 个 WIPO/UNDP/UNCTAD/UNESCO 合作出版物<br><br>2 个关于数字环境下许可的区域研讨会(其中 1 个涉及软件，1 个涉及 UGC) | 完成并发布了两个新工具(广告业的知识产权管理，以及电影行业的版权归属和发行问题)。关于“如何从音乐中获利”的工具正在更新<br><br>有关互联网中介的作用和责任的 3 个研讨会和 2 项研究，引发了一次关于这一重要议题的兼顾各方利益的全面国际辩论   | 部分实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 8,581            | 8,787                     | 8,787          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 883              | 910                       | 910            | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 267                       | 267            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 80                        | 80             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>9,733</b>     | <b>10,045</b>             | <b>10,045</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 2,037            | 3,796                     | 2,760          | 72.7%         |
| 订约承办事务        | 841              | 1,797                     | 2,085          | 116.0%        |
| 业务费用          | 165              | 144                       | 32             | 22.3%         |
| 设备和用品         | 37               | 105                       | 42             | 39.5%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>3,080</b>     | <b>5,842</b>              | <b>4,919</b>   | <b>84.2%</b>  |
| <b>总计</b>     | <b>12,813</b>    | <b>15,887</b>             | <b>14,964</b>  | <b>94.2%</b>  |



#### A. 2010/11 年调剂使用后预算

版权发展活动被转给本计划，从计划 9 和计划 15 转来相关资源配置。此外，2010/11 两年期，本计划还在“知识产权和竞争政策”、“知识产权和公有领域”以及“知识产权、信息和通信技术（ICT）、数字鸿沟和知识获取”三个发展议程项目上增加了约 39 万瑞郎的资源配置。

#### B. 2010/11 年预算利用

本两年期的预算利用（非人事资源）为 84.2%，主要是由于推迟了几个关于创意产业版权管理的讲习班，以及根据把关于知识产权与创意产业的国际会议作为两年期活动的决定重新安排了会议时间。此外，关于版权业经济贡献的几个国家研究转到下一个两年期，与各自政府合作开展。在印度政府的要求下，在印度召开的版权研讨会由 2011 年推迟到 2012 年。面向拉丁美洲国家举办的版权地区研讨会原计划为一次共同资助的活动，改为完全由 WIPO 国际学院出资。另外，与版权信息系统（GDA）和视障者及阅读障碍者（VIP）倡议相关的一些活动转到下一个两年期落实。还通过减少工作人员的出差次数节省了开支。

## 计划 4 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/11 两年期成果

在 2010/11 两年期，WIPO “知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会”（IGC）的相关谈判取得长足进展。根据 2009 年末确立的本两年期新授权，IGC 及其闭会期间工作组（IWG）召开了七次会议（第 16、17、18 和 19 届 IGC 会议，以及第 1、2、和 3 届闭会期间工作组会议）。总体上，这些会议保持了合作而专注的工作氛围，IGC “基于案文的磋商”取得了重要进展。到本两年期末，IGC 编制了关于传统知识（TK）和传统文化表现形式（TCE）的单一谈判案文。以几份文件和提案为基础，遗传资源（GR）方面也取得了进展。2011 年 9 月召开的 WIPO 成员国大会认可了 IGC 在 2010 年和 2011 年取得的进展，决定更新其 2012/13 两年期任务授权。除秘书处推动 IGC 的谈判之外，还开展了一系列倡议，提高了对 IGC 进程的参与度，改善了沟通。启动了一次为 WIPO 经认可的土著和当地社区自愿基金筹集资金的活动，2010 年和 2011 年分别任命了 WIPO 土著知识产权法研究员。重建并定期更新了 WIPO 传统知识司的网站，电子的传统知识快讯和时事通讯发送给几千个订阅者，从 2010 年起，秘书处开始在每次 IGC 会议和闭会期间工作组会议前向常驻日内瓦的代表提供非正式情况介绍会。

本两年期，应请求开展了能力建设和其他技术援助活动，作为 IGC 准则制定工作的补充，这些活动旨在增强区域、国家和社区层面对法律相关问题及其发展以及制定实际解决方案的理解。最引人关注的是，在印度、阿曼和俄罗斯联邦举办了国际会议，为牙买加的社区举办了 WIPO 关于文化记录和知识产权管理创造性遗产的培训活动。近年来向非洲地区知识产权组织（ARIPO）提供的援助，最终帮助 ARIPO 成员国通过了一份关于传统知识、传统文化表现形式的区域性文件。WIPO 作为地区项目的技术合作方继续发挥作用，例如加勒比地区传统知识、传统文化表现形式和遗传资源区域性框架，太平洋地区传统知识行动计划以及在拉丁美洲国家和加勒比地区开展的关于遗传资源和惠益分享制度的全球环境基金资助项目。

关于其他论坛的发展，一个重要的事件是通过了《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。WIPO 密切关注该议定书以及其他重要论坛的进展，并谨记 IGC 授权规定 IGC 的磋商不得损害其他论坛进行的工作。

### 落实发展议程

计划 4 所开展的各项活动的设计、规划和实施在发展议程相关建议的指导下进行。本计划在 IGC 中开展的规则制定活动持续具有包容性并受成员国驱动（建议 15），并适当考虑了“公有领域”的界限、作用和范围（建议 16 和 20）以及国际知识产权协定中的灵活性（建议 17）。IGC 的讨论以开放、平衡的磋商为基础（建议 21 和 42），并支持联合国的发展目标（建议 22）。结束 IGC 的磋商是发展议程建议 18 的目标，该建议促请委员会“在不妨碍取得任何成果，包括可能制定一份或多份国际文书的前提下，加快保护遗传资源、传统知识和民间文学艺术的进程（建议 18）”。本计划所开展的技术援助、能力建设和法律援助活动均以发展为导向、受需求驱动并依正常程序报告（建议 1 和 13）。对于传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的保护有利于将发展需求纳入 WIPO 的主流工作，也有利于对灵活性条款的理解和利用（建议 12 和 14）。在参会、资金支持及其他组织事宜上，IGC 的专门非政府组织（NGO）认证机制以及 WIPO 经认可的土著和当地社区自愿基金提供了协助，确保了民间社会更广泛的参与（建议 42）。

## 绩效数据

|  |   |  |                    |
|--|---|--|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 传统知识和传统文化表现形式保护的法律法规与政策框架得到加强，使社区和其他传统知识和传统文化表现形式持有者及其国家获得经济和文化利益                                   |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 通过一份涉及知识产权与传统知识和传统文化表现形式保护的公约  | 起草一份文件所需的全、大量的信息基础，但相关内容要体现各国的不同观点，并且有任何文件所具有的法律特征和范畴 | 编拟了关于传统知识和传统文化表现形式保护的案文草案，作为正在进行的磋商的基础<br><br>WIPO 成员国大会更新了 IGC 在 2012/13 两年期的任务授权   | 部分实现               |
| <b>预期成果：</b> 区域、国家和社区层面利用知识产权原则和制度保护传统知识和传统文化表现形式的管理以及管理知识产权与遗传资源之间关系的能力得到提高，使社区和其他传统知识和传统文化表现形式持有者及其国家获得经济和文化利益 |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 利用 WIPO 政策文件或法律资料的区域和国家政策及法律进程的数量。目标：8 个   | 12 个进程(2008/09 年)                                     | WIPO 的文件和法律资料被用于非洲、太平洋、拉丁美洲和加勒比地区的区域进程、经济转型国家以及 16 个国家的国家进程  | 全部实现               |
| 实际使用 WIPO 的材料或专业知识的社区、国家和区域性能力建设活动的数量。目标：10 个  | 26 个活动(2008/09 年)                                     | 39 个不同的能力建设活动  | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> WIPO 的工作与其他涉及传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的国际进程之间的合作与协调得到加强  |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在其他国际论坛和机构明确认可 WIPO 独特的知识产权专业知识和贡献的进程。目标：4 个   | 14 个进程(2008/09 年)                                     | 2010/11 两年期，9 个进程：WIPO 受邀参加生物多样性公约(CBD)、世界贸易组织(WTO)、联合国粮食与农业组织(FAO)、人权事务高级专员办事处(OHCHR)、世界卫生组织(WHO)、联合国土著问题常设论坛、联合国土著人民权利专家机制、联合国教科文组织(UNESCO)和联合国土著问题机构间支助小组的会议和活动，并提供知识产权相关信息 | 全部实现               |
| WIPO 和其他国际机构联合进行的出版或活动的数量。目标：3 次   | 7 次合作出版或活动(2008/09 年)                                 | 5 次合作出版或活动(2010/11 年)。WIPO 向世界卫生组织(WHO)和世界贸易组织(WTO)的出版物(与 WIPO 合作出版)以及联合国贸易和发展会议(UNCTAD)的出版物供稿，继续在涵盖多方面的项目中与全球环境基金、太平洋岛屿论坛秘书处及太平洋社区秘书处开展合作                                     | 全部实现               |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 3,523            | 2,489                     | 2,489          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 749              | 950                       | 950            | 100.0%        |
| 顾 问           | -                | 131                       | 131            | 100.0%        |
| 实习生           | 48               | 12                        | 12             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>4,320</b>     | <b>3,582</b>              | <b>3,582</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 2,050            | 2,030                     | 1,473          | 72.5%         |
| 订约承办事务        | 765              | 765                       | 1,032          | 135.0%        |
| 业务费用          | 10               | 18                        | 16             | 86.5%         |
| 设备和用品         | 14               | 14                        | 25             | 180.7%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,839</b>     | <b>2,827</b>              | <b>2,546</b>   | <b>90.1%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>7,159</b>     | <b>6,409</b>              | <b>6,128</b>   | <b>95.6%</b>  |

A. 2010/11 年调剂使用后预算

2010/11 年调剂使用后预算与预算拨款之间的差异反映了因 2010/11 期间员额空缺以及本计划下人员调出导致的人事资源减少。

B. 2010/11 年预算利用

非人事费用资源利用不足的主要原因是节省了与差旅费相关的费用以及推迟了一些活动。订约承办事务项下超支的原因在于，根据 2010/11 计划和预算计划召开四次 IGC 会议，而 2010 和 2011 年举办了四次 IGC 会议和三次闭会期间工作组会议，与此相关的翻译费相应增加。

## 计划 5 PCT 体系

计划管理人 詹姆斯·普利先生

### 2010/11 两年期成果

2011 年，国际局收到约 181,900 件登记本，比 2010 年增长了 11%。2011 年，完全以电子方式提交申请的比重持续增长，目前占全部申请的 82%。虽然英语目前仍为最重要的申请语言，但其重要性相对于日文、中文和韩文有所下降。以日语、汉语和韩语提交的 PCT 申请所占比重从 2010 年的 29% 增长到 2011 年的 33%。与 2010 年比，2011 年处理一件已公布 PCT 申请的平均成本降低了 9%，达 747 瑞郎。这一减少可以由以下事实得以解释，即 2011 年公布的 PCT 申请比 2010 年多 7.7%，而总成本则略有降低。2007 年到 2011 年上半年，质量大幅提高。但是自 2011 年下半年起，可观察到质量有所减低，原因是 PCT 申请的重新公布和 PCT 申请受理通知传送延迟的增加。进一步的信息和详情载于附件 PCT 业务指标。

推进 PCT 体系的进一步发展仍然是成员国和国际局在 2010/2011 两年期的工作重点。在 2010 年 6 月召开的会议上，PCT 工作组通过了根据国际局关于“改善 PCT 体系运作的必要性”的研究报告所提出的一系列建议。这些建议涵盖了为有效提高 PCT 体系处理专利申请的能力以及为发展中国家提供传播技术信息、技术转让和技术援助支持的能力，国际局、申请人、缔约国和国家局（作为国家局和国际单位）所应采取的各种措施。落实这些建议的工作仍将贯穿本两年期。在提高国际检索和初步审查报告的质量方面付出努力，最终使成员国同意建立国家局的第三方观察机制和质量反馈机制，两种制度均将于 2012 年实施。继续围绕各类旨在提高 PCT 检索和初步审查报告的质量和利用的其他提案展开讨论，尤其针对国际报告“质量指标”的开发以及更直接地测量这些报告在国家阶段的利用方式。

在利用技术手段传播 PCT 信息和对 PCT 用户进行宣传方面取得重要进展。以 10 种语言为约 1,300 位参与者免费提供了最近开发的以 PCT 为主题的网上研讨会。来自 142 个国家的超过 7,400 人学习了 PCT 基础远程课程。PCT 体系取得持续成功的重要原因还在于，PCT 工作人员继续坚持不懈地与 PCT 申请人保持紧密联系并建立密切关系。

国际局继续与 PCT 成员国、各国家局和国际单位以及有兴趣加入 PCT 的国家努力开展各类特定的合作活动。以改善 PCT 的运行、推广其在国家及区域范围内的应用为目的，这些活动涵盖了人员培训和技术、法律、运行和行政等内容。培训活动和研讨会尤其侧重发展中国家和最不发达国家的国家局以及这些国家的大学、研究机构及相关行业。技术合作活动的重点则是国际局与各国家局之间进行的电子文件和数据的交换，使 2011 年国际局来自国家局收文中 86% 以上是电子形式。国际局系统地收集来自 PCT 成员国、各国家局和国际单位的反馈，以对这些活动作出进一步改进。

### 落实发展议程

本计划的一部分重要工作涉及 PCT 体系的推广以及对发展中国家和最不发达国家的技术合作和援助。此项工作对发展议程建议 10、11 和 31 的落实作出直接贡献。此外，2010 年编拟了名为“改善 PCT 体系运作的必要性”（PCT/WG/3/2）的研究报告。除其他问题外，该报告还审视了 PCT 体系在实现其主要目标之一——为发展中国家提供技术转让和技术援助支持——方面的运作情况，并就此讨论了 PCT 的未来发展如何与相关发展议程建议关联（特别是建议集 A 和建议集 C）的问题。2011 年，有关这些问题的讨论还将依成员国请求在进一步研究的基础上继续进行，并提交 PCT 工作组第 4 届会议讨论。

## 绩效数据

| 预期成果： 国际申请的受理、处理和翻译费用得到控制            |                          |   |             |
|--------------------------------------|--------------------------|---|-------------|
| 绩效指标                                 | 基数                       | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 工作量指标(见附件)                           | 登记本总量：<br>158,800(2009年) | 见附件“背景”<br><br>登记本总量：<br>2010年: 162,000<br>2011年: 181,900   | 全部实现        |
| 生产力指标(见附件)                           | 总单位成本: 821 瑞郎            | 见附件“处理一件申请的单位成本”和“形式审查的生产力”<br><br>总单位成本<br>2010年: 756 瑞郎<br>2011年: 747   | 全部实现        |
| 预期成果： 向 PCT 用户提供的服务一致、优质             |                          |   |             |
| 绩效指标                                 | 基数                       | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| PCT 质量指标(见附件)                        | 综合指数 Q4(2009年):<br>90%   | 见附件“形式审查的综合质量”“形式审查的及时性”<br>“公布的及时性”和“重新公布的及时性”<br><br>综合指数 Q4<br>2010年: 95.3%<br>2011年: 86.2%  | 全部实现        |
| 预期成果： 继续利用技术手段传播 PCT 信息和对 PCT 用户进行宣传 |                          |   |             |
| 绩效指标                                 | 基数                       | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 网上研讨会、视频会议和远程学习课程等的年度用户数量            | 数据未提供                    | PCT 网上研讨会的参与者（10 种语言）：<br>2010年: 543<br>2011年: 755<br><br>PCT 基础远程课程的使用者（10 种语言）<br>2010年: 4,122<br>2011年: 3,319<br><br>视频会议：<br>虽然一直向 PCT 用户提供培训并进行宣传，但使用仍然较少  | 部分实现        |
| 预期成果： 与全世界 PCT 申请人保持密切关系             |                          |   |             |
| 绩效指标                                 | 基数                       | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 与全世界 PCT 申请人定期联络                     | 数据未提供                    | 定期出席在美利坚合众国、欧洲、亚洲和拉丁美洲(美国知识产权法律协会(AIPLA)、知识产权局(IPO)、美国律师协会(ABA)、亚洲专利律师协会(APAA)、欧洲专利协会(EPI)、美洲工业产权协会 ASIPI、大学技术管理者协会(AUTM)、工业产权律师国际联合会(FICPI)、国际商会(ICC)、国际许可贸易工作者协会(LES)、咖啡生产国协会(ACPC)、美国国家专利从业者协会(NAPP)等)举办的知识产权权利人和代理协会会议，并在会议上做有关 PCT 的报告，与 PCT 大用户联络频繁 | 全部实现        |

| 预期成果： 实现支持 PCT 程序的单一整合处理环境               |                               |  |             |
|--|-------------------------------|--|-------------|
| 绩效指标                                     | 基数                            | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 主管局对“按需系统传递”(COR)系统的使用减少                 | 25 个主管局                       | 国际局宣布, COR 系统于 2011 年年底退役。由自动化文件索要系统(PADOS)这个基于网络服务的现代索要系统所取代。2010 年, 使用 COR 的主管局数量减至 11 个<br><br>截至 2011 年年底, 除 2 个国家局以外全部移出 COR。该系统预计到 2012 年停止在 Q2 运行   | 全部实现        |
| 在商定的业务时间, 达到 99%的系统可用性                   | 内部系统可用性为 98%;<br>外部系统可用性为 99% | 系统可用性的百分比:<br><br>2010    2011<br><br>内部系统<br>Edossier    99.7    98.9*<br><br>外部系统<br>COR        100    100<br>邮件        98.1    100<br>ePCT 试点    NA    94**<br><br>*2011 年, 1 次火灾导致停机 2 天。如果不算这次事故, 内部系统的运行率为 99.6%<br><br>**由于 ePCT 还处在试点阶段, 不要求 99%的可用性 | 全部实现        |
| 用户对系统评分为满意和以上的百分比                        | 数据未提供                         | 根据 2010 年和 2011 年所做调查, 用户对内部系统的满意度百分比:<br><br>2010    2011<br>满意        74    79.5<br>不满意      10.5    12<br>不确定      15.5    8.5  | 全部实现        |
| 预期成果： 在建设完全电子化的 PCT 程序方面取得一定进展           |                               |  |             |
| 绩效指标                                     | 基数                            | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 85%的收文为电子方式                              | 79%的收文为电子方式                   | 使用与基数相同的同页数算法, 2010 年 80%的收文为电子方式, 2011 年为 86%   | 全部实现        |
| 预期成果： PCT 客户服务中心可以用安全机制向申请人和主管局提供机密数据和交易 |                               |  |             |
| 绩效指标                                     | 基数                            | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 按国别分类的注册用户最少达到 500 个                     | 服务尚未部署                        | 2011 年 12 月之前, 服务处于有限试点阶段, 只有约 50 个用户(继系统开放后, 这个数字迅速增长到 2012 年 3 月初来自 50 个国家的约 600 个用户)  | 部分实现        |
| 至少 5 个大申请人采用服务                           | 服务尚未部署                        | 目标确实已经实现, 因为试点阶段的大部分用户代表了广大申请人或处理大量国际申请的代理。但是, 试点在早期阶段改变了重心, 改为侧重在有限范围的国际申请人中进行深度测试。因此, 用户并未像最初目标所设想的那样, 系统采用 ePCT 作为其对所有国际申请人工作流程的一部分   | 终止          |
| 至少部署 3 项使用共同身份管理服务的功能                    | 服务尚未部署                        | 功能部署得比最初的计划快得多; 在阶段末期加入 12 个主要功能和很多次要功能  | 全部实现        |

|  |   |   |                    |
|--|---|---|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 同 PCT 主管局和各单位的合作得到加强，对其各种活动的协调得到改进，特别是在运行、技术、程序、法律和培训等方面    |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 成员国对“应请求”或根据正式合作计划开展的合作活动作出成功执行的反馈(由国际局/主管局共同评估)                         | 尚未系统收集反馈数据                                  | 2011 年，对 PCT 合作活动的综合满意度为 95%<br><br><u>调查结果*</u><br>满意及以上：58 个调查对象<br>部分满意及以下：3 个调查对象<br>不适用：7 个调查对象<br><br>* 149 个主管局和国际机构的 68 个答复   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 就如何对整个 PCT 体系进行改进提交提案，以使交付的成果满足申请人和各种指定局的需求并帮助主管局确保国家阶段迅速确权 |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 提交提案的及时性   | 2 个月的期限内 在 WIPO 网站上发布工作文件的百分比：PCT/WG/3 为 0% | 会议之前在 WIPO 网站上发布工作文件的百分比：<br>- PCT/WG/4(2010 年)：前 5 周 33%，前 4 周 66%，前 3 周 100%；<br>- PCT/A/41 (2010 年)：前 8 周 100%；<br>- PCT/WG/5 (2011 年)：前 7 周 45%，前 6 周 65%，前 3 周 100%；<br>- PCT/A/42 (2011 年)：100% | 部分实现               |
| 成员国对提案质量的反馈  | 未提供   | 参加 2010 年和 2011 年 PCT 工作组会议的各成员国代表团对秘书处为会议所做的准备工作表示感谢，包括对会议准备阶段召开的非正式情况介绍会，以及提交工作组审议的工作文件的质量表示赞赏(见会议报告、文件 PCT/WG/3/14 Rev 和 PCT/WG/4/17)  | 全部实现               |
| PCT 主管机构通过提案   | PCT/A/40: 100%                              | 通过关于修改 PCT 条例的提案：<br><br>PCT/A/41: 100%<br>PCT/A/42: 100%   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 关于帮助改善申请的法律和技术信息更易为成员国、申请人、研究机构和公众获取                        |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 及时公布 PCT 申请的完整的可检索公开信息   | 某些非罗马字符语言尚无完全检索格式                           | 自 2010 年 7 月起，所有中文的 XML 申请均可在 PATENTSCOPE 查询。自 2011 年 7 月起，来自所有受理局(包括欧洲专利局(EPO)和作为受理局的国际局)的全部 XML 申请也可在 PATENTSCOPE 查询  | 全部实现               |



## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位：千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 111,228          | 100,484                   | 100,484        | 100.0%        |
| 短期雇员                | 14,705           | 14,291                    | 14,291         | 100.0%        |
| 顾 问                 | 1,614            | 1,535                     | 1,535          | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 626              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | -                | 70                        | 70             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>128,173</b>   | <b>116,381</b>            | <b>116,381</b> | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 4,830            | 5,904                     | 4,266          | 72.3%         |
| 订约承办事务              | 44,335           | 42,495                    | 40,063         | 94.3%         |
| 业务费用                | 2,355            | 2,329                     | 2,838          | 121.9%        |
| 设备和用品               | 4,055            | 3,606                     | 434            | 12.0%         |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>55,575</b>    | <b>54,334</b>             | <b>47,601</b>  | <b>87.6%</b>  |
| <b>总 计</b>          | <b>183,748</b>   | <b>170,714</b>            | <b>163,982</b> | <b>96.1%</b>  |

1 因 2010 年 4 月进行的一项调整，特别服务协议在 2010/11 年调剂使用后最终预算和 2010/11 年支出中列入 非人事费

A. 2010/11 年调剂使用后预算

2010/11 年调剂使用后预算与 2010/11 年预算拨款之间的差异反映了人事资源的减少，主要是在 PCT 业务司，原因是一些工作人员根据自愿离职计划（VSP）离职。

B. 2010/11 年预算利用

在本两年期，非人事资源的使用不足主要是因为外包翻译费低于预期、PCT 业务灾难恢复基础设施融资战略的改变（租赁而非购买），以及更广泛地接受向申请人发 PCT 电子通知而使邮寄成本降低。

[后接附件：PCT 业务指标]

附件：PCT 业务指标

### “加强国际局业务” 预期成果的绩效指标

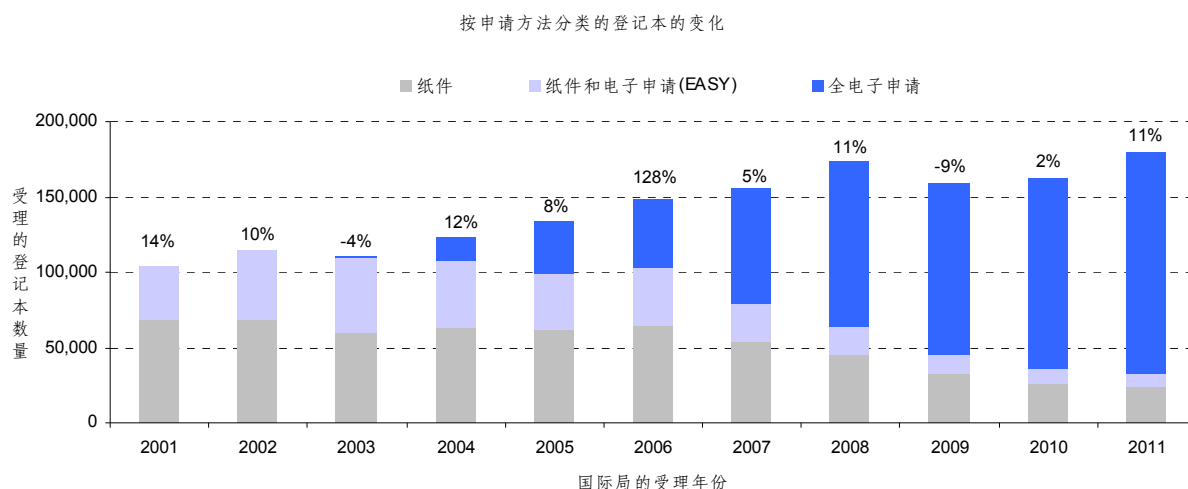
#### 背景

关于“加强国际局业务”活动预期结果的绩效指标的背景，可以考虑下列几个方面的发展情况：

- PCT 工作量；
- 该工作量的语言分布情况；以及
- 为完成该工作量所分配的工作人员数量。

#### 工作量

根据国际局每年收到的登记本数量监测工作量<sup>5</sup>。



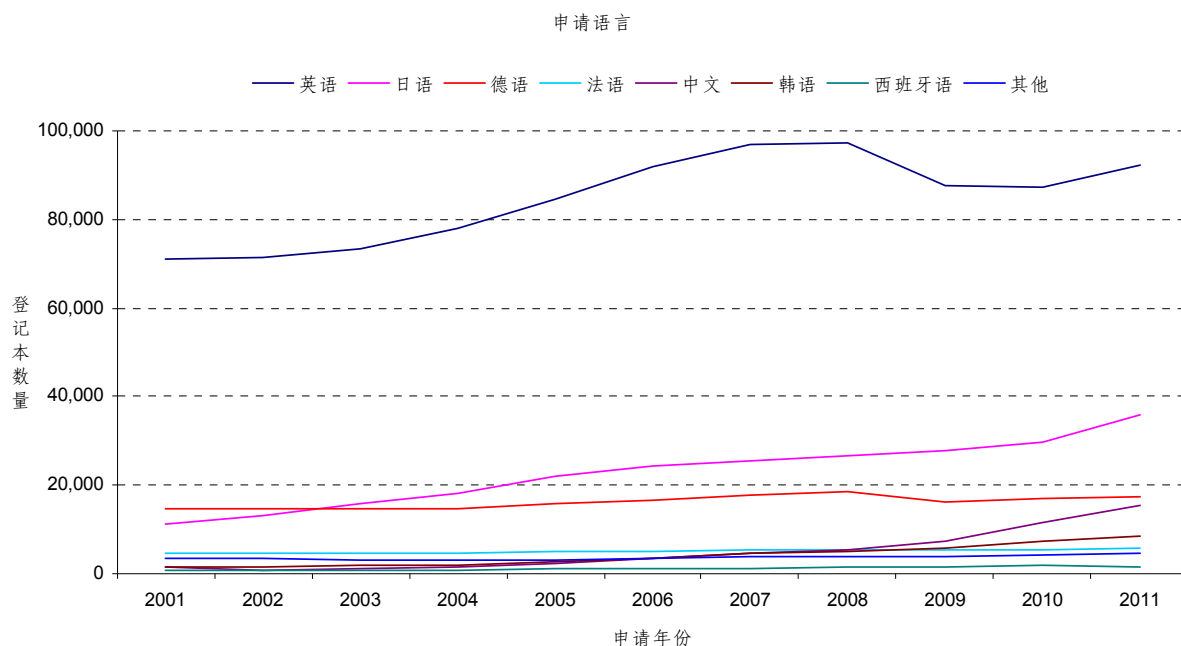
来源：WIPO 统计数据库，2012年3月

- 2011 年，国际局收到约 181,900 件登记本，比 2010 年增长了 11%。
- 2011 年，完全以电子方式提交申请的比重继续增长，目前占总申请量的 82%。

#### 语言分布

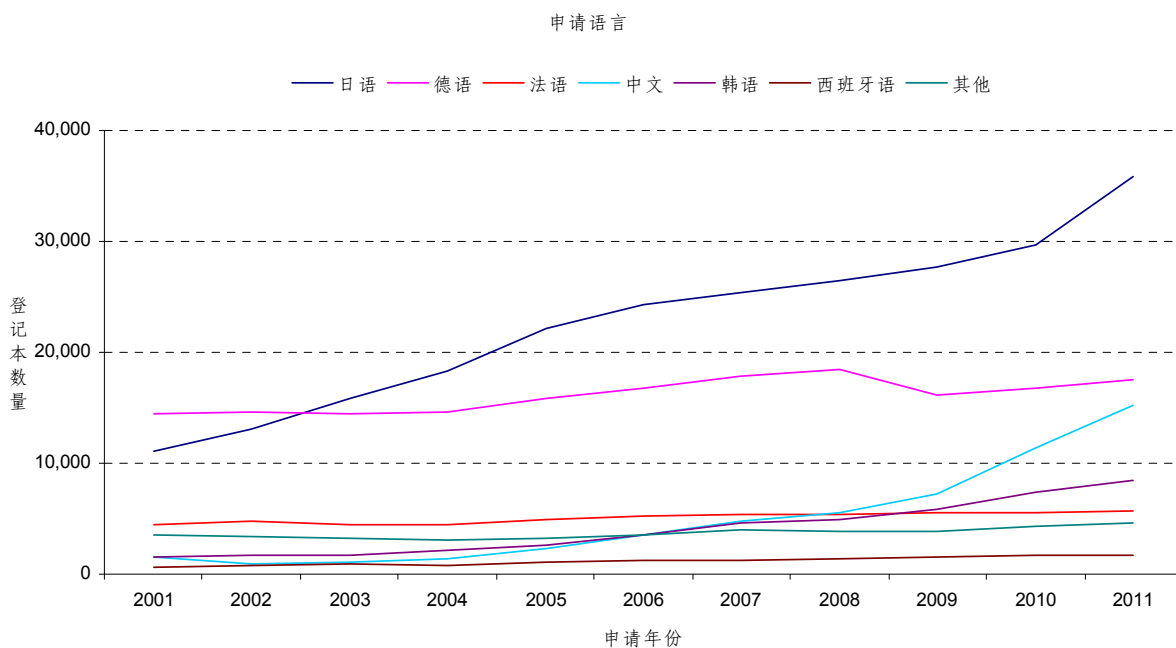
推动国际局变化的一项根本发展，是申请语言种类更加多样化，特别是因东亚国家增加了对 PCT 体系的利用所致。

<sup>5</sup> 登记本是由受理局向国际局传送的 PCT 申请，该申请在向受理局提交并经其处理后会传送给国际局。因为国际局只是在受理局处理之后才收到登记本，所以受理局进行处理所需的时间对这一数量造成很大的影响。因此，接收登记本方面的趋势虽然是国际局工作量的有效指标，但并不总能准确反映提交 PCT 申请的趋势。



来源: WIPO统计数据库, 2012年3月  
注: 2011年为临时不完整数据。

可以看出, 虽然英语目前仍为最重要的申请语言, 但其重要性相对于日语、汉语和韩语有所下降。以日语、汉语和韩语提交的 PCT 申请所占比重从 2010 年的 29% 增长到 2011 年的 33%。下图列出了非英语的申请语言:

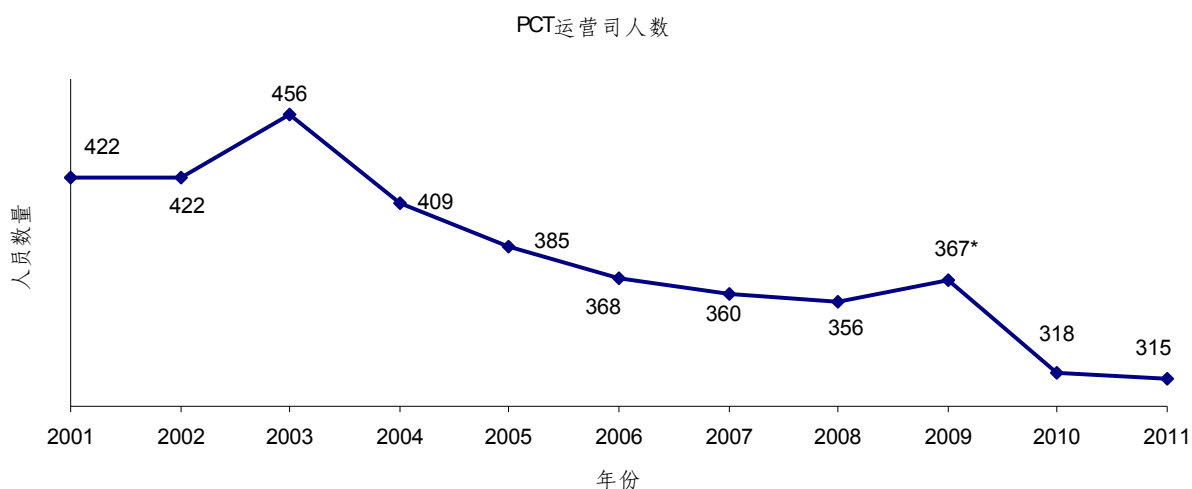


来源: WIPO统计数据库, 2012年3月  
注: 2011年为临时不完整数据。

这些发展态势给国际局造成了相当大的压力, 因为需要花费多年时间调整 PCT 运营司工作人员的语言分布构成。

## 工作人员

下图列明了自 2001 年以来，以相当于全职工作人员表示的 PCT 业务工作人员的总人数（FTSE—全职工作人员加上相当于全职的非全职工作人员的总数）。



来源：WIPO统计数据库，2012年3月

注：人数按12月员工名单中全职工作人员同等数计算。

\* 注意：2009年工作人员的增加是因为在2009年之前不属于PCT运营司的两个部门在2009年被整合到该司(因此，当时没有算作该部门人员的一部分)。这两个部门是PCT信息系统服务(30人)和PCT费用处理组(2人)。如果没有整合这两个部门，2009年PCT运行司的人数将从2008年的356人降至335人。

- 2010年，PCT运行司的工作人员减少了1%（比2009年少3人）。

## 处理一件申请的单位成本

国际局处理PCT申请的生产率可以用处理的“单位成本”来衡量，即指公布一件PCT申请所需的平均总成本。平均总成本按PCT总支出加一定比例的支助和管理活动的支出来确定<sup>6</sup>。因此，单位成本包括PCT所有活动（含翻译、通知和管理等）的成本。

在计算单位成本时，生产成本分为两部分：直接成本和间接成本。直接成本等于国际局（用于PCT体系的行政管理及相关计划）的支出。间接成本包括支持单位的支出（例如建筑、信息技术等）。对间接成本必须加权，以仅考虑其分配用于PCT体系的份额。因为PCT体系的申请必须保存30年，所以已公布申请的存储成本也应加入到单位成本中。

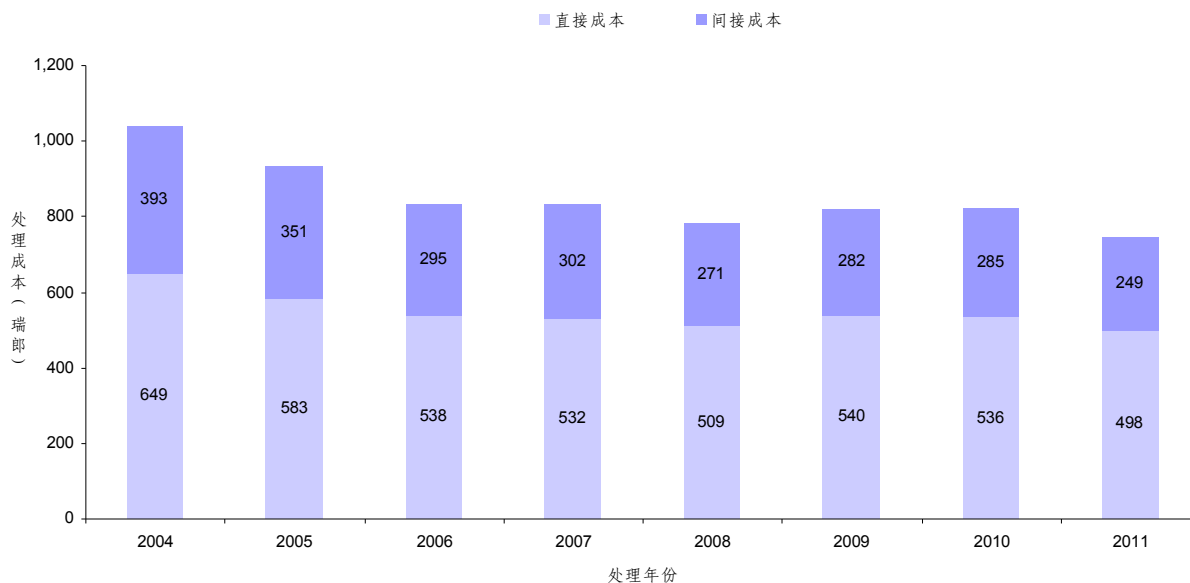
单位成本的定义为：

$$\text{单位成本} = \frac{\text{总生产成本}}{\text{公布件数}} + \text{存储成本}$$

<sup>6</sup> 完整的方法见 [www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/a\\_42/a\\_42\\_10-annex3.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/a_42/a_42_10-annex3.pdf)。

表 B.1.9 描绘了 2004 年至 2011 年单位处理成本的发展态势，包括直接成本和间接成本的分项。

表 B.1.9: 处理一件已公布 PCT 申请的单位成本



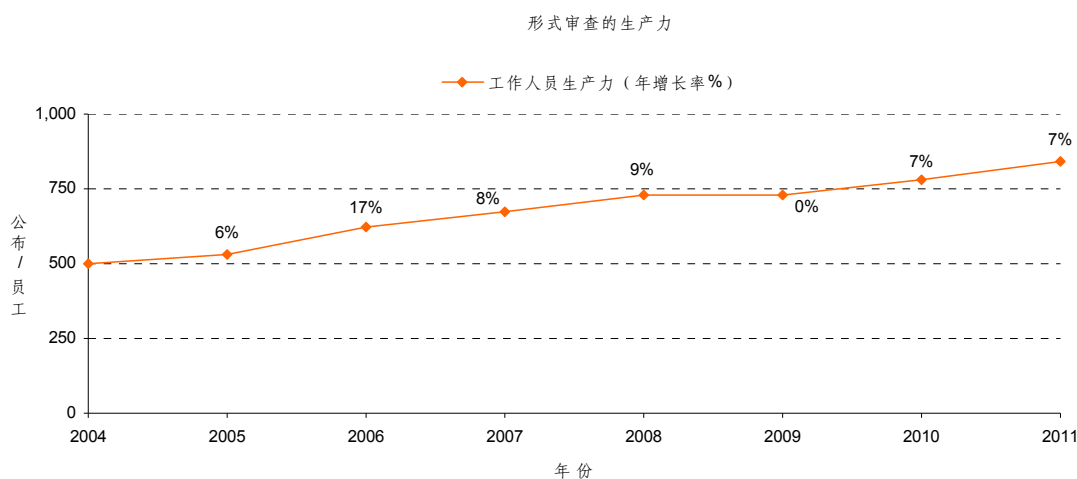
来源: WIPO 统计数据库, 2012年3月

注: 已公布PCT申请的平均成本是根据处理总成本除以已公布PCT申请数量所得的估值。历史数据经过了修改, 可能与以前报告的数据有所不同。

- 与 2010 年相比, 2011 年一件已公布 PCT 申请的平均处理成本降低了 9%, 达 747 瑞郎。降低的原因在于这一事实, 即 2011 年公布的 PCT 申请比 2010 年多 7.7%, 而总成本略有减少 (特别是间接成本)。

## 形式审查的生产力

员工生产力的定义是, 产出 (即 PCT 公布数量) 除以负责形式审查的工作人员数量。



来源: WIPO 统计数据库, 2012年3月

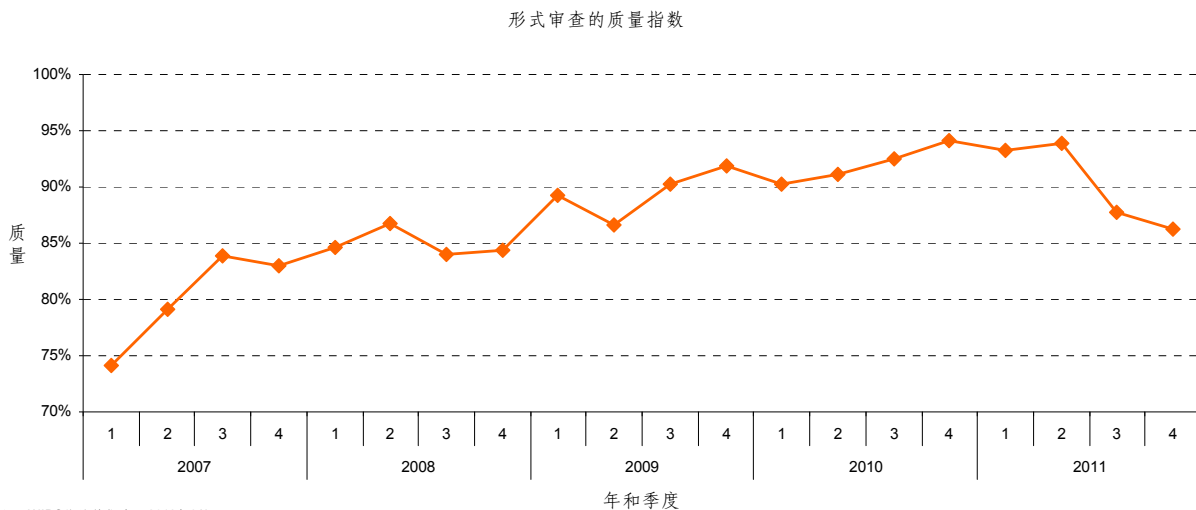
注: 工作人员根据12月份员工名单中相当于全职工作人员计算。

- 从历史数据中可以看出, 形式审查的生产力有所增长, 主要原因是办公自动化使得在员工数量减少的情况下, 却能处理比通常多出许多的工作量。

## 形式审查的综合质量

为了简单、全面地了解质量情况，特按四个主要质量指标制定了一项单一的综合质量指标。

该质量指标是四个主要指标的简单平均值，其中三个依据的是 PCT 体系中关键业务的及时性——301 表格的出具、公布和重新公布。第四项指标是造成出现重新公布码 R5 的质量缺陷的数量（著录项目数据错误，主要是由于数据人工输入错误）。

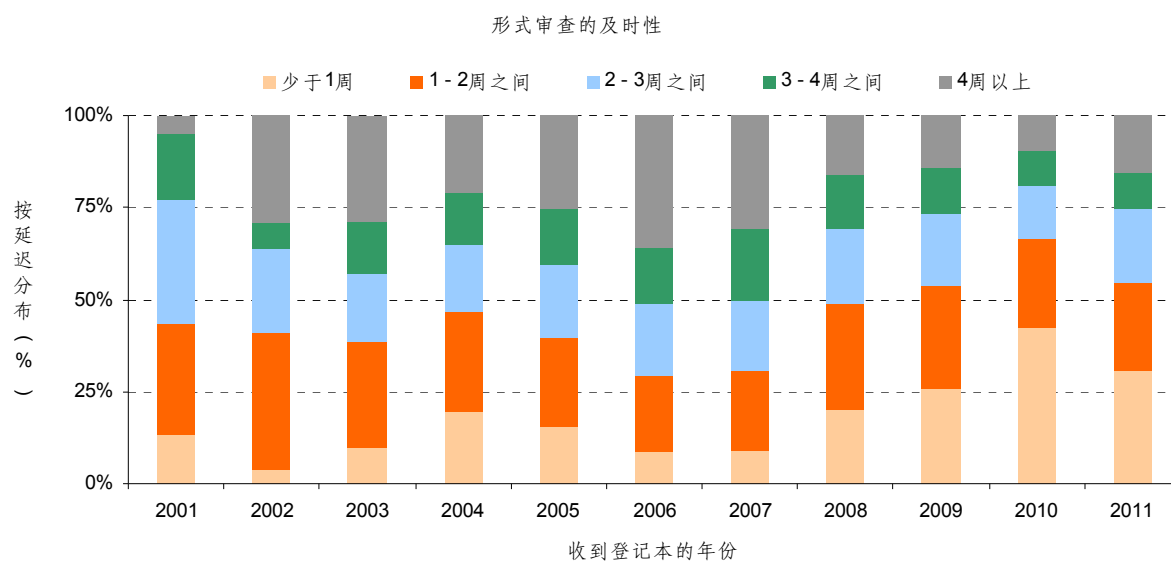


来源：WIPO统计数据库，2012年3月  
注：2011年为临时不完整数据。

- 2007 年至 2011 年上半年，根据综合指标衡量的质量水平显著提高。但是，自 2011 年下半年起，可以观察到质量的倒退。重新公布出具国际检索报告（ISR）的 PCT 申请的延迟增加是这一倒退的主要原因。2011 年第二季度，约 86% 件申请在 2 个月内重新公布，但在 2011 年最后一季度只有 59%。PCT 申请受理通知传送延迟的增加是导致质量倒退的第二个原因，因为在 2011 年最后一季度，88% 的通知在 5 周内传送，相当于比第一季度降低了 9%。进一步的细节见下图。

## 形式审查的及时性

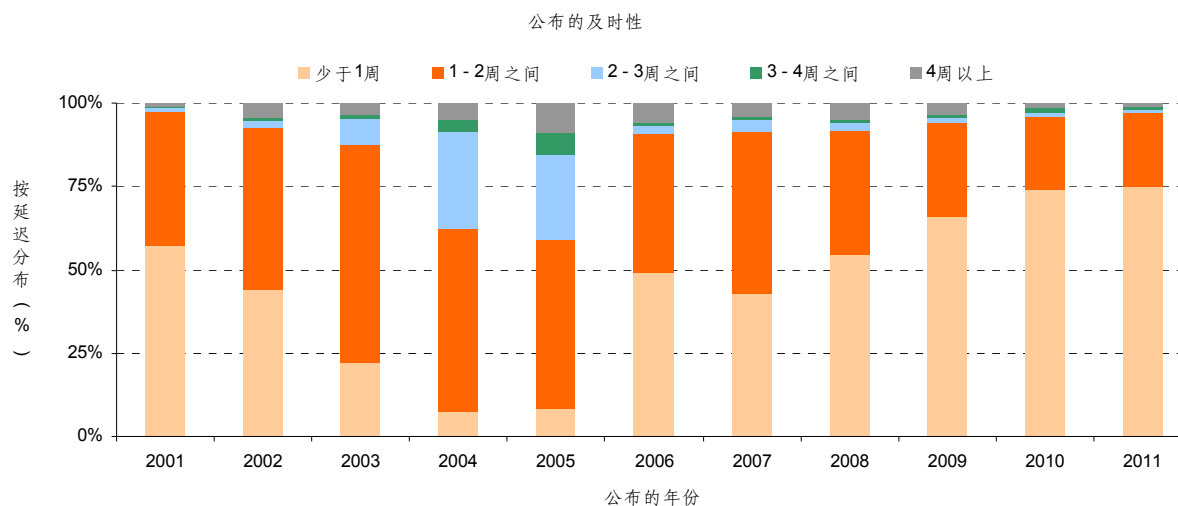
这一指标更具体地反映出综合质量指标的一个组成部分，即国际局出具 301 表格所需的时间。该表格在完成申请的形式审查后出具。申请人都希望能尽快收到该表格，以确认其申请是否存在形式缺陷。



来源：WIPO统计数据库，2012年3月

## 公布的及时性

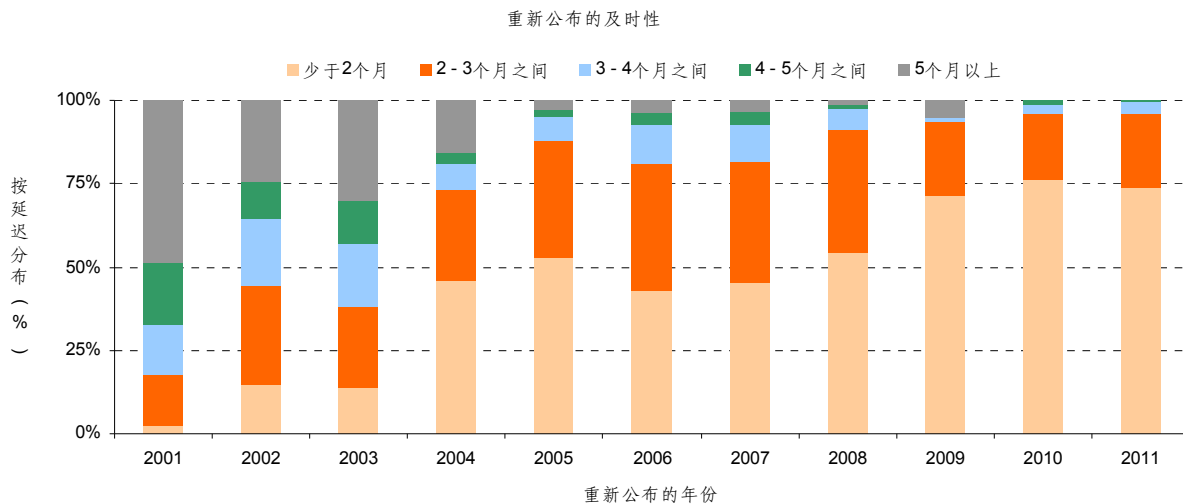
该指标更具体地反映出综合质量指标的一个组成部分，即国际局公布申请所需的时间。PCT 第 21(2)(a)条规定：“……国际申请优先权日 18 个月期满后，该申请的国际公布应即刻生效”。



来源：WIPO统计数据库，2012年3月

### 重新公布的及时性

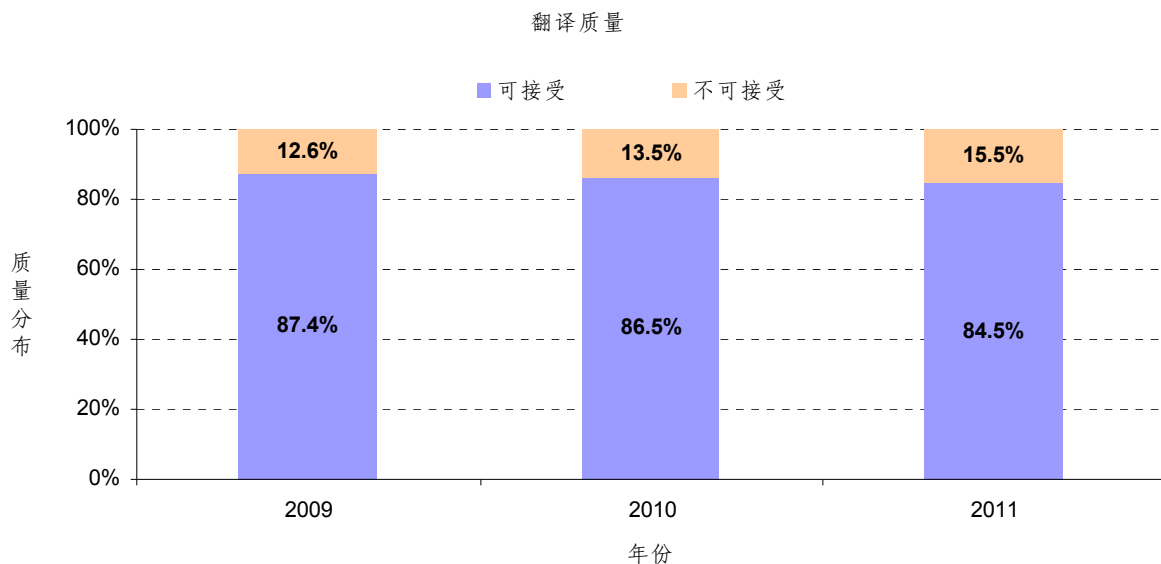
该指标更具体地反映出综合质量指标的一个组成部分，即国际局重新公布有国际检索报告的申请所需的时间。由于国际检索单位（ISA）通知国际检索报告的延迟，一些国际申请公布时没有国际检索报告。在有国际检索报告时，国际申请需要尽快重新公布国际检索报告，以结束国际公布。



来源：WIPO统计数据库，2012年3月

### 翻译质量

要对由国际局负责的摘要和报告的翻译工作进行质量控制，其依据为抽样检查。抽样结果分为两类：认作是可接受的翻译件和认作是不可接受的翻译件。该绩效指标对由抽样所反映出的翻译质量进行监控。



来源：WIPO统计数据库，2012年3月

### 向作为受理局的国际局提交申请 (RO/IB)

本表列出了截至 2011 年，过去五年中 PCT 申请量位列前五的受理局。一般来说，申请人向其本国的国家专利局或其所在管辖范围的地区专利局提起 PCT 申请。只要是来自 PCT 缔约国的申请人都可



以向国际局这一主管受理局提起 PCT 申请。该表还列明了向作为受理局的国际局提交申请的发展情况、在各受理局中的排名以及市场份额。

| 受理局    | 国际申请的年份 |         |         |         |         | 2011<br>份额<br>(%) | 与2010年<br>相比的<br>变化<br>(%) |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|-------------------|----------------------------|
|        | 2007    | 2008    | 2009    | 2010    | 2011    |                   |                            |
| 美利坚合众国 | 54,594  | 52,052  | 46,054  | 45,202  | 49,365  | 27.1              | 9.2                        |
| 日本     | 26,935  | 28,027  | 29,291  | 31,523  | 37,972  | 20.9              | 20.5                       |
| 欧洲专利局  | 26,061  | 29,494  | 27,360  | 28,900  | 30,939  | 17.0              | 7.1                        |
| 中国     | 5,400   | 6,081   | 8,000   | 12,917  | 17,471  | 9.6               | 35.3                       |
| 大韩民国   | 7,060   | 7,911   | 8,025   | 9,639   | 10,413  | 5.7               | 8.0                        |
| 国际局    | 9,184   | 9,050   | 8,690   | 8,681   | 8,753   | 4.8               | 0.8                        |
| 联合王国   | 5,548   | 5,273   | 4,627   | 4,411   | 4,226   | 2.3               | -4.2                       |
| 法国     | 3,810   | 3,805   | 3,771   | 3,441   | 3,483   | 1.9               | 1.2                        |
| 加拿大    | 2,370   | 2,299   | 1,895   | 2,058   | 2,146   | 1.2               | 4.3                        |
| 瑞典     | 2,246   | 2,317   | 2,046   | 1,775   | 1,847   | 1.0               | 4.1                        |
| 其他所有   | 16,718  | 16,931  | 15,647  | 15,769  | 15,285  | 8.4               | -3.1                       |
| 总计     | 159,926 | 163,240 | 155,406 | 164,316 | 181,900 | 100               | 10.7                       |

来源：WIPO统计数据库，2012年3月

注：2011年数据为估计数。

[ 附件完 ]

## 计划 6 马德里、海牙和里斯本体系

计划管理人 王彬颖女士

### 2010/11 两年期成果

#### 马德里体系

2010/11 两年期内，以色列、哈萨克斯坦、苏丹和塔吉克斯坦加入了《马德里议定书》，《议定书》成员国增加到 84 个，马德里联盟成员国总数增加大 85 个。随着塔吉克斯坦于 2011 年加入《马德里议定书》，只有《马德里协定》缔约国（阿尔及利亚）未加入《马德里议定书》。针对现有和潜在的成员举行了一系列高级别的推广活动。活动的一项重点就在于推动各国更好地利用马德里体系，尤其是在该体系利用程度不高的国家。

此外，国际局对众多国家在未来加入《马德里议定书》的准备工作方面提供了协助，特别是哥伦比亚、哥斯达黎加、多米尼加共和国、印度、墨西哥、新西兰、菲律宾、及特立尼达和多巴哥。这些国家未来可能的加入将会极大地增大马德里体系的地理覆盖范围，并使得该体系更易于使用，且能够为商标权利人在更大的地理区域范围内获得并维持对其商标的保护提供简单、有效且具有成本效益的选择。

2009 年由于全球金融危机，国际商标注册量下降了将近 17%，2010 年有所恢复，2010 和 2011 年 WIPO 分别受理新申请 39,687 和 42,270 件。2011 年所受理的国际申请创下新纪录。在 2010 和 2011 年所受理的申请总量中，分别有 6.9%和 7.4%来自发展中国家和最不发达国家。该两年期内处理的新注册增至 78,244 件，续展量达到 43,703 件。该两年期的注册和续展量要低于预期，这是因为预期目标是在金融危机前 2008 年所设定的。

所受理文件（无不规范）的平均处理时间为 3.5 周至 4 周，88%的文件在 23 天内得到处理。2011 年新申请平均处理时间为 32 天（2010 年为 33 天）。2010 和 2011 年申请分类不规范分别增至 19.9%和 23.8%。

2011 年各局的决定（包括驳回和授予保护声明）增长 27.6%（总量为 315,177），其中将近 50%涉及授予保护声明决定。大约 43%通过电子方式收到。

该两年期内自动化方面的工作包括进一步推进临时驳回、最终决定、授予保护声明的自动化处理。这导致了这些类型文件方面每年大约 20%的增效。2011 年底，约 12 个缔约国以电子方式发送临时驳回和最终决定，使得目前有 64%的临时驳回以电子方式发送。8 个缔约国成功地完成自动化，使得 87%的文件通过电子方式受理。

2010 年 6 月实施自动预翻译工具，使得自动处理的新申请的商品和服务标准指数增高。2011 年底，所取得的翻译增效达到 35%。商品和服务（G&S）管理者项目继续对这一工具加以完善。

IT 现代化计划的一期进入其最终阶段，仅有未来技术架构局试点有待完成。局试点有望在 2012 年中完成，之后一些局应将 WIPO 网络服务用于提交国际商标申请。

IT 现代化计划的二期涉及将马德里和海牙各项业务功能从其传统技术升级到调制解调互联网和电子业务的技术架构。与遴选的外部合作伙伴的合同谈判已于 2011 年 12 月完成，针对二期的工作有望于 2012 年 1 月开始。

在该两年期内，国际局开始了简化内部程序的工作，以便提高马德里体系的效率、灵活度和用户友好性。马德里体系法律发展工作组中的讨论对这一工作予以支持（引入分案、关于翻译问题和第 9 条之六的修订的澄清）。此外，应工作组“采取步骤，建立中心打击和基础商标要求有关问题的电子论坛”的请求，马德里法律论坛于 2011 年初成立。这应被视为一种促进就马德里体系现状和未来进行自由交流想法的方式。

工作组建立了以电子方式通过工作组会议报告的程序，这使得会议结束后 3.5 个月内就能通过报告，而之前则需要 6 个月。

于 2011 年 1 月 1 日起生效的授予保护声明的强制性要求，确保商标权利人能够及时收到关于其商标保护范围的正面信息。2011 年收到了超过 162,000 份此类声明，该条款被证明得到商标权利人的广泛认可。

### 海牙体系

根据中期战略计划（MTSP）2010-15，所采取的众多措施开始在 2010/2011 两年期内取得成效，这使得海牙体系的管理为进一步改进作好准备。

其中一些措施是与海牙联盟成员国一道采取的，并在得到成员国大会批准后得以落实，具体包括，《海牙协定》1960 和 1999 年文本新的《共同实施细则》生效以及全面将西班牙语纳入工作语言。还与海牙联盟成员国主管局联合共同采取了其他一些措施，使得培训或宣传活动数量得以增多，并总体改善了所提供的海牙体系相关信息的质量。最后，与该联盟成员国主管局联合所取得了进展，如缩短《国际外观设计公告》的出版周期，并采取了一些内部措施，诸如改进电子申请界面、启动电子续展界面等，都提升了服务质量，还使得处理这些类型的请求更快捷、更具成本效益。

上述的这些成果使得该两年期内根据海牙体系提交的申请数量增加了 41%，特别是来自发展中国家的申请数量增多。然而，尽管外观设计申请、续展和其他登记合乎预期，新申请数量仍然远低于该两年期内每年的预期数量。2009 年的申请数量本身就远低于预测 2010/11 两年期时所预期的数量；这一事实也可以对上述问题做出解释。这是由于两种外部因素综合产生的，即全球经济危机和 1999 年文本的成员国数量未如预期那样增长。2010/2011 两年期末，尽管新增了 7 个缔约方，这些国家的新加入并未对申请量产生重大的积极影响。

### 里斯本体系

2010 年，前南斯拉夫马其顿共和国加入《里斯本协定》之后，《里斯本协定》成员国增至 27 个。为进一步促进成员国数量增长，2008 年里斯本联盟大会所成立的里斯本体系发展工作组目前正在审查里斯本体系，旨在提升里斯本体系对用户和新成员国的吸引力，同时保留《里斯本协定》的基本原则和目标。工作组对 WIPO 所有成员国和观察员开放。本两年期内，工作组举行了三次会议，审议了国际局在 2009 年启动的调查问卷活动和国际局针对地理标志保护的地区制度和里斯本体系之间的关系以及国际政府间组织加入《里斯本协定》的条件所编拟的一份研究报告（2010 年 8 月/9 月）；有关多个特别问题的条款草案（2011 年 5 月）；以及根据在 2011 年 5 月会议上所提意见基础上做出的修订，所编拟的一份新文书草案（DNI），其中载有其向第三届会议递交的条款草案，以及经纳入至新文书草案后，可使新文书草案尽可能完整同时为规范它们的法律文书留下未决问题的其他条款草案（2011 年 12 月）。2011 年 12 月举行的工作组会议同意，国际局将编拟一份经修订的 DNI 以及实施细则草案（DR）提交将于 2012 年 6 月举行的工作组下届会议。长期而言，国际局还被邀请针对里斯本体系内部争端解决的可能性编拟一份研究报告，这将有助于探索争端解决在什么情况下和以什么形式较为合适。

里斯本联盟大会于 2009 年 9 月通过了《里斯本协定》的《实施细则》的一系列修正，因而，自 2010 年 1 月 1 日起，设立了一项可选的程序，根据该程序，缔约国主管部门可发出有关特定的经国际注册的原产地名称的授予保护声明。同时，在决定不发出原产地名称驳回声明的情况下，这一程序已被多次采用。该程序还可被主管部门用于决定撤回对原产地名称所做出的驳回声明。另一项修正涉及到新引入的关于总干事能够针对根据《实施细则》规定的申请、通知、注册程序的具体应用制定行政规程的规定。总干事根据这些条款所制定的行政规程旨在将这些程序纳入工作主流，并允许在国际局和成员国主管局之间使用电子方式传输通信。截至 2011 年底，已有 16 个主管部门同意为此目的采用电子方式。2011 年 10 月，里斯本联盟成员国大会通过了将于 2012 年 1 月 1 日起生效的《里斯本协定实施细则》进一步修正案，该修正案涉及国际申请选项内容和无效通知的强制性要求。

2010 年 3 月，里斯本体系还有另外一些基于信息技术的发展。首先，WIPO 网站上里斯本体系的官方出版物《WIPO “原产地名称”公告》的所有刊物都可进行在线编辑。第二，里斯本特快数据库在 WIPO 网站上启用了新界面。另外，2010 年第二季度，在这些网页中引入了一份互动性的里斯本体系世界地图，显示出里斯本体系各成员国，以便于里斯本体系每个成员国获得国际注册簿上的信息。

### 落实发展议程

就把发展议程纳入工作主流而言，计划 6 所采取的工作全面考虑了发展议程建议 1 和 6。

### 绩效数据

| 预期成果：马德里体系的应用得到扩大                   |                   |        |                    |        |                     |                     |
|-------------------------------------|-------------------|--------|--------------------|--------|---------------------|---------------------|
| 绩效指标                                | 基数                |        |                    | 绩效数据   |                     | 红绿灯系统 (TLS)<br>部分实现 |
|                                     | 2010              | 2011   | 2008/09:           | 2010   | 2011                |                     |
| 新注册                                 | 42,800            | 44,200 | 82,485             | 37,533 | 40,711              |                     |
| 续展                                  | 22,700            | 21,900 | 39,172             | 21,949 | 21,754              |                     |
| 预期成果：海牙体系的应用得到扩大                    |                   |        |                    |        |                     |                     |
| 绩效指标                                | 基数                |        |                    | 绩效数据   |                     | 红绿灯系统 (TLS)<br>部分实现 |
|                                     | 2010              | 2011   | 2008/2009:         | 2010   | 2011                |                     |
| 新注册                                 | 3,100             | 4,000  | 3,283              | 2,216  | 2,363               |                     |
| 注册所含外观设计                            | 12,000            | 14,000 | 17,920             | 11,238 | 11,077              |                     |
| 续展                                  | 2,600             | 2,600  | 5,869              | 2,793  | 2,822               |                     |
| 其他登记                                | 4,000             | 4,500  | 7,794              | 4,247  | 4,326               |                     |
| 预期成果：根据马德里和海牙程序提交的申请和注册的处理快捷并具有成本效益 |                   |        |                    |        |                     |                     |
| 绩效指标                                | 基数                |        | 绩效数据               |        | 红绿灯系统 (TLS)<br>全部实现 |                     |
| 马德里程序下无不规范时的全部文件的总处理时间降至 3.5 周      | 95% 的文件在 3 周内得到处理 |        | 88% 的文件在 23 天内得到处理 |        | 全部实现                |                     |
| 海牙程序下无不规范时的总处理时间降至 3 周              | 4 周               |        | 3 周(海牙)            |        | 全部实现                |                     |

| 预期成果：马德里、海牙和里斯本各体系相关服务和信息质量得到提高                          |  |   |             |
|--|--|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 符合质量标准(分类、审查、翻译工作的一致性和最低程度的错误)的文件所占百分比                   | 80%无不规范(马德里)<br><br>2009 年底在 WIPO 网站上公布的信息(里斯本)                                    | 无分类方面不规范的马德里申请<br><br><u>2010</u> <u>2011</u><br>80.1%      76.2%<br><br>里斯本：里斯本特快新界面；WIPO 网站上里斯本体系的官方出版物可进行在线编辑；WIPO 网站上引入一份互动性的里斯本体系世界地图。   | 全部实现        |
| 把马德里、海牙和里斯本通信/通知和申请由纸件转为电子方式的主管局、申请人和注册人所占百分比            | 34%的马德里文件以电子方式接收<br><br>50%电子申请；0%电子续展(海牙)<br><br>2010 年 1 月 1 日，引入了允许电子通信的条款(里斯本) | 以电子方式提交的马德里文件：<br><br><u>2010</u> <u>2011</u><br>46%      60%<br><br><u>海牙</u><br>注册：80 %电子申请<br>续展：60 %电子续展<br><br>里斯本：16 个主管部门同意采用电子方式  | 全部实现        |
| 预期成果：马德里、海牙和里斯本各体系下的程序得到改进                               |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 马德里、里斯本和海牙各体系规定新程序的规定获得通过                                | 可适用的《实施细则》和《行政规程》所规定的现行程序<br><br>信息技术方面的现行程序未得到优化                                  | 2011 年，局决定(驳回、授予保护、最终决定)的自动化使得 193,054 件交易以完全自动化的方式得到处理，占到国际局收到的马德里体系各种决定总数的 54%。<br><br><u>海牙</u> ：2010 年 1 月 1 日精简的《共同实施细则》生效；2011 年海牙成员国大会通过了引入新程序的《共同实施细则》修正案；2010 年 4 月 1 日全面将西班牙语纳入工作语言(海牙)<br><br><u>里斯本</u> ：2010 年 1 月 1 日适用新程序；2011 年通过新程序<br><br><u>马德里</u> ：《共同实施细则》修正案于 2012 年 1 月 1 日起生效。2011 年举行的工作组会议上所讨论的一种可能的改变被加以推迟，并将在 2012 年的工作组会议上进行讨论。 | 全部实现        |
| 预期成果：马德里体系的国际覆盖地区扩大                                      |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 《马德里议定书》新增 8 个缔约方  | 共计 83 个缔约方   | 新增 4 个缔约方：以色列、哈萨克斯坦、苏丹和塔吉克斯坦  | 部分实现        |
| 《里斯本协定》新增 2 个缔约方   | 共计 26 个缔约方   | 新增 1 个缔约方：前南斯拉夫马其顿共和国   | 部分实现        |
| 日内瓦文本新增 8 个缔约方   | 日内瓦文本共计 36 个缔约方  | 新增 7 个缔约方：阿塞拜疆、芬兰、摩纳哥、黑山、挪威、卢旺达和塔吉克斯坦   | 全部实现        |
| 预期成果：WIPO 在总部和国家一级为更多更好地使用马德里体系和海牙体系而提供的培训、宣传和用户关系倡议数量增加 |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 按主管局和国家计算的把新获得的知识 and 技能用于工作的培训学员所占百分比                   | 数据不可用  | 数据不可用   | 终止          |
| 按主管局和国家计算的参加各种宣传活动的专业人员和其他重要利益攸关                         | 数据不可用  | 在亚洲(中国和日本)、欧洲(包括保加利亚、塞浦路斯、法国、波兰、西班牙和土耳其)和美利坚合众国   | 全部实现        |

|   |   |  |                    |
|---|---|--|--------------------|
| 者的数量  | <p>举行了一系列宣传活动。此外，在日内瓦举行了两次关于马德里体系的研讨会。这些促进更好使用的宣传活动的效果在 2011 年所受理的国际申请量和随后的指定量记录中有所体现，尽管 2011 年经济形势不好，而且当年也没有新成员加入马德里体系。</p> <p>15 次宣传活动：在中国举行了 4 次巡回研讨会，与会者达 400 人；举办了 2 次阿拉伯地区研讨会，与会者 70 人；4 次内部研讨会，与会者 120 人；以及 5 次研讨班，与会者 200 人(海牙)</p> |  |                    |
| <b>预期成果： 发展中国家产品和服务更多地进入全球市场</b>                      |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>效绩数据</b>                              | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 发展中国家国际申请所占百分比  | 2009 年占申请总量的 5.6%(马德里)  | 6.9% (2010) 7.4% (2011) (马德里)            | 全部实现               |
|   | 一名申请人(海牙)   | 其申请占 2010/11 两年期申请总量的 0.85%(海牙)          |                    |
|   | 2009 年底，817 件生效的国际注册中有 55 件来自发展中国家(里斯本)   | 2011 年底，795 件国际注册中有 58 件来自发展中国家(里斯本)     |                    |
| <b>预期成果： 知识产权标志数据库可用扩大</b>                            |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>效绩数据</b>                              | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 与《马德里议定书》、海牙体系、《里斯本协定》和《巴黎公约》第六条之三注册有关的所有产品信息有单一作准数据库 | 两个独立数据库   | 新版 ROMARIN 启动，包括 2011 年 2 月的《马德里快讯》的全部功能 | 全部实现               |
|   |   | 《马德里快讯》于 2011 年 3 月停止使用                  |                    |
|   |   | 全球商标数据库于 2011 年启动                        |                    |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 38,538           | 40,246                    | 40,246         | 100.0%        |
| 短期雇员                | 2,365            | 2,813                     | 2,813          | 100.0%        |
| 顾 问                 | 2,152            | 1,002                     | 1,002          | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 2,819            | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | 48               | 7                         | 7              | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>45,921</b>    | <b>44,068</b>             | <b>44,068</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 2,578            | 2,981                     | 2,763          | 92.7%         |
| 订约承办事务              | 6,908            | 8,999                     | 5,405          | 60.1%         |
| 业务费用                | 2,795            | 2,738                     | 4,269          | 155.9%        |
| 设备和用品               | 275              | 275                       | 526            | 191.2%        |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>12,556</b>    | <b>14,994</b>             | <b>12,963</b>  | <b>86.5%</b>  |
| <b>总 计</b>          | <b>58,477</b>    | <b>59,062</b>             | <b>57,032</b>  | <b>96.6%</b>  |

<sup>1</sup> 因 2010 年 4 月进行的一项调整，特别服务协议在 2010/11 年调剂使用后最终预算和 2010/11 年支出中列入非人事费

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 年预算拨款之间的差异反映了人事资源的减少，原因是 2010 年工作人员根据自愿离职计划（VSP）离职。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

2010/11 两年期在非人事资源利用方面低于预期的部分原因是由于第三方前来参加马德里成员国大会所带来的增效（如预先订票）、马德里运营中的翻译外包、以及背靠背出差次数的增加。特别是在运营方面，海牙体系的支出低于预算是因为注册、信息和推广活动（订约承办事务）都低于预期水平。

## 计划 7 仲裁、调解和域名

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/2011 两年期成果

WIPO 仲裁与调解中心（简称“中心”）已成为省时省钱的知识产权争议法院诉讼外解决办法的主要国际资源，既作为法律和组织专长的提供者，也作为案件的管理者。中心还提供互联网域名争议服务。

2010/11 两年期内，中心继续努力优化其仲裁与调解程序潜力，满足知识产权权利人和用户对有效地解决与其权利有关的争议的需求。这项措施的主要内容是对依据这些程序处理的案件进行高质量的管理和解决，这需要培训和指定合格的仲裁员和调解员、维持最新的案件管理基础设施、以及积极管理 WIPO 处理的案件（包括对指定的中立人提供支持）。根据 WIPO 规则更多涉及专利、商标和软件争议仲裁的相关方使用了 WIPO 电子办案设施（ECAF）。中心根据知识产权利益攸关者的期望和经验进行研究之后，与一批国际专家协商，然后开展了一项关于国际技术交易中的争议解决的调查，调查结果有望于 2012 年得出。在域名方面，中心开发了无纸化申请机制和其他办案工具，这使得统一域名争议解决政策程序（UDRP）的案件量比 2008/09 两年期增加了 23%。中心发布了《关于 WIPO 专家组就 UDRP 若干问题所发表意见的概览》的重要更新，世界各地的当事方和利益攸关者可利用这一独特工具，得以对 WIPO 域名抢注法学体系深入理解并加以应用。

中心在新加坡的国际争议解决中心（Maxwell Chambers）设立的办事处，反映了该区域对知识产权争议解决的关注度增高。除了就争议解决条款提供指导并管理 WIPO 程序以外，这一活动还涉及组织培训项目。

中心根据在知识产权利益攸关者在其活动领域经常出现的争议的具体特点，制定备选争议解决（ADR）程序。特别值得一提的是，中心帮助西班牙集体管理协会“音像制作者权利管理协会（EGEDA）”制定专门的仲裁规则；进一步促成 WIPO 和国际博物馆理事会（ICOM）之间签订谅解备忘录（MOU），帮助制定艺术文化遗产争议的仲裁程序；此外，中心还请求提供了技术援助，帮助粮农组织（FAO）在《粮食和农业植物遗传资源国际条约》框架下，制定了《第三方受益人操作程序》和《针对标准材料转让协议的争议解决细则》。

中心与菲律宾和新加坡知识产权局合作，建立可选的 ADR 框架，用于解决其关于申请和注册的未决争议。

在科技合作方面，中心管理着众多的案件，并进一步更广泛地使用 ADR。例如，WIPO ADR 的一项争议解决条款已被纳入了 DESCA 示范联合协议之中，用于欧洲供资的国际研究。

在为未经授权互联网上使用知识产权而产生的纠纷制定 ADR 解决方案方面，中心争取发挥领导作用。值得一提的是，互联网域名和数字地址分配公司（ICANN）采纳了新的权利保护机制，WIPO 参与了这一重要的政策活动，该活动响应于 ICANN 努力引进大量新的顶级域。因此，ICANN 指定中心来根据中心所开发的基于商标的“授权前”法定权利异议程序来提供争议解决服务。

中心继续与不同地区的国家代码顶级域（ccTLD）的管理者保持联系，为此类域名建立争议解决政策，如 .BR（巴西）。随着全球越来越多用当地文字表达的域名的出现，中心开始为 .AE 和 امارات (.Emarat) 及 .QA 和 قطر (.Qatar) 提供 ADR 服务。



## 落实发展议程

中心针对知识产权官员和从业者组织了根据需求专门制定的仲裁与调解项目，帮助知识产权官员建立可选 ADR 框架，以应对其未决的纠纷，并进一步帮助国家域名主管部门建立与发展中国家和经济转型期国家相关的最佳注册实践和争议解决机制。这些活动于发展议程建议 1、6 和 10 有关。

## 效绩数据

| 预期成果：通过调解、仲裁以及其他争议解决方法防止或解决的国际和国内知识产权争议越来越多        |  |  |             |
|--|--|--|-------------|
| 效绩指标   | 基数                                       | 效绩数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 中心支持通过其另外的争议解决服务和资源解决日益增多的争议                       | 220 件争议(2009 年年底更新数据)                    | 截至 2011 年 12 月，中心已管理 269 件调解和仲裁案件。2010/11 两年期内，中心管理了 49 件调节和仲裁案件(2010 年 21 件(已更新数据)、2011 年 28 件)。<br><br>中心定期向各方提供程序性指导，以促进提交其争议调解或仲裁请求。这些“斡旋”服务涉及发达国家和发展中国家的各方。中心 2010/11 两年期受理 30 件斡旋请求。   | 全部实现        |
| 预期成果：通用顶级域和国家代码顶级域得到有效的知识产权保护                      |  |  |             |
| 效绩指标   | 基数                                       | 效绩数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 管理 3,000 件通用顶级域的统一域名争议解决政策(UDRP)案件                 | 中心受理并管理 16,770 顶级域案件(2009 年年底)           | 2010/11 两年期内，中心受理 4,618 件通用顶级域 UDRP 案件。其中 4,068 件在两年期得以解决，剩余有望在 2012 年得到解决。  | 全部实现        |
| 管理 300 件基于 UDRP 的国家代码顶级域案件                         | 中心受理并管理 16,770 通用顶级域和国家代码顶级域案件(2009 年年底) | 2010/11 两年期内，中心受理 842 件国家代码顶级域 UDRP 案件。其中 739 件在两年期得以解决，剩余有望在 2012 年得到解决。  | 全部实现        |
| ICANN 和新通用顶级域名注册机构实施 WIPO 的政策和程序建议                 | UDRP(多年以来，2009 年年底仅采纳了 UDRP。附加程序尚在讨论中)   | 根据 ICANN 新的通用顶级域项目，ICANN 指定中心为根据 WIPO 所开发的基于商标的“授权前”法律权异议程序的争议解决服务提供者。   | 全部实现        |
| 新增 4 家国家代码顶级域管理机构，在 WIPO 协助下，其知识产权保护机制的设计和管理符合国际标准 | 共计 62 家国家代码顶级域管理机构(2009 年年底)             | 2010/11 两年期内，新增 4 家国家代码顶级域管理机构指定中心为其提供域名争议解决服务：.br(巴西)、.qa(卡塔尔)、.so(索马里)和.tj(塔吉克斯坦)。(中心在 2009 年为之提供服务的一家国家代码顶级域管理机构在 2010/11 两年期内采取了一种机制，而中心不再为之提供服务)<br><br>指定中心为其提供域名争议解决服务的国家代码顶级域管理机构总数增至 65 个。<br><br>此外，中心为两个新增国际化国家代码顶级域(IDN)提供争议解决服务：阿拉伯联合酋长国运营 امارات (.Emirat)以及卡塔尔运营 قطر (.Qatar) | 全部实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 5,172            | 5,603                     | 5,603          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 3,781            | 2,447                     | 2,447          | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 626                       | 626            | 100.0%        |
| 实习生           | 48               | 27                        | 27             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>9,270</b>     | <b>8,703</b>              | <b>8,703</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 515              | 461                       | 471            | 102.2%        |
| 订约承办事务        | 359              | 345                       | 245            | 71.2%         |
| 业务费用          | 13               | 13                        | 4              | 27.7%         |
| 设备和用品         | 33               | 33                        | 18             | 53.3%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>920</b>       | <b>852</b>                | <b>738</b>     | <b>86.6%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>10,190</b>    | <b>9,555</b>              | <b>9,441</b>   | <b>98.8%</b>  |

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后的最终预算与 2010/11 两年期预算拨款相比，在人事资源方面有所降低，主要是因为若干短期案件管理者招聘的延期和非人事资源的降低，此外还由于电信和实习生成本集中化。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

86.6%的非人事资源预算利用率主要是由于因若干无法预料的事件、中心后勤和旅行中断以及中心努力削减开支等原因而产生的某些拟议支出的延迟而导致的。这类拟议支出主要涉及延期举办会议、取消研讨会以及将出版物印刷延期至 2012/13 两年期。

## 计划 8 发展议程协调

计划管理人 杰·奥尼亚马先生

### 2010/11 两年期成果

计划 8 于 2009 年制定，旨在加强 2010/11 两年期内落实 WIPO 发展议程，本计划继续协调和促进将发展议程建议和基本原则纳入本组织的工作主流，并促进发展和知识产权委员会（CDIP）的工作。此外，本计划还开展了众多活动，来支持各成员国从发展议程落实中受益。

2010/11 两年期内，CDIP 举行了 4 次会议，批准了 9 个新项目，对 19 项发展议程建议加以处理，审议了两份《总干事关于发展议程落实情况的报告》和四份《应予立即落实的各项建议和发展议程各项项目的进展报告》。本委员会就发展议程项目的协调机制以及监督、评估和报告模式达成一致意见，并讨论了一份成员国大会转发给该委员会的关于 WIPO 相关机构对发展议程各项建议落实贡献的说明的文件。该委员会还讨论了《有关 WIPO 对联合国千年发展目标（MDG）贡献的报告》。此外，该委员会讨论了两份有关在多边法律框架中与专利有关的灵活性及其在国家和地区立法中的落实的文件，并部分就《有关知识产权制度中灵活性的未来工作计划》达成一致。委员会还审议了“加强 WIPO 注重成果的管理（RBM）框架为监督和评估发展活动提供支持”项目下所编拟的《有关 WIPO 在发展合作领域的技术援助的外部审议报告》，并讨论了 7 份关于“知识产权与公有领域”项目、“知识产权于竞争政策”项目、开放式合作项目和知识产权模式项目的研究报告。在 2010/11 两年期内，55 个观察员参与了 CDIP 的工作。

本计划继续确保发展议程相关的活动和项目得到适当的落实、监督、评估和报告。因此，继续采取措施来确保 19 项应予以立即落实的建议得到有效落实。本计划还继续对自 CDIP 第三届会议以来所批准的项目的落实的监督、评估和报告进行协调。此外，本计划还与计划 11 合作，来使 WIPO 发展议程成为 WIPO 远程学习课程的一个主要部分。本计划还参与了多边法律框架中知识产权相关灵活性方面的工作，并启动了一项关于制定国家知识产权略框架的倡议。

本计划与计划 22 合作，积极参与将发展纳入计划和预算及计划绩效报告（PPR）工作主流中。这特别包括，在 PPR 2010 和 2010/11 中对各计划如何对发展议程各项建议和各项项目的落实作出贡献的报告得到极大的加强和细化。此外，本计划促进将 45 项发展建议及其包含的基本原则被纳入中期战略计划（MTSP）中，并参与编制适用于发展与知识产权委员会（CDIP）为落实 2010 年 9 月 WIPO 成员国大会通过的发展议程各项建议所立项目的预算程序。

为提高对于落实发展议程及其所带来的利益的广泛认识，组织了一些研讨会、信息和咨询会及情况介绍会，并编写了有关“WIPO 发展议程 – 概览”的小册子。

### 落实发展议程

计划 8 负责协调落实 WIPO 发展议程各项建议。本计划所有工作坚持发展议程各项建议所包含的精神。

## 效绩数据

|  |   |   |                    |
|--|---|---|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 进一步将发展议程(DA)各项基本原则纳入本组织计划和活动(包括其规则制定工作)的主流中 |   |   |                    |
| <b>效绩指标</b>  | <b>基数</b>                                       | <b>效绩数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| WIPO 所有活动的开展符合发展议程各项原则                                   | 在 2009 年为适用这些原则已发布内部指令                          | 2012/13 两年期计划和预算中(全部 7 个实质性战略目标下的)60 项预期成果中有 40 项有发展份额。<br><br>发展议程 45 项建议被纳入中期战略计划(MTSP)<br><br>PPR 纳入一个章节以报告发展议程各项建议和各项项目的落实情况  | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 通过具体有效的项目和活动有效落实发展议程                        |   |   |                    |
| <b>效绩指标</b>  | <b>基数</b>                                       | <b>效绩数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 通过项目和活动得到成功落实的发展议程建议的数目                                  | 19 项建议得到成功落实                                    | 19 项建议继续得到成功落实：<br>- 关于技术援助的 9 个项目(对建议 2、5、8、9 和 10 加以解决)<br>- 5 项专题项目(对建议 7、16、19、20、23、24、27、30、31、32、33、38 和 41 加以解决)<br>- 两年期期间批准的 9 项专题项目(对建议 1、4、10、11、13、16、19、20、25、26、28、30、31、34、35、36、37、39 和 40 加以解决) | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 有效监督、评估和报告各项建议的执行情况                         |   |   |                    |
| <b>效绩指标</b>  | <b>基数</b>                                       | <b>效绩数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 所有项目正在使用监督系统并将之用于决策                                      | 截至 2009 年底正在开发的评估机制                             | 计划管理人使用强有力的监督系统来监督正在落实的 23 个项目的落实情况<br><br>启动对 6 个已完成项目的外部评估  | <b>全部实现</b>        |
| 通过监督与评估工作，各项建议得到成功落实                                     | 2009 年 4 月已就 19 项建议提交了报告                        | 分别向 CDIP 第五届和第七届会议提交了两份《总干事关于发展议程落实情况的报告》<br><br>向 CDIP 第六届和第八届会议提交了四份关于应予以立即落实的建议和关于正在落实的发展议程各项项目的进展报告。每份报告都得益于成员国在报告实质和措辞方面的指导。   | <b>全部实现</b>        |
| 在该两年期内进行的自我评估与独立评估的数目                                    | 2008/09 两年期尚未进行任何自我评估或独立评估                      | 该两年期内开展了发展议程 19 个项目的自我评估  | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 支持各成员国从发展议程的落实中获取利益                         |   |   |                    |
| <b>效绩指标</b>  | <b>基数</b>                                       | <b>效绩数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在国家和政府间级别上的政策进程参照发展议程并寻求从发展议程各项建议中受益                     | 2007 年 10 月已开始实施发展议程各项建议。各成员国刚刚开始将发展议程要素纳入政策进程。 | 在阿根廷、喀麦隆和吉尔吉斯斯坦举办了关于 WIPO 发展议程落实的区域研讨会。<br><br>在黎巴嫩和阿曼举办了两次政策制定者参加的国家研讨会。   | <b>全部实现</b>        |
| <b>预期成果：</b> 提高各成员国、政府间组织、民间社会团体与其他利益攸关者对发展议程的认识         |   |   |                    |
| <b>效绩指标</b>  | <b>基数</b>                                       | <b>效绩数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 已设计并正在实施的交流与传播战略   | 在 2009 年编制发展议程特别交流战略                            | 在发展议程交流战略的背景下，和计划 20 与 11 开展合作，与政府间组织就发展议程落实开展合作举行会议，并与学术界举办了两次会议，并编写了有关“WIPO 发展议程 - 概览”的小册子。   | <b>全部实现</b>        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 2,447            | 1,968                     | 1,968          | 100.0%        |
| 短期雇员          | -                | 30                        | 30             | 100.0%        |
| 顾 问           | 336              | 558                       | 558            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 23                        | 23             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,783</b>     | <b>2,580</b>              | <b>2,580</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 1,400            | 1,400                     | 907            | 64.8%         |
| 订约承办事务        | 1,126            | 1,083                     | 849            | 78.4%         |
| 业务费用          | 26               | 22                        | 6              | 27.7%         |
| 设备和用品         | 2                | 2                         | 2              | 120.4%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,554</b>     | <b>2,507</b>              | <b>1,765</b>   | <b>70.4%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>5,337</b>     | <b>5,086</b>              | <b>4,345</b>   | <b>85.4%</b>  |

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期预算拨款相比，由于该两年期内的职位空缺，2010/11 两年期调剂使用后预算主要在人事资源方面有所降低。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

本计划中非人事资源利用不足的原因主要是，国家知识产权战略框架倡议的实施被延迟以及关于将发展融入知识产权政策制定的国际会议被延迟到下一个两年期。

## 计划 9 非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家

计划管理人 杰·奥尼亚马先生

### 2010/11 两年期成果

WIPO 发展合作计划的核心是使发展中国家和最不发达国家（LDC）能够利用知识产权来提高国家创新潜力和能力，使之成为经济、社会和文化发展的关键因素。这就意味着参与和获取知识产权和创新为知识经济所带来的利益的能力。

实现这些目标需要通过战略、政策与立法、制度与人才能力建设的结合，这些都包含在计划 9 的主要预期成果中。通过区域效绩指标来反映区域差异，同时在国家项目和活动级别来对国家环境加以处理。按国家和按需求制定方法是管理计划规划和开展的一项基本原则。

建设强有力的、面向服务的知识产权机构和基础设施，针对知识产权以及与知识产权相关的事务创建均衡的规范性的政策和战略方向框架，并增强人力资源能力和用户能力，以便发展中国家和最不发达国家（LDC）能够将知识产权有效用于发展，这些是本计划目标的核心内容。这些核心要素存在区域差异，并可按具体需求对各国进行专门制定，例如根据发展水平、优先发展领域和需求的差异、目标和比较优势等因素。效绩指标恰当地反映了区域特异性和差异。总体而言，预期成果和效绩指标的制定以及资源的分配都反映出上述核心要素和背景。

作为各成员国和秘书处之间的重要纽带，本计划通过为国家根据国家知识产权框架开展的知识产权以及与知识产权相关的倡议提供战略方向的研究方法来巩固这一作用。该研究方法有若干优势：**a)** 其提供了对国家知识产权制度现状进行评估的专用化工具；**b)** 通过国家跨部门磋商过程，其可靠地确定战略性知识产权目标和优先领域，并明确这些如何来对国家发展目标做出贡献；以及 **c)** 为根据国家发展优先发展重点和目标以及知识产权能够明确增值的经济领域来制定国家知识产权战略，其使得这方面的特定知识产权需求能够得到评估。2010/11 两年期内，有 29 个国家启动了国家知识产权战略制定过程（13 个非洲国家、两个阿拉伯地区国家、四个亚太地区国家、七个拉美加勒比地区国家以及三个最不发达国家）。另外 16 个国家的国家知识产权战略/计划已经得到通过和/或正加以落实，这些国家包括九个非洲国家、两个阿拉伯地区国家、两个亚太地区国家以及三个拉美加勒比地区国家。

用以提供获取新信息和知识机会的意识和能力建设活动所涉及的受众的范围和人数得到不断扩大和增多，其包括政策制定者、知识产权管理者和官员、知识产权专业人员和管理人员、研究人员和学术人员、企业家和实业家。非洲、亚洲太平洋地区和最不发达国家在 2010/11 两年期的效绩数据表明，共有 7,000 名培训学员从这一服务中获益。这些活动已经导致了知识产权专家人数的增加，这些专家涉及学术机构、商业促进中心和孵化中心、研发机构、创新机构、知识产权局、司法和执法机构等广泛的部门，目前这些机构在这些地区正在发挥能力建设知识来源的作用。它们还提供了平台，用于就知识产权与气候变化、绿色增长、创新和技术转让、公共卫生、粮食安全、科学技术和贸易与产业等问题的关系进行区域讨论和思考。

本计划的纽带和协调作用对于确保对各国提供政策和立法、机构和能力建设方面支持的一贯性十分关键，本组织通过其他各个计划来提供这类支持。各计划实现了立法援助、知识产权现代化和技术基础设施服务领域的各项主要预期成果，这些计划间的系统化协调在本两年期内得到增强。通过推进国家规划方法，这种协调将会得到更明确的反映。

正如计划 14 所报告的，在 18 个国家建立了技术创新与支持中心（TISC），包括七个非洲国家（其中有四个最不发达国家）、四个阿拉伯地区国家、两个亚洲和太平洋地区国家以及五个拉美加勒比国家，从而促进这些国家的研究人员、发明人、创新者获取知识产权相关的信息。与计划 15 合作，知识产权管理现代化的各项倡议得以落实，并带来了几项重大成果，包括 IPAS 新版本在阿拉伯地区两个国家的成功部署，同时在该两年期内在众多其他国家针对部署开展了准备工作；在 ARIPO 和五个非洲国家、四个阿拉伯地区国家和三个拉美加勒比国家安装 WIPOScan 软件；在两个亚太地区国家和两个拉美加勒比国家的大中型知识产权局实施现代化项目，以及诸如 PROSUR 和加勒比区域专利管理等区域合作倡议。所有这些工作使得各知识产权局对知识产权的管理和注册效率得到提高，同时也使其能够跟上用户对服务不断增加和改变的需求的步伐。

在该期间开发了若干种重要的工具。在 CDIP 建议 5、6 和 9 框架下开发的在线数据库及其相关的基于互联网的平台均已完成，目前都已全面运行（具体见下文）。

知识产权优势是另一个案例研究在线数据库，该数据库提供有关知识产权如何发挥作用以及新的知识产权如何对发达国家和发展中国家促进创新作出贡献加以具体说明。

用于使知识产权对当地社区产生的利益具体化的创新项目得以启动，这些项目譬如在发展中国家培育适当技术并帮助这类技术的商业化的项目、为伊朗地毯工业制定知识产权战略以保护伊朗传统手工地毯在国外市场中不受不正当竞争侵害的项目、针对赞给巴尔三叶草的部门知识产权和品牌战略项目、以及用以提高非洲创新技术、品牌和集体商标应用的项目。

针对最不发达国家的两个按需求制定的项目，针对全球经济中最不发达国家的 SIDA-WIPO 培训项目和关于在最不发达国家转让和使用适当技术的 WIPO 发展议程项目，其吸引的合作伙伴来自孟加拉国、尼泊尔和赞比亚的政府组织、私营部门和其他发展合作伙伴。第四届联合国最不发达国家会议于 2011 年 5 月在伊斯坦布尔举行，WIPO 作为主要的合作伙伴，该届会议产生了《最不发达国家伊斯坦布尔行动计划 2010-2020》，该计划包括 WIPO 在知识产权领域所完成的 7 项工作。

### 落实发展议程

计划 9 是落实 WIPO 发展议程的一项主要内容。发展议程多项建议，尤其是提案集 A 下的各项建议，都与 WIPO 技术援助和能力建设有关。这些建议决定了计划 9 中活动的目标、战略、规划、设计和落实。

本计划还参与了下列发展议程项目的落实工作：

- 项目 DA\_05\_01 “知识产权技术援助数据库（IP-TAD）”下，建立了一个数据库（登录 <http://www.wipo.int/tad/en/>）。该数据库更新并整合了向 CDIP 第三届会议提交的顾问花名册（花名册可登录 <http://www.wipo.int/roc/en/>）。
- 项目 DA\_09\_01 “知识产权发展资源牵线搭桥数据库（IP-DMD）”下，数据库已完成，并已在线启动（[www.wipo.int/dmd](http://www.wipo.int/dmd)）。
- 项目 DA\_10\_05 “提升国家、次区域和区域知识产权机构和用户的能力”下，开发了一种方法和一系列基准工具，用于帮助参与国家知识产权战略制定的官员对其国家知识产权制度状况进行评估、制定战略目标并对具体的知识产权需求进行评估。根据从采用拟议方法来制定相应国家知识产权战略的 6 个试点国家收到的反馈意见，对这些工具进行了检验、完善和巩固。



- 项目 DA\_4\_10\_01 “面向发展中国家和最不发达国家企业发展的知识产权与产品品牌建设”下，已开发了一种方法，用以帮助当地社区制定知识产权和品牌战略。这一方法得到了泰国的三个手工业产品、乌拉圭的三个农业产品和巴拿马的农业和手工业混合型产品的检验。
- 项目 DA\_19\_30\_31\_02 “进行使用适用技术特有科技信息方面的能力建设，作为应对已查明发展挑战的解决方案”下，已在三个最不发达国家开始落实工作（孟加拉国、尼泊尔和赞比亚）。多个步骤均已完成，包括有受益国官员参与的国际和国家专家遴选、建立国家专家小组、有国际专家参与的与国家专家小组的会议、查明“发展挑战”并通过分析全球知识产权制度态势来确定适用技术与科学解决方案。作为应对已查明国家问题方面的解决方案，已与多个国家的专利局合作完成了对所需技术和科学信息的搜索。目前所达阶段是，选择和落实最适当的技术作为在各个国家应对已查明发展挑战的解决方案。

本计划还是项目 DA\_33\_38\_41\_01 “加强 WIPO 注重成果的管理（RBM）框架为监督和评估发展活动提供支持”的主要合作伙伴。

## 绩效数据

| 预期成果：符合国家发展计划和优先发展重点的国家知识产权政策/战略和国家行动计划(非洲)                 |   |  |             |
|---|---|--|-------------|
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 5 个国家已启动知识产权政策/战略制定过程，4 个国家已通过知识产权政策/战略，3 个国家正落实国家知识产权计划    | 知识产权尚未被纳入大多数国家发展或国家脱贫战略；4 个国家于 2009 年年底通过了政策和/或战略           | <u>知识产权政策/战略制定过程已启动</u> ：博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、刚果、刚果民主共和国、加纳、莱索托、马里、尼日利亚、坦桑尼亚、汤加及塞拉利昂(13 国)<br><u>知识产权政策/战略已通过</u> ：毛里求斯、卢旺达、塞内加尔及塞舌尔(4 国)<br><u>知识产权政策/战略正在落实</u> ：利比里亚、毛里求斯、卢旺达、塞内加尔、塞舌尔及赞比亚(6 国)   | 全部实现        |
| 在 OAPI 和 ARIPO 层面有两项行动计划来支持传统知识(TK)和传统文化表现形式(TCE)领域的区域政策/战略 | 待定  | 《ARIPO 传统知识和民间文艺表现形式议定书》以及落实该《议定书》的工作计划得到通过；2011 年开始落实工作，并对高级官员进行培训以促进制定国家立法   | 部分实现        |
| 预期成果：增强知识产权专业人员的能力，打造知识产权专家人才库(非洲)                          |   |  |             |
| 绩效指标  | 技术  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 每年受训人员的数目和地理分布  | 在与知识产权有感的各领域(学术界、司法部门、执法部门、商业促进中心以及孵化中心、研究机构等)拥有有限数量的知识产权专家 | 来自以下国家研发机构、司法部门、中小企业、农业和农产品业、政策决策、贸易、知识产权专业人士(商标和专利审查员)、知识产权局官员和学术界的超过 1,300 名专业人才(2010 年 820 名、2012 年 500 名)得到培训：安哥拉、贝宁、布隆迪、博茨瓦纳、佛得角、喀麦隆、科特迪瓦、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、肯尼亚、几内亚比绍、利比里亚、马拉维、马里、毛里求斯、莫桑比克、纳米比亚、尼日利亚、卢旺达、塞舌尔、塞拉利昂、南非、坦桑尼亚、乌干达、赞比亚及津巴布韦 | 全部实现        |
| 提供知识产权服务的机构的数目  | 在与知识产权有感的各领域(学术界、司法部门、执法部门、商业促进中心以及孵化中心、研究机构等)拥有有限数量的知识产权专家 | 由于培训和技术支持，研究机构 and 高等教育机构能够更好地扩展知识产权咨询服务，具体而言，毛里求斯研究理事会、坦桑尼亚 COSTECH 和 SOKOINE 农业大学、塞拉利昂大学、以及中非共和国国家公共管理学院。  | 全部实现        |



| 预期成果： 建立现代化服务型知识产权管理部门，加强基础设施(非洲)                                     |  |  |             |
|---|--|--|-------------|
| 绩效指标  | 基数                                     | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 拥有现代化知识产权管理并向用户提供知识产权增值服务的国家的数目                                       | 国家或区域知识产权管理部门具有向用户界进行宣传的有限能力           | 通过 IPAS/WIPOscan 加强了博茨瓦纳、埃塞俄比亚、肯尼亚、马达加斯加、莫桑比克、坦桑尼亚、乌干达和赞比亚等 8 个国家的基础设施   | 全部实现        |
| 开发了业务工具并制定了规则草案的知识产权管理部门的数目   | 国家或区域知识产权管理部门具有向用户界进行宣传的有限能力           | 刚果共和国、肯尼亚、马达加斯加、莫桑比克、尼日利亚、刚果共和国和塞内加尔安装了 7 个 TISC 网络  | 全部实现        |
| 新近成立或得以加强的版权集体管理组织的数目   | 待定                                     | 2011 年建立了布隆迪版权协会和博茨瓦纳版权协会  | 全部实现        |
| 已制定、开发并实施了地理标志计划(某些选定农产品)的国家的数目                                       | 国家或区域知识产权管理部门具有向用户界进行宣传的有限能力           | 启动为桑给巴尔三叶草制定部门知识产权和品牌战略；莫桑比克制定建立并管理有关地理标志用于选定农产品的体系的项目   | 全部实现        |
| 预期成果： 在各个层面拓宽人们对于知识产权的认识，使阿拉伯国家能够充分享受知识产权的益处，将其作为发展经济和创造财富的催化剂(阿拉伯国家) |  |  |             |
| 绩效指标  | 基数                                     | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 实施约 3 项计划，加强人们对于知识产权的理解，将其作为促进创意和创新、加快经济和社会发展的工具                      | 很少国家对举办知识产权作为经济发展和财富创造催化剂的重要性的相关活动提出要求 | 若干有关知识产权与发展的项目有助于实现该预期成果，即：知识产权及其对经济发展的影响次区域研讨会(阿尔及利亚)；WIPO/KIPO/LAS 有关战略的阿拉伯区域研讨会；商业中使用知识产权(埃及)；关于知识产权纳入发展计划的研讨会；WIPO 发展议程(阿曼和巴林)；知识产权在提升商业竞争力方面作用研讨会(贝鲁特)；WIPO/IDB 创新、知识产权资产管理和成功的技术许可研讨会(阿曼)；版权和相关权的经济重要性 WIPO/ISESCO 次区域研讨会(阿尔及利亚)；WIPO 与 Fes 大学关于知识产权促进发展联合研讨会以及知识产权作为发展手段的国家研讨会(摩洛哥) | 全部实现        |
| 预期成果： 国家知识产权和创新战略符合国家发展计划和优先重点(阿拉伯国家)                                 |  |  |             |
| 绩效指标  | 基数                                     | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 以多部门协调和磋商为基础，制定约 3 项国家知识产权战略  | 制定国家知识产权战略的初期                          | 摩洛哥和突尼斯落实知识产权/创新战略进入各个不同阶段，战略的一部分包括签订 WIPO 和突尼斯产业技术部合作协议；阿尔及利亚、阿曼、沙特阿拉伯和苏丹开始制定国家知识产权战略   | 部分实现        |
| 预期成果： 以现代化服务型目标和有效利用信息技术为基础，对知识产权管理部门和机构(包括研发机构和集体管理组织)进行现代化(阿拉伯国家)   |  |  |             |
| 绩效指标  | 基数                                     | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 约 3 个知识产权管理部门/机构的服务提供能力得以加强   | 5 个知识产权管理部门                            | 15 个知识产权管理部门通过官员在专利撰写、专利审查、电子提交、国际分类和权利的集体管理机构的能力升级，改善其知识产权局的服务提供。(阿尔及利亚、埃及、约旦、科威特、突尼斯、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯联合酋长国和 GCC 专利局)   | 全部实现        |
| 3 个国家安装知识产权自动化/信息系统   | 13 个国家获得援助(2008/09)                    | 在摩洛哥、突尼斯、埃及、阿尔及利亚建立 TISC，向约旦、沙特阿拉伯、阿曼派出 TISC 筹备专家团，在阿尔及利亚和突尼斯开发 IPAS 新版本   | 全部实现        |

|  |  |  |                    |
|--|--|--|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 提高对于知识产权(包括文化产业)在经济方面的重要性的意识和认同，支持保护和利用传统知识、传统文化表现形式和公共遗产的努力(阿拉伯国家) |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在文化产业/民间文艺/传统知识方面应用的计划/研究/工具的数目  | 2008/09 两年期，黎巴嫩完成了一项研究，摩洛哥和苏丹有两项研究正在进行           | 约旦启动文化产业研究；摩洛哥着手重启类似研究；阿曼开展有关知识产权与可持续发展、文献与传统知识和传统文化表现形式注册的计划  | 全部实现               |
| 约 3 个公众意识和宣传计划得以开展，利用各种媒体和工具，加强公众对于知识产权的意识                                       | 2008/09 两年期签署三项有关宣传和公众意识的协议                      | 除了约旦、摩洛哥和阿联酋所报告的 3 项意识活动以外，在阿尔及利亚、巴林、埃及、约旦、科威特、黎巴嫩、摩洛哥、沙特、苏丹、突尼斯、阿曼和也门也举办了知识产权领域的意识活动，涉及传统手工艺、地理标志和外观设计等   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 符合国家发展目标和优先发展重点的国家知识产权政策/战略和国家行动计划(亚洲和太平洋地区)                        |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 又有 9 个制定和/或通过了国家知识产权政策/战略/计划   | 5 个国家  | 斐济和巴布亚新几内亚通过了国家知识产权战略/政策，不丹、蒙古国和越南制定国家知识产权战略/政策。马尔代夫制定知识产权行动计划   | 部分实现               |
| <b>预期成果：</b> 符合国家发展目标与国际知识产权条约和协定并酌情考虑到公共政策灵活性的国家知识产权立法(亚洲和太平洋地区)                |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 应邀为 5 个国家编写并提交了法律草案和/或法律草案评论意见   | 2008/09 两年期，7 个国家和 1 个个次区域集团                     | 向 11 个国家提供书面法律建议和评论意见：孟加拉国、不丹、柬埔寨、库克群岛、印度尼西亚、马来西亚、马尔代夫、蒙古国、巴基斯坦、泰国和斯里兰卡  | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 增强政策制定者、政府官员、知识产权专业人士和从业者、知识产权权利人和用户界有效利用知识产权促进发展的能力和知识(亚洲和太平洋地区)   |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 每年受训人员/与会者的数目  | 2008/09 年度，为 4300 人提供增强的知识产权相关知识和技能(平均每年 2150 人) | 为共计 4,489 人提供增强的知识产权知识和技能  | 全部实现               |
| 国家/区域特定的知识产权宣传和提高意识产品的数目   | 10 个知识产权宣传和提高产品                                  | 16 个国家：针对阿富汗、不丹、中国、印度尼西亚、伊朗、蒙古国、老挝、尼泊尔、泰国和越南的本地语言/背景，专门制定并印制选定的知识产权信息和宣传材料；为柬埔寨、印度尼西亚、老挝、缅甸、斯里兰卡和泰国提供选定的知识产权参考资料，用于知识产权教育和意识   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 现代化的知识产权机构提供高效并且用户友好的服务，促进知识产权制度的获得和有效利用(亚洲和太平洋地区)                  |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 具有现代化/自动化办公系统和精简工作程序的知识产权管理部门的数目   | 13 个国家获得援助                                       | 共 15 个国家通过现代化/自动化倡议获得援助，即向萨摩亚群岛和汤加提供 IPAS 和信息技术设备；向孟加拉国、不丹、柬埔寨、斐济、印度尼西亚、老挝、马来西亚、蒙古国、尼泊尔、巴布亚新几内亚和斯里兰卡派出专家团和咨询团，以审查其现有自动化系统并就进一步升级提供咨询意见；为菲律宾制定并启动落实全面的自动化计划(IPAS 以及 WIPOScan 数字化) | 全部实现               |
| 已建立的或得到加强的促进技术转让、获得知识产权信息和提供增值服务的机构数目  | 设立 2 个专利信息中心                                     | 与菲律宾和越南签订建立技术创新与支持中心(TISC)的服务级协议(SLA)；加强蒙古国知识产权信息中心  | 全部实现               |

|   |                        |   |             |
|---|------------------------|---|-------------|
| 得到加强和/或已建立的集体管理组织(CMO)的数目(本指标任务移至计划3)                     | 为 6 个国家提供援助, 建立/加强 CMO | 10 个国家得到援助, 建立/加强 CMO: 文莱、柬埔寨、中国、斐济、印尼、马来西亚、蒙古国、菲律宾、泰国和越南   | 全部实现        |
| 预期成果: 新的或加强的次区域知识产权合作计划(亚洲和太平洋地区)                         |                        |   |             |
| 绩效指标  | 基数                     | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 以联合项目或联合计划的形式开展的两个新次区域合作举措                                | 启动了 2 个次区域合作计划         | WIPO 和东盟(ASEAN)的一项有关在专利审查领域开展有效合作的联合计划于 2010 年 10 月在泰国曼谷展开。该计划是在 ASEAN 专利检索和审查倡议合作背景下开展的。此外, 启动了一项计划, 以建设东盟知识产权合作工作组(AWGIPC)成员在制定注重成果的知识产权发展计划方面的能力, 包括 2011 年 7 月在印尼举办强化研讨会。这有助于加强东盟 2011-2015 知识产权行动计划  | 全部实现        |
| 促进/加强次区域合作的磋商机制的数目  | 开展 6 项机制               | 提供有关拟议的太平洋岛国论坛国家商标管理区域机制的建议<br>4 次年度磋商, WIPO 与东盟日内瓦委员会的磋商, WIPO 与 SAARC 集团各大使的磋商, 以审查现有的合作计划, 并探索进一步合作的领域。WIPO 还参加了 2010 年和 2011 年举行的东盟知识产权合作工作组(AWGIPC)会议, 就 WIPO 和东盟之间正在开展的合作进行讨论。  | 全部实现        |
| 预期成果: 制定和/或通过国家知识产权战略和发展计划(拉丁美洲和加勒比地区)                    |                        |   |             |
| 绩效指标  | 基数                     | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 又有 3 个国家制定和/通过了国家知识产权/政策、战略和计划                            | 3 个国家                  | 为多米尼加共和国(尚未通过)、哥斯达黎加和巴拿马制定国家知识产权战略; 厄瓜多尔、萨尔瓦多、洪都拉斯和墨西哥开始知识产权战略制定过程(创新和知识产权战略); 3 个国家落实国家知识产权计划(阿根廷、巴巴多斯和乌拉圭)  | 全部实现        |
| 预期成果: 符合发展目标和公共政策的国家知识产权法律框架, 加强知识产权技术和管理基础设施(拉丁美洲和加勒比地区) |                        |   |             |
| 绩效指标  | 基数                     | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 5 个国家建立了现代化的知识产权法律框架                                      | 10 个国家                 | 为哥伦比亚和多米尼加共和国提供加入《马德里议定书》方面制定法律框架方面的咨询意见; 通过为 6 个中美洲国家和哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁提供《商标法条约》方面的技术和法律援助, 以及为多米尼加共和国、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马为依照贸易协议提供有关商标和专利立法现代化方面的技术和法律援助, 从而开展立法现代化。   | 全部实现        |
| 预期成果: 建立现代化服务型知识产权管理部门, 加强基础设施(拉丁美洲和加勒比地区)                |                        |   |             |
| 绩效指标  | 基数                     | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 5 个国家建立了现代化的知识产权管理, 并向用户提供知识产权增值服务                        | 10 个国家                 | 通过 2 个区域研讨会所引入的战略规划和质量管理体系方面的能力建设, 阿根廷、巴西、多米尼加共和国、危地马拉、秘鲁和乌拉圭的知识产权局能够更好地向用户提供服务; 向 9 个国家(阿根廷、伯利兹、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁和乌拉圭)提供支持, 为区域合作建立共同平台“南非工业产权管理和信息合作体系(PROSUR)”, 有望改善增值服务的提供, 并为加勒比区域专利管理的建立提供支持; 为 16 个国家的知识产权局提供能力建设(安提瓜和巴布达、巴巴多斯、伯利兹、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、格林纳达、洪都拉斯、尼加拉瓜、秘鲁、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯), 以改善其商标分类(尼斯、维也纳、洛迦诺)、商标和工业品外观设计审查、专利审查和 IPC 应用方面的行政管理, 使服务更好地送达。 | 全部实现        |

|  |   |  |                    |
|--|---|--|--------------------|
| 4 个知识产权局使用全球知识产权基础设施内新近开发的工具和机制, 积极获取知识产权技术信息                          | 10 个国家  | 通过 LATIPAT 倡议(拉丁美洲工业产权局专利信息管理)增强知识产权基础设施, 该区域多个知识产权能够改进对技术信息的获取, 涉及 18 个国家; 在 5 个国家(古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、危地马拉和洪都拉斯)建立 TISC; 在 4 个国家(巴巴多斯、伯利兹、古巴和牙买加)安装和使用 IPAS; 为 3 个国家(伯利兹、智利和尼加拉瓜)提供设备和软件                             | 全部实现               |
| <b>预期成果:</b> 加强大学、研发中心和其它私营部门利益攸关者的机构能力, 以便有效管理知识产权(拉丁美洲和加勒比地区)        |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 12 个机构拥有能够运作的知识产权管理结构  | 15 个机构  | 向 8 个国家(阿根廷、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、墨西哥、秘鲁、特立尼达和多巴哥以及乌拉圭)的大学和研发中心提供专利撰写和成功技术转让(STL)方面的机构化能力建设; 9 个国家(巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、墨西哥、巴拿马、特立尼达和多巴哥及乌拉圭)的多个机构在为大学和研发中心管理知识产权方面的能力得到增强; 在次区域级别, 在西印度群岛大学(UWI)开展知识产权审计, 旨在应对大学的知识产权管理。 | 全部实现               |
| <b>预期成果:</b> 制定和/或通过国家知识产权战略和发展计划(最不发达国家)                              |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在对国家机构和组织进行规划和制定工作计划过程中考虑到知识产权的最不发达国家的数目                               | 截至 2009 年年底 - 3 个最不发达国家(埃塞俄比亚、卢旺达和赞比亚)                              | 开展合作活动, 通过建立国家委员会并让国家专家参与此过程, 着重于最不发达国家对于国家知识产权政策和战略的所有权。孟加拉国、吉布提和马达加斯加的知识产权政策和制定过程采用了这一方法。  | 全部实现               |
| 在本两年期内有五个最不发达国家制定了知识产权政策/战略  | 截至 2009 年年底 - 3 个最不发达国家(赞比亚、卢旺达和埃塞俄比亚)                              | 孟加拉国、吉布提和马达加斯加启动知识产权政策/战略制定过程  | 部分实现               |
| <b>预期成果:</b> 加强高级官员和知识产权专业人士在知识产权和利用知识产权促进技术、经济、社会和文化发展方面的机构能力(最不发达国家) |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 对其技术援助和能力建设需求开展了评估的国家的数目   | 截至 2009 年年底 - 无需评估  | 通过与政策决策者、政府高官以及其他知识产权利益攸关者的政策对话和磋商过程、以及一系列的会议、培训项目和区域论坛, 确定 45 个最不发达国家的具体需求。第四届联合国最不发达国家会议于 2011 年 5 月在伊斯坦布尔举行, 《伊斯坦布尔行动计划(IPoA)2010-2020》中所纳入的 7 项 WIPO 在知识产权领域的交付成果将在最不发达国家得到落实。                                 | 全部实现               |
| 每年受训人员/与会者的数目和地理分布   | 2008 年和 2009 年, 分别均有 300 人来自 45 个最不发达国家                             | 2010 年和 2011 年分别有 409 人和 1,012 人来自 45 个最不发达国家  | 全部实现               |
| <b>预期成果:</b> 新的或加强的合作机制、计划和伙伴关系(最不发达国家)                                |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在最不发达国家政府机构、私营部门和其他发展伙伴之间建立起的合作伙伴关系的数目                                 | 截至 2009 年年底 - 无伙伴关系   | 2010 和 2011 年, 在针对全球经济中的最不发达国家的 SIDA-WIPO 培训项目背景下, 与会者已启动公共/私营部门组件的项目<br>在 WIPO 有关最不发达国家适当技术转让和利用的发展议程项目背景下, 孟加拉国、尼泊尔和赞比亚在 2011 年成立了国家委员会, 其由公共/私营部门组件   | 全部实现               |
| 与其它联合国机构联合实施的知识产权计划的数目   | 截至 2009 年年底 - 一个联合计划(联合国最不发达国家高级事务办公室, 关于支援最不发达国家布鲁塞尔行动纲领(BPoA)的落实) | 第四届联合国最不发达国家会议于 2011 年 5 月在伊斯坦布尔举行<br>《最不发达国家伊斯坦布尔行动计划(IPoA)2010-2020》   | 全部实现               |

| 预期成果： 建立现代化服务型知识产权管理部门，加强基础设施(最不发达国家) |  |   |             |
|---------------------------------------|--|---|-------------|
| 绩效指标                                  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 不同国家建立的技术信息中心(TISC)的数目                | 2009 年年底 – 3 个中心   | 在 4 个最不发达国家建立起 TISC(刚果民主共和国、马达加斯加、莫桑比克和塞内加尔)          | 全部实现        |
| 获得过技术信息和咨询服务的个人、组织、教学机构的数目            | 坦桑尼亚和埃塞俄比亚的技术信息中心为知识产权研究中心、大学和商业组织提供服务(2009 年年底)，柬埔寨的技术信息中心尚未开始全面运作。 | 通过在 4 个新增最不发达国家建立起 TISC，更多的最不发达国家为知识产权用户群体提供技术信息和咨询服务 | 全部实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划          | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|-------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>  |                  |                           |                |               |
| 员 额         | 21,658           | 19,151                    | 19,151         | 100.0%        |
| 短期雇员        | 1,814            | 1,528                     | 1,528          | 100.0%        |
| 顾 问         | 1,009            | 1,053                     | 1,053          | 100.0%        |
| 实习生         | -                | 20                        | 20             | 100.0%        |
| 人事费共计       | <b>24,481</b>    | <b>21,753</b>             | <b>21,753</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b> |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金      | 11,750           | 9,758                     | 7,466          | 76.5%         |
| 订约承办事务      | 5,309            | 5,101                     | 2,780          | 54.5%         |
| 业务费用        | 325              | 149                       | 132            | 88.8%         |
| 设备和用品       | 313              | 245                       | 252            | 103.0%        |
| 非人事费共计      | <b>17,697</b>    | <b>15,252</b>             | <b>10,630</b>  | <b>69.7%</b>  |
| 总 计         | <b>42,178</b>    | <b>37,004</b>             | <b>32,382</b>  | <b>87.5%</b>  |

#### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款之间的差异反映了与专利和商标有关的立法政策咨询活动分别被重新分配到计划 1 和 2，版权发展活动被重新分配到计划 3，外部办事处的活动则被重新分配到计划 20。

针对三项发展议程项目：“知识产权和竞争政策”、“面向发展中国家和最不发达国家（LDC）企业发展的知识产权与产品品牌建设”以及“进行使用适用技术特有科技信息方面的能力建设，作为应对已查明发展挑战的解决方案”，本计划被分配的资源在 2010/11 两年期逐渐增加 100 万瑞郎。

#### B. 2010/11 两年期预算利用情况

2010/11 两年期非人事资源的预算利用率升至 69.7%的主要原因是由于某些区域不可预期的政治发展和骚乱、自然灾害、以及一些国家要求延迟或取消某些活动而造成的。



## 计划 30 中小企业

计划管理人 詹姆斯·普利先生

### 2010/11 两年期成果

继续对国家和区域知识产权局及其他中小企业（SME）支持机构提供支持，这些机构帮助企业家和中小企业使用知识产权制度，这主要是通过为企业当地发展和师资培训项目提供翻译和/或改编有关知识产权的内容方面提供支持。

本两年期内，在成员国针对出版物——尤其是《企业的知识产权》丛书——的翻译和改编的若干项目已经完成。此外，举办了 28 项有关中小企业对知识产权资产进行有效管理的师资培训（TOT）项目，旨在在一国打造师资人才库，这些培训师资具备基础知识、技能和经验，以向中小企业提供对知识产权资产进行有效管理方面的基础性的知识产权援助。

本两年期内，《知识产权资产战略管理》、《利用无形资产进入资本市场》、《农产品部门知识产权问题》、《特许经营的知识产权问题》以及《中小企业商业秘密》等五个新书籍项目得以开展。《特许经营的知识产权问题》出版物目前正在排版和版面设计阶段。2011 年出版了一部 WIPO/ICC 联合出版物《使知识产权为商业服务》。此外，《商业知识产权》系列两份分别关于商标和专利的指南继续得到更新。

WIPO 继续在国家、此区域和区域级别参与中小企业制定适当知识产权政策以及政策一致性的工作。因此，2010 和 2011 年组织了 OECD 年度论坛（第 8 届和第 9 届论坛），来就为中小企业提供公共基金支持的最佳实践进行讨论并交流经验。2010 和 2011 年在印度举办了两次国家论坛之外，因相同目标还在布拉迪斯拉发举办了一一次次区域论坛。并向 OECD 报告（知识资产和创新：中小企业方面）提供了实质性内容。

与非洲地区局开展合作，通过在非洲选定国家利用技术创新、品牌和集体商标来增值，启动了用以增强各类微型和中小企业（MSME）竞争力的若干项目。

本计划还继续开发其他资料用于意识提升和能力建设目的。由韩国知识产权局（KIPO）和韩国发明促进协会（KIPA）历时三年联合开发的知识产权概论™（IP PANORAMA™）多媒体工具包在知识产权资产管理领域日益得到中小企业利益攸关者的广泛使用，包括全世界范围内的大学、商业顾问、研究者和中小企业。有关特许经营的知识产权问题的第 13 个模块已经处于完成的最终阶段。WIPO、KIPO、KIPA 以及韩国科学技术高级研究所（KAIST）共同举办了基于英文版知识产权概论™（IP PANORAMA™）多媒体工具包的成功企业知识产权资产管理在线证书课程。该课程包含三个组件：在线课程、知识产权作文考试、以及离线课程。为期六周的在线课程在本两年期已经举办了三次。完成了在线课程的参与者将完成作文考试，并从中选拔一小组参与者参加由相同机构所组织的为期三天的高级离线课程。2010 年和 2011 年分别有 603 名和 921 名学生参加了该在线课程。2010 年和 2011 年分别有 13 名和 19 名学生成功完成了一系列在线课程和知识产权作文考试，并有机会参加为期三天的关于高级知识产权资产管理高级主题和问题的离线课程。

尽管国家和区域知识产权局以及广大中小企业支持机构仍然是本计划各项活动的主要合作伙伴，WIPO 也继续通过中小企业网站以六种联合国官方语言向中小企业直接进行宣传，WIPO 还按月发送电子通讯，2010 年和 2011 年全球订阅者数量已达 35,000 名和 43,513 名。

## 落实发展议程

计划 30 所开展的各项活动的设计、规划和落实在发展议程相关建议的指导下进行。本计划参与发展议程项目 DA\_10\_05 “提升国家、次区域和区域知识产权机构和用户的能力”，在此框架下，多项研究、师资培训计划和《商业知识产权》系列出版物的翻译和/或改编以及知识产权概论（IP PANORAMA）多媒体工具包的翻译等工作得以落实。其主要目标是要提高中小企业对利用知识产权制度的理解，以及对中小企业所面临的、阻碍其利用知识产权制度的障碍和挑战的理解。

## 绩效数据

| 预期成果：在中小企业和中小企业支持机构中提升知识产权资产管理的意识，在政策制定者中宣传将知识产权纳入企业竞争力国家战略中的重要性                  |                                |  |             |
|---|--------------------------------|--|-------------|
| 绩效指标  | 基数                             | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 增加认为本计划网站、新的/此前出版的出版物和知识产权概论™ (IP PANORAMA™) 多媒体工具包 12 个模块对其工作有用的中小企业和中小企业支持机构的数目 | 中小企业网站页面浏览量达到 1,879,689 (2009) | 2010 年中小企业网站页面浏览量达到 1,001,229 次，2011 年达到 1,062,211 次。<br><br>2010 年中小企业通讯订阅者达 34,453 名，2011 年达到 43,513 名，较 2010 年增长 24%。   | 全部实现        |
| 增加要求对出版物和知识产权概论™ (IP PANORAMA™) 模块进行改编和/或翻译成其本国语言的国家的数目                           | 16 个国家                         | 2010 年，与伙伴机构/国家签订 18 份针对 52 份出版物的翻译/改编协议。<br><br>完成 8 个国家 24 份出版物的翻译/改编工作。<br><br>2011 年，与 8 个国家和 1 个机构签订针对 22 份出版物的翻译和改编协议。<br><br>2011 年，14 个国家和 1 个机构完成 40 份出版物的翻译和/或改编工作。<br><br><u>知识产权概论多媒体工具包：</u><br><br>该两年期内，应要求向用户发布了知识产权概论英文版约 5,000 份 CD-ROM 副本和 1,400 本学习指定图书。<br><br>关于知识产权概论本地语文版，本两年期内完成了匈牙利文、斯瓦希里文、越南文、波兰文、莫桑比克文和斯洛伐克文等多个版本的翻译。<br><br>关于知识产权概论联合国官方语言版，2010 年发布了阿拉伯文版，2011 年发布了法文和西班牙文版。俄文版即将完成。<br><br>关于特许经营的知识产权问题的第 13 个模块正处于高级阶段 | 全部实现        |
| 在决策过程中作为参考资料援引的国家研究的数目  | 尚未完成任何研究                       | 波兰、塞尔维亚和坦桑尼亚完成了研究。巴西、印度和约旦的研究正在进行中。  | 部分实现        |
| 援引计划出版物和知识产权概论™ (IP PANORAMA™) 的次数  | 数据不可用                          | 数据不可用  | 终止          |
| 增加为企业出版更多知识产权原创内容的需求  | 尚未编写任何新出版物                     | 2010 年，WIPO 委托以 5 项书目计划以及 1 个 WIPO/国际商会 (ICC) 联合出版计划(《使知识产权为商业服务》)<br><br>WIPO 委托的一项出版物正在完成过程中(处于排版和设计阶段)，即《特许经营的知识产权问题》<br><br>四项书目目前正在审议阶段   | 全部实现        |

| 预期成果：加强中小企业支持机构的能力，包括大学和中小企业培训机构，以便向其成员企业提供知识产权信息、支持和咨询服务 |              |   |             |
|---|--------------|---|-------------|
| 绩效指标  | 基数           | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 增加提供知识产权服务和信息的中小企业支持机构的数目                                 | 45 个中小企业支持机构 | 数据不可用   | 终止          |
| 在宣传意识和能力建设服务中使用 WIPO 资料或以 WIPO 产品为基础的资料的中小企业支持机构（包括大学）的数目 | 数据不可用        | <p>本两年期内每年组织了 WIPO-KIPO-KAIST-KIPA 基于英文版知识产权概论™(IP PANORAMA™)多媒体工具包的高级在线证书课程。</p> <p>在印度举行了两次国家会议，在布拉迪斯拉发举行了 1 次次区域会议，并举行了两次针对 OECD 国家共享 MSME 最佳知识产权实践的论坛。</p> <p>在非洲举行了 3 次关于通过使用知识产权和具有竞争力的智能来提升各类 MSME 竞争力的研讨会</p> <p>前往埃塞俄比亚、坦桑尼亚和乌干达进行实地考察，了解其农业部门小型生产者的部门知识产权发展战略</p> <p><u>TOT项目:</u><br/>2010 年开展了 8 项关于中小企业对知识产权资产进行有效管理的师资培训项目，2011 年开展了 20 项此类师资培训项目</p> | 全部实现        |
| 中小企业对于中小企业支持机构提供的咨询服务的满意度                                 | 数据不可用        | 数据不可用   | 终止          |
| 预期成果：加强政策制定者在制定政策、开发和实施知识产权资产管理项目方面的能力                    |              |   |             |
| 绩效指标  | 基数           | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 增加政策制定者在声明、演讲和指令中提到知识产权资产管理的次数                            | 数据不可用        | 众多国家/区域研究和政策决策者发表的经济政策发言提及中小企业需要更好地理解和管理知识产权资产，以提高其竞争力  | 部分实现        |
| 国家政府为促进知识产权创业而开发和实施的项目的数目                                 | 数据不可用        | 数据不可用   | 终止          |



## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 2,379            | 2,969                     | 2,969          | 100.0%        |
| 短期雇员                | 377              | 428                       | 428            | 100.0%        |
| 顾 问                 | 538              | 439                       | 439            | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 157              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | 48               | 42                        | 42             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>3,499</b>     | <b>3,878</b>              | <b>3,878</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 630              | 630                       | 698            | 110.8%        |
| 订约承办事务              | 550              | 856                       | 598            | 69.8%         |
| 业务费用                | 40               | 4                         | 4              | 106.9%        |
| 设备和用品               | 10               | 10                        | 21             | 205.7%        |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>1,230</b>     | <b>1,500</b>              | <b>1,320</b>   | <b>88.0%</b>  |
| <b>总 计</b>          | <b>4,729</b>     | <b>5,378</b>              | <b>5,198</b>   | <b>96.7%</b>  |

<sup>1</sup> 因2010年4月进行的一项调整，特别服务协议在2010/11年调剂使用后最终预算和2010/11年支出中列入非人事费

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款之间的差异反映了主要因人员调至本计划而导致的增加。

B. 2010 年预算利用情况

非人事资源预算利用率达 88%，这主要是由于因内部重组而导致的 2010 年下半年拟议活动被延迟落实而导致。

## 计划 10 与欧洲和亚洲部分国家的合作

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/11 两年期成果

本两年期内，对转型国家确立和落实国家知识产权战略给予了特别关注。在考虑该区域国家具体需求的基础上，出版了《转型国家知识产权战略制定指南》。通过对需求加以评估并对制定国家战略的进程提供具体建议，来对这一活动加以补充。通过这些活动，有些国家通过或修订了其知识产权战略（阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、匈牙利、罗马尼亚、吉尔吉斯斯坦和摩尔多瓦），而一些国家启动了该项进程（亚美尼亚、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、以色列、马耳他、塞尔维亚、前南斯拉夫马其顿共和国、乌克兰和土耳其）。

启动新工具和指南文件的开发，用于帮助这一区域的国家以更为集中的方式利用知识产权促进其经济、社会和文化发展。这些工具得益于大量区域专家的意见。

同时，这些指南文件有助于促进知识产权领域国家立法的修订。有 10 个国家修改了其国家立法，使其与国际知识产权条约和国家发展计划相适应，14 个国家宣称有必要对修改立法的需求加以评估。

本两年期间，WIPO 还向各知识产权局提供援助，以帮助其实现工作流程和自动化系统现代化，这些局包括：阿塞拜疆、阿尔巴尼亚、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、以色列、马耳他、黑山、波兰、俄罗斯、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰。

WIPO 与产业界、中小企业以及其他相关经济领域扩展合作，强化了利用知识产权促进区域经济发展的作用，并促进公共和私营部门（PPP）在知识产权领域建立伙伴关系。9 个国家因此建立了这类伙伴关系：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、匈牙利、波兰、斯洛伐克、斯洛文尼亚、俄罗斯和乌兹别克斯坦。

继续为一些国家建设其国家人力资源能力提供支持，意在加强认识水平和知识基础，以便有效利用知识产权促进经济、社会与文化发展。通过技术转让、执法、版权、知识产权培训、传统知识等知识产权专项计划，为 1,000 多名知识产权专家提供培训。此外，在克罗地亚、俄罗斯和乌克兰还组织了数期 WIPO 暑期班。

### 落实发展议程

计划 10 继续在落实与部分欧洲和亚洲国家的合作有关的 WIPO 发展议程方面发挥关键作用，尤其是涉及 WIPO 技术援助和能力建设活动的发展议程各项建议方面，提案集 A 下的这些建议继续为计划 10 的各项活动的设计和落实提供指导。

### 绩效数据

| 预期成果：国家知识产权战略和立法符合国家发展战略和计划以及国际知识产权条约和协议        |  |   |             |
|---|--|---|-------------|
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 约 15 个新的国家制定了先进的国家知识产权能力建设计划和知识产权战略，并与国家发展计划相契合 | 在 11 个国家制定知识产权战略：波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、匈牙利、哈萨克斯坦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚 | 采纳或修改知识产权战略：阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、匈牙利、罗马尼亚、吉尔吉斯斯坦和摩尔多瓦(共 7 个)<br><br>知识产权战略启动：亚美尼亚、白俄罗斯 | 全部实现        |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>约 21 个新的国家对国家知识产权法律法规进行更新并符合国际知识产权条约和协议，并与国家优先发展重点一致</p>  | <p>22 个国家已经修改或正计划修改其国家立法，使其与国际知识产权条约和国家发展计划相一致：亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、立陶宛、马其顿、马耳他、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、和乌克兰。</p>   | <p>斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、以色列、马耳他、塞尔维亚、前南斯拉夫马其顿共和国、乌克兰和土耳其(共 9 个)</p> <p>10 个国家已经修改了国家立法使之符合国际知识产权条约和国家发展计划：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、以色列、马耳他、罗马尼亚、斯洛伐克、前南斯拉夫马其顿共和国及乌兹别克斯坦</p> <p>14 个国家计划修改国家立法：亚美尼亚、白俄罗斯、保加利亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、立陶宛、摩尔多瓦、塞尔维亚、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌克兰和土耳其</p> | <p>全部实现</p>                                       |
| <p>预期成果： 国家知识产权机构提供更有效和便于用户使用的服务</p>   |  |   |   |
| <p><b>绩效指标</b></p> <p>约 14 个国家建立现代化知识产权基础设施和完善的知识产权服务管理，包括更新的工作方法和自动化知识产权办公业务</p> <p>约 15 个国家建立运作良好的知识产权方面的信息和服务中心</p> | <p><b>基数</b></p> <p>17 个国家提高了其知识产权中心的能力：阿尔巴尼亚、白俄罗斯、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、立陶宛、波兰、俄罗斯联邦、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰。</p> <p>17 个国家增强了其知识产权中心的能力：阿尔巴尼亚、白俄罗斯、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、立陶宛、波兰、俄罗斯联邦、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰。</p> | <p><b>绩效数据</b></p> <p>在 15 个国家开展了知识产权局的现代化工作：阿塞拜疆、阿尔巴尼亚、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、以色列、马耳他、黑山、波兰、俄罗斯、塞尔维亚、斯洛文尼亚和乌克兰</p> <p>在 9 个国家成立了知识产权相关信息和服务中心：阿塞拜疆、波斯尼亚和黑塞哥维那、爱沙尼亚、格鲁吉亚、以色列、前南斯拉夫马其顿共和国、摩尔多瓦、黑山和土耳其</p> <p>技术和创新支持中心(TISC)项目在吉尔吉斯斯坦开展</p>                     | <p><b>红绿灯系统 (TLS)</b></p> <p>全部实现</p> <p>部分实现</p> |
| <p>预期成果： 知识产权专业人员的能力得到加强</p>   |  |   |   |
| <p><b>绩效指标</b></p> <p>向 16 个国家提供面向专业人员的知识产权培训计划，并有 6 成以上的参与者提高了其绩效</p>   | <p><b>基数</b></p> <p>为来自 12 个国家的知识产权专业人员组织培训计划：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、白俄罗斯、保加利亚、捷克共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、摩尔多瓦、俄罗斯、斯洛文尼亚和乌克兰</p>   | <p><b>绩效数据</b></p> <p>为来自 20 个国家的知识产权专业人员组织培训、暑期班、学术访问：阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、以色列、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、立陶宛、摩尔多瓦、黑山、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土耳其和乌克兰。根据各知识产权局的反馈意见，近 9 成受训人员的绩效得到提高。</p>  | <p><b>红绿灯系统 (TLS)</b></p> <p>全部实现</p>             |
| <p>预期成果： 通过在国内建立知识产权领域公营和私营部门(PPP)的伙伴关系推动了知识产权制度的有效利用</p>  |  |   |   |
| <p><b>绩效指标</b></p> <p>为发展和利用知识产权，通过公营和私营部门之间建立的伙伴关系，在各国已启动了约 10-12 个新的初创公司、分拆项目</p>                                    | <p><b>基数</b></p> <p>10 个国家已经建立了公营和私营部门之间的伙伴关系：捷克共和国、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、拉脱维亚、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、塞尔维亚、斯洛文尼亚和乌克兰</p>   | <p><b>绩效数据</b></p> <p>在 9 个国家已经建立了公共和私营部门之间的伙伴关系：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、匈牙利、波兰、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、乌兹别克斯坦</p> <p>在建立该伙伴关系过程中的有 7 个国家：亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、摩尔多瓦和土耳其</p>   | <p><b>红绿灯系统 (TLS)</b></p> <p>全部实现</p>             |

| 预期成果： 转型国家使用新开发的工具和指南推动利用知识产权促进经济发展 |   |  |             |
|-------------------------------------|---|--|-------------|
| 绩效指标                                | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 按照新指南材料和国家开列的网页/读者点击率的数量            | 关于使用特殊的 WIPO 工具帮助各国之间交流经验和最佳做法，以满足本区域国家的特殊需求的工作已经展开                       | 约 5,000 个网页提及为转型国家新开发的工具，读者约 40,000 人  | 全部实现        |
| 截至 2011 年底之前将编制 6 个新指南材料            | 开发了三项新工具：<br>1. 学术机构的知识产权管理与早期创新<br>2. 版权制度的特点<br>3. 在独联体国家加强创新性中小企业作用的建议 | 制定了以下新的指南材料：<br>1、 大学和研究机构的示范性知识产权政策；<br>2、 关于转型国家技术转让的案例研究；<br>3、 有关知识产权(特别是商标和地理标志)在创建、开发和加强国家品牌方面的作用的工具；<br>4、 关于转型国家知识产权执法的工具包；<br>5、 转型国家知识产权教育；<br>6、 经修订的关于转型国家知识产权战略制定的指南材料；<br>7、 转型国家在无形文化遗产数字化项目中对知识产权管理的实用手册 | 全部实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 3,523            | 3,853                     | 3,853          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 115              | 229                       | 229            | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 297                       | 297            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 23                        | 23             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>3,907</b>     | <b>4,402</b>              | <b>4,402</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 1,588            | 1,570                     | 1,320          | 84.1%         |
| 订约承办事务        | 556              | 539                       | 571            | 105.9%        |
| 业务费用          | 40               | 10                        | 20             | 200.2%        |
| 设备和用品         | 20               | 20                        | 10             | 50.7%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,204</b>     | <b>2,139</b>              | <b>1,921</b>   | <b>89.8%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>6,111</b>     | <b>6,541</b>              | <b>6,323</b>   | <b>96.7%</b>  |

#### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与经核准预算相比，在人事资源方面有所增加，主要是由于人员调至本计划而导致的。

#### B. 2010/11 两年期预算利用情况

非人事资源利用不足是由于整个组织总体的节省成本措施的落实而导致的在该区域所组织的活动发生的费用降低，例如，差旅费方面。

## 计划 11 WIPO 学院

计划管理人 杰·奥尼亚马先生

### 2010/11 两年期成果

2010/11 两年期内，世界学院继续与其长期合作机构共同提供培训课程。为满足成员国在质量和数量方面均日益增长的需求，世界学院启动了新的面对面课程及远程教学课程。世界学院还通过其培训计划不断加强跨领域的知识产权教学方法。此外，世界学院开发了新合作伙伴并拓宽合作以覆盖所有区域。

在专业培训计划下，与所有区域的 26 个机构合作组织了 42 项工业产权、版权及相关权的培训课程。参与这些课程的共 396 名参与者来自各知识产权局，包括版权和相关权集体管理组织以及相关部门。参与者的反馈意见表明，这些培训强化了他们的知识产权管理知识与技能，使他们可以为知识产权制度的用户提供更好的服务。由于两个版权课程的组织任务从世界学院移交给了计划 3，尽管 2011 年参与人数有稍许增加，2010/11 两年期总的参与人数有所下降。

两年期内，远程学习（DL）课程的需求量仍保持较高水平。该计划有来自 190 个国家的 83,800 名参加者注册学习了 14 种以英语、法语、葡萄牙语、阿拉伯语、中文和俄语教授的课程（161 门），为两年期参加人数迄今最高的纪录。这 161 门课程中，53 门特别课程为技术信息支持中心（TISC）、初创学院和大学提供。预期成果“知识产权知识的方便获取”主要通过以下来实现：部署新的知识产权远程教学/远程学习平台；与 WIPO 知识产权方面的现有主要计划、暑期班计划以及 WIPO-南非大学知识产权证书专门化计划一道提供远程学习课程；对 5 门高级远程课程的内容进行检查；引入 WIPO 发展议程模块（详见下文）；以及在知识产权远程教学/远程学习平台上对来自发展中国家的导师进行机构能力建设的培训。世界学院与巴西、中国、墨西哥和俄罗斯等国的知识产权紧密合作以完成这些工作。

本两年期内，添加了阿拉伯语、克罗地亚语、俄语和越南语被作为新语种。版权和相关权高级课程（DL-201）、商标、工业品外观设计和地理标志高级课程（DL-302）、知识产权和生物技术高级课程（DL-204）、专利信息检索基础高级课程（DL-318）、以及知识产权管理高级课程（DL-450）正处于内容检查两个阶段中的第一阶段。来自哥伦比亚、克罗地亚、多米尼加共和国和越南等国知识产权局的 48 名导师接受了有关远程教学和改编 DL-101 的培训。来自多米尼加共和国、埃及、埃塞俄比亚、洪都拉斯、吉尔吉斯斯坦、菲律宾和越南的大学技术转让办公室（TTO）的 314 名参与者接受了有关专利、专利撰写和知识产权管理的远程学习课程方面的培训，该培训与有关技术信息和支持中心（TISC）的 WIPO 发展议程项目联合举办。

为了提高知识产权教育的效率，学术机构计划继续与大学合作培训讲师和其他知识产权专业人员。共有来自 122 个不同国家的 249 名学员参加了世界学院与意大利都灵大学以及世界劳工组织国际培训中心（ITC-ILO）合办的硕士项目、与位于津巴布韦的非洲大学和非洲地区知识产权组织（ARIPO）合办的硕士项目、与澳大利亚昆士兰理工大学（QUT）合办的硕士项目、以及与非洲知识产权组织（OAPI）和喀麦隆的亚温德第二大学合办的硕士项目，其中 124 名学员由 WIPO 资助。为了强化世界范围内的知识产权教育和培训的网络化与效率，WIPO 和世界贸易组织（WTO）联合组织了两次知识产权教师学术研讨会，参与者包括来自 44 个国家的参与该计划的共 44 位教师。此外，来自 40 个国家的 40 名政府官员接受了 WIPO-WTO 高级知识产权课程的培训。共有 403 名学员、大学讲师、研究人员和政府官员参加了在保加利亚、中国、斐济、哈萨克斯坦、利比里亚和马拉维组织的 6 个区域

和国家知识产权教育、培训与研究研讨会。为了促进和提升知识产权教育和培训，2010 年和 2011 年，来自发展中国家和转型国家的 10 名教授得到资助参加了知识产权教学与研究促进会（ATRIP）年会。还开展工作来评估亚洲和拉丁美洲区域研究生项目的发展情况。

2010/11 两年期内，管理人员教育计划将进行调整后重新推出。2011 年在新加坡国立大学（NUS）商学院开展了“知识产权战略管理”计划，目标群体为该区域、特别是发展中国家的企业经理和高级管理人员。该计划的特点在于有两个核心教授，一个来自哈佛商学院，另一个来自哈佛法学院。同时还辅以来自产业界的专家、WIPO 以及来自新加坡国立大学的区域专家。来自该区域 12 个国家的 23 名参与者参加了该计划，这些国家包括澳大利亚、文莱、中国、印度、印度尼西亚、马来西亚、新西兰、菲律宾、卡塔尔、新加坡、斯里兰卡和泰国。

WIPO 暑期班项目继续举办，全球范围举办的暑期班总数达到 17 个。共有 640 名来自 84 个国家的高级学员和年轻的专业人员从 2010/11 两年期举办的课程中获益。语种总数增至 3 种（英语、俄语和西班牙语）。

### 落实发展议程

计划 11 参与发展议程项目 DA\_10\_01 “为建议‘初创’国家知识产权学院设立示范项目”。根据该项目，哥伦比亚、多米尼加共和国、秘鲁和突尼斯开始建立 4 家知识产权学院。

此外，为了更好地将发展议程纳入学院的远程教学计划，启动了相关进程。开发了被称为“以学员为中心”的方法，使更多的人了解知识产权教育和发展。因此，为知识产权一般课程（DL-101）、版权及相关权（DL-201）、商标、地理标志和工业品外观设计（DL-302）和专利（DL301）设计了专门的教学单元，使 WIPO 发展议程成为这些课程的组成部分。

计划 11 相关活动的设计、规划及落实在与技术援助和能力建设相关的发展议程各项建议的指导下进行。

### 绩效数据

| 预期成果：发展中国家知识产权局人员和其他利益攸关方的知识和技能得到提升和加强    |  |  |             |
|---|--|--|-------------|
| 绩效指标                                      | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 对学院所有计划和知识产权法硕士课程满意的百分比                   | 对专业培训计划、学术机构和远程教学计划的满意率达到 95%                          | 对专业培训计划、学术机构和远程教学计划的满意率达到了 95%   | 全部实现        |
| 按知识产权局和国家开列的在工作中使用新知识与技能的学生/接受培训者/参与者的百分比 | 对专业培训计划的满意率达到 90%                                      | 对专业培训计划的满意率达到 91%  | 全部实现        |
| 机构和国家所培训的知识产权专业人员的数量                      | 246 名专业人员接受培训  | 2010/11 两年期内，396 名专业人员接受了专业培训计划的培训，来自 84 个国家的 640 名人员参加了暑期班计划  | 全部实现        |
| 按国家开列的知识产权专业毕业生的数量                        | 学生招收数量：来自 15 个国家的 33 名都灵法学硕士；来自 15 个国家的 26 名非洲大学知识产权硕士 | 学生招收数量：来自 35 个国家的 79 名都灵法学硕士；来自 30 个国家的 62 名非洲大学知识产权硕士；来自 29 个国家的 61 名亚温德第二大学知识产权硕士；以及来自 5 个国家的昆士兰技术大学 47 名知识产权硕士 (上述共计 249 名学员中，124 名由 WIPO 资助) | 全部实现        |



|  |  |  |                    |
|--|--|--|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 知识产权教育基础设施得到加强并在成员国各个教学层面纳入知识产权内容       |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在部分发展中国家和最不发达国家建立 6 所初创国家知识产权学院                      | 2009 年启动发展议程项目，截至 2009 年底，未建成一所初创型国家知识产权学院 | 根据 CDIP 第三届会议批准的项目文件终稿，4 个国家知识产权学院启动建立   | 部分实现               |
| 在每个区域至少有一所大学或高等教育机构设置知识产权专业课程或更新现有知识产权课程             | 五所大学/机构(印度、前南斯拉夫马其顿共和国、马拉维、乌干达和赞比亚)        | 10 所大学/机构(澳大利亚、孟加拉国、喀麦隆、前南斯拉夫马其顿共和国、印度尼西亚(2) (印度尼西亚大学和 Padjadjaran 大学)、马拉维、泰国、土耳其和赞比亚) | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 使用在线课程作为知识产权培训与教育计划的一种补充并进一步提高公众的知识产权意识 |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 按知识产权局和国家开列的在工作中使用新知识与技能的学生/接受培训者/学员的百分比             | 90%的利用率                                    | 93%的利用率  | 全部实现               |
| 增加/保持所有在线课程的年度注册率和完成课程率的数量                           | 71500 人次登记；69%的完成率(2008/09 两年期)            | 83,000 人次登记；68%的完成率(2010/11 两年期)   | 全部实现               |
| 增加以联合国所有 6 种正式语言提供的课程数量                              | 2 门课程(DL-201 和 DL-202)                     | 以其他联合国正式语言授课的 4 门课程：DL-101、DL-201、DL-202 和 DL-301                                      | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 成员国知识产权教育和培训的国际合作网络得到加强、效率得到提高          |  |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>                                  | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 提高了全球知识产权网络中关键合作伙伴的地理代表性                             | 21 个合作伙伴                                   | 24 个合作伙伴(全部)   | 全部实现               |
| 在全球知识产权学院网络框架下，各成员完成的合作项目数量                          | 无  | 12 个项目   | 全部实现               |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 4,291            | 4,408                     | 4,408          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 411              | 219                       | 219            | 100.0%        |
| 顾 问           | 336              | 297                       | 297            | 100.0%        |
| 实习生           | 48               | 50                        | 50             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>5,086</b>     | <b>4,974</b>              | <b>4,974</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 3,837            | 3,699                     | 3,065          | 82.9%         |
| 订约承办事务        | 1,180            | 1,267                     | 1,356          | 107.0%        |
| 业务费用          | 40               | -                         | (1)            | n/a           |
| 设备和用品         | 50               | 50                        | 18             | 36.8%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>5,107</b>     | <b>5,017</b>              | <b>4,439</b>   | <b>88.5%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>10,193</b>    | <b>9,991</b>              | <b>9,413</b>   | <b>94.2%</b>  |

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款之间的差异反映了人事资源的减少，主要原因是减少了临时工作人员。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

预算利用率反映出与合作机构商定的专业培训计划下的三门课程的延迟。



## 计划 12 国际分类与 WIPO 知识产权标准

计划管理人 高木善幸先生

### 2010/11 两年期成果

2010/11 两年期内，国际分类和 WIPO 知识产权标准修订效率的提高方面取得重要进展。

为此，国际专利分类（IPC）的简化结构在 2011 年得到了落实，并发布了新的公布平台。行政流程得以简化，特别是所编拟的会议纸质文件已为 USB 存储盘分发的方式所替代。

尼斯电子论坛已获落实，使专家委员会的工作能够更好地进行准备并取得更有效的进展。因此，可以使该委员会常规会议的会期从以往的 8 天缩短到 5 天。

IPC 修订工作组的会议报告的公布采纳了新的工作流程，使报告文件的公布期限以及电子论坛的更新时间由 6 周缩短为 3 周。

通过上述倡议，项目从修订请求到公布的平均时间从 2009 年 32 个月缩短到 2011 年的 23 个月。每年公布尼斯分类修订内容的决定自 2013 年起将缩短从修订请求到公布某种类型修订的时间间隔。

关于国际分类和 WIPO 标准得到更广泛的接受和更有效的利用，USPTO 和 EPO 签订了一项协议，开发并使用基于 IPC 并融合了两局各自的内部分类的“合作专利分类”，这项工作是本两年期的一项重大突破。马德里体系下开发的商品和服务管理器也对更准确的使用尼斯分类做出贡献。WIPOSTAD 中包括的一项用以进行调查的新工具将被用于未来对各局使用各项标准加以评估。

已开始对公布平台进行统一。IPC、尼斯和维也纳分类体系将有望在 2013 年底前得到统一，从而减少对公布所需的外部资源依赖性。

最后，开发了一个新的 IPC 公布平台，有望能够在 2012 年初投入使用。这将会使得 WIPO 在分类发展进程中发挥更加积极的作用，并使得小型知识产权局参与分类操作。此外，已采取了行政措施来允许积极的知识产权局能够比之前承担更多的再分类工作。截至 2012 年年底，使用新的平台进行再分类的专利文献有望得到重大增长。

### 落实发展议程

通过为发展中国家提供便利以获取公开提供的专利信息，计划 12 的工作支持发展议程建议 8、30 和 31 的落实。同时，计划还对技术转让相关工作做出贡献。

### 绩效数据

| 预期成果：国际分类和 WIPO 标准修订效率得到提高               |         |  |             |
|--|---------|--|-------------|
| 绩效指标                                     | 基数      | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 2011 年 1 月前，全面落实 IPC 简化结构                | 双层结构    | 2011 年 1 月 1 日 IPC 简化结构按计划得到生效<br><br>在此方面，一个新的 IPC 公布平台半年后将投入使用 | 全部实现        |
| 全面落实尼斯分类修订程序的改革，2011 年前将修订期限从 5 年缩短为 1 年 | 5 年修订期限 | 尼斯专家委员会决定将分类修订期限从 5 年缩短为 1 年已                                    | 全部实现        |

|  |   |   |                    |
|--|---|---|--------------------|
| 电子论坛上讨论的 NIVILO 分类项目数量                       | 未提供   | 2010 年电子论坛对 18 个分类项目加以讨论, 2011 年又新增 5 个(共计 23 个项目)  | 全部实现               |
| 缩短提交请求、采纳及公布所需时间                             | IPC 修订平均需 32 个月   | 2010 年平均为 21 个月<br>2011 年平均为 23 个月  | 全部实现               |
| 标准与文献工作组(SDWG)新的网上数据库和相应的分类工具大大减少编辑工作量       | 现行工作流程和公布需要大量的形式编辑工作  | IPC 修订工作组会议报告的公布采用新工作流程<br>工作组将公布总周期从 6 个月缩短至 3 个月<br>WIPOSTAD 数据库于 2011 年 7 月投入使用, 但在本两年期末尚未全面运行<br>在会议期间使用电子论坛替代分发纸质文件<br>电子论坛简化了 NVL 分类会议的纸质文件散发   | 全部实现               |
| <b>预期成果:</b> 国际分类与 WIPO 标准得到更广泛的接受和更有效的使用    |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>                                  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 各项协定的缔约方数量增加                                 | 在 WIPO 网站上提供信息  | IPC: 新增 2 个成员国(乌克兰和塞尔维亚)<br>尼斯: 新增一个成员国<br>维也纳: 新增 3 个成员国(前那斯拉夫马其顿共和国、黑山、韩国)<br>络迦诺: 新增 1 个成员国(韩国)  | 全部实现               |
| 增加 WIPO 相关网站的访问量                             | 2009 年的页面浏览量:<br>IPC 主页: 349,199<br>尼斯主页: 278,425<br>络迦诺主页: 20,311<br>维也纳主页: 14,273<br>IPC 出版物:<br>不可用(自 2010 年 3 月起)<br>WIPO 标准(手册): 116,031 | 2010/2011 两年期内页面浏览量:<br>(页面浏览量的一致性有望改善 WIPO 所提供的 IPC 再分类服务, 该项服务最近投入使用)<br>IPC 主页: 324,852 / 341,583<br>尼斯主页: 269,315 / 307,403<br>络迦诺主页: 17,637 / 21,481<br>维也纳主页: 13,588 / 19,691<br>IPC 出版物: 27,274 / 55,153 (自 20103 月起)<br>WIPO 标准(手册): 108,711 / 95,323 | 全部实现               |
| <b>预期成果:</b> 统一国际分类的公布程序及相关信息技术支持            |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>                                  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 将分类公布所需的外部资源降至最低                             | 公布严重依赖外部资源, 特别是 NIVILO 分类的公布  | 开发了尼斯新公布平台并有望在 2012 年底前投入使用。维也纳分类将在 2013 年开展相关工作。   | 部分实现               |
| <b>预期成果:</b> 开发完善信息技术支持工具, 帮助各国主管局制作国际分类的国别版 |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>                                  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 采用这些工具的国家局数量: 目标 8 个                         | 4 个国家局(英国、西班牙、希腊、波兰)  | 新增 1 个国家局(斯洛伐克)开始使用这些工具公布 IPC<br>2011 年新增 1 个国家局(塞尔维亚)表示兴趣, 并有望在 2012 年实施这些工具   | 部分实现               |

| 预期成果：IPC 修订后用 XML 网络服务对专利文献进行系统的再分类 |   |  |             |
|-------------------------------------|---|--|-------------|
| 绩效指标                                | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 加入再分类的国家局数量和经过再分类的专利文献数量            | 12 个国家局于 2009 年加入(欧洲、美国、日本、西班牙、巴西、瑞典、挪威、匈牙利、英国、保加利亚、中国、墨西哥)<br><br>平均 73% 的文献进行了再分类 | 2010/11 两年期内有 15 个国家参与(EP, US, SE, RU, NO, JP, HR, FI, CA, BR, ES, MX, IL, HU, CZ)<br><br>经再分类的文献百分比：<br>2007: 91%<br>2008: 83%<br>2009: 59%<br>2010: 42%<br>2011: 25% | 全部实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年核定预算 | 2010/11年调剂使用后最终预算 | 2010/11年支出   | 利用率 %         |
|---------------|--------------|-------------------|--------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |              |                   |              |               |
| 员 额           | 6,330        | 5,285             | 5,285        | 100.0%        |
| 短期雇员          | 134          | 114               | 114          | 100.0%        |
| 顾 问           | 269          | 266               | 266          | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>6,733</b> | <b>5,665</b>      | <b>5,665</b> | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |              |                   |              |               |
| 差旅和研究金        | 371          | 190               | 148          | 77.7%         |
| 订约承办事务        | 1,325        | 1,345             | 1,299        | 96.6%         |
| 业务费用          | 9            | -                 | 4            | n/a           |
| 设备和用品         | 82           | 16                | 6            | 39.4%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>1,787</b> | <b>1,550</b>      | <b>1,457</b> | <b>94.0%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>8,520</b> | <b>7,215</b>      | <b>7,122</b> | <b>98.7%</b>  |

#### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后的最终预算反映出有所下降，这是由于专利信息服务被重新分配到计划 14，以及资金被转入计划 20，以覆盖 WIPO 日本办事处迁址所产生的费用。

#### B. 2010/11 两年期预算利用情况

非人事资源利用率稍低主要是由于因采取成本效益措施而导致的差旅费用较低。

## 计划 14 全球知识产权信息服务

计划管理人 高木善幸先生

### 2010/11 两年期成果

进入 2011 年后期，PATENTSCOPE 门户网站采用了一个全新的高性能系统，增强了搜索功能与用户体验，并大大增加了访问用户数量（比 2010 年增加了 38%）。系统所服务的国家与地区的数量也从 8 个增加到了 28 个。目前，不引进了多语言功能，从而使用户界面能以 9 种语言显示，跨语言信息检索（CLIR）也可以用 9 种语言进行，整合了谷歌翻译、韩国特许厅（KIPO）韩语翻译、微软探索结果翻译和专利名称与摘要翻译助手（TAPTA）。另外，还于 2011 年启用了两个新的全球数据库——全球商标数据库（包含马德里和里斯本地区）和国际植物新品种保护联盟（UPOV）植物品种数据库（PLUTO）。

2010 年，“专科专利信息获取（ASPI）”项目启动，借鉴了 1999 年“发展与创新研究成果获取（ARDI）”项目的经验。在与商业数据库供应商及其他联合国机构的合作中，这两个项目在发展中国家或最不发达国家（LDC）都生成了一些免费使用的或是低收费的商业数据库。在这两年期间，这两个项目成功地大量增加了受惠国可获取的内容。

在这两年期间，技术与创新支持中心（TISC）项目吸引了 38 个国家的注意。在对服务级别协议（SLA）进行需求评估、计划和完成以及 TISC 员工初始培训之后，一共有 20 个国家建立了他们的 TISC 网络。为了促进区域合作，一共组织了四次关于 TISC 项目的区域会议，从而让各国家得以建立一个区域平台，用于国家之间进行交流关于建立与管理 TISC 的经验。

在发展议程项目（“为获取专利信息开发工具”）框架下，WIPO 作出了 9 份专利态势分析报告（PLR），主要是针对发展中国家和 LDC。同时，参与制定报告的组织还有世界卫生组织（WHO）、联合国粮农组织（FAO）、医药专利库（MMP）、国际可再生能源机构（IRENA）和非洲农业技术基金（AATF）。另外，这些报告均公布在一个从事专利态势分析的网站<sup>7</sup>上，该网站也包括对公共与私营机构发表各领域专利态势分析进行的编撰<sup>8</sup>。

2011 年，为了 CDIP 的第八次会议，对国家专利注册数据库与 PATENTSCOPE 的链接进行了可行性研究，从而为 WIPO 加强向各国知识产权机构提供专利检索支持服务提供了指导，并同时促进了在改进公有领域发明信息获取方面开展国际合作的探讨。

WIPO 还辅助帮助感兴趣的成员国开发一个系统概念，用于专利检索和审查服务的跨国交流，从而进一步探索专利审查方面的国际合作。

2010 与 2011 年，WIPO 分别组织了第二届与第三届全球知识产权机构座谈会，会议为知识产权局的负责人、产业领袖和其他利益相关者提供了一个交流如何改进知识产权机构的服务质量的论坛。共有 50 多个发展中国家和 LDC 参加会议，进一步促进了关于开发有利于协调改进全球知识产权信息获取的全球基础设施的国际合作。

### 落实发展议程

<sup>7</sup> [http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent\\_landscapes/pl\\_about.html](http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent_landscapes/pl_about.html)

<sup>8</sup> [http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent\\_landscapes/pl\\_existing\\_reports.html](http://www.wipo.int/patentscope/en/programs/patent_landscapes/pl_existing_reports.html)

审议期内，本计划的主要工作是实施上述的“专业数据库获取与支持”以及“开发专利信息获取工具”发展议程项目。

计划 14 有关活动的设计、计划与实施均源自相关的发展议程建议。

## 绩效数据

| 预期成果：对知识产权制度产生的信息资源的获取得到完善                                   |  |   |             |
|--|--|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| PATENTSCOPE®新检索服务提高了用户数量                                     | 2010 年以前的数据已丢失   | Q1 2010 - 156,271 专有访客<br>Q4 2011 - 216,290 专有访客  | 全部实现        |
| 发展中国家和最不发达国家中能够使用专业数据库和相关支持服务的国家数量增加                         | 105 个发展中国家与 LDCs 可以通过 ARDI 项目而访问科学与技术杂志；115 个发展中国家与 LDC 可以通过 ASPI 项目访问商业专业数据库。 | 通过 ARDI 项目，77 个发展中国家得以免费访问科技类杂志，而有 28 个国家可以以低费率访问，其杂志总数为 200，是 2010 年的 5 倍。通过 ARDI，还可以通过加入 R4L 合作关系而访问更多的杂志，这样一来，就可以让 WHO 的 HINARI 项目(生物医药与保健类杂志)和 UNEP 的 OARE 项目(环境类)的 8000 种同行审议杂志对外开放；ASPI 则提供了对 6 个世界主要的商业专业数据库，其中有 49 个 LDC 可以免费访问，66 个发展中国家以低费率访问。  | 全部实现        |
| 各国认为技术与创新支持中心(TISC)是专利与技术信息专门知识中心点的TISC受惠人数量                 | 建立于 6 个国家的 TISC 网络   | 在这两年期间，有 20 个国家建立了 TISC 网络，这些国家包括：阿尔及利亚、刚果共和国、刚果民主共和国、厄瓜多尔、格鲁吉亚、危地马拉、洪都拉斯、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、马达加斯加、摩洛哥、莫桑比克、尼日利亚、菲律宾、塞内加尔、突尼斯和越南。   | 全部实现        |
| 全球知识产权数据库和知识产权服务数据库用户中认为数据库有利于自己工作效率和有效性的百分比                 | 2010 年以前的数据已丢失。  | 请见2011年12月的调查汇总报表，即“技术与创新支持中心 (TISC) 进展与需求评估问卷”：<br><a href="http://www.wipo.int/export/sites/www/patentscope/en/programs/tisc/doc/TISC_2011_2012_Survey_Summary_Report.pdf">http://www.wipo.int/export/sites/www/patentscope/en/programs/tisc/doc/TISC_2011_2012_Survey_Summary_Report.pdf</a> | 全部实现        |
| 预期成果：WIPO 成员国国家/地区主管局数字化专利库的传播面扩大                            |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 互联网上数据库中的可用新专利库数量增加  | 截止于 2009 年，PATENTSCOPE 包含了 8 个数据库  | 截止于 2011 年，新收藏了 28 个数据库。  | 全部实现        |
| 预期成果：WIPO 向成员国知识产权局提供的专利检索支持服务得到加强                           |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 发展中国家和最不发达国家得益于现有技术检索能力建设计划的当地发明人数量                          | 无  | WPIS 检索服务不再像以前那样受到积极支持，因为它们应该部分被 TISC 服务所替换。因此，前者的用户数量降低了。  | 全部实现        |
| ICSEI 服务得到再设计，提供 PCT 体系内的进一步改进，完善发展中国家和最不发达国家的发明人对 PCT 体系的利用 | 无  | ICSEI(现在已经改名为 ICE)的再设计工作已经开始着手，而服务的范围也已经扩展至为专利审查员利用其他知识产权局的审查结果进行专门培训。2011 年 11 月，在吉隆坡举办了首个 ASPAC 地区知识产权局的次区域讲习班。瑞士 IGE 成为新的审查报告无偿捐助的捐助方。   | 部分实现        |

| 预期成果： 通过开发专利态势分析和关于选定主题的相关工具，专利信息的使用情况得到完善                     |   |   |             |
|--|---|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数                                      | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 成员国关心的一组商定主题的专利态势分析报告出版物的用户数量                                  | 2009 年以前为 0(首个专利态势分析报告将于 2011 年完成)      | PLR 网站 (4,228 人对该网站进行评论)<br><br>于 2011 年建立专利态势分析报告的概念，鉴定将来的合作伙伴与主体，同时，将会使用个体专利搜索方法以及报告准备工作的公共购买程序。<br><br>2011 年，完成了 9 个专科报告，并且，这些报告正在发表过程中：Ritonavir、Atazanavir、太阳能冷却、疫苗(全球概览与相关疾病部分)、脱盐作用及其替代能源的应用。 | 全部实现        |
| 按主管局和国家计的专利信息 and 专利态势分析网上教程学员和专利态势分析区域会议与会者中在工作中使用新知识和新技能的百分比 | 截止 2009 年，比例为 0 (2011 年第一季度，在线指导即可投入使用) | 在线指导将于 2012 年中期完成；在这两年期间，共举行了 4 次区域会议，分别在非洲、新加坡、莫斯科和布宜诺斯艾利斯；详细信息请见“技术与创新支持中心 (TISC) 进展与需求评估问卷” (2011 年 12 月)。   | 部分实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比

(单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 5,791            | 7,914                     | 7,914          | 100.0%        |
| 短期雇员          | -                | 119                       | 119            | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 29                        | 29             | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 12                        | 12             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>6,060</b>     | <b>8,075</b>              | <b>8,075</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 410              | 844                       | 851            | 100.9%        |
| 订约承办事务        | 1,440            | 1,842                     | 1,432          | 77.8%         |
| 业务费用          | -                | 35                        | 42             | 119.9%        |
| 设备和用品         | 20               | 432                       | 576            | 133.3%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>1,870</b>     | <b>3,153</b>              | <b>2,902</b>   | <b>92.0%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>7,930</b>     | <b>11,228</b>             | <b>10,976</b>  | <b>97.8%</b>  |

#### A. 2010/11 调剂使用后预算

2010/11 调剂后的预算与原先批准的预算有所增加，原因在于将专利信息服务调整至该计划（从计划 12 中），并为全球数据库相关活动划拨了额外资源。该计划还获得了近一百万瑞士元的额外资金，用于实施两个发展议程项目，即“开发专利信息获取工具”和“知识产权与公共领域”。

#### B. 2010/11 的预算利用情况

比起预期的 92%，用于非人事资源的预算略低，这主要是因为采购延迟造成的，该采购在本两年期结束前无法完成。

## 计划 15 知识产权办公现代化

计划管理人 高木善幸先生

### 2010/11 两年期成果

2010/11 期间，有超过 90 个国家为知识产权局提供了现代化建设服务，跨越了所有区域，其中包括 16 个最不发达国家（LDC）。此外，有两个位于非洲的地区知识产权机构（非洲地区知识产权组织（ARIPO）和非洲知识产权组织（OAPI）），这两个机构在进行现代化建设的过程中受到了不间断的资助。这些得到帮助的国家/或区域知识产权局包括了一些启动新的现代化项目的知识产权局（14 个）和一些已经在实施自动化项目但处于不同阶段的知识产权局（44 个）。

这两年期的工作内容包括了组织和/或参与八场区域研讨会，这些会议致力于重要的自动化主题、培训和国家经验与最佳实践的分享。

为了更好地解决帮助发展阶段、基础设施、技能和资源均不同的知识产权局的过程中所面临的挑战，WIPO 提供了一整套现代化服务，包括：技术建议与指导、需求评估、业务流程简化、针对具体国家需求而制定的标准自动化组件条款、建立国家 IP 数据库；马德里体系的电子通信；与 WIPO PATENTSCOPE 服务的链接；对知识产权局员工的广泛培训以及对他们的联络人的知识传输；跟踪、监督及实施后进程的监督评估。技术能力建造与知识传输活动占据了该计划工作量的 60% 左右，并且对预期目标的实现起到关键作用。

2010/11 两年期间，还启用了新的 WIPO 工业产权自动化系统（IPAS），其功能与效率都得到增加；另外，还开发了新的电子数据管理系统（EDMS）模块，该模块正在几个知识产权局进行测试；再有，完成了 WIPO 的数字化软件（即 WIPOScan）。

在阿尔及利亚、马尔他、圣马力诺、塞尔维亚和突尼斯，新版的 IPAS 得到了成功的运用，并且，在 2012 年，其他国家也会部署这些项目。在这两年期间，由于用户不断从阿拉伯知识产权管理系统（AIPMS）向新版的 IPAS 过渡，前者的使用量也在减少。未来几年，这种趋势仍将继续。在非洲地区知识产权组织、阿根廷、阿塞拜疆、博茨瓦纳、多米尼加共和国、埃及、肯尼亚、摩洛哥、纳米比亚、巴拿马、南非、突尼斯、阿拉伯联合酋长国和赞比亚，这些国家与地区都安装了 WIPOScan 软件。

此外，在大中型知识产权局部署 IPAS 方面也取得了很大的进展，分别在巴西、智利、印尼和菲律宾国内提出了帮助请求。同时，埃及、墨西哥、尼日利亚与南非对此也表示有意向，已对这些知识产权局进行了估计。

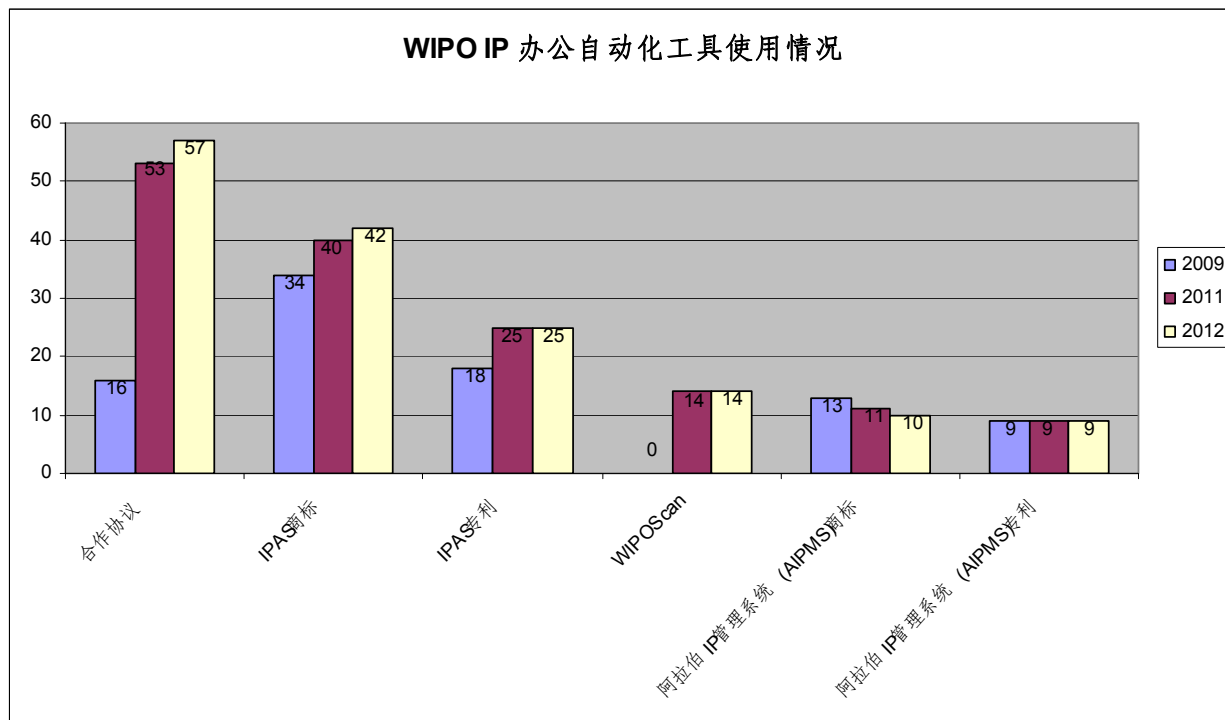
另外，在这两年期间，WIPO CASE（集中获取检索和审查）平台也得以建立，从而使得参与其中的知识产权局能够分享与专利检索与审查过程中的信息。至今，WIPO CASE 的用户包括了温哥华集团（澳大利亚、加拿大和英国）知识产权局。有九个拉丁美洲国家集团（即 PROSUR 集团，由阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、加尔各答、巴拉圭、秘鲁、苏里南和乌拉圭组成）也要求协助建立一个类似的系统，并且，该局已经于 2011 年对其试点项目进行测试。

在 2011 年 6 月的 DAS 工作小组的第三次研讨会上，已经通过表决，同意将 WIPO 优先权文件访问服务（DAS）扩展到新型的知识产权，包括商标、工业设计和实用新型。该工作小组还同意简化服务流程，从而使服务更具吸引力，并且更易于各规模的知识产权局使用。目前，关于新的改进措施，仍在开发当中。



通过签订 37 项关于商业服务开发系统的部署新合作协议，与各个知识产权局之间的合作与伙伴关系得以加强。

以下图表显示了 WIPO 商业现代化系统的使用情况（2011 年末与 2009 年的比较）



### 落实发展议程

该计划致力于发展议程项目 (DA\_10\_02) “智能知识产权局” 的实施。

在工业产权自动化系统 (IPAS) 的部署方面，非洲知识产权组织 (OAPI) 进行了准备工作，而为了实现 OAPI 及本项目确定的两个成员国（加蓬和塞内加尔）的现代化计划，为该组织购买了相关设备。这个系统是根据 OAPI 的商标名称子项目的工作流程而进行配置的，而数据则是从系统外转移过来的，此外，对用户进行了系统应用方面的培训。

另外，非洲地区知识产权组织 (ARIPO) 以及五个成员国知识产权局（博茨瓦纳、加纳、肯尼亚、纳米比亚和乌干达）之间还成功建立并运行了一个电子数据交换系统。

对三个最不发达国家（不丹、柬埔寨和老挝）知识产权局进行了需求评估，用于确定这些局所需要协助的内容与性质，从而达到预期目标。在这之后，则进行 IPAS 使用方面的培训。

在 APIPO，还举办了一个关于构建能力建设与促进知识产权局间合作的研讨会，用于支持智能知识产权机构项目。

在信息与通信技术 (ICT) 和数字鸿沟与知识获取项目 (DA\_19\_24\_27\_01) 框架下，为 13 个办事处提供了帮助。这 13 个办事处分别为 ARIPO、阿根廷、阿塞拜疆、博茨瓦纳、哥伦比亚、多米尼亚共和国、加纳、肯尼亚、纳米比亚、南非、越南、阿拉伯联合酋长国和赞比亚。帮助的内容从 WIPOScan 部署和/或数字化设备的采购跨至 IP 记录的超大型文档的数字设备购买。

计划 15 所开展活动的设计、计划和实施，都通过相关的发展议程建议进行通知与指导。



## 绩效数据

| 预期成果： 知识产权机构的效率通过业务程序自动化得到加强   |                            |   |             |
|--|----------------------------|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数                         | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 2010-2011 两年期 42 个知识产权局将实现增效。这将通过提供自动化援助包和培训来实现。效率的衡量将依据商定的效率标准。         |                            | 在这两年期间，共访问了 91 个 IP 办公室一次以上。通过 WIPO 的自动化产品与服务的辅助，有 58 家不同区域的知识产权局的效率提升了   | 全部实现        |
| 本两年期接受援助的 42 个知识产权局将包括新增的 12 个知识产权局和为实现期望成果尚需进一步继续援助的 30 个知识产权局。         | 过去所有的报告期内，有 54 家知识产权局得到帮助。 | 在 58 家获得自动化服务的知识产权局当中，有 14 家是新的，还有 44 家需要进一步获得帮助。   | 全部实现        |
| 2010-2011 两年期 14 个集体管理组织 (CMO) 将实现增效。这将通过提供自动化援助包和培训来实现。效率的衡量将依据商定的效率标准。 |                            | 更多详细内容，请见计划 13.   | 终止          |
| 预期成果： 知识产权机构通过使用标准化电子数据交换系统具备获取和使用全球资源的能力                                |                            |   |             |
| 绩效指标   | 基数                         | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 20 个马德里成员知识产权局将能够利用 IPAS 马德里模块和培训以电子方式访问和下载指定它们的马德里国际申请。                 | 10 家办事处获得帮助                | 通过马德里 WIPO 工业产权自动化模块，12 家知识产权局得以在线访问与下载马德里国际申请信息。   | 部分实现        |
| 13 个 PCT 成员知识产权局将能够与 WIPO 的 PATENTSCOPE® 服务交换数据，并通过利用 IPAS               | 帮助 3 个知识产权局                | 一共有 28 个知识产权局得到了帮助，获得了 WIPO PATENTSCOPE 服务的数据交流权利。其中，5 个局可以通过 WIPO PATENTSCOPE 服务进行数据交换——在使用 WIPO 工业产权自动化系统的 ST36 模块。 | 部分实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 2,187            | 3,682                     | 3,682          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 195              | 117                       | 117            | 100.0%        |
| 顾 问           | 22               | 36                        | 36             | 100.0%        |
| 实习生           | 48               | -                         | -              | n/a           |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,452</b>     | <b>3,835</b>              | <b>3,835</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 422              | 502                       | 798            | 158.9%        |
| 订约承办事务        | 1,832            | 2,632                     | 1,785          | 67.8%         |
| 业务费用          | 40               | 23                        | 1              | 4.8%          |
| 设备和用品         | 152              | 471                       | 105            | 22.2%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,446</b>     | <b>3,628</b>              | <b>2,688</b>   | <b>74.1%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>4,898</b>     | <b>7,463</b>              | <b>6,523</b>   | <b>87.4%</b>  |

**A. 2010/11 调剂使用后预算**

调剂后的 2010/11 预算比批准的预算有所增加，这是由于对人员进行了重新部署，该计划还获得了近 120 万瑞士法郎的额外资源，主要是用于发展议程项目：“知识产权、信息与通信技术（ICT）、数字鸿沟与知识获取”。

**B. 2010/11 的预算利用情况**

在 2010/11 两年期末，非发展议程项目的非人事资源资金使用率为 98.5%。

该项目的整体资源使用率（非人事资源）初步计算为 74.1%，这是因为发展议程项目（即“信息与通讯技术（ICT）、数字鸿沟与知识获取”）花费比较少。在完成这些项目文件设定的目标时，这些项目所花费的成本低于预期，主要因为使用了当地知识产权局的资源，而非国际专家或外部承包商。

## 计划 16 经济研究、统计与分析

计划管理人 总干事

### 2010/11 两年期取得的成果

统计工作通过为政策制定提供高质量的实证结果而圆满实现了目标。如同往年一样，该计划也对国家知识产权（IP）机构进行了全面的年度调查。相对于以往的两年期，本两年期的国家覆盖面明显增加，尤其是在 2011 年。WIPO 统计网页的数据都已经对外免费开放，并且供全世界的研究人员使用，用户可以下载和引用数据。2010-2011《世界知识产权指标报告》提供了专利、商标、工业设计和实用新型方面的总结数据与统计分析，获得了全世界的认可，并且，还引发了大量的新闻报道，许多政策方面的出版物与分析报告中也大量引用该指标报告的内容。在这两年间，还启动了两个新产品，即《国家统计概况》和《IP 事实与数据》，从而满足人们对快速且便捷的获取关键统计信息的需求。在经济处于持续动荡的时期，该方案为 PCT 部门和 WIPO 高级管理团队提供了及时的报告与预测，从而使他们可以做出合时宜的运营与财务决策。

首次的两年期经济分析工作也圆满的完成了，并且，该分析工作显示，这两年取得了重要的成就。2011 年，WIPO 首次启动了一项聚焦经济的分析报告，即《世界知识产权报告（2011）：创新之变革》。该报告树立了 WIPO 在促进基于实施的政策制定方面所扮演的角色；它还引起了政策制定者与学者的兴趣，并且也产生了大量的新闻。2010 年，一系列经济学研讨会的召开吸引了核心利益相关者的注意。该系列会议促进了学者们关于 IP 政策对经济表现影响的集中讨论，并利用了某些杰出 IP 经济学家的见解。关于这些经济学会议的视频录像，则挂在了 WIPO 的网站上，这些视频被全世界的政策制定者与其他利益相关者所观看。

在 CDIP 的主导下，该方案还开展了一项为期三年的经济学研究项目，承诺要找到关于 IP 政策与发展的联系的新证据（下文中附有详细信息）。在 2010/11 两年期间，这个项目在创建数据基础设施方面取得了很大的进展，从而将会得出新的证据。（该项目计划将于 2013 年完成）。另外，在此两年期间，确认了两个额外的 CDIP 项目，一个是关于人才流失与 IP，还有一个是关于 IP 与非正规经济，这两个项目将于 2012/13 两年期内实施。

该方案还进行了经济分析，主要是针对金融危机之间与之后的 IP 活动，以及各类 WIPO 委员会的 IP 活动，从而为将经济分析纳入 WIPOIP 政策探讨的主流提供了帮助。2010 年，WIPO 为建立一个各知识产权局经济师国际网络提供了帮助，从而着手强化国家与区域知识产权局所进行的经济分析之间的协调性与兼容性。最终，WIPO 成为了欧洲工商管理学院（INSEAD）领导的全球创新指标集团的知识合作伙伴，使本组织能够对创新评估领域作出贡献，并且还形成了一篇创新政策方面的高质量论文。

### 落实发展议程

在知识产权与社会经济发展方面，该计划实施了发展议程项目（DA\_35\_37\_01）。在该条件下，进行了三个关于 IP 保护与各方面经济表现的关系的国家研究。为此，数据基础设施得以大量建造，基于此，将获得大量的实证数据。

该计划同时还为两个项目进行了准备工作，这两个项目分别关于：IP 与人才流失以及 IP 与非正规经济。

计划 16 所进行的活动设计、计划和实施，都由相关发展议程建议产生并受其指导。

## 绩效数据

| 预期成果： 已改进的关于全世界范围内利用知识产权制度的信息、分析及统计                      |  |  |             |
|--|--|--|-------------|
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 知识产权出版物的数目   | 两个主要刊物(WIPI、PCT 年刊), 以及 PCT 的月度与季度报告。  | 所有刊物与报告都准时发布。除了基数刊物外, 还于 2011 年增加了一项新的《世界知识产权报告》。                      | 全部实现        |
| 出版物所引用的数目  | 2009 年, 所有语言的主要统计刊物的下载与浏览数量为 47129(包括世界专利报告 2008、WIPI2009、PCT 年度回顾 2008/2009、PCT 季度与月度报告)。 | 不允许连续下载与浏览统计数据。  | 全部实现        |
| 合写的论文数目  | 一项新的活动   | 发表四篇工作论文, 一篇关于 WIPO 网站的调查报告和一篇关于执法咨询委员会的经济文献审议。                        | 全部实现        |
| 预期成果： 为全世界提供统计、经济研究与调研参考资源                               |  |  |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 创建一个查询 WIPO 和其他组织的研究及相关信息资源的门户。                          | IP 统计门户网站已经建立。   | IP 统计门户网站已经得到更新与充实(尤其是通过纳入国家文献综述)。已经建立了一个新的知识产权经济学门户网站。                | 全部实现        |
| 预期成果： 提高知识产权制度对发展影响的理论、经验主义和实际认识                         |  |  |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 为满足成员国需求, 已出版委托进行的研究报告的每一组织和国家的报告用户数目, 组织和国家的选择系根据出版物的总数 | 一项新的活动   | 三个关于 IP 和经济发展主题的国家研究已经开始实施。诚如项目 CDIP/5/7 所预测的那样, 这些研究只能在 2012/13 年间完成。 | 全部实现        |
| 按组织和国家开列已公布的分析世界范围内知识产权经济影响的方法的用户数目                      | 一项新的活动   | 三个关于 IP 和经济发展主题的国家研究已经开始实施。诚如项目 CDIP/5/7 所预测的那样, 这些研究只能在 2012/13 年间完成。 | 全部实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 2,368            | 2,815                     | 2,815          | 100.0%        |
| 短期雇员          | -                | 131                       | 131            | 100.0%        |
| 顾 问           | -                | 176                       | 176            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 41                        | 41             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,368</b>     | <b>3,163</b>              | <b>3,163</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 150              | 246                       | 226            | 91.8%         |
| 订约承办事务        | 400              | 642                       | 339            | 52.8%         |
| 业务费用          | -                | -                         | 55             | n/a           |
| 设备和用品         | -                | -                         | 4              | n/a           |
| <b>非人事费共计</b> | <b>550</b>       | <b>888</b>                | <b>625</b>     | <b>70.3%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>2,918</b>     | <b>4,051</b>              | <b>3,787</b>   | <b>93.5%</b>  |

A. 2010/11 调剂使用后预算

比起 2010/11 的批准预算，其实际预算有所增加，这主要是由于该计划进行了人员的重新部署。另外，该计划还获得了大约 50 万瑞士法郎的额外资金，该资金主要是针对两个发展议程项目：“IP 与社会经济发展”和“开放合作项目与 IP 基础模型”。

B. 2010/11 预算利用情况

非人事资源并没有充分利用，这主要是由于“知识产权与经济社会开发工程”的发展议程项目被延后实施的缘故，而这，则是由于招募项目人员进展过慢且成员国批准启动国家研究的进程也比预期要慢。

## 计划 17 树立尊重知识产权的风尚

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/11 两年间取得的成果

在 WIPO 执法咨询委员会 (ACE) 的支持下, 该计划继续致力于构建一个建设性的和平衡的政策对话。第六与第七届 ACE 会议都是以外联与合作为主, 其目的是尽量扩大这两个会议的成果, 会议回顾现有的、关于假冒和盗版行为影响的研究方法和差距; 分析造成假冒与盗版的原因, 其中包括区分不同社会经济发展水平的情况; 另外, 还探讨了杜绝假冒与盗版的替代方法。同意继续 ACE 第八届会议的工作计划强调了 WIPO 致力于在其树立尊重知识产权活动中培育一种包容性方法的努力和各成员国的承诺。

在国际合作领域, WIPO 于 2011 年 2 月在巴黎主办了“第六届全球反假冒和盗版大会”, 共同组织会议的还有国际刑警组织 (INTERPOL)、世界海关组织 (WCO) 和众多私人机构, 合作者包括法国国家工业产权局。在受到 ACE 工作框架中政策对话的激发后, 在“构建对 IP 的尊重: 解决全球问题的可持续方案”的主题下开展的全球会议的战略调整获得了空前的成功, 更新的战略目标 VI 吸引了来自 105 个国家的 870 名与会者, 其中 50% 代表成员国。关于这场会议的魅力, 还可以从付费与会者的增加数而看出 (本次会议的付费与会者占了 38%, 比第五届的 14% 多出近两倍)。

在这两年期间, 该计划继续响应成员国对立法援助及执法相关能力建设活动的需求。在所有这些相关的活动中, 该计划确保社会经济与发展导向方面的关注, 以及私人权利与公共利益的均衡, 都受到充分的反映和解决。同时, 在国际法律的框架下各国可以获得的灵活性以及战略合作的价值也受到了重视。为使现有资源得到最大化利用, 并确保更高的显示度, 主要的执法相关活动都在次地区和地区层面加以组织。

继续与伙伴机构之间的系统性合作与协调, 旨在将发展为导向的关注纳入这些组织的工作中。另外, 民间团体和产业界的利益都促使该计划的活动保持平衡。这个方法同样引发了在日内瓦访问的成员国代表团、权利持有人协会、学术机构和学生之间的讨论。

### 落实发展议程

该计划所开展活动的设计、计划和实施都受到发展议程相关建议的通知与指导。

该计划的技术援助、能力建设与立法援助活动均是以发展为导向、需求驱动, 并且具透明性 (发展议程建议 1 和 13)。ACE 通过的其第六与第七届会议的工作计划, 受发展议程第 45 项建议的指导。

### 绩效数据

| 预期成果: 考虑发展议程建议 45, 启动建设性和兼顾各方利益的政策对话, 创建一种鼓励尊重知识产权的扶持性环境                       |                    |   |             |
|--|--------------------|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数                 | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 在执法咨询委员会(ACE)两届会议框架内进行的旨在查明影响尊重知识产权的各种因素, 并对假冒与盗版的代价及其产生的社会经济影响进行客观评估的研究和调研的数目 | 2008/09 年间发表了八篇论文。 | 根据 ACE 工作计划的战略新导向, 研究战略目标 VI 的论文在 ACE 的第六与第七次会议上得以发表, 从而促使委员会在第八次会议上仍然沿用该工作计划。由于减少了第三方旅费, 第七次会议还节省了大量的成本。 | 全部实现        |

|  |                        |  |                    |
|--|------------------------|--|--------------------|
| <b>预期成果：</b> 加强执法官员和司法机构的法律框架与能力建设，使之与权力持有人进行合作以战略性和协调的方式处理知识产权的执法                                   |                        |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>              | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 考虑TRIPS协定第3部分的灵活性，为有效执法已对之提供新的或更新的立法框架方面技术援助的国家数目  | 截止 2009 年，共有四个国家       | 共向两个国家和一个区域政府间组织(IGO)的秘书处获得了立法援助，并进一步与其五个成员国分享了普通法和民法法律体系。   | 全部实现               |
| 已收到有关能力建设和技术援助要求的数目和已处理的这些要求的数目(按成员国和相关政府间组织开列)  | 2008/09 年间的请求次数为 42    | 一共为成员国与相关 IGO 开展了 35 次能力建设活动，其中有 25 个是次区域或区域活动。这些活动由发展议程第 45 项建议进行指导。其中，还有数项活动分别由法国信托基金、日本信托基金和 USEN 信托基金联合出资。 | 全部实现               |
| 已收到的请求帮助制定旨在加强有效执法行动的地区和国家战略的要求数目和已处理的这些要求的数目(按成员国开列)  | 2008/09 年间共有 3 次请求     | 共在非洲、亚洲以及欧洲与亚洲的特定国家举行了三次区域活动和三次国家活动(其中亚洲两次，非洲一次)。这些活动均致力于为制定区域与国家执法战略。   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 开展国际合作并将知识产权问题纳入伙伴组织有关建立尊重知识产权的相关活动中  |                        |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>              | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 与构建政府与非政府组织对 IP 的尊重的活动，这些活动均有共同的目标，均由重要的合作组织与私营部门举办。   | 截止 2009 年，一共举办 28 次活动。 | 该计划参与了 34 项由伙伴组织举办的涉及战略目标 VI 的框架下构建对 IP 的尊重相关活动。   | 全部实现               |
| <b>预期成果：</b> 在“全球反假冒和盗版大会”框架下，与 WCO、国际刑事警察组织(INTERPOL)和私营部门以及邀请的民间团体和其他相关组织开展国际合作                    |                        |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>              | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| WIPO 与世界海关组织(WCO)、国际刑警组织(INTERPOL)和私营部门一起，并邀请民间团体及其他有关组织，于 2010 年合作举办全球反假冒与盗版大会，并在 2011 年举办大会时结成伙伴关系 | 无                      | 2011 年，在 WIPO 的主持下，第六届全球会议召开。由 ACE 启发的议程将战略目标 VI 要求的知识产权领域私人权力与共同利益的平衡推上了全球公共/私人政策对话的中心舞台。                     | 全部实现               |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 1,741            | 1,700                     | 1,700          | 100.0%        |
| 顾 问           | 67               | 262                       | 262            | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>1,808</b>     | <b>1,962</b>              | <b>1,962</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 586              | 582                       | 497            | 85.4%         |
| 订约承办事务        | 207              | 207                       | 179            | 86.3%         |
| 业务费用          | 3                | -                         | 6              | n/a           |
| 设备和用品         | 4                | 4                         | 4              | 111.9%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>800</b>       | <b>793</b>                | <b>686</b>     | <b>86.5%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>2,608</b>     | <b>2,755</b>              | <b>2,648</b>   | <b>96.1%</b>  |

A. 2010/11 调剂使用后预算

由于该计划重新部署了一个岗位，并且为咨询服务提供了额外资源，所以调剂后的预算比当初批准的预算要高。要注意的是，访计划下的一个空位是约 2011 年末才填补上的。

B. 2010/11 预算利用情况

（非人事）预算的使用率为 **86.5%**，这主要是由于以下原因造成的：年度执法咨询委员会的节余，发言人旅行费用的减少和实施了低成本措施。



## 计划 18 知识产权与全球挑战

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/11 两年期成果

#### 知识产权与全球挑战

IP 与全球挑战计划在 2010/11 两年间完成了其第一个两年期的实施，通过支持政府、国际组织、民间团体与私营部门间开展关于当前及新兴的全球知识产权问题的强有力且设计良好的政策对话，对 WIPO 目标的实现作出了贡献。这两年期的重点是生产出独特且实用的信息资源，将政策分析与政策制定者对于专利信息的加强使用以及用于开放创新和技术传播的实用工具相结合。

WIPO 通过组织大量的活动，促使国际政策对话得到进一步加强，如 WIPO 创新与气候变化会议和 IP 与全球健康论坛，还包括与 WHO 和 WTO 三方一起主办的重要论坛。这些活动为广泛的经验与专业知识交流以及所有利益相关者之间进行平衡的、专门的探讨提供了平台。另外，还向国际药品采购机制（UNITAID）、医药专利库基金会提供了 IP 与许可方面的实际支持，另外，在各个利益相关方的努力下，在 UNFCCC 会议期间组织了信息丰富的边会活动。在全球健康方面合作，扩展了与 WHO 和 WT 的合作，与 UNFCCC 及其他相关 UN 机构在气候变化方面也有合作，尤其是在创新与技术转移方面。关于这个结果，可以从两个新的出版物得到进一步支持，这两个出版物分别是：《全球挑战报告》与《全球挑战简述》。

在这两年间，有一项举足轻重的成果，那就是“WIPO Re:Search”的建立。这是一个由来自发达国家与发展中国家范围宽泛的私人与公共部门共同组成的联合团体，其通过提供免除许可费的知识产权财产而鼓励对于被忽视的热带病、肺结核和疟疾的研发。WIPO Re:Search 的成员为资格用户提供了知识财富，如制药化合物、图书馆、技术、技术诀窍和数据，用于研究、产品开发与生产。

*世界知识产权组织绿色项目（WIPO green）* 数据库的初始试验阶段——绿色技术项目的可持续技术市场，已经完成。*WIPO green* 的首届利益相关者会议已经召开，与会者包括公司、联合国组织、大学和非政府组织。*WIPO green* 的试验版本已经在网上对用户开放了。目前，已经有一些公司与大学把一些技术上传至该数据库。

#### 推进创新与技术转让

在发展中国家以及经济转型期国家，研发机构与大学通常是主要的科研单位和当地知识制造者。然而，在利用知识产权制度保护科研成果方面，以及在将知识产权作为其财富加以使用方面，他们却是遇到了很多挑战。这样一来，基于其研发投入当地开发、生产和配送的技术和产品所带来的经济效益与社会价值就比较有限。如此一来，这些国家的私营与公共部门对研发再投入就失去热情了。这些障碍影响了WIPO成员国对IP的有效使用，而人们则称之为科研所有权开拓（ROE）挑战<sup>9</sup>。为了解决这些挑战，在 2010/11 年间，WIPO 致力于增加成员国政府、大学和公共研究组织的能力，使他们能够开发必要的IP管理机制，以及开发、保护、管理与探索当地研发与创新成果。这主要通过以下措施实现：(i) 帮助成员国制定国家（宏观）层面和机构（微观）层面的IP战略，从而建立必要的基础设施和有效地将IP因素与该战略相结合；(ii) 致力于加强他们的创新与技术传播支持系统，以及增加IP财产管理方面的专业实践技能，包括专利起草、科技管理、IP评估、营销、商品化和许可；(iii) 让成员国使

<sup>9</sup> [http://www.wipo.int/wipo\\_magazine/en/2007/06/article\\_0007.html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/en/2007/06/article_0007.html)

用由WIPO开发的、上述领域方面的实用工具、模型和培训材料；(iv) 辅助成员国设计与实施一些与它们战略优先考虑及需求相符的项目，并鼓励大学与研究机构将WIPO的“研发网络与IP中心”当作战略工具一样使用。另外，一项新的建立技术转让办公室（TTO）的试点项目已经开始启动，该试点在阿拉伯地区。该模型如果通过测试，就可以在其他地区也展开。

另外，对成员国给予了支持，支持的方法如下：(i) 当回应特定要求时，确保各国与各部门的环境因素都得到考虑，这是为了更好地细化与实施实用工具、培训课程和技术建议条款；(ii) 在发展中国家，对当地 IP 专业建议的使用予以重视，尤其是在培训材料开发、课程设计和国家 IP 需求评估方面，均要在国家 IP 战略的基础上进行；(iii) 考虑到 WIPO 的受训人员将会成为未来的重点与培训人员，所以在对目标参与人员选拔方面，要予以重视；(iv) 有战略地开展和强化与其他国家、区域和国际政府机构，以及非政策组织、专业协会和 UN 委员会及特定机构的合作。合作活动的范例，包括津巴布韦的区域专利撰写讲习班，则是与非洲地区知识产权组织（ARIPO）联合组织的。

### 落实发展议程

计划 18 的设计、计划与实施均由相关的发展议程建议指导。

通过致力于食品安全、健康与气候变化方面的公共政策专利举措，本计划促进了发展议程的实施。

另外，该计划还参与以下发展议程项目的准备与实施工作：

- “国家机构的创新与技术转让支持结构”项目（DA\_10\_03）。其原型是 ITTS 门户网站，启动于 CDIP 的第八次会议。在各个研讨班和相关活动期间，有六项技术转移指南/手册交付使用，并且，培训工具也进行了测试。
- “知识产权与技术转让：共同挑战与策略构建”的项目文件提交委员会的第八次会议。
- 一项关于“开发合作项目与 IP 基础模型”的项目建议。在该项目中，进行了一项分类学分析研究，并提交 CDIP 的第八届会议，会议要求秘书处考虑成员国的评论并对研究报告进行修改。
- “IP 与竞争政策”项目（DA\_7\_23\_32\_01）。该项目已经完成，其主要成果就是将一些 WIPO 成员国中参与知识产权与执法以及竞争状况的国家机构集合起来，从而为这两个法律分支的协调和统一提供了对话的机会。另外，该项目起到了一项工具的作用，对成员国们分享 IP 与竞争政策方面的经验起到促进作用。

### 绩效数据

| 预期成果：政府、国际组织、民间社会成员以及私营部门就目前和正在出现的涉及知识产权的全球问题进行的更具强势、以经验主义为充分基础的政策对话 |   |  |             |
|--|---|--|-------------|
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 参与WIPO召集的政策论坛的范围和多样性。目标：每年举办一次主要的政策论坛和4次专题政策论坛                       | 召开一系列的政策研讨会，主题包括生命科技问题、政策分析与研究(根据论坛的而定，这些论坛有 FAO、WHO 和 UN 生物伦理组织间委员会 (UNIACB))和关于流感、被忽视的疾病和重要食物作物的试点专利领域调查研究。WIPO 召开的关于 IP 和全球挑战会议已经进一步加强了 WIPO 参 | 关于创新与气候变化的 WIPO 会议。<br>关于创新与技术传播的 UNFCCC 会议的周边会议。<br>在以下方面与 WHO 与 WIPO 合作：<br>- 关于获得医药的联合技术研讨会：价格与采购实践；<br>- 关于获得医药、专利信息和运营自由的联合技术 | 全部实现        |

|  |  |  |                                |
|--|--|--|--------------------------------|
| <p>WIPO参与范围更加广阔的其他政策论坛, 包括更加密集地介入与现有和新伙伴开展的各种活动。目标: 扩大了与6个现有伙伴的政策对话并启动了与6个新伙伴的对话。</p> <p>对 WIPO 召集的政策论坛的反馈与报导的影响。目标: 在外部出版物中积极报导每次活动</p> | <p>与全球政策问题的实质性与制度性框架。</p> <p>WIPO 致力于政策物质与其他投入, 其对象有: WHO(关于公共健康创新和知识产权的政府间工作组)IGWG、全球战略与行动计划(GSPOA)、流行性疾病预防(PIP)、UNITAID 医药专利库行动、人类权利委员会(针对开发权利实施的高水平行为小组)、FAO、UNFCCC(2008 波兹南与 2009 哥本哈根的会议与周边会议)、WTO(关于 WTO 关贸总协定知识知识产权会议(TRIRS)的国家与区域研讨会)、伯尔尼大学的世界贸易学院(关于动物基因资源)以及数个国家与区域工程, 包括非洲联盟制药计划和 WHO TDR/ANDI 工程。</p> <p>从 WHO、FAO、UNIACB、TDR、非洲联盟与数个民间团体和成员国代表那里获得正面回馈。</p> | <p>研讨会;</p> <p>--关于专利搜索与运营自由的研讨会。</p> <p>与 UNITAID 合作以及医药学专利库、许可条款研讨会和医药专利职员的条件。</p> <p>2011 年 10 月 26 日启动了 WIPO Re:Search。</p> <p>研讨会: 关于测试数据的规章制度的变革—从知识产权到 WIPO 当中的产权知识。</p> <p>关于私人与公共部门是如何使用知识产权增加农业生产力的研讨会。</p> <p>FAO 国际大会中的会议, 关于墨西哥的农业生物技术情况。</p> <p>继续支持 WHO 的“公共健康创新与知识产权行动计划与全球战略实施”以及“流行性疾病预防措施”;</p> <p>继续在 TRIPS 协议和公共健康与其他相关会议方面对 WTO 进行投入。</p> <p>WHO、WIPO 和 WTO 三方合作: 常规合作会议和双研讨会联合组织(见上文)。</p> <p>参与 UNITAID 执行董事会会议与支持医药专利库基金会(MPP)的建立。</p> <p>继续参与 UNFCCC 会议并继续与 UNFCCC 秘书处、UNIDO、UNEP、infodev、NGO 和工业界进行合作——主要是关于与气候相关的 IP 话题。与 ESCAP 进行接触。</p> <p>继续参与 UN 关于生物伦理的协办委员会。</p> <p>与国际研究所合作, 并与其一起进行了日内瓦第五界高层研讨会之全球健康外交(多哈+10), 与 WHO、WIPO 与 WTO 进行密切咨询活动。</p> <p>在 WIPO Re:Search 的背景下, 30 个新合作伙伴进行合作; 在 WIPO green 的框架下, 与 10 个新合作伙伴进行合作(见下文)。</p> <p>WIPO 活动的参与者对论题的全面性与均衡性表示认可。</p> <p>WIPO Re:Search 的发布会上, 有 18 名记者到场, 并且该事件在将近 100 家新闻机构与报纸上报道。</p> <p>WHO 成员国和 WTO 成员在它们自己的会议上, 会引用 WIPO 的活动。它们自己的会议包括: WHO EB、WHA 或 WTO TRIPS 理事会。</p> | <p>全部实现</p> <p>全部实现</p>        |
| <p><b>预期成果:</b> 为决策者提供加强专利信息使用的政策分析和为公开创新提供实用工具的独特、实用信息源</p>   |  |  |                                |
| <p><b>绩效指标</b></p> <p>新政策工具与研究, 以及专利信息分析与数据工具的数量与范围。</p> <p>目标: 4项内部进行和4项委托外部进行的政策研究; 6项专利态势报告; 一个推动公开创新和传播绿色技术的运行平台</p>                 | <p><b>基数</b></p> <p>编制有关流感病毒、被忽视疾病、水稻基因组的专利态势报告和已完成的关于禽流感、依据多边环境协定(MEA)的技术转让、公共利益知识产权管理、生物伦理的政策研究为绿色技术平台制定的实验计划</p>  | <p><b>绩效数据</b></p> <p>新联合体WIPO Re:Search(致力于对抗被忽视的热带疾病)于 2011 年 10 月发布 (<a href="http://www.wiporesearch.org">www.wiporesearch.org</a>)。</p> <p>试验版本的 <i>wipo green</i>—可持续科技市场已经上架。</p> <p>出于 WHO 的请求(2010 年 10 月), 发表了一篇关于流行病预防(PIP)的 WIPO 专科研究报告--与专利及专利申请准备有关。该报告已经在 2011 年 4 月的 WHO 成员国开放工作小组会议上进行发表。(注: 该会议的主题是“流行病预防: 流行病毒分</p>   | <p>红绿灯系统 (TLS)</p> <p>部分实现</p> |

| 使用者和伙伴对所开发工具的质量和相关性的反馈。目标：对每项新产品积极进行外部报导。                               | 建立一个试点项目，致力于建设一个绿色科技平台和一个保健平台。  | <p>析与疫苗的获取以及其他益处)。</p> <p>两次 WHO/WTOWIPO 研讨会的总结报告已经发表。</p> <p>启动了两个刊物系列：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 首个全球挑战简报：《当政策遇上证据：知识产权、技术转移与环境的下一个议题是什么？》</li> <li>- 首个全球挑战报告：《IP 权利在完善科技环境下的角色》。</li> </ul> <p>关于主题为“私人与公共部门是如何借助知识产权增加农业生产力的”的会议记录已发表。</p> <p>撰写了九份专利报告(关于更详细的信息，请见计划 14)</p> | 全部实现        |
|---|---|---|-------------|
| 预期成果： 成员国创新和技术管理与转让的能力和理解为提高  |   |   |             |
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 在创新促进和知识产权资产管理方面已查明需求并制定、实施和评估了国家知识产权战略的成员国数量有所增加                       | 截至2009年年底之前，在创新促进和知识产权资产管理方面已查明需求、制定、实施并评估了国家知识产权战略的成员国数目                         | 在 2010/11 年间，有 7 个国家（阿尔及利亚、喀麦隆、巴基斯坦、毛里求斯、尼日尔、尼日利亚和阿曼）实施或准备实施国家 IP 创新提升和 IP 财产管理战略——基于《WIPO 审计工具》(出版号：927) 而进行。  | 全部实现        |
| 各成员国中获得实际知识与技能并运用于知识产权资产开发、管理和转让的研发机构、大学和其他创新系统单位的数量有所增加                | 截至2009年年底以前，获得实际知识与技能并运用于知识产权资产开发、管理和转让的研发机构、大学和其他创新系统单位的数目                       | 2010/11 年间，超过 1,080 位大学 IP 负责人、技术经理、科学家、研究人员和政策制定者受益于 WIPO 大学首创项目，并且，还有 31 多家研究机构在建立与管理自己的知识产权局及技术转移办事处的过程中得到了 WIPO 的帮助。建立了一个技术转让办公室（毛里求斯）。   | 全部实现        |
| 按目标群体划分的使用 WIPO 为政府政策制定者、研发机构和其他创新系统单位开发的知识产权资产管理方面的实用工具、材料和信息的用户数量有所增加 | 截至 2009 年年底之前，按目标群体划分的使用 WIPO 为政府政策制定者、研发机构和其他创新系统单位开发的知识产权资产管理方面的实用工具、材料和信息的用户数目 | 2010/11 年间，近 800 名研究人员、技术管理人员、科学家和律师获得了专利起草方面的实用技能，另外，有 520 多人参加了“成功技术许可 (STL)”培训课程。  | 全部实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 3,464            | 5,860                     | 5,860          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 411              | 560                       | 560            | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 1,528                     | 1,528          | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 62                        | 62             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>4,144</b>     | <b>8,010</b>              | <b>8,010</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 698              | 1,148                     | 686            | 59.8%         |
| 订约承办事务        | 445              | 732                       | 397            | 54.2%         |
| 业务费用          | 39               | 64                        | 11             | 16.7%         |
| 设备和用品         | 28               | 32                        | 19             | 60.8%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>1,210</b>     | <b>1,976</b>              | <b>1,113</b>   | <b>56.3%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>5,354</b>     | <b>9,986</b>              | <b>9,123</b>   | <b>91.4%</b>  |

A. 2010/11 调剂使用后预算

比起 2010/11 的批准预算，调剂后的预算有所增加，这是由该计划的人员重新部署引起的。这里进行人员部署主要是为了加强创新与技术转让以及加强 IP 与全球挑战相关的活动。另外，在此期间，还获得了近 100 万瑞士法郎的额外资金，投入于两个发展议程项目：“IP 与技术转移：常规挑战与对策制定”和“开启联合项目与 IP 基础模型”。

B. 2010/11 预算利用情况

非人事资源的利用率为 56.3%，这主要是由于发展议程项目“IP 与技术转移：常规挑战与对策制定”的延期实施而造成的。

## 计划 19 交 流

计划管理人 约·克·维夏德先生

### 2010/11 年两年期成果

为了在政策制定者与普通公众中对知识产权和 WIPO 的作用建立起更广泛的认识，计划 19 始终坚持多样化其子项目和传递渠道以获得更多受众，并提供目标交流服务以满足现有利益相关者的需要。

在本两年期中 WIPO 在全球媒体中的曝光率得到提升，其中报道产权组织工作的新闻文章较 2008/09 两年期增加了 19 个百分点。斯蒂夫·旺达（Stevie Wonder）、芭芭拉·韩翠克丝（Barbara Hendricks）以及贾维尔·巴尔登（Javier Bardem）等明星在 WIPO 活动中的参与，以及关于这些活动的综合视频、网页、新闻、社论和图片内容的创作和传播产生了广泛的国际媒体覆盖，并且给 WIPO 网站和社会媒体平台带来了新的访问者。这些所制作的可获得内容用于强调 WIPO 工作不同方面并在某些一般性问题上扩大共识。

通过不断扩大的社交媒体活动，与 WIPO 利益相关方的互动得到加强。2011 年首届世界知识产权日脸书活动在短短 30 天内吸引了 180000 次访问和 2500 名“粉丝”，并在各国知识产权局和个人（许多来自发展中国家和最不发达国家）当中激起了广泛兴趣和参与度。WIPO 的 YouTube 频道由于 WIPO 独特的内容，导致了观众数量的指数级增长，该频道的访问量在 2011 年翻了一番，达到约 100000 左右（相比于过去视频网页每年 5000 的访问量）。本计划与各成员国和国际政府间组织共同合作使 WIPO 的视频文件产量达到了三倍的增长，以满足全球对于基于视频的交流的需求。

为了满足特殊利益相关者的需要，我们用新出版物来填补 WIPO 信息产品的空白，例如针对代表团成员的“WIPO 服务指南”和“WIPO 用户指南”。起始于 2009 年末的“核心出版物”新计划使所有 6 种官方语言的 WIPO 核心出版物的可获性达到了 10% 的增长。首本 WIPO 漫画（日语连环画书）取得了数百次 WIPO 网站和社会媒体网站的关注，并且多个知识产权机构请求将该出版物翻译成非联合国语言版本。WIPO 杂志在所调查的读者中排名较高，这些读者认为该杂志的价值在于其独特性、权威性和自由的信息源，有助于其对 WIPO 和知识产权实际问题的理解。

寄送到各国知识产权机构和其他利益相关方的 WIPO 宣传工具与材料尤其被用于在甘比亚、印尼、摩洛哥、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾和泰国开展提高公众认识活动。知识产权成功故事的知识产权优势数据库，一种 DA 相关产品，每周能吸引 1800 次单独网页访问。针对 43 个国家（绝大多数是发展中国家和最不发达国家）的 346 名发明家和创新家的 WIPO 金奖产生了积极的宣传作用。埃塞俄比亚和马来西亚的“日常生活的创新方案”比赛促进了创新专利信息的使用，并使来自埃塞俄比亚的优胜者得到资助以开发其在韩国所创造的发明原型。

日内瓦社区的宣传包括 2010 年首个 WIPO 开放日（超过 3500 名访问者）；WIPO 访问项目（2011 年有 1758 名参与者）；以及基于成员国（捷克共和国、厄瓜多尔、意大利、牙买加、阿曼、波兰和南非）请求的在文化活动上的共同合作。

在 WIPO 中针对其他计划的事务，包括编辑事务、设计、活动、新闻、网站交流、品牌和战略建议等，有助于加强 WIPO 产品的表象质量，并提高像 PCT 两百万、WIPO 再次检索、新大楼启用典礼、视觉 IP、具有公信力的中介机构全球资源无障碍项目（TIGAR）、全球创新索引、世界知识产权报告和经济或统计出版物这样的里程碑项目/活动的公众和新闻关注度。



为了帮助 WIPO “成为世界知识产权参考之源” 战略目标的实现，WIPO GOLD 门户网站提高了 WIPO 早期收藏的分散数据的可查性。用户反馈证明了 WIPO 图书馆服务对于学者的价值，并且证明了该图书馆的来自外部出版者的电子图书收藏提高了参考资料的可及性。WIPOC 储藏图书馆计划向 26 个发展中国家和转型期国家中的 36 个图书馆进一步免费提供了一系列 WIPO 出版物。

为了改善 WIPO 的服务方向，我们孜孜不倦地工作。产权组织内的客户帮助体系流程、客户服务中心的建立和 WINS 查询跟踪系统工作的铺开，均使得未得到答复/漏接的问询数量大为下降，满意度得到提高，并提高了我们对客户的响应度。未得到回复的来电数从平均三分之一降到了四分之一。随着额外的人事费被配备到个体用户服务小组，用于提高效率的附加工具的使用，以及某些咨询管理流程的改进，该数值可望进一步降低。通过对 90 多名直面客户的员工的特制培训得到加强了服务导向型技巧。

品牌发展工作集中在加强 WIPO 组织认同方面。2010 年诞生的新 WIPO LOGO，标志着本组织的战略性调整，该 LOGO 为利益相关者所广为接受。一个与众不同的费用产生可见表示于 2011 年起使用，其有助于加强诸如主要 WIPO “子品牌” 的这些服务的社会认同。内部指南、范本和政策确保了 WIPO 网页、文件和信件以一致的方式制作，这样有助于形成本组织职业和统一的形象。

作为一个强大组织认同性和外部交流的重要元素的内部交流，也得到加强。内部交流的第一方面倡议实现了全组织员工参与，十个员工中就有一个会积极致力于提供改善同级和上下级交流的实际建议。该倡议在 2011 年核心价值员工调查问卷中被称为得到改进的“团结一致”的良好样本。

## 落实发展议程

在计划 19 中所进行的活动的设计、规划和实施通过相关 DA 推荐进行传播。具体活动有针对性地提高了包括发展中国家和最不发达国家在内的公众在知识产权权利重要性和更好利用知识产权体系的益处方面的意识。本计划将继续维持并将加入 *知识产权优势* 数据库，该数据库是一个案例研究和其他资料（文章、视频等）数据库，其作为 WIPO 和日本政府的联合项目实施，并得到了 CDIP 的支持，目的为说明成功应用知识产权体系的例子。

## 绩效数据

| 预期成果：在政策制定者和公众中扩大对知识产权作用、WIPO 及其活动的共识 |  |   |             |
|---------------------------------------|--|---|-------------|
| 绩效指标                                  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 能获得不同的文献和出版物的人数；国家的反馈数（电话、信函、网站评论等）   | 2009 年对 WIPO 网站的“webcast”链接有 5,000 次点击                         | 无 - Webcast 工具停止使用  | 全部实现        |
|                                       | 2008/2009 年对 WIPO 杂志网页版有 410 万的访问量 (2008 年 180 万；2009 年 230 万) | <i>注：由于检测工具和算法的变化，并不存在可信的网站统计值。Urchin 统计结果：2010 年 560 万，2011 年 2760 万。谷歌分析结果：2010 年 43.1 万，2011 年 41.9 万。</i> |             |
|                                       | 13,400 人订阅了 WIPO 杂志电子邮件新闻信（所有三种语言）                             | 15,903 人（19%增长）订阅了 WIPO 杂志电子邮件新闻信（三种语言合并版）  |             |
|                                       | 3,684 人订阅了 WIPO 杂志的纸质版（英文）                                     | 4,205 人（14%增长）订阅了 WIPO 杂志纸质版（英文版）   |             |
|                                       | 88% 的受访读者认为 WIPO 杂志不错，其中 51% 的人认为杂志很好，37% 的人认为杂志非常好            | 94% 的受访读者认为 WIPO 杂志不错，其中 46% 的人认为杂志很好，48% 的人认为杂志非常好   |             |
|                                       | 47 种新版本的 WIPO 出版物被批准   | 55 种新版本的 WIPO 出版物被批准翻译成非  |             |

|  |   |  |                    |
|--|---|--|--------------------|
|  | 翻译成非联合国语言，并且在出版前进行了审查（2008 年 34 种，2009 年 13 种）  | 联合国语言，并且在出版前进行了审查（2010 年 27 种，2011 年 28 种）   |                    |
| 通过国家活动而了解世界知识产权日的大致人数（基于 WIPO 在主办世界知识产权日活动时所提供的数据）                     | 2008-2009 年期间共 139 个国家报道了世界知识产权日活动（2008 年 60 个国家；2009 年 79 个国家）<br><br>2008-2009 年期间共收到 500 份世界知识产权日活动总结（2008 年 240 份；2009 年 260 份）                                     | 2010-2011 年期间共 132 个国家报道了世界知识产权日活动（2010 年 58 个国家；2011 年 74 个国家）<br><br>2010-2011 年期间共收到 397 份世界知识产权日活动总结（2010 年 188 份；2011 年 209 份）。注：知识产权日期间的关注点已从强制性官方报道转移为通过一项年度脸书行动提高公众整体参与度（2011 年达到 3,500 位粉丝） | 部分实现               |
| 关于 WIPO 工作的国际新闻稿实现 5% 的增长  | 2008 和 2009 年有 6,226 篇报道 WIPO 的文章   | 2010 年 2011 年有 7,423 篇报道 WIPO 的文章（相比于 2008/09 年期间实现 19% 的增长）   | 全部实现               |
| 在国内和国际学校体系中让青年使用 WIPO IP 教育材料  | 2008-2009 年期间，有 10 个成员国让青年使用 WIPO IP 教育材料（2008：摩洛哥、阿联酋；2009：古巴、德国、约旦、黎巴嫩、卢森堡、秘鲁、菲律宾、卡塔尔）  | 有 14 个成员国让青年使用 WIPO IP 教育材料：安提瓜岛和巴布达岛、澳大利亚、加拿大、厄瓜多尔、埃及、加纳、以色列、牙买加、约旦、马来西亚、摩洛哥、阿曼、叙利亚、阿联酋   | 全部实现               |
| 通过不同媒体形式所传播的 WIPO 关于创新家和创造者的新文献数、各国国际网络和社交网站上的主题栏目数、在这些网站上的 WIPO 视频浏览量 | 2008-2009 年期间制作了 5 篇文献（共同制作）并出版（2008 年 2 篇；2009 年 3 篇）<br><br>2008-2009 年期间没有制作/传播公共栏目<br><br>2008 至 2009 年社交网站上的 WIPO 视频浏览量达 75,500 次（2008 年 25,500 次；2009 年 50,000 次） | 14 篇 WIPO 文献（共同制作）（2010 年 5 篇，2011 年 9 篇）<br><br>制作并传播了 4 个公共栏目<br><br>在 WIPO YouTube 频道上 WIPO 视频的浏览量达 139,393 次（增长 85%）（2010 年 39,873 次；2011 年 99,520 次）  | 全部实现               |
| <b>预期成果：改善客户关注度和服务质量</b>   |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 客户对 WIPO 服务和信息的满意度   | 2008/09，无数据   | 2010/11，无数据。2012 年 3 月将开展一项客户满意度调查   | 未实现                |
| <b>预期成果：改善客户服务效率</b>   |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 咨询流程：不放弃或漏接来电  | 2009 年存在大于 33% 的漏接来电  | 25.7% 的漏接来电（2010 年 32.4%；2011 年 19%）   | 未实现                |
| 咨询后期跟踪   | 2009 年末没有集中的咨询后期跟踪  | 2010/11 年期末超过 10% 的咨询被收集并后期跟踪  | 全部实现               |
| 减少内部信息热线和支持团队的数量   | 10 个正式和 20 个非正式支持团队的数量  | 8 个正式和 2 个非正式支持团队  | 全部实现               |
| <b>预期目标：强大和完善的 WIPO 品牌</b>   |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>  | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 认为 WIPO 品牌得到改善和良好发展的利益相关者比例 %  | 2008/09，无数据   | 44% 的受访者极有可能将 WIPO 推荐给了第三方；此外 28% 的受访者比较有可能这么做（WIPO 利益相关者观点调查，2012 年 1   | 全部实现               |



|                                       |   |  |                    |
|---------------------------------------|---|--|--------------------|
| 从（网站调查、读者调查等）获得的针对新 WIPO 品牌和组织形象的积极反馈 | 2008/09, 无数据  | 月)<br>65% 的调查受访者将 WIPO 视为全球在保护和<br>发展知识产权方面的领导者（WIPO 利益<br>相关者观点调查, 2012 年 1 月）        | 全部实现               |
| 知识产权组合（域名、商标等）的成功开发                   | 无: 2010 年, WIPO 知识产权资产管理工作和知识产权政策开发工作转移并集中到了在 Q1 的法律顾问办公室（计划 21）                                    | 无  | 终止                 |
| <b>预期成果: WIPO 图书馆信息资源的更好利用</b>        |   |  |                    |
| <b>绩效指标</b>                           | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>  | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 图书馆设施访问者数量的增多以及服务信息资源需求量有所增长          | 2008/09, 每周有 11 个图书馆访问者   | 2010 年每周 12 个访问者;<br>自从 2011 年 6 月搬入新大楼后每周 25 个访问者                                     | 全部实现               |
| 图书馆所处理的需求数                            | 2008-2009 年期间, 有 270 个外部和 1,500 个内部由图书馆处理的信息需求（2008 年 120 个外部和 700 个内部需; 2009 年 150 个外部和 800 个内部需求） | 2010-2011 年期间, 有 514 个外部信息需求（90% 的增长）和 804 个内部信息需求（46% 的下降, 部分由于在新设施内更便捷的员工接入口）被图书馆所处理 | 部分实现               |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位: 千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 10,585           | 10,245                    | 10,245         | 100.0%        |
| 短期雇员                | 1,899            | 2,021                     | 2,021          | 100.0%        |
| 顾 问                 | 269              | 248                       | 248            | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 470              |                           |                | n/a           |
| 实习生                 | 48               | 55                        | 55             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>13,271</b>    | <b>12,569</b>             | <b>12,569</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 285              | 304                       | 289            | 95.1%         |
| 订约承办事务              | 586              | 1,564                     | 1,038          | 66.4%         |
| 业务费用                | 379              | 359                       | 192            | 53.4%         |
| 设备和用品               | 934              | 917                       | 748            | 81.5%         |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>2,184</b>     | <b>3,144</b>              | <b>2,267</b>   | <b>72.1%</b>  |
| <b>总计</b>           | <b>15,455</b>    | <b>15,713</b>             | <b>14,836</b>  | <b>94.4%</b>  |

<sup>1</sup> 因 2010 年 4 月进行的一项调整, 特别服务协议在 2010/11 年调剂使用后最终预算和 2010/11 年支出中列入非人事费

#### A. 2010/11 调剂使用后预算

相比于已经批准的 2010/11 预算, 2010/11 调剂使用后预算显示出为实施一系列 SRP 启动工作而导致的非人事费增长。

**B. 2010/11 预算利用情况**

在本两年期中，出现了实施一系列交流启动方面的某些延迟，这是由于职位申请的拖延从而影响了非人事费的利用。此外，非人事费利用率低于预期的原因也包括旅行和平面设计服务的成本效益，以及与内部交流启动有关的合同费有所下降。

## 计划 20 驻外办事处和对外关系

计划管理人 约·克·维夏德

### 2010/11 年两年期的成果

#### 对外关系

计划 20 确保 WIPO 在联合国框架内和由其他政府间组织领导的体系和协商机制中的更为加强的参与程度。这涉及 WIPO 积极参与各种会议，其所能提供的对联合国报告的贡献，以及与其他组织的协调与合作开展。为了对来自联合国和其他政府间组织的需求进行反馈，计划 20 对联合国报告协调递交了 24 条实质性意见或贡献，其中的 20 条的内容在联合国秘书长报告和联合国各机构和政府间进程的其他文件中得到体现。计划 20 也对超过 311 个联合国和政府间组织会议决议准备反馈，并确保/协调在超过 224 个此类会议中 WIPO 在适当技术层面的参与。这些活动有助于确保对 WIPO 所能提供的有价值贡献的认知度，并提升 WIPO 作为联合国主管知识产权事务机构的形象。其也有助于支持知识产权在其他领域得到更多被了解的和均衡的考虑。通过上述活动，WIPO 在一系列联合国和其他政府间组织活动中的参与需求度和贡献值得提升。

计划 20，与计划 18 密切协调，有助于作为 WIPO 与 WHO 和 WTO 三边合作的一部分的联合活动，以支持全球公共健康、*创新与知识产权战略与行动计划*的实施。计划 20 也协调 WIPO 对 WHO 所领导的关于非传染性疾病的跨组织进程的贡献度。WIPO 在 2010 年和 2011 年 10 月的 TRIPS 理事会上所递交的意见说明 WIPO 对发展中国家所提供的重要技术支持。WIPO 也努力加强与 WTO 在 WTO 最不发达国家需求评估进程上的工作联系。在 WTO 第三次贸易援助全球审查中，WIPO 与埃塞俄比亚政府合作展示了知识产权在通过利用 IP 实现利润增长、就业岗位创造和经济增长中的作用。

WIPO 在联合国可持续发展会议（UNCSD - Rio+20）的准备进程框架内积极参与联合国机构间进程，并基于请求地向 UNFCCC 秘书处和 UNFCCC 气候变化协商各方提供支持。在联合国首席执行官董事会（CEB）关于项目的高层委员会（HLCP）中，WIPO 是 HLCP 气候变化工作组技术转化问题上的牵头机构。在其能力范围内，WIPO 在坎昆的 COP16 会议和迪拜的 COP17 会议中组织了多次机构间意识提高活动。在 Rio+20 会议中，WIPO 有效地出席了 Rio+20 准备委员会和闭会期间会议，还对 Rio+20 共同主席所准备的编译文件做出了贡献。计划 20 还协调 WIPO 对于联合国环境管理组报告（亦可称为“为平衡和包容的绿色经济共同工作：联合国全系统的观点”）中的投入。

还协调了一系列以下关于信息社会（WSIS）的世界峰会相关活动。2010 年和 2011 年，WIPO 在第六届和第七届联合国信息社会组（UNGIS）高级别会议中派出了高级别发言人。2011 年，WIPO 在 WSIS 论坛中主办了一个关于版权领域因特网中介角色和职责的配套活动。2011 年 9 月，WIPO 还在内罗毕召开的因特网管理论坛（IGF）第六次年会上，联合因特网协会（ISOC）主办了一个类似座谈会。WIPO 也作为联合国科技发展委员会（CSTD）五个政府间组织成员之一，参与改善因特网管理论坛（IGF）工作组。2011 年，联合国经济和社会理事会（ECOSOC）会议聚集教育问题，WIPO 与 UNICEF 在此期间联合主办了一次关于“通过创新、产品与合作提升录取率、加强质量并促进教育公平”的部长级圆桌早餐会。这些活动有助于在旨在解决数字代沟的讨论中提升对知识产权相关问题的认识。计划 20 还加强协调 WIPO 与联合国和其他机构的沟通，以确保其在 ECOSOC AMR 2013 年聚焦“科学、技术、创新、促进可持续发展的文化潜力并实现千年发展目标”的主题讨论中占据领导者地位。

确保各国国内社会参与和参加 WIPO 工作依然是一项重要目标 (DA 建议 42)。2010/11 两年期中, WIPO 成员国大会决定向 13 个国际非政府组织和 11 个国内非政府组织授予观察员地位。此外, 来自非政府组织的代表更多地被要求参与大范围的 WIPO 活动, 特别包括, 与 WIPO 发展议程相关和宣传介绍 WIPO 活动的活动。

关于 WIPO 的资源调动活动, WIPO 开展一系列活动以实现在建立合作伙伴关系以调动资源促发展会议中所确认的“下一步”计划 (2009 年 9 月), 并向 CDIP 报告。一份更详尽的对该项目和“下一步”计划实施的评估报告在 2012 年 5 月召开的第九届 CDIP 会议中所给出的 CDIP 项目独立评估报告 (参见 CDIP/9/3) 中可以找到。在做这些工作的同时, 与私营企业的合作伙伴关系指南草案也正在被制定中。这些将会形成 WIPO 与各成员国之间沟通及各成员国批准 2012/13 计划与预算案的基础。

## 驻外办事处

WIPO 纽约办事处在确保 WIPO 为联合国系统涉知识产权问题参考标准上起了越来越重要的作用。该办事处能够以非常有限的资源, 与总部在纽约的联合国系统和其他机构建立起联系网, 以支持 WIPO 预期目标的实现。纽约办事处在 Rio+20 会议筹备进程, 筹备和参与 ECOSOC, 原住民问题常设论坛工作和其他大量在纽约举行的相关联合国会中都起了特别重要的作用。此外, 其在纽约还参与并主办了一系列知识产权意识提升活动, 这些活动的目标人群为政策制定者、联合国秘书处工作人员和联合国会议参会人。这项工作有助于提升对涉及知识产权和全球政策制定的问题复杂性的经验和认识。

2011 年, WIPO 日本办事处 (WJO) 开始加强其对 WIPO 全球保护系统用户的服务, 其是基于 2010 年在发展中国家技术支持方面所取得的成果和与东道主政府和东京联合国机构合作开展的推广项目。WJO 组织了一次“漫画”比赛, 还在网站上发布并印刷了一本关于假冒和盗版的小册子。本次比赛取得了一本广告业杂志的资助。一个新的 IP 优势数据库被开发和运行, 在该数据库中, 140 例在发展中国家成功运用知识产权的案例得以展示。该数据库在 WIPO 网站上有链接。作为朝着更好的服务方向的第一步, WJO 通过搬迁至知识产权相关商业中心从而改善了其与用户的联系。WJO 还在 FIT/日本框架内在日本向发展中国家资助实施了一系列技术支持活动。

关于 WIPO 新加坡办事处 (WSO), 在 WIPO 与新加坡政府谅解备忘录框架内签署的 2010/11 工作计划得以完成。此外, WSO 参与了不同层面的国内活动, 这些活动旨在加强超过 450 位政策制定者、政府官员、知识产权学者和实践者、知识产权所有者和用户社区在知识产权发展的战略性和有效利用方面的能力与知识。知识产权工具和创新也在 19 项活动中得到了促进, 这些活动使得新入职专利审查员在运用非商业化数据库 (包括 PATENTSCOPE) 方面的能力得到加强。

WSO 也致力于在本地区建立、加强并巩固集体管理。在柬埔寨, 完成了建立 CMO 的前两个阶段工作。在菲律宾, 对视觉艺术领域的现有 CMO——FILVADRO 的意识和管理能力得到加强, 使得更多的成员加入了该协会。在印尼, 一项用以合并一些现有 CMO 以形成一个联合注册机制的项目 (该项目与印尼知识产权总干事 (DGIPR) 合作完成) 使得我们可以避免在某些市场中所存在的混乱状况, 在这些市场中某些类别的用户将被若干 CMO 多次注册。

WSO 完成了一项 A WIPO-ASEAN 关于知识产权在 ASEAN 选择性行业中的战略性应用报告, 该报告对韩国知识产权经济研究做出了贡献。

最后, WSO 共同主办并资助了 WTO、东南亚研究组织 (ISEAS) 和许可证贸易工作者协会 (LES) 的四项联合活动。这些活动使得 WIPO 与 WTO 和 LES 的合作得以加强, 并使 WIPO 与一个享有盛誉的机构 ISEAS 建立了新的伙伴关系。

WIPO 巴西办事处 (WOB) 开展了许多旨在促进利用 WIPO 服务并加强国内知识产权能力的活动。该办事处也参与了多项旨在促进政府官员、知识产权学者、知识产权所有者和用户的知识产权意识、合作意识和对 WIPO 所管理的国际注册条约的认知的地区和国内活动。

在这种情况下, WOB 与巴西国家工业产权局 (INPI) 合作主办了加入马德里议定书的研讨会和圆桌会议。因此, 国家工业联盟 (CNI) 公布了一份成为议定书一部分的国内公司的概述参考文件, 在该文件中较多地强调了出口和国际市场的更大占有率。

WOB 与巴西政府协商建立了一个新的信托基金, 该基金旨在促进知识产权体系利用并促进知识产权保护 and 商业化发展能力。该协议于 2011 年 9 月由 WIPO 和巴西政府签订, 由 WOB 管理。

### 落实发展议程

基于计划 20 的项目设计旨在实施发展议程建议 2、9、14、22、24、30、40 和 42。在 CDIP 实施发展议程建议 2 项目后, 计划 20 启动实施了一系列关于调动发展资源以建立伙伴关系的 WIPO 会议的后续步骤 (2009 年 11 月), 这包括支持 CDIP 项目的实施以兑现建议 9 和开发伙伴关系和资源调动战略的工作。关于涉及向发展中国家和最不发达国家提供关于 TRIPS 协议所含灵活度的权利、义务、理解和运用的实施与运行的建议 14, 计划 20 与 WIPO 其他实体性部门合作, 确保 WTO 的活动能落实该条建议。计划 20 还与 WIPO 的相关部门合作以增强其与其他政府间组织和进程的合作, 以有助于对 WSIS 成果产生影响 (建议 24), 并向发展中国家和最不发达国家提供关于如何获得和利用知识产权技术相关信息的建议 (建议 30)。

本计划致力于改善与联合国组织和其他相关政府间组织的信息分享和交流, 以加强合作并最大化各组织的不同专业知识 (建议 40)。本计划还致力于加强各国国内社会在一些 WIPO 会议中的参与度。此外, 本计划使得关于 WIPO 支持 MDG 成果的活动信息出现在 WIPO 网站上 (建议 22)。

### 绩效数据

| 预期成果: 在产业组织和国内社会中对 WIPO 工作和知识产权发展的好处有更多地认识; 并根据非政府组织接受和认可的标<br>准加强国内社会对 WIPO 活动的参与度 (DA 建议 42) |                                |  |            |
|--|--------------------------------|--|------------|
| 绩效指标   | 基数                             | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 来自政府和非政府组织的交流、报告和出版物反映其对知识产权有了更清楚的观点   | 无基数                            | 24 条 (2010 年 10 个; 2011 年 14 个) 对联合国报告和进程的实质性反馈或贡献, 其中 20 条在联合国秘书长报告和联合国各机构和政府间进程的其他文件中得到体现。<br><br>协调了超过 311 个 (2010 年 121 个, 2011 年 190 个) 对于来自联合国和政府间组织会议的邀请的回复, WIPO 参与了超过 224 个 (2010 年 105 个, 2011 年 119 个) 此类会议 | 全部实现       |
| 非政府组织作为 WIPO 观察员参与并参加联合活动的数量有所增加   | 210 个国际和 51 个国内非政府组织得到 WIPO 认证 | 223 个国际 (增加了 13 个) 和 62 个国内 (增加了 12 个) 非政府组织得到 WIPO 认证   | 全部实现       |
|  | 在相关计划下报道了与非政府组织联合活动的内容         | 在相关计划下报道了与非政府组织联合活动的内容   |            |
| 与区域、次区域和国内组织联合活动的数量有所增加  | 在相关计划下报道了与区域或次区域政府间组织联合活动的内容   | 在相关计划下报道了与区域或次区域政府间组织联合活动的全部内容   | 终止         |

|   |                                       |    |   |                   |
|---|---------------------------------------|----|---|-------------------|
| 额外的公众和私营企业参与  | 无                                     | 指南 | 初步起草并正处于内部审核中。最终草案将形成各成员国间协商的基础。                      | 全部实现              |
|   | 无正式的公众和私营企业参与协议                       |    | 3 个伙伴关系 (ARDI, <i>wipo green</i> and WIPO Re:Search)  |                   |
| <b>预期成果：</b> 对于驻外办事处的功能和作用以及集中式和分散式服务提供的优缺点的更好的认识                                   |                                       |    |   |                   |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>                             |    | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统(TLS)</b> |
| 检测驻外办事处的使用和活动   | 无                                     |    | 无   | 终止                |
| 对集中式和分散式政策的研究   | 无                                     |    | 无   | 终止                |
| <b>预期成果：</b> 通过信托基金的直接资助和管理，或通过获权使用现有外部融资方式以支持其在发展中国家中的技术援助和能力建设工作，使 WIPO 的可用资源有所增加 |                                       |    |   |                   |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>                             |    | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统(TLS)</b> |
| 通过信托基金企划使可获得的基金额有所增加  | 2008/09 年期获得的信托基金收入：13,239,902 瑞士法郎   |    | 2010/11 年期获得的信托基金收入：11,962,239 瑞士法郎                   | 部分实现              |
| 目标：2010/11 年期末实现 20% 的增长  |                                       |    | 获得许诺但尚未交付的资助：2,827,053 瑞士法郎<br>正处于讨论前期中的资助达 240 万瑞士法郎 |                   |
| 通过现有外部融资方式所资助的 WIPO 项目 (如，强化综合框架 (EIF)、联合国多方捐助信托基金 (UN MDTF))                       | 没有通过 EIF、UN MDTF 或其他现有机制资助的 WIPO 项目   |    | 没有项目  | 未实现               |
| 目标：在 WIPO 发展资源调动会议后编制   |                                       |    |   |                   |
| WIPO 从所有渠道获得的捐助额有所增加  | 9 个捐助国(欧盟、法国、意大利、芬兰、日本、韩国、葡萄牙、西班牙、美国) |    | 11 个捐助国(巴西、欧盟、法国、意大利、芬兰、日本、韩国、墨西哥、葡萄牙、西班牙、美国)         | 全部实现              |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 8,083            | 6,241                     | 6,241          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 595              | 608                       | 608            | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 80                        | 80             | 100.0%        |
| 实习生           | 48               | 23                        | 23             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>8,994</b>     | <b>6,953</b>              | <b>6,953</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 672              | 1,313                     | 846            | 64.5%         |
| 订约承办事务        | 96               | 553                       | 151            | 27.3%         |
| 业务费用          | 1,499            | 1,958                     | 1,367          | 69.8%         |
| 设备和用品         | 49               | 86                        | 76             | 88.9%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,315</b>     | <b>3,910</b>              | <b>2,440</b>   | <b>62.4%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>11,309</b>    | <b>10,863</b>             | <b>9,393</b>   | <b>86.5%</b>  |

A. 2010/11 调剂使用后预算

相比于 2010/22 批准的预算，2010/11 转化后预算显示出人事费的下降，这主要由于在全球问题部门中的支持活动的部门转移到了计划 18。

非人事费增加主要由于从计划 9 到驻外办事处活动的重新分配以及 WIPO 巴西办事处和东京办事处租金的上涨。其他非人事费被分配到了不断增多的非政府组织宣传活动和预算外资源调动。

B. 2010/11 预算利用情况

涉及 NGO 宣传活动实施的支出低于非政府组织和产业部门领导者得到任命以前的预期。计划中的地区资源调动活动被重新安排到了 2012/13 两年期。节约开支意识在 WIPO 纽约办事处办公空间缩小后产生。

## 计划 21 执行管理

计划管理人 总干事

### 2010/11 年两年期的成果

计划 21 涵盖了总干事办公室（ODG）、法律顾问办公室（OLC）、大会事务和文件处（AADD）、监察办公室、道德操守办公室和协议服务。

2010/11 两年期的第一年集中于整合总干事团队并确立必要的机构框架体系。高级管理团队（SMT）被整合入组织的管理中来，并且成立了新的机构——大会事务和文件处（AADD）和道德操守办公室——以提供实现预期结果的基础。

2010/11 两年期的第二年，本计划转入规划实施阶段。为了促进和加强内部一致，总干事设立了高级管理团队、各部门管理层和与全体员工和小范围内员工的常规会议。这些措施已被证明在确保在 WIPO 的所有层面之间清楚一致的信息传递方面非常宝贵，并且提供了获取反馈信息的重要渠道。对外，总干事通过常规和集中的相互交流，加强了 WIPO 与其成员国的有效衔接。WIPO 还主办针对外交官的情况通报会以及与成员国之间关于时下热点问题的会议。会议所获得的建议和观点都是非常宝贵的，其包括涉及计划的整体运行方面。

总干事一直支持战略调整计划（SRP）的实施。2011 年末，SRP 进行到了其两年实施阶段的中期，除了在本报告其他部分所提到的具体成果以外，SRP 在形成变化和风险管理气氛的过程中也具有重要作用。2011 年末，总干事启动了第二次核心价值调查，其允许与前一年进行比较。在许多领域，可以看到 WIPO 正朝着其热切期望的核心价值进行着改善，同时调查结果也能使 SRP 聚焦于最迫切需要作出的努力。2011 年第二季度具体 SRP 结果框架的公布促使 WIPO 朝着可以被量化的核心价值方向不断发展。在其倡议下，SRP 的目标是伴随着未来几年被植入到 WIPO 文化中的强化核心价值，于 2012 年末完成并流程化其改善后的工作流程。

计划 21 在本两年期中还引入了一些创新，以强化作为 WIPO 理事机构的成员国大会的效率。2010 年举行了第二届高级别会议，该会议中评估了成员国参与水平并从参会的 64 位部长那里取得了其关于“创新、增长和发展”议题的重要观点。第二年，引入了进一步的改进和合理化措施，例如：争议的网络公布；代表团成员电子注册系统；包括 USB 密钥在内的文件传输；以及新的旅行程序，这些都帮助 WIPO 最环保和最有效率的 2011 年成员国大会的举办。这些创新中的大部分内容都被继承应用到了其他 WIPO 会议中去。

法律顾问办公室（OLC）一直致力于为总干事、秘书处和成员国提供关于章程事务、一般法律问题、合同、行政和人力资源相关事务的建议。OLC 确保 WIPO 管理条约和协议的保管职能持续有效运行，并且在维持高水准的客户满意度的同时管理不断增长的需求。OLC 为新开展项目——新大楼和会议中心——提供及时有效的法律建议。WIPO 的知识产权资产管理职责的转化取得了完成并产生了一个更有效率和协调性的项目。同时，WIPO Lex 对各国国内知识产权法律和条约的在线采集工作也已启动并陆续展开。WIPO Lex 目前已覆盖了将近 200 个国家和实体，以 70 多种语言存在的这些法律文书的可达性使得知识产权法律相关信息更容易被获得和利用。

2010 年 6 月，WIPO 首席道德官员的任命彰显了总干事确保 WIPO 建立一个基于最佳做法的全面完整体系的决心。实质性进展已在多个领域取得。现有道德政策和原则的调查已在开展。利益政策申报要求的满足率达到了 98%。一项保护举报人政策草案也被制定，针对它的磋商也已启动。一项 WIPO 职



业道德规范经协商员工理事会后得以完成。寻找这样的共同点提供了进一步培育 WIPO 道德体系的牢固基础。

2010 年 9 月，一位新的监察官被任命，从而形成了 WIPO 问责制和完整框架不可分割的一部分。从那以后，该监察官建立了其办公室和体系，对广大员工进行了宣传并提供了培训和调解服务。对监察官服务的接纳表明员工们对非正式争端解决方式是建设高尚工作场所工作的重要组成部分这一观点的广泛接受。

## 发展议程的实施

所有涉及战略目标九，即“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”的计划向 WIPO 整体提供支持和其他服务以取得 WIPO 的预期成果。从这一方面来说，包括总干事办公室工作在内的计划 21 在提供整体战略性指引和监管以方便 WIPO 内部所有相关部门发展议程的流程化和实施方面具有重要作用。为了实施发展议程建议 6，在本计划内已建立一个拥有明确职权的 WIPO 道德办公室。一位首席道德官员已被任命，一套 WIPO 职业道德规范已被制定。

## 绩效数据

| 预期成果： 各项基本条件——内部统一、组织监管和根据战略目标的调整到位，以提供有效的战略指导、向成员国提供支持和交付成果 |  |  |             |
|--|--|--|-------------|
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 本组织具备有效的治理结构，预期成果明确，与战略目标相关联                                 | 无高级管理层到位   | 全面完善的高级管理团队到位  | 全部实现        |
|  | 没有建立介于本组织的 9 个战略目标和在两年计划预算期内的预期成果间的中间层次                  | 成员国所注意到的 2010-2015 中间阶段战略计划  |             |
| 本组织的绩效框架有用(组织绩效和工作人员个人绩效)                                    | 开始于 2010 年 1 月的强化 RBM 倡议的 SRP 的实施                        | 在 2010/11 期间，强化的 RBM 倡议产生了以下成果： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 一份有计划的 2012/13 预期成果</li> <li>- 第一份基于结果的两年期预算</li> <li>- 强化的测量框架</li> <li>- 所有实质性战略目标的主流发展</li> <li>- 管理者得到强化的基于结果的规划能力</li> </ul> | 全部实现        |
|  | 2010 年初，没有通过个人工作目标评价其表现的工作人员人数百分比的统计信息                   | 2010 年，PMSDS 所覆盖的员工中的 90%用该系统进行了评估，其中大约 70%对个人目标进行评估<br><br>2011 年，PMSDS 所覆盖的员工中的 95%用该系统进行了评价，其中大约 92%对个人目标进行评价   |             |
| 一体化的组织管理结构，能够根据优先重点有效分配资源，引导各计划取得成果并进行问责管理，在注重成果的管理中表现出领导作用  | SRP 的第一阶段聚焦重新编制计划、组织结构和资源，以支持九个新战略目标。计划层面的 SRP 规划与设计尚未开始 | SRP 启动“开发 WIPO 组织设计”的规划已经开始，2012 年将会继续进行。将组织设计工作整合入工作计划的工作已经开始，并且一项确保本组织中的所有岗位都致力于战略目标的重点工作将会继续  | 部分实现        |
| 实行财务申报和公开  | 利益申报——要求递交这种申报的员工中在 2009 年 12 月 31 日前有 24%的员工进行了递交       | 基于 WIPO 利益政策申报的初步递交请求的顺应度达到了 98%   | 全部实现        |

|   |   |   |                    |
|---|---|---|--------------------|
| 落实计划，让本组织成为碳中和机构  | 建立了主要工作组和辅助工作组以处理关键区域。参与了一系列联合国范围内的动议。流动性研究开始                             | <p>朝着关于更环保官方旅行和上下班的战略发展方向不断取得进展</p> <p>有市政用水供应的喷泉安装进了新楼</p> <p><b>2011 年最环保电费方案在新楼实施 1</b></p> <p>新的官方文件电子交流系统实施（用于 WIPO 成员国大会和一些委员会），如此印刷材料将不再全部派发，而只是根据明确请求而派发</p> <p>生态标准纳入某些建设和设备提供的采购流程</p> <p>技术研究旨在通过在 2012 年在至少一栋建筑中升级设备来降低电力消耗</p> <p>在本组织中开展了许多宣传运动和激励工作（在自助食堂用可生物降解物品替代塑料餐具，免费的公共交通，免费的电动自行车试行行动，关于本地交通替代方式的免费建议）</p> <p>参加联合国和本地措施与活动</p> <p><i>(更多细节进一步参见计划 24 中的报告)</i></p> | 部分实现               |
| 落实计划，让本组织对残疾人无障碍，便于其使用  | 没有关于在 WIPO 园区内可及性状态的精确数据  | <p>完成了一项鉴定当前房舍不足的初步内部研究 A</p> <p>开展了一项为了房舍专业实物审计而进行的招标</p> <p>继续实施网站内容政策，其目的是进一步改善网站内容的残疾人可及性</p>   | 部分实现               |
| <p><b>预期成果：</b> 为本组织营造环境，就与本组织工作有关的大量法律问题向成员国、总干事和 WIPO 内部各部门和司局提供及时、高质量的咨询意见和援助，其中包括新信息技术工具的使用和战略调整机会的实施</p> |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 在所提咨询意见总数中，与适当性、及时性和有效性有关的投诉所占百分比   | 2009 年底无投诉  | 除了一些对于建议的请求数的上升和这些建议所覆盖的领域，维持了高水准的满意度，并且直到 2011 年底几乎未收到任何投诉   | 全部实现               |
| <i>建立有效的内务程序，办理所需辅助，其中包括新的可用信息技术工具的使用</i>   | <i>没有可用的基数</i>  | <i>(由于通过全面数据库记录诉求的需求被重新评价，导致绩效指标不再被使用)</i>  | 终止                 |
| <p><b>预期成果：</b> WIPO 所管理的条约和协定的保存职能的有效性得到提高，其中包括条约数据库的维护与更新</p>   |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 3 日内处理完毕的加入通知和其他条约相关行动所含百分比   | 每个行动 3 天——2010 年底——在法律顾问办公室 (OLC) 层面 3 天内处理完毕 100% 的加入通知和其他条约相关行动         | 3 天内处理完毕 98% 的加入通知和其他条约相关行动   | 部分实现               |
| <p><b>预期成果：</b> 在全世界公共和私营部门，包括学术界和专业界，推广和鼓励使用知识产权条约和法律数据库</p>   |   |   |                    |
| <b>绩效指标</b>   | <b>基数</b>   | <b>绩效数据</b>   | <b>红绿灯系统 (TLS)</b> |
| 知识产权法律被收入电子查询用法律汇编 (CLEA) 数据库的国家数量增加  | 2009 年末，电子查询用法律汇编 (CLEA) 数据库实质性覆盖了 126 个国家，该数据库在 2010 年 9 月被 WIPO Lex 所取代 | 完全覆盖 186 个国家和 4 个其他实体，实质性覆盖 8 个国家   | 全部实现               |

|                        |  |  |      |
|------------------------|--|--|------|
| 法律和条约的数量增长 10%         | 约包含在 4,291 份多种语言文件中的 2,563 份完整法律文本   | 当前整体数量为包含在 17,894 份多语言文件中的约 10,500 法律文本  | 全部实现 |
| 法文和西班牙文法律文本数量提高 3%     | 在 2,563 份完整法律文本中, 2,013 份为英文文本, 925 份为法文文本, 419 份为西班牙文   | 在 17,894 份文件中, 8,378 份为英文文本, 2,192 份为法文文本, 2,039 份为西班牙文文本  | 全部实现 |
| 数据库用户和网页点击量或访客增加数量的百分比 | 2009 年用户数据: 来自 200 个国家的 379,181 位访客; 1,000,293 次网页点击; 每次访问 2.64 个页面; 66.59% 的跳出率; 平均停留网站时间为 1.56 分钟。登陆网址的途径如下: 搜索引擎——81.5%; 参考网站——10.29 以及直接登陆——8.2% | 2010/11 用户数据: 来自 225 个国家和地区的 533,520 位访客; 1,614,633 次网页点击; 每次访问 3.03 个页面; 57.08% 的跳出率; 平均停留网站时间为 2.39 分钟。登陆网址的途径如下: 搜索引擎——82.61% 参考网站——8.08% 以及直接登陆——9.31% | 全部实现 |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 10,611           | 12,858                    | 12,858         | 100.0%        |
| 短期雇员          | 844              | 882                       | 882            | 100.0%        |
| 顾 问           | 807              | 1,288                     | 1,288          | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 293                       | 293            | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>12,262</b>    | <b>15,321</b>             | <b>15,321</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 826              | 1,021                     | 806            | 78.9%         |
| 订约承办事务        | 1,021            | 1,575                     | 1,219          | 77.4%         |
| 业务费用          | 349              | 415                       | 459            | 110.5%        |
| 设备和用品         | 71               | 98                        | 60             | 60.7%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>2,267</b>     | <b>3,110</b>              | <b>2,544</b>   | <b>81.8%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>14,529</b>    | <b>18,431</b>             | <b>17,865</b>  | <b>96.9%</b>  |

#### A. 2010/11 调剂使用后预算

增量资源被分配入本计划中新出现的成员国大会事务和文献司、道德委员会和 WIPO Lex 动议中去。此外, 一些 SRP 动议在本计划中提供。

#### B. 2010/11 预算利用情况

非人事费的预算利用率为 81.8%, 主要由于一些 SRP 相关动议的延迟, 即那些有关道德和内部控制的动议。

## 计划 22 财务、预算与计划管理

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 年两年期成果

2010/11 两年期见证了秘书处计划和财务管理方面的重大进展。

WIPO 成为在原时间表内实现遵守国际公共部门会计标准 (IPSAS) 的少数联合国体系组织之一。WIPO 2010 年财务报表是根据 IPSAS 制作的, 并获得了彻底的审计意见。FRR-IPSAS 项目包括在自动财务系统 (AIMS) 中加入采购和财产管理模型, 其在 2010 年 1 月及时并在预算内“运行”。这导致一系列新进程、流程和资源利用报告, 这些都对遵守 WIPO 和 IPSAS 的财务细则与规范 (FRR) 非常重要。新模型、数据结构和流程的引入, 使得计划管理人和各成员国所能获得的财务管理报告不断强化。

加强 WIPO 的常规工作架构的持续工作导致了各成员国对一系列重要政策问题文件的考虑与通过, 这包括: (1) 应用在项目上的预算, 这些项目由发展和知识产权委员会 (CDIP) 为了发展议程实施建议而提出; (2) 储备金政策, 和储备金利用方面的原则; (3) 投资政策; 以及(4) WIPO 的资本企划和管理架构。

本计划也成功地支持了 WIPO 和独立咨询监督委员会 (IAOC) 成员的新外部审计员的选择流程。前者将在 2012 年初担负起责任, 新的 IAOC 成员在 2011 年接管工作。

在 2010/11 两年期中, 我们努力继续在 WIPO 文化中植入“对结果负责”的核心价值, 包括加强了基于结果管理 (RBM) 的 SRP 倡议, 其已取得重大进展。令人瞩目的成果涉及在 2012/13 计划与预算中所证明的结果主导型计划的加强, 其包括以下几方面的加强: (1) 一项战略性组织成果框架 (基于九大战略目标的预期成果的整合); (2) 首次, 出台一份结果主导型预算; (3) 加强测试框架, 包括通过更好的指标以及更好的基数和目标的系统性介绍; (4) 每一项成果的资源分享进展指标 (与 WIPO 全力改善其关于开发支出的计划、跟踪和报告相同步); (5) 所有实质性战略目标的主流性发展; (6) 与 2010 年由成员国大会批准的发展议程项目预算进程相一致的发展议程项目整合; 以及(7) 信托基金整合。

### 落实发展议程

促进 WIPO 结果主导型管理 (RBM) 框架的实施支持发展活动的评估与监控 (CDIP/4/8/Rev.), 其关注通过在 2010 年在所有部门召开一系列结果主导型管理 (RBM) 工作会, 加强所有计划中结果主导型计划原则的应用。这些工作会旨在通过在预期成果和战略目标间的明确联系, 更多的可监测和结果主导型指标, 以及基数和目标的持续应用, 加强两年期成果框架。此外, 这些工作会关注主流发展, 包括 DA, 跨计划以及增强 WIPO 评估其发展导向型活动成果及影响的能力。

此外, 由两个依审查职权选择的外部顾问做出的 WIPO 在合作发展区域的技术支持外部审查已经完成。

## 绩效数据

| 预期成果：财务运行和预算管理的持续保持高效                                 |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 财务、预算和计划管理的总费用在本组织管理费用(支出)中所占百分比                      | 计划 22 的整体支出总计 1653 万瑞士法郎，为 WIPO2008/09 总体支出的 2.86% | 本计划总体支出总计 1740 万瑞士法郎，为 WIPO2010/11 总体支出的 2.96%。这包括发展议程项目的支出   | 全部实现       |
| 向高级管理层、计划管理人和成员国提供及时、适当的财务和管理报告                       | 期末从有关部门收到数据后 10 个工作日内提交月度和季度管理报告                   | 期末所有报告在 10 个工作日内提交  | 全部实现       |
| 向高级管理层、计划管理人和成员国提供及时、适当的财务和管理报告                       | 网上有适当结构的预算使用和人力资源管理报告来支持预算管理和决策程序                  | 报告及时传上网络  | 全部实现       |
| 付款按时办理（包括马德里费用和海牙费用）                                  | 按条约规则和卖方信贷期限付款（发票按支付条款提交给财务部门时）                    | <p>所有以会员名义收的费用都及时转交</p> <p>2011 年进行了多于 14,500 次卖方支付。根据最常使用的卖方条款（要点 30），多于 6400 次支付中的 73% 基于卖方所提供的发票日期及时完成。如果收据延误，支付将典型地在延误日起 7 个工作日内完成（15%）。剩下的 12% 更迟支付，因为包括没有收到发票或购买订单没有及时分发出去在内的原因</p> <p>7,097 次以支付术语“立即”的方式完成。其中 73% 在收据日起 1 周内完成，而其他 27% 反映了上面提到的工作量问题</p> <p>剩余支付方式构成了总共 1,060 种交易，包括支付术语要点 10（总共 550），要点 15（374），要点 45（40），要点 60（52）以及要点 30，少于 2%（44）R，并且反映了上面提到的时间范围</p> | 全部实现       |
| 投资基金的回报与由投资顾问委员会所确立的基准相一致                             | 通过在 BNS（瑞士中央银行）的存款而获得的回报率设定内部基准                    | 所有 WIPO 的瑞士法郎存款都达到了基准   | 全部实现       |
| 预期成果：为财务资源使用和员额管理落实连贯的规范性框架，确保正直诚实地进行所有财务工作           |  |   |            |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 财务工作和预算管理符合适用的 WIPO 条约与公约的规定、《WIPO 财务条例与规则》和适用的适当会计标准 | 各种政策、规则和程序的文件整理完毕，可供使用                             | 制定了一份办公室指南以确认那些需要更新的部分。关于公务接待的办公室指南也相应更新。对于《WIPO 财务条例与规则》的更新被递交给了 WIPO 成员国大会以反映变化（IAOD and IAOC）。在本两年期中通过并推广的政策包括：应用于发展与知识产权委员会（CDIP）的发展议程实施倡议所建议的项目的预算流程；储备金政策与储备金使用原则；投资政策；WIPO 的资本规划和管理规范性框架。本计划也致力于长期效力的临时雇员规划（正规化战略）   | 部分实现       |
| 外聘审计员的财务报告表示满意，确认会计业务符合适用的条例、规则和标准                    | 2008-09 财务报表是最后一次依照联合国会计标准编制的财务报表                  | 2008-2009 财务报表根据联合国会计标准编制并获得了一份无保留审计报告  | 全部实现       |
| 2010 年平稳过渡到国际公共部门会计标准                                 | 2008-09NRB 财务报表是最后一次依照联合国会计标准编制的财务报表               | 2010 年财务报表根据国际公共机构会计标准 (IPSAS) 编制。这些报表都获得了无保留审计报告   | 全部实现       |

| 预期成果：统一的计划管理和绩效做法及问责制在全组织得到加强    |  |   |            |
|----------------------------------|--|---|------------|
| 绩效指标                             | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 已为所有计划开发统一的监测制度，所有计划正在落实         | 2009 年年底只有监测制度                                   | 一些部门引入了实施 2010 和 2011 工作计划的季度监测系统。统一的全组织范围监测方式预期将在 2012 年工作计划期间实施（由 ERP 支持和推动）                  | 未实现        |
| 落实新制定的管理制度和工具的计划所占百分比            | 无  | 2011 年工作计划根据流程和内容（与预期成果相关联）进行了完善  | 部分实现       |
| 获得计划管理培训和辅导的计划所占百分比              | 无  | 全部 9 个部门工作单位（覆盖所有计划）均进行了 2012/13 计划与预算和主流发展的规范性框架结果的强化  | 全部实现       |
| 正在落实从计划管理培训和辅导中新获得的知识与技能的计划所占百分比 | 无  | 所有计划都得到完善以强化 2012/13 计划与预算的规范性框架结果，包括清楚关联战略目标的组织预期成果，绩效指标经加强的可测量性，以及基线与目标的一致方式                  | 全部实现       |
| 指出质量有所提高的计划报告和绩效报告所占百分比          | 2008/09 年期中的加强绩效评估是一项带有具体改进的持续过程(更聚焦于成果和改进的分析评估) | 将 DA 报告更好地整合进 2010 年和 2010/11 年期计划运行报告中去<br>在 2010/11 计划与预算中引入基线这一做法为 2010/11 两年期组织运行报告提供了更好的基础 | 部分实现       |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位：千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 12,618           | 12,974                    | 12,974         | 100.0%        |
| 短期雇员                | 2,194            | 2,358                     | 2,358          | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 157              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | 48               | 26                        | 26             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>15,017</b>    | <b>15,358</b>             | <b>15,358</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 608              | 911                       | 503            | 55.2%         |
| 订约承办事务              | 489              | 974                       | 1,246          | 128.0%        |
| 业务费用                | 154              | 545                       | 327            | 60.0%         |
| 设备和用品               | 37               | 37                        | 6              | 16.2%         |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>1,288</b>     | <b>2,467</b>              | <b>2,082</b>   | <b>84.4%</b>  |
| <b>总计</b>           | <b>16,305</b>    | <b>17,826</b>             | <b>17,440</b>  | <b>97.8%</b>  |

<sup>1</sup> 因 2010 年 4 月进行的一项调整，特别服务协议在 2010/11 年调剂使用后最终预算和 2010/11 年支出中列入非人事费

#### A. 2010/11 调剂使用后预算

相比于经批准的 2010/11 预算，2010/11 转化后预算反映了一种增长情况，这种增长是由于主要与资源规划、计划管理、绩效以及 IPSAS 相关活动有关的计划的人员调入。本计划也为关于加强 WIPO 的基于结果管理规范性框架（RBM）以支持对发展活动的监测与评估的 DA 计划，分配了 2010/11 年期的 60 万瑞士法郎增量资源。

**B. 2010/11 预算利用情况**

在对现有资源进行调整以反映 DA 资源，额外和未经规划的 2011 计划与预算委员会（PBC），以及与 IAOC 选择程序相关的成本的重新分配后，转化后预算反映了计划为达成其预期成果而获得的预算范围。与合同服务有关的较计划水平更高的支出反映了翻译成本的提高，这种提高是由于 2011 年 1 月未规划的 PBC 会议以及 2011 年夏秋 PBC 会议的延长（5 天）。关于加强 WIPO 的基于成果的管理框架（RBM）支持对发展活动监测与评估的 DA 计划，由于一个计划单元被延至 2012/13 两年期，因此开支低于预算。



## 计划 23 人力资源管理及开发

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 年两年期成果

在 2010/11 年两年期期间，一系列人力资源动议作为战略性重组计划（SRP）的一部分得以实施。这些动议旨在加强人力资源管理功能的有效性和效率。

2010 年，总干事建立了一个由行政人员和工作人员组成的顾问组，其受托担任对员工条例与规则（SRR）进行综合性报告的工作。该报告于 2010 年 12 月开始。对 SRR 中涉及 WIPO 合同规范性框架和招聘流程的一小部分修改被递交到了合作委员会，并于 2011 年 10 月批准。这些修改与预期分阶段实施的短期雇员与一般性员工团队奖金与津贴方案一起，将于 2012 年生效。

2010 年，各成员国根据 5 年期常规预算和现有预算资金，原则上批准了对于 156 个新职位，其目的是为了规范长期服务临时雇员，这些雇员持续工作并在 2012 年 1 月 1 日提供了 5 年或更多的持续和令人满意的服务。长期服务临时雇员的最终规范性流程将于 2012 年开始。

绩效管理 and 工作人员发展系统（PMSDS）在所有 WIPO 部门中得以运行。其实施得到了综合培训计划的支持。综合来看，PMSDS 导致了 WIPO 内部监管者和被监管者之间持续和加强的绩效对话，一种更系统高效的确认员工发展和学习机会的方法，以及 WIPO 员工对其工作的预期成果的不断提高的意识。2011 年，PMSDS 的细化得以开展以确保系统根据 WIPO 不断变化的需求持续发展。

一种电子招聘系统被成功引入，并已被合并入一些单元（矩阵、在线测试、统计等）的发展中去。此外，自愿离职计划（VSP）倡议后，采取行动以解决重要的招聘需求。建议用特别程序在一个单独委员会下填充多个空缺。这导致在本两年期内完成总共 140 次招聘。

2010 年，作为部门重组工作的一部分，曾经的社会安全和员工管理部门进行了合并。其后是作为本次重组的结果的一种职位概况变化和一种经强化的在职和改变管理培训，其旨在优化流程并改善向内部利益相关者提供服务的质量与效率。同时，一些涉及内部和外部伙伴的流程自动化计划，例如瑞士常驻代表团和联合国合办雇员养老基金，开始启动，以简化流程并提高企业资源规划（ERP）系统的人力资源模块实施准备的效率和有效性。

### 落实发展议程

所有涉及战略目标 IX，即“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”的计划，为 WIPO 整体在传递 WIPO 预期成果方面提供支持和其他服务。就这一点而言，从人力资源管理的角度来看，计划 23 有利于 WIPO 发展议程的实施。在本两年期内，国际公务员合同标准被合并入所有 WIPO 合同中，包括特别服务协议（SSA），并且顾问名单得到更新并整合入知识产权技术支持数据库（IP-TAD）（DA-05-01）。此外，开发了一种 WIPO 道德规范。

### 绩效数据

| 预期成果： 人力资源职能的整体有效性和效率得到提高 |                                  |  |             |
|---------------------------|----------------------------------|--|-------------|
| 绩效指标                      | 基数                               | 绩效数据   | 红绿灯系统 (TLS) |
| 人力资源事务（机构设计、工作量规划和人力资源部   | 2008/09 年期计划 23 的整体支出总计 1710 万瑞士 | 2010/11 年期计划 23 的整体支出总计 2020 万瑞士法郎，占 2010/11 本组织整体支出的 3.4% | 部分实现        |



|   |   |   |             |
|---|---|---|-------------|
| 门、绩效管理、培训与发展部门、政策与发展与行政法协调部门、以及人力资源运行事务)的费用在本组织管理费用(支出)中所占百分比 | 法郎, 占 2008/09 本组织整体支出的 2.96%                              |   |             |
| 雇员(全职同等数)与人力资源工作人员的比例   | 1 位人力资源雇员对应 31 位本组织雇员                                     | 本两年期内雇员(全职同等数)与全职人力资源工作人员的平均比例为 29.3 (应该注意到, 2009 年, 整体人力资源人数包括了特别服务协议人群(SSA)和实习生, 他们自 2010 年起不再被总体人数所包括。如果 SSA 和实习生被 2009 年总体人数所排除, 2009 年雇员(全职同等数)与人力资源工作人员的比例为 28.7)                     | 全部实现        |
| 工作人员对人力资源事务有效性和效率的反馈评分为满意和以上                                  | 基于离职调查问卷: 非常满意: 31.8%、满意: 45.5%、不满意: 18.2%、非常不满意: 4.5%    | 基于离职调查问卷的细节, 请参见下文<br><br>2011 年核心价值报告反映了内部事务方向的改善, 以及特别提到的基于工作人员提供的评价的人力资源运行的改善  | 全部实现        |
| 在 2008-2009 两年期商定的总数中, 本组织到位的新管理做法的数量                         | 无   | 通过人力资源重组以改善人力资源职能, 特别是事务提供方面:<br><br>- 2010 年 11 月开始电子招聘<br><br>- 聚集于填补大量空缺的额外方法和强化管理, 那些空缺包括由于自愿离职计划(VSP)所造成的空缺岗位<br><br>- 筹备 WIPO 实习计划指南<br><br>- 引入新工具以支持任用和晋级委员会(矩阵、选拔报告、电子设备、委员会成员简介会) | 部分实现        |
| 预期成果: 以绩效为导向的文化得到加强   |   |   |             |
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 用本组织绩效管理和工作人员发展系统(PMSDSP)根据每项计划逐级制定的个人目标考评的工作人员所占百分比          | 无   | 2010 年, 被 PMSDS 所覆盖的工作人员中的 90%使用该系统进行考评, 其中约 70%对个人目标进行了考评<br><br>2011 年, 被 PMSDS 所覆盖的工作人员中的 95%使用该系统进行考评, 其中约 92%对个人目标进行了考评  | 全部实现        |
| 雇用结束时的离职调查问卷将人力资源事务评为适当和以上的百分比                                | 基于离职调查问卷: 非常满意: 31.8%, 满意: 45.5%, 不满意: 18.2%, 非常不满意: 4.5% | 基于本两年期内在 50 名工作人员中所作的离职调查问卷:<br><br>非常满意: 30.1%<br>满意: 47.2%<br>不满意: 19.4%<br>非常不满意: 3.3%<br><br>问卷调查中将人力资源事务评为适当和以上的百分比保持同样水平(77.3%)   | 全部实现        |
| 预期成果: 招聘和培训程序有自动化和适当资源支持, 得到完善                                |   |   |             |
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 在本组织关键的优先领域受训的工作人员数量  | 768 人   | 2010: 1,182 人<br><br>2011: 811 人<br><br>本两年期平均数: 每年 996 人<br><br>受训工作人员数量有所增加的主要原因是由于 PMSDS 提供了在本组织全部范围内的培训。此外, 在 SRP 倡议下安排了客户服务导向型培训<br><br>通过 PMSDS 确认的个人培训需求由于资源紧张无法彻底满足                 | 全部实现        |

|  |                                    |   |             |
|--|------------------------------------|---|-------------|
| 收入中投资于工作人员发展的百分比                             | 2009 年收入中投资于工作人员发展的百分比为薪金总数的 0.37% | 达到的百分比:<br>2010: 0.44%<br>2011: 0.46%   | 部分实现        |
| 每名全职雇员每年用于学习和发展的平均天数                         | 5,183 天/人数, 即每名雇员 4 天              | 2010/11 的培训天数总量达 12,646。每名全职雇员每年用于学习和发展的平均天数为 5.3 天                               | 全部实现        |
| 预期成果: 促进工作/生活平衡的政策和出勤管理的指导方针得到完善, 效率提高, 缺勤减少 |                                    |   |             |
| 绩效指标   | 基数                                 | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 工作人员在职年数分布                                   | 无                                  | 无   | 终止          |
| 上一年度休假者在工作人员平均总数中所占的百分比                      | 2009 年有 56 名工作人员休假, 占 4.3%         | 包括 VSP, 2010/11 年期总共有 130 名雇员休假 (2010 年 97 人, 2011 年 33 人), 占 2010 年初时总体人数的 10.4% | 全部实现        |
| 每名雇员平均因病损失的工作日数                              | 2009 年每名雇员平均因病损失的工作日数: 9.3 天       | 每名雇员平均因病损失的工作日数<br>2010: 10.2 天<br>2011: 11.3 天                                   | 未实现         |
| 预期成果: 工作人员地域分布和性别平衡得到改善                      |                                    |   |             |
| 绩效指标   | 基数                                 | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 从代表人数不足地区征聘的专业人员数量                           | 东欧和中亚 5 人 (2009)                   | 东欧和中亚 3 人 (2010), 3 人 (2011)  | 部分实现        |
| 中高级管理层中女性工作人员百分比                             | P5 级及以上中妇女占 21.7%                  | P5 级及以上中妇女占 24.6% (2010) 和 25.4% (2011)   | 全部实现        |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出 (人事费和非人事费) 与调剂使用后预算的对比 (单位: 千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 13,848           | 13,520                    | 13,520         | 100.0%        |
| 短期雇员                | 1,267            | 2,268                     | 2,268          | 100.0%        |
| 顾 问                 | 269              | 411                       | 411            | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 157              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | -                | 72                        | 72             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>15,540</b>    | <b>16,271</b>             | <b>16,271</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 336              | 333                       | 172            | 51.6%         |
| 订约承办事务              | 2,984            | 3,196                     | 2,687          | 84.1%         |
| 业务费用                | 89               | 609                       | 1,026          | 168.4%        |
| 设备和用品               | 256              | 240                       | 79             | 32.8%         |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>3,665</b>     | <b>4,378</b>              | <b>3,964</b>   | <b>90.5%</b>  |
| <b>总 计</b>          | <b>19,205</b>    | <b>20,649</b>             | <b>20,235</b>  | <b>98.0%</b>  |

<sup>1</sup> 因 2010 年 4 月进行的一项调整, 特别服务协议在 2010/11 年调剂使用后最终预算和 2010/11 年支出中列入非人事费

A. 2010/11 调剂使用后预算

调剂使用后预算增长了 144 万瑞士法郎，主要原因是：

- 73 万瑞士法郎的人事费增长，其反映了计划 23 中对工伤保险和实习生的集中管理，劳工组织行政法庭相关支付规定和当有关工作岗位处于竞争过程时的特别短期人力资源使用。
- 71 万瑞士法郎非人事费的增长，这是由于电子招聘系统的引入，人力资源政策/手册发展、考评中心，作为 SRP 一部分的 PMSDS，以及 ePMSDS 报告项目。

B. 2010/11 预算利用情况

90.5%的非人事费预算使用率是由于考评中心的支出比原本预计得少；由于正在进行针对 SRR 修改的讨论，导致人力资源政策/手册发展（电子手册）项目没有开展；以及由于网络和视频会议的更多利用，导致第三方旅行费用的减少。

## 计划 24 行政支助服务

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 两年期成果

该两年期内，采购和差旅实现了令人满意的预期成果，如下文绩效数据表中所示。

2010 年早些时候一项关键成就是在 FRR/IPSAS 项目下，成功启动行政综合管理系统（AIMS）采购支付模块。新的 ERP 模块提供了采购要求的在线系统，因此全球采购程序的成本效益得到增强，超过 95% 的 WIPO 支出（非人事资源）通过这一控制程序得到处理。AIMS 也使我们在预算中对差旅和活动要求进行预算筛选。

同时，在征求报价（RFQ）、招标书（ITB）和招标（RFP）方面采取了必要的措施，以确保具有竞争力的招标程序。其中有一些重要的项目，例如新会议厅的投标书。还提出了一些倡议来确保 WIPO 参与共同采购活动，以充分利用 WIPO 与日内瓦其他国际组织共同的支出。通过共同采购的各种操作，共节省了 174 万 7000 瑞郎。

尽管 WIPO 差旅支出有所增长（差旅次数增多），应注意的是，平均机票价格从 2009 年的 2,452 瑞郎下降到 2011 年的 2,183 瑞郎（下降 11%）。这得益于系统地寻求最低价并更多地采用经济舱。通过日内瓦国际组织工作组开展的联合航空谈判，继续保持大量节余（该两年期内实现 190 万瑞郎）。除此之外，差旅支助科通过创新的订票方式，实现了更多的节余。

签证活动也急速增长（与 2008/09 两年期相比增长了 29%）。差旅支助科 2009 年采用的新的工作人员签证程序管理有效应对内部工作人员的数量增长。

关于房舍管理，2011 年底所有办公楼（WIPO 自有和租用的房舍）共提供 1,579 个工位，即与 2010 年（1,457 个工位）相比增长了 122 个工位，而与 2009 年（1,400 个工位）相比则增长了 179 个工位。

1,579 个工位中，2011 年占用了其中的 87%，2010 和 2009 年这一数字分别为 92% 和 94%。空置的工位是因为若干项措施而导致的。首先，2010 年 12 月公布了一项新的办公空间配置政策，将于 2011 年适用于新办公大楼，并逐步推广到其他办公建筑。其次，新大楼提供了约 550 个工位，即与最大租赁房舍（宝洁公司大楼）之前所提供的工位相比还多出 145 个。第三，通过将某些空间转为工位，实现了房舍利用更加高效、更具成本效益。

不过，可提供的工位并非平均地分布在不同房舍。尤其是和其他大楼相比，PCT 大楼具有更严格的准入规定，因此减少了为其他管理部门员工配置可用工位的灵活性。此外，安全条例要求一些大型信息技术设备以及档案柜和供纸设施不能再摆放在走廊而应置于封闭场所，以利于在发生火灾或其他突发事件对其隔离。因此，在现有建筑内，一些本可以作为工位的地方，需要转变成专门的信息技术空间和就近的存储空间，从而减少了可用工位的总供应量。最后，AB 大楼中一些之前的办公空间被清空，成为多个会议室，而 GBI 大楼中的这类空间清空后成为 UN H-MOSS 升级项目的控制中心。

由于上述的高效措施，秘书处得以对工位的需求增长加以应对，从而避免了 2010 年和 2011 年上半年租赁其他场所的需求。此外，还扔弃了一定数量的储存文件，有助于提高存储空间的使用效率和成本效益，有望在 2012 年促成终止租赁至少一处外部存储房舍。新的办公空间配置政策不仅提供了更多的工位，还可望减少对办公楼面的分布进行调整的需要。

2011 年 8 月 31 日按计划终止租赁宝洁公司大楼的同时，秘书处还决定不在 2010 年 12 月终止租赁 CAM 大楼（从 2012 年 1 月起生效），以应对 ERP 落实相关的培训活动以及其他内部培训课程对工作场所的需求。此外，现有的租赁安排提供了比其他就近租赁房舍更好的条件。

在技术设施方面，日常维护继续进行，所有房舍的设施均继续良好运转，只出现了两个问题：PCT 大楼的冷气系统出现问题，需要重新安装；以及大楼楼面的装修。这将是 2012 年起对现有大楼进行的主要修缮项目之一。此外，GBII 大楼的冷气系统在 2011 年年中出现问题，需要在 2012 年重新安装。

审查了 2011 年至少在一幢大楼实施的减少用电的措施（推迟至 2012 年实施）。这些措施包括重新安装设施以及安装新技术方案设备，可望在减少总费用的同时，改善碳排放。

在资产管理方面，资产调查委员会继续审议旨在建立更为简洁和更加一致的资产清查程序，尤其是在跟踪和销毁物品方面，以及与资产管理的财务方面进行更好的衔接。截至 2011 年底，与其他联合国机构一样，该委员会完成了其工作，建议将跟踪项目的限额从 100 瑞郎增至 1,000 瑞郎，资本项目的限额从 1,000 瑞郎增至 5,000 瑞郎。2012 年起将落实一批因此而产生的程序上的变化。

2009 年底启动了 WIPO 无障碍项目。首批倡议包括内部评估和总体审议。2010 年，该项目已完全纳入到战略重组计划（SRP）中，作为评估“环境、社会和管理责任”核心价值的一部分。在本两年期内，采取了一些初步措施，旨在确认现有大楼的基本不足、发布专门建筑师开展房舍专业物质审计的服务投标书，该工作有望于 2012 年开始。

起始阶段的碳中和项目于 2009 年加以落实，处理了一系列议题，包括：提高环境意识、与房舍相关的问题（水电消耗）、与信息技术相关的问题、流动性问题（上下班）以及公差。2010/11 两年期启动了 60 多项动议：出行日——提高替代私家车上下班的意识（采用公共交通、搭车或骑车方式）、在办公用品和其他商品供应的招标文件中增加环境条款、增加仅根据成员国紧急需求来打印并邮寄的 WIPO 会议文件、用生物可降解物品代替餐厅的塑料物品、提高物品回收率、起草首份可持续差旅政策草案、为新大楼选择能为日内瓦州可再生发电提供最大贡献的电力定价、为新大楼全面部署采用日内瓦湖深水供应的冷气系统、新大楼办公楼层设置由城市饮用水供应的饮水机来替代塑料水桶。此外，WIPO 主要通过 UNEP 和可持续的联合国（“SUN”）参与了多个联合国各机构间的倡议，如参与为温室气体排放计算器收集年度数据、世界环境日、与联合国机构（尤其是 WTO 和 UPU）的同业审评工作。该项目已在 2010 年全部纳入到中期战略计划（SRP）中。

## 绩效数据

| 预期成果：行政支助服务的效率和效益得到提高                            |   |   |            |
|--|---|---|------------|
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 对办公支助服务的投诉数量减少                                   | 35 个针对送信员和司机服务的投诉                               | 针对送信员和司机的投诉有 24 个                               | 全部实现       |
| 按采购、差旅、房舍管理和送信员-司机服务分类，办公支助服务的成本占本组织运行成本(开支)的百分比 | 计划 24 的总体支出为 5410 万瑞郎，占本组织 2008/09 年度总支出的 9.38% | 计划 24 的总体支出为 5110 万瑞郎，占本组织 2010/11 两年期总支出的 8.7% | 全部实现       |

|   |  |  |                   |
|---|--|--|-------------------|
| 预期成果： 采购过程更具成本效益                            |  |  |                   |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS)        |
| 基于市场竞争的采购占采购年度总采购值的比例保持在相同水平或有所提高           | 比例高于 85% (根据 2007 年的基数)  | >98%   | 全部实现              |
| 通过企业资源规划(ERP)程序交易的本组织支出以及电子招标系统相对前一年度比例上升   | 2009 年末转账的本组织支出的比重   | >98%   | 全部实现              |
| 预期成果： 通过采购程序获得的产品和服务支出总体下降                  |  |  |                   |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS)        |
| 年度采购支出的总节省数额。这将包括从与其他联合国组织共同采购合作以及发展议程的节省资金 | 年度节省至少 500,000 瑞郎  | 1,747,000 瑞郎   | 全部实现              |
| 预期成果： 差旅服务支出进一步节省                           |  |  |                   |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS)        |
| 保持支出的节省或对于从日内瓦出发的情况，进一步以 20-25%的幅度增加节省      | 2009 年末平均节省 20-25% 的支出   | 28%  | 全部实现              |
| 保持支出的节省，或对于第三方从国外出发的情况，进一步以 15%的幅度增加节省      | 节省 15%的支出  | 12%  | 部分实现              |
| 保持支出的节省，或通过增加使用廉价航线的节省提高 3-5%               | 3-5%以上(2009 年底基数)  | 提高 12%   | 全部实现              |
| 由于利用 E-TA，差旅核准的处理时间减少为最多 1 天                | 2008 年底为 3 天   | 3 小时到 1 天  | 全部实现              |
| 预期成果： 签证处理效率提高                              |  |  |                   |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS)        |
| 年度签证处理延误投诉相对于全部处理的签证的百分比                    | 2010 年底前的年度签证处理延误投诉相对于全部处理的签证的百分比  | 不相关。代之以处理的职员紧急签证减少的百分比，即 2010 年的 20%对 2009 年的 14%  | 终止<br>(自 2011 年起) |
| 预期成果： 房舍的最佳使用和占用(包括新大楼)                     |  |  |                   |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS)        |
| 在现有房舍(自有和租用)内(不包括其他租用的房舍)办公空间的配置            | 可供办公空间的占用率为 94% (2009 年底)，具体如下：<br>-所有自有大楼(AB、GBI、GBII、PCT)和租用大楼(P&G、CAM)可供办公工位为 1400 个； | 可供办公空间的占用率为 92%(2010 年底)和 87%(2011 年底)具体如下：<br>-随着一些空间的转换，2010 年可供办公工位有 1457 个；随着新大楼开放以及更严格的办公空间分配政策的落实，2011 年可供办公工位有 1579 个<br>-2010 和 2011 年分别有 1346 人和 1374 人配置 | 全部实现              |

|  |  |  |                   |
|--|--|--|-------------------|
| <p>人均总办公空间(平方米)</p>                                | <p>-1320 人配置了工位(包括在岗职员、G 类短期职员、临时译员和校对员、顾问以及 SLC、实习生、SSA 以及外部公司的职员)</p> <p>6%的空置率接近于最低商业标准 5-10%的最下限</p> <p>人均可供办公工位的平米数(即占用和不占用的)为 14.7 平米(2009 年末):</p> <p>-可供办公工位有 1400 个</p> <p>-所有自有和租用的大楼算在内, 可供办公工位总共有 20636 平米(即占用和不占用的)</p> | <p>了工位(包括在岗职员、G 类短期职员、临时译员和校对员、顾问以及 SLC、实习生、SSA 以及外部公司的职员)</p> <p>办公工位空置率: 2010 年为 8%, 2011 年为 13%, 即进一步改善以确保必要的中期灵活性。</p> <p>人均可供办公工位的平米数(即占用和不占用的)为 14.2 平米(2010 年末), 和 2009 年相比, 下降 0.5 平米, 占 3.4%, 与 2010 年相比, 又下降了 0.5 平米, 占 3.4%:</p> <p>-所有自有和租用的大楼算在内(新大楼仅针对 2011 年计算在内), 可供办公工位总共有: 2010 年底, 20636 平米(即占用和不占用的); 2011 年底 21685 平米(即占用和不占用的)</p> | <p>全部实现</p>       |
| <p>每平米全部资产支出(占用、运行及管理)</p>                         | <p>每平米所有资产支出为 173 瑞郎(2009 年底):</p> <p>-全部资产支出达 1960 万瑞郎, 包括房舍管理相关的职员和非职员支出;</p> <p>-包括所有的自有和租用房舍在内, 总共有 113644 平米的空间(包括办公室、会议室、公有区域、技术车间、公共区域、土地周边建筑等)</p>   | <p>每平米所有资产支出为 172 瑞郎(2010 年底)和 147 瑞郎(2011 年):</p> <p>-全部资产支出达 1950 万瑞郎(2010 年)和 2400 万瑞郎(2011 年), 包括房舍管理相关的职员和非职员支出;</p> <p>-包括所有的自有和租用房舍在内, 总共有 113644 平米(2010 年)和 163420 平米(2011 年)的空间(包括办公室、会议室、公有区域、技术车间、公共区域、土地周边建筑等), 新大楼针对 2011 年计算在内, 宝洁公司大楼截止到 2011 年 8 月租赁期终止之日。</p>  | <p>全部实现</p>       |
| <p>预期成果: WIPO 所有建筑的设施充分运转</p>                      |  |  |                   |
| <p>绩效指标</p>  | <p>基数</p>  | <p>绩效数据</p>  | <p>红绿灯系统(TLS)</p> |
| <p>资产维护积压占过去三年年均维护支出的百分比</p>                       | <p>缺少充分有效的数据, 无法得出基数</p>   | <p>该两年期内, 几乎所有的关键技术设施充分运转, 只有: 1) PCT 大楼的采暖和冷气设施(计划自 2012 年起实质性修缮); 2) GBII 大楼冷气设施(计划自 2012 年起重新安装“日内瓦湖水”系统)</p>   | <p>部分实现</p>       |
| <p>认定的设施充分运转的最低标准</p>                              | <p>缺少充分有效的数据, 无法得出基数</p>   | <p>2011 年确认选择以下优选系统或供应:</p> <p>-采用“日内瓦湖水”系统的冷气系统(包括针对数据中心);</p> <p>-采用天然气采暖(国营);</p> <p>-为卫生设施和厨房以及某些设施和软化目的提供经额外专业处理过的水(国营)</p> <p>针对其他设施和领域的最低标准仍有待确定</p>  | <p>部分实现</p>       |
| <p>在可持续框架内的能源和供应成本减少的百分比(中期或长期, 而非短期的更低的价格和服务)</p> | <p>缺少充分有效的数据, 无法得出基数</p>   | <p>电力能源定价在本两年期内有所下降, 得益于新大楼(容积是宝洁公司大楼的两倍)的能耗提高并未引起总成本的增长(相比于 2010 年稳定维持在约 140 万瑞郎, 相比于 2009 年略有下降)。由于新大楼能耗选择最绿色的定价(100%完全补贴日内瓦州可再生供电), 导致额外增长(13 万 5000 瑞郎)。</p> <p>开展技术研究来降低电耗, 2012 年至少更新一幢 WIPO 大楼的电力设备</p> <p>天然气和用水方面的成本未下降, 因为 2011 年其价格比 2010 年有所上升, 并且 2011 年的消耗更多, 因为必须在 2011 年的 8 个月中同时为新大楼和宝洁公司大楼提供服务。</p>                                    | <p>部分实现</p>       |



|                                   |                          |  |            |
|-----------------------------------|--------------------------|--|------------|
| 预期成果： 以最低支出搬出租赁的房舍                |                          |  |            |
| 绩效指标                              | 基数                       | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 搬出租赁的房舍的成本保持最低，可能会低于原始预算          | 视新大楼交工日期和不同租赁合同敲定的合同条件而定 | <p>2011年8月底之前搬离宝洁公司大楼，支出(5万瑞郎)远低于预期(25万瑞郎)，这是因为业主决定对该建筑进行修缮，而不是立即租赁给另一个租户</p> <p>2011年9月的PBC和成员国大会支出，由于秘书处决定在占用和不占用的工位之间的平衡维持足够的灵活性，并以租赁房舍远低于市场价的价格确保空间管理的中期解决方案，不在2011年年底时终止租赁CAM大楼</p>   | 全部实现       |
| 预期成果： 为库存清单、管理程序和流程制表             |                          |  |            |
| 绩效指标                              | 基数                       | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 新落实的程序的百分比                        | 一旦开始落实，将进行制定             | <p>经过资产调查委员会的一些列审议之后，通过《办公室规程》来落实新库存清单程序的所有准备工作在2011年年底前完成；这些程序有望在2012年第一季度加以落实</p> <p>新程序通过资产调查委员会加以落实，以应对再生和销毁陈旧物品，改善资产管理物质和财政方面的协调，并改进跟踪某些种类的项目(信息技术项目和艺术作品)</p> <p>决定使资产资本化和跟踪项目的限额符合联合国机构适用的标准(分别从之前的1000和100瑞郎增至5000和1000瑞郎)</p>   | 部分实现       |
| 预期成果： 通过各个计划体现WIPO对降低碳排放对环境的影响的承诺 |                          |  |            |
| 绩效指标                              | 基数                       | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 环保指标将体现在一些计划中                     | 2011年底前，指标列表将提供给所有计划     | <p>自2010年起，数项动议已经开始执行，特别是：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 针对WIPO成员国大会和某些委员会会议期间向各代表团发送的正式文件落实新的电子通信系统，打印资料仅应请求提供(所有的计划为受到影响的WIPO会议进行调整)</li> <li>- 在新大楼安装市政供水饮水器，替代塑料水桶(计划24和29受到影响)</li> <li>- 2011年在新大楼落实最绿色电力定价(计划24受到影响)</li> <li>- 针对大楼和设施设备的若干采购过程中纳入生态标准(计划24受到影响)</li> <li>- 开展旨在降低电耗的技术研究，以在2012年对至少一幢大楼的设备进行更新(计划24受到影响)</li> <li>- 本组织内启动了一系列意识提升专项活动和激励机制(用生物可降解物品代替餐厅的塑料物品、免费公共交通卡、免费电动车试用、就当地交通方式提出建议)</li> <li>- 参与联合国和当地动议与活动</li> </ul> <p>无法在2010/11两年期内为所有计划提供环境指标。因此将在2012/13两年期内继续开展工作。</p> | 部分实现       |



## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 16,355           | 16,052                    | 16,052         | 100.0%        |
| 短期雇员          | 1,909            | 2,004                     | 2,004          | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 228                       | 228            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 19                        | 19             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>18,533</b>    | <b>18,303</b>             | <b>18,303</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 144              | 139                       | 86             | 61.7%         |
| 订约承办事务        | 805              | 645                       | 223            | 34.5%         |
| 业务费用          | 31,998           | 31,837                    | 31,291         | 98.3%         |
| 设备和用品         | 1,823            | 1,757                     | 1,187          | 67.5%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>34,770</b>    | <b>34,379</b>             | <b>32,786</b>  | <b>95.4%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>53,303</b>    | <b>52,681</b>             | <b>51,088</b>  | <b>97.0%</b>  |

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比减少，主要原因是安保相关维护合同的责任被转至计划 28，同时减少了短期工作人员。

B. 2010/11 两年预算利用情况

本计划的预算利用率（非人事资源）达到 95.4%，主要原因是一些涉及培训活动的采购、设施更新和设备修缮都被延期。此外，多个碳中和相关的动议由于缺乏足够的人事资源而未能如预期那样全面落实。

## 计划 25 信息与通信技术

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 两年期成果

通过重新调整本计划的结构和人员构成，制定了一项全面的本组织信息与通信技术（ICT）战略，强化了 ICT 安全规划并加强了与本组织业务应用管理团队的合作，WIPO 信息技术基础设施管理的一致性和效率得到提升。ICT 委员会的设立是 2010 年加强 ICT 治理框架的重要里程碑。

ICT 委员会的设立是 2010 年加强 ICT 治理框架的重要事件。ICT 委员会通过了 ICT 战略，呼吁建设十项 ICT 能力以应对今后几年持续演变的业务需求。

以下技术方面是本两年期在基础设施服务、商业解决方案服务（包括互联网服务）、信息技术服务管理服务和信息安全服务方面取得良好进展的指标：

- 在报告期内，对本组织所有的关键业务甲骨文数据库系统进行了加固并移植到基于群集的服务器平台，以增强其可靠性和可用性，并提高了效绩、降低运行成本。
- 为了提高与本组织利益攸关者之间的通信，2010 年 WIPO 成员国大会首次在互联网上进行现场广播（通过网播），2011 年也如此操作。录制的会议视频也可通过 WIPO 网站以“视频点播”的形式予以提供。根据这一积极的经验，各成员国在 2011 年 10 月批准 2012 年对所有 WIPO 主要会议进行网播。
- 2010 年重新设计和全面验证内部数据网络架构，以有效处理多媒体（音频、视频和数据）流量，包括基于网际协议（IP）的新电话系统。2011 年上半年为 WIPO 新大楼中的超过 550 个工位成功部署了这一新架构。根据这一试点工作的积极成果，2012 年将在 WIPO 全部其他大楼中落实这一架构。
- 在 WIPO 新大楼建成占地 220 平米的新计算机中心，以安全地容纳 WIPO 关键业务的 ICT 系统。根据 WIPO 碳中和项目，能效成为设计中的一项重要考虑，促成了诸如利用日内瓦湖水（GLN 项目）来解决计算机中心的制冷等解决方案。
- 在报告期内，广泛地部署了新的 ICT 基础设施，包括一个新的身份管理系统，为接入本组织外部业务系统提供便利，如 ePCT、PATENTSCOPE、全球品牌数据库、马德里电子邮件提醒（MEA）以及马德里文件包管理器（MPM）。
- FRR/IPSAS 项目于 2010 年 1 月开始落实。已引入采购和资产管理模块，从采购要求到账目清单的业务流程得到精简。WIPO 作为首批联合国机构之一，于 2011 年符合 IPSAS 要求。相关基础设施建设的外包使得在报告期内以可承担的成本获得高度可用性。

还启用了一系列外部可用新系统：

- WIPO Gold – 提供便捷接入 WIPO 主要应用的一个互联网门户；
- IP Advantage – 旨在促进更好地了解如何创造和保护知识产权并从知识产权体系获益；
- WIPO Lex – 发布了一种提供 WIPO、WTO 和联合国机构成员的知识产权条约和国家知识产权法律的一站式检索工具。其特征还涉及对这些法律和条约进行阐释、分析和解读的信息。其提供了对于有关全球知识产权制度最佳信息的重要参考资料的简化获取；

- PCT 电子支付服务 (E-Payment Service) 是申请人能够使用信用卡通过安全的在线电子支付设备来缴纳 PCT 费用;
- UPOV 网站于 2011 年得到重新设计和架构;
- *wipo green* 和 WIPO Re:Search 数据库, 着重于可持续技术和技术诀窍的转让以及关于被忽视的热带疾病的研发信息的可用数据;
- 对会议注册系统和 WIPO 电子教学系统的主要更新。

此外, 为联合国系统和其他国际组织的工作人员举行了网络无障碍讲习班, 促进对于无障碍的意识并鼓励网络站点管理员采用专门技术来使其网站更加易于接入。

由于首次采用了全组织范围的信息风险评估体系, 深入检查了各业务部门视为很重要的信息类型, 检查结果将被用于未来更好地完善信息安全。通过采用新的和先进的工具加强 PCT 国际局数据库的安全保护, 这些工具可以监控针对 WIPO 重要业务数据的可疑活动并发出警报。

根据企业最佳实践来开展形式自我评估, 使得服务台功能得到改进, 并使落实跟踪故障单成为一项绩效指标以及形式变更管理。

PRINCE2 项目管理方法的现代化得到延伸, 并构建了一个全组织范围的在线项目注册工具。

## 绩效数据

| 预期成果: 服务的提供得到加强, 高质量外部信息技术服务的提供具有成本效益                            |   |   |            |
|--|---|---|------------|
| 绩效指标   | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 信息与通信技术(ICT)服务的费用(用于 ICT 计划的支出, 包括工作人员和相关管理支出)在本组织运行费用(支出)中所占百分比 | 计划 25 的总支出达 4520 万瑞郎(2008/09 年), 占本组织在 2008/09 年度总支出的 7.83% | 计划 25 的总支出达 4270 万瑞郎, 占本组织在 2010/11 两年期度总支出的 7.25%                              | 全部实现       |
| 用户的信息与通信技术能力来源: CustomGuide 的在线统计                                | 评估后指导的成功率: 93%(测试人数: 1679 人), 2009 年底 1105 万瑞士法郎            | 评估后指导的成功率: 97%(测试人数: 5000 人)  | 全部实现       |
| 本组织的 ICT 支出(全组织 ICT 基础设施和硬件投资)在本组织运行费用(支出)中所占百分比及每个用户平均数         | 2008/09 两年期, 2460 万瑞郎(非人事资源)/1 亿 8 千万瑞郎(非人事资源) = 13.7%      | 2010/11 两年期, 2280 万瑞郎(非人事资源)/1 亿 9250 万瑞郎(非人事资源) = 11.8%                        | 全部实现       |
| 本组织实施的新管理实践在 2008-2009 两年期商定的总数中所占数量                             | 2009 年未实施   | 信息技术战略和服务管理实践中规定的管理实践   | 终止         |
| 用户和申购人反馈对 ICT 服务有效性和效率的打分为满意和以上                                  | 不可用   | 所有服务的用户满意度高于 80%(2010 年调查)  | 全部实现       |
| 每个用户平均呼叫支持数  | 2008 年 1 月: 每个工作日 50-60 项服务要求                               | 支持要求每工作日计 90-120 项服务要求(2011 年 12 月)。要求数与用户大小无关                                  | 全部实现       |
| 能够远程接入网络和各系统的用户所占百分比   | 2008/09 两年期内, 200 名 VPN 接入用户                                | 2011 年 12 月, 300 名 VPN 接入用户   | 全部实现       |
| 外部服务级协议的数量(4)  | 2008/09 两年期内, MAPS/DMAPS 现代化项目、PeopleSoft 公司(2)             | MAPS/DMAPS (Adabas hosting); AIMS (PeopleSoft hosting); IP 电话; IRPI/SOA hosting | 全部实现       |

| 预期成果： 关键业务系统的系统可用性继续保持高水平(统计数据将由系统监测工具提供) |                      |  |            |
|---|----------------------|--|------------|
| 绩效指标                                      | 基数                   | 绩效数据                                   | 红绿灯系统(TLS) |
| 业务系统可用率： 99.8%                            | 99.8%                | 99.8%                                  | 全部实现       |
| 关键网络服务可用率： 99.7%                          | 99.7%                | 99.7%                                  | 全部实现       |
| 内部服务级协议(SLA)(5)服务台支持服务的服务级协议(25)          | 0                    | 0                                      | 未实现        |
| 截至 2009 年底基础信息技术服务相关程序得到落实的百分比            | 12 项服务相关流程实现计算机化     | 14 项服务实现计算机化，并通过服务台加以处理，被整合到服务台快讯(SDE) | 全部实现       |
| 预期成果： 落实 ITIL 进程                          |                      |  |            |
| 绩效指标                                      | 基数                   | 绩效数据                                   | 红绿灯系统(TLS) |
| 正式落实的 ITIL 进程数(6)                         | (2)服务台、突发事件管理，2009 年 | 服务台、突发事件管理、变更管理(3)                     | 部分实现       |
| 预期成果： 系统运行安全得到增强/保持                       |                      |  |            |
| 绩效指标                                      | 基数                   | 绩效数据                                   | 红绿灯系统(TLS) |
| 在所报告事故总数中在商定的服务水平/时间表内解决事故所占百分比           | 不可用                  | 故障单稳定在 2%的水平(在 1 周或 1 月内未加以解决)         | 部分实现       |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划                  | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>          |                  |                           |                |               |
| 员 额                 | 17,538           | 17,431                    | 17,431         | 100.0%        |
| 短期雇员                | 892              | 1,288                     | 1,288          | 100.0%        |
| 顾 问                 | 1,143            | 1,135                     | 1,135          | 100.0%        |
| 特别服务协议 <sup>1</sup> | 157              | -                         | -              | n/a           |
| 实习生                 | -                | 4                         | 4              | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>        | <b>19,730</b>    | <b>19,858</b>             | <b>19,858</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>         |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金              | 185              | 185                       | 108            | 58.3%         |
| 订约承办事务              | 14,404           | 15,013                    | 12,633         | 84.2%         |
| 业务费用                | 3,249            | 4,121                     | 7,320          | 177.6%        |
| 设备和用品               | 5,029            | 5,129                     | 2,778          | 54.2%         |
| <b>非人事费共计</b>       | <b>22,867</b>    | <b>24,448</b>             | <b>22,840</b>  | <b>93.4%</b>  |
| <b>总 计</b>          | <b>42,597</b>    | <b>44,306</b>             | <b>42,698</b>  | <b>96.4%</b>  |

<sup>1</sup> 因2010年4月进行的一项调整，特别服务协议在2010/11年调剂使用后最终预算和2010/11年支出中列入非人事费

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比增加，主要原因从 PCT 转来的信息技术服务用非人事资源，以及本计划交流服务集中化和 SRP 相关倡议的额外资源。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

2010/11 两年期 1600 万瑞郎非人事资源利用不足，主要由于与联合国国际计算中心联合开展的若干项目的进展比预期缓慢，特别是 WIPO 计算机中心迁入由 UNICC（ICT 基础设施管理和迁入项目）管理的新计算机室、以及 IP 电话项目的第二及第三阶段。

## 计划 26 内部审计与监督

计划管理人 蒂·拉乔贝利纳先生

### 2010/11 两年期成果

内部审计与监督司 (IAOD) 巩固了其内部审计、评估、调查、文件保存及培训方面的各项政策、手册和指南。这改善了本计划在服务于本组织过程中的运转效果和效率。

继续为 WIPO 的以下努力做贡献：更加可信、透明、良好管理，并开展具有成本效益的相关业务、活动和服务。IAOD 通过向 WIPO 的管理层提供独立的和专业的报告和意见、担保和信息来进行这一工作，成员国依据内部审计章程 (2010 年修订) 授权其开展内部审计、评估、调查和检查。

所有的审计针对高风险工作领域，审计报告则为总干事和各成员国提供有关 WIPO 内部控制体系和风险管理的适当性和效果方面的合理保障。各项审计建议为减轻风险和进一步加强管理、总体的内部控制和风险管理体特别是发展合作、WIPO 建设项目、FlexiTime 系统、WIPO 调解与仲裁中心、采购和 WIPO 世界学院等领域的工作提供指导。

根据《2010-2015 年评估战略》，本两年期末，IAOD 启动了其首次评估。与计划 9 合作，开展首次《国家综合服务评价》，确定了能够通过制定更加战略性和系统性的方法来加强和支持接收国知识产权制度而取得的一些改进。

《2008/09 两年期计划绩效报告》的审定强调有必要更系统地报告下一个两年期目的、指标和目标数量的减少和质量的提高。它还指出，有必要更明确地确认各种假设和风险，并在监控目标实现过程中对其加以记录。

2011 年，启动了发展议程项目 (技术和创新支持中心 (TISC) 与国家初创学院) 的两项附加评估，以向 2012 年举行的 CDIP 第 9 届会议报告。

为了公平处理了解和责任这两项评估功能，并促进一种组织化的评估文化，举行了关于“从现有的评价实务中学习知识产权对于发展的影响和作用”的研讨会。80 名参会代表中大多数人都对未来继续落实这项动议表示感兴趣。

尽管本报告期间调查功能苦于工作人员的短缺，但仍完成了 35 个调查案件。然而，2011 年底尚有 18 个案件的严重挤压。《调查程序手册》的公布与落实规定了一整套调查规则，来保证一个公平的程序。此外，“举报”保护政策的制定，以及落实热线的准备工作，都应改进本组织的风险减缓。

IAOD 有效地监控未落实的监督建议，并向总干事和独立咨询监督委员会 (IAOC) 报告进展情况。

## 绩效数据

| 预期成果： 在所有高风险工作领域都实现了高效与专业的内部审计         |  |   |            |
|--|--|---|------------|
| 绩效指标                                   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 总干事接受的内部审计建议由管理层在 12 个月内落实             | 2007 年 12 月以来接受的现有 228 项内部审计建议中, 51 项已得到总干事的完全落实                                     | 2010/11 两年期内, IAOD 提出 162 项内部审计建议, 其中, 160 项被接受, 90 项得以实施(55.6%), 72 项(44.4%)尚未完全实施           | 部分实现       |
| 审计了重点和高风险领域                            | 2009 年, IAOD 提出 74 项建议。其中, 24 项(31%)尚未完全实施<br>2008 年为覆盖所有高风险工作领域, 预计需要 4 个以上的内部审计人/年 | 2010/11 两年期所开展的所有内部审计任务是针对《年度审计计划》中所确定的重点和高风险领域。审计高风险领域覆盖率约为 80%, 除了中度和低风险领域之外。               | 部分实现       |
| 预期成果： 在所有高风险工作领域都实现了高效与专业的内部审计         |  |   |            |
| 绩效指标                                   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 两年期内完成至少 10 项审计                        | 2008 年完成了 4 个审计报告<br>2009 年公布了 5 个审计报告   | 完成了 14 项审计(2010 年 6 项以及 2011 年 8 项)   | 全部实现       |
| 适用内部审计员协会(IIA)的专业标准、道德守则和实务指南          | 《内部审计章程》规定适用内部审计员协会的标准、道德守则和实务指南   | 所有的审计任务依照 IIA 标准、实际建议和道德公约来开展。已根据现有依据、包括由外部审计员来对此加以评估。  | 全部实现       |
| 预期成果： 调查报告为总干事的决策提供及时、良好的基础            |  |   |            |
| 绩效指标                                   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 调查活动依据《内部审计章程》、《调查政策》和《调查程序手册》进行       | 调查处目前执行《内部审计章程》和国际调查员会议及联合国采用的《统一调查准则》。  | 提供了一整套管理调查的规则的《调查程序手册》于 2010 年 8 月起生效。  | 全部实现       |
|  | 正在依据专业标准和联合国良好做法编写《调查政策》和《调查程序手册》。   | 《调查程序手册》于 2010 年 8 月公布。调查政策尚未通过。  | 部分实现       |
|  | 调查处正在办理 22 个案件; 2008 年完成了 3 个案件。   | 截至 2011 年 12 月 31 日, 办理了 18 个案件。该两年期间, 结案 35 件。   | 部分实现       |
|  | 《内部审计章程》要求的举报程序将在 2010 正式化。  | IAOD 参与举报保护政策, 该政策目前正在起草, 处于磋商阶段。   | 部分实现       |
| 预期成果： 基于证据的评估信息可供高级管理层、计划管理人和成员国用于决策目的 |  |   |            |
| 绩效指标                                   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 《评估政策》及评估手册和指南得到落实                     | 2009 年将为独立评估和自我评估编写手册和程序草案   | 2010 年 5 月编拟了《评估政策草案》(2011 年 3 月由总干事批准)。2010 年制定了《WIPO 独立评估指南》, 并在该两年期内得以落实                   | 全部实现       |
|  | 2010 年期间将逐步落实《评估政策》  | 根据经修订的《评估政策》和《2010-2015 年评估战略》, 这两项内容的落实将始于 2011 年, 制定《肯尼亚国家综合服务评价》以及两项发展议程项目评估(TISC 与国家初创学院) | 部分实现       |

|                            |  |   |      |
|----------------------------|--|---|------|
| 两年期完成至少 6 项评价并酌情提供给相关利益攸关方 | 2008 年完成了两项评估处报告                                       | 完成了《2008/09 两年期计划绩效报告》的审定<br>2011 年底完成《肯尼亚国家综合服务评价》(草案报告已收到)    | 部分实现 |
| 计划管理人的自我评估多数达到基本的评估质量标准    | 目前自我评估并非定期进行, 也不反映基本的质量标准, 例如, 基数、目标定义、取样、分析准确性等的标准... | 应内部客户的要求, 提供了有关开展自我评估的特别建议。<br>但是, 并不是所有的计划和项目都将评价视为其规划流程中的一部分。 | 部分实现 |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比 (单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 2,695            | 1,879                     | 1,879          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 216              | 325                       | 325            | 100.0%        |
| 顾 问           | -                | 375                       | 375            | 100.0%        |
| 实习生           | -                | 8                         | 8              | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,912</b>     | <b>2,586</b>              | <b>2,586</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 70               | 80                        | 127            | 160.2%        |
| 订约承办事务        | 553              | 635                       | 565            | 88.9%         |
| 业务费用          | 10               | 21                        | 25             | 121.5%        |
| 设备和用品         | 20               | 43                        | 29             | 68.3%         |
| <b>非人事费共计</b> | <b>653</b>       | <b>778</b>                | <b>746</b>     | <b>96.0%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>3,565</b>     | <b>3,364</b>              | <b>3,333</b>   | <b>99.1%</b>  |

#### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比略增, 主要是由于本两年期本计划内的职位空缺。

#### B. 2010/11 两年期预算利用情况

调查和评估领域的主要空缺意味着, 需要对外包合同服务进行密切监督 and 管理的某些活动, 无法如最初计划的那样得到完全落实。这导致了某些非人事资源方面的支出不足, 特别是在合同服务下的非人事资源。



## 计划 27 会务与语文服务

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 两年期成果

本计划涵盖会议、语文、印刷、记录管理/归档和邮件发送，并继续以高效及时的方式来扩展其职能、将其职能纳入工作主流并使之现代化，以应对其服务不断增长的需求。

2010 年启动了会议数字录制项目。已进行了系统安装和测试，并对相关工作人员进行了培训。该系统已于 2011 年底之前全面投入使用。

在在线注册方面开展了实质性开发工作，以改善现有的电子系统。经过升级的在线注册工具对 2011 年成员国大会投入使用，并被参会者广泛使用（约 75% 的参会者通过网页上电子系统进行注册，其中包括那些由 WIPO 工作人员“现场”注册的参会者）。成员国大会期间使用用于注册的网页系统、经升级的硬件、周密的基础设施，使得参会代表领取身份名牌或在现场进行注册的等待时间最小化。根据对成员国大会经验的审视，对系统进行了进一步改进，为在其他会议中的逐渐投入使用铺平道路。在下一个两年期中，在线注册系统将得到改进。

在本两年期内，不光 WIPO 会议次数有所增加（250 次，而 2008/09 两年期为 221 次），各主要委员会下的会议时间也有所延长。

接收文件的登记与档案电子化的流程得以继续。2010/11 两年期共扫描 98,000 个文件（纸质、电子、传真），而 2008/09 两年期这一数字为 55,000 个。

在 UPOV 成功落实了通过电子邮件的电子提交，以及过去 12 年中所有 WIPO 出版物的电子归档（21,000 余份出版物被电子归档）。

在本两年期中，通过与邮政服务部门重新谈判合同，以及向各成员国、国际政府间组织和非政府组织更多地使用电子方式来传播文件，邮件成本下降了 17.8%。

通过获取更多的技术先进的设备，印刷和出版服务效率得到提高。不断增长的及时印刷需求、WIPO 新徽标的落实和 WIPO 首次公开日的启动等方面的挑战也得以成功克服。

关于语文服务，秘书处继续回应成员国在翻译、文件、出版物方面以及近年来在数据库和网站方面落实更广的语言覆盖面的要求。

2010 年开展了一项对 WIPO 所有委员会文件以联合国全部六种语言提供进行调查的分析研究，研究报告与总干事在《2010-2015 年中期战略计划》中所确认的 WIPO 分阶段全面语言政策一道提交给了 2010 年成员国大会，并考虑到了翻译活动的资源密集性质和质量考量（文件 A/48/11）。

拟议的 WIPO 语言政策的两个阶段已经分别得到 2010 和 2011 年成员国大会批准，规定在 2010 年将全部六种语言的覆盖面扩大到知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（IGC），并在 2011 年扩大到另外两个委员会——即版权及相关权常设委员会（SCCR）和商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）。

通过引入由成员国批准的合理化措施（如减少文件数）并开展旨在落实一种增加外包活动可靠性的同时保持质量标准的新业务模式的调整工作，确保了在核准的预算拨款内成功落实这两个阶段。

## 绩效数据

| 预期成果： 为所有需求部门和用户提高会议、语文、印刷、记录管理/档案和邮件发送的效率             |  |   |             |
|--|--|---|-------------|
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 各项服务及其总和(会议、语文、印刷、记录管理/档案和邮件发送服务)的费用在本组织运行费用(支出)中所占百分比 | 计划 27 的总支出达到 3840 万瑞士法郎(2008/09 年), 占 2008/09 年本组织总支出的 6.7%<br><br>2009 年在日内瓦举行了 121 次会议, 历时 310 天, 共 7808 名参会代表 | 计划 27 的总支出达到 3530 万瑞郎, 占本组织 2010/11 两年期总支出的 6%<br><br>在日内瓦举行了 250 次会议(2008/09 两年期内为 221 次), 共 16330 名参会代表(2008/09 两年期内为 15900 名)。<br><br>扫描并记录了 98000 个文件(比 2008/09 两年期的 55000 增长 78%)。检索老文件的要求数增长 24%。检索时间缩短到 1 分钟以内, 所有案件通过电子方式送达 | 全部实现        |
| 保持或提高语文司内部工作人员生产率标准的活动所取得的成果, 以及每页翻译成本                 | 2008/2009 年生产率和成本水平  | 生产率和成本水平得以维持, 平均翻译成本在 213 瑞郎/页<br><br>WIPO 会议文件、出版物和其他文件的翻译增长 12.6%(从 2008/09 两年期的 74,633 页增长到 2010/11 两年期的 84,087 页)   | 全部实现        |
| 邮件总费用减少 15%  | 2009 年底的邮件总费用: 2,887,753 瑞郎  | 2010/11 两年期邮件总费用: 510 万瑞郎, 相比 2008/09 两年期的 620 万瑞郎, 降低了 17.8%。  | 全部实现        |
| 预期成果： 为所有需求部门和用户提高会议、语文、印刷、记录管理/档案和邮件发送服务的有效性          |  |   |             |
| 绩效指标   | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 各项服务(会议、语文、印刷、记录管理/档案和邮件发送服务)需求部门和用户的反馈中打分为满意或以上所占百分比  | 2010 年底各项服务需求部门和用户的反馈中评级为满意或以上所占百分比  | 尽管由于缺乏人力资源而未开展正式调查, 用户反馈总体是正面的。该两年期内没有收到投诉。<br><br>100%的 PCT 多媒体包及时以纸件和电子件形式提供。<br><br>在允许的期限内将马德里通告、公报、Romarin 和会议文件重新整理、发布和分发。<br><br>共印刷了 4 千万张首页(3 千万为黑白, 1 千万为彩色)  | 部分实现        |
| 制定更有效和更全面的语言政策, 确定与会议、出版物和 WIPO 网站有关的资源分配需求            | 现行政策和资源不符合成员国的需要   | 2010 和 2011 年成员国大会审议了 WIPO 语言政策。2011 年决定自 2012 年起将六种语言的覆盖面扩展到 WIPO 所有的委员会和主要机构。2010/11 两年内, 六种语言的覆盖面扩展到 SCCR 和 SCT。   | 全部实现        |
| 为知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会会议(IGC/GRTKF)提供所有正式语文的文件     | 多数会议提供英文、法文和西班牙文   | IGC/GRTKF 会议文件以及三次相关的闭会期间工作组会议文件除英文、法文和西班牙文外还提供阿拉伯文, 中文和俄文  | 全部实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 25,051           | 24,563                    | 24,563         | 100.0%        |
| 短期雇员          | 4,463            | 3,910                     | 3,910          | 100.0%        |
| 顾 问           | 269              | 0                         | 0              | 100.0%        |
| 实习生           | 16               | 18                        | 18             | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>29,799</b>    | <b>28,492</b>             | <b>28,492</b>  | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 192              | 192                       | 63             | 32.7%         |
| 订约承办事务        | 2,507            | 3,631                     | 3,224          | 88.8%         |
| 业务费用          | 4,348            | 4,460                     | 2,787          | 62.5%         |
| 设备和用品         | 806              | 656                       | 806            | 122.8%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>7,853</b>     | <b>8,939</b>              | <b>6,880</b>   | <b>77.0%</b>  |
| <b>总 计</b>    | <b>37,652</b>    | <b>37,431</b>             | <b>35,372</b>  | <b>94.5%</b>  |

A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比略增，原因是因为 WIPO 大会分配给本计划的额外非人事资源、Isiline 系统遭替代以及新语言政策的落实相关的外包。

B. 2010/11 两年期预算利用情况

该两年期非人事资源利用不足主要因为：过高估算成员国大会的成本、CAT 工具项目未落实、邮政价格的压价谈判和邮件量得减少、以及数据库迁入项目的延迟。

## 计划 28 安 全

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 两年期成果

2010/11 两年期间，安全和保安事务费用继续与前几年安保费用占总运行支出的比例保持一致。本两年期间，计划 28 成功地担负起全组织范围所有安全与保安体系和设备设施的管理职责，其中一些原先由计划 24 管理。此外，新大楼房舍于 2011 年 3 月投入使用，使得本计划需要原先保证的更多的安全与保安体系和设备设施。

2010/11 两年期内，若干项与官员差旅和 WIPO 支持的在日内瓦以外地区开展的活动相关的安全和保安方面的新政策得以推行，根据联合国安全管理体系（UNSMS）对身份名牌版面设计进行标准化，并在新大楼数据中心引入了改进的生物识别门禁控制系统。

用以在 WIPO 落实联合国安全按管理标准的安保升级项目已从项目前阶段推进到全面实施阶段。总体而言，根据 2008-09 审计报告路线图，本两年期末已完成了约 60% 的标准的落实工作。关于 2010/11 两年期所报告的事故总数，不到 2% 涉及人员伤害。

2010 年 7 月颁布的新的组织政策，使计划 28 在 2010/11 两年期内更多地参与到管理 WIPO 支持的在日内瓦以外地区开展的活动中安全和保安风险。针对 WIPO 总部各项工作以及 WIPO 外部办事处房舍的年度评估审计，实现了安全风险评估（SRA）的年度质量保障。此外，本计划还广泛参与了针对 WIPO 各项工作的《业务连续性响应规划（BCRP）》和《业务连续性管理战略（BCMS）》的制定。在 2011 年早些时候，本计划广泛地参与了地震和海啸过后 WIPO 日本办事处的疏散，并协助其远程管理，极大地帮助其维持日常业务，减少了灾害对 WIPO 工作人员、业务共走、本组织以及其他利益攸关者的负面影响。

### 绩效数据

| 预期成果： 加强 WIPO 安全和保安事务的有效性和效率          |   |  |            |
|---------------------------------------|---|--|------------|
| 绩效指标                                  | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 安全与保安事务的费用在本组织运行费用(支出)中所占百分比          | 计划 28 的总支出达到 940 万瑞郎，占 2008/09 年本组织总预算的 1.64%                             | 计划 28 总支出达到 998 万 3 千瑞郎，占 2010/11 两年期本组织总预算的 1.70%，与 2008/09 两年期的支出相比基本保持稳定。应当注意的是，目前计划 28 管理了 100% 的安全和保安系统 | 全部实现       |
| 本组织已落实的新管理做法在 2008-2009 两年期商定的总数中所占数量 | 2009 年底落实的已获批准的改进建议数量   | 2010/11 两年期共有 6 项新建议得以批准   | 全部实现       |
| 预期成果： 总体的安全和保安情况得到改善，包括所报告的与事故相关的伤害风险 |   |  |            |
| 绩效指标                                  | 基数  | 绩效数据   | 红绿灯系统(TLS) |
| 2011 年底 WIPO 将达到联合国安全管理系统 60% 的标准     | 如审计报告所述，2008 年 WIPO 达到了联合国安全管理系统约 20% 的标准。2009 年底本计划达到了联合国安全管理系统约 30% 的标准 | 本两年期内，由于 WIPO 安保升级项目，联合国安全管理系统约 60% 的标准得以实施<br>现有房舍从项目前阶段进展到执行阶段   | 全部实现       |

|   |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| 工作人员受伤害数保持在工作人员总数(包括 WIPO 各协调局的 2%以下                              | 2009 年底受伤害的工作人员数低于工作人员总数的 1%                           | 在 2010/11 两年期报告的全部 531 件事件中, 关于工作人员伤害的报告只有 8 件, 占 1.5%  | 全部实现       |
| 预期成果: 质量保证: 为 WIPO 在日内瓦和其他地方举办的高级别会议以及 WIPO 各协调办公室提供满意并得到改善的安全与保安 |  |   |            |
| 绩效指标  | 基数   | 绩效数据  | 红绿灯系统(TLS) |
| 对总部和协调办公室的房舍、会议和各种职能开展的风险评估和审计总数达到联合国安全管理系统标准的百分比                 | 对总部和协调办公室房舍、会议和各种职能开展的风险评估和审计总数中, 约有 80%达到了联合国安全管理系统标准 | 2010/11 两年期内, 对外部办事处房舍、由 WIPO 直接管理的两次外部活动进行了 7 次审计。此外, 对 UN DSS 在该国协助 WIPO 协调活动的安全与保安的外部会议进行了 3 次审计 | 全部实现       |

## 预算和实际支出

### 2010/11 年实际支出 (人事费和非人事费) 与调剂使用后预算的对比 (单位: 千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 员 额           | 1,916            | 1,865                     | 1,865          | 100.0%        |
| 短期雇员          | 195              | -                         | -              | n/a           |
| 顾 问           | 269              | 287                       | 287            | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>2,380</b>     | <b>2,152</b>              | <b>2,152</b>   | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 90               | 90                        | 58             | 64.0%         |
| 订约承办事务        | 20               | 417                       | -              | 0.0%          |
| 业务费用          | 7,204            | 7,371                     | 7,634          | 103.6%        |
| 设备和用品         | 68               | 68                        | 139            | 205.1%        |
| <b>非人事费共计</b> | <b>7,382</b>     | <b>7,946</b>              | <b>7,831</b>   | <b>98.5%</b>  |
| <b>总计</b>     | <b>9,762</b>     | <b>10,098</b>             | <b>9,983</b>   | <b>98.9%</b>  |

#### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比增加了 56 万 4 千瑞郎, 原因是吸纳了原先由计划 24 管理的所有安全与保安维护方面的合同管理责任。此外, 本组织于 2011 年 3 月开始使用新大楼房舍, 因而需要额外的统一保安岗位并延长工作时间来保障迁入所涉及的其他工作。

#### B. 2010/11 两年期预算利用情况

非人事资源的预算利用率为 98.5%, 其包括了 2011 年所调剂的额外资金。

## 计划 29 新建筑

计划管理人 安·孙达拉姆先生

### 2010/11 两年期成果

本两年期内，新建筑项目在朝着完工的方向上进展顺利，尽管总承包商未能在合同规定的 2010 年 10 月合同日期完成一些领域的工作，随后商定推迟到 2010 年 11 月交付。内部装修、公共设施调试与验收以及安全和保安问题延迟到于 2011 年初完成。因此，入住许可证的申请被推迟至 2011 年 3 月才获得。尽管如此，在 2010 年底即可开始启动把工作人员从租赁房舍（宝洁公司大楼与 CAM 大楼）搬迁至新建筑的多项准备工作，以确保在 2011 年 8 月租赁合同终止日前搬离宝洁公司大楼，避免 WIPO 支付额外费用。2011 年 3 月到 6 月间完成了搬入新大楼的所有工作。最大的租赁房舍——宝洁公司大楼被搬离，并如期在 2011 年 8 月底之前终止租赁合同。

建筑委员会、内部项目监督小组、领航员、建筑师和 WIPO 指定的专家们共同努力，以实现在不损害工程质量的同时在预算范围内完成大楼建设这一目标。在 2011 年底，计划支出仍在预算拨款（包括合并基础预算和应急开支拨款，总计约 1.62 亿瑞郎）内，但需要注意的是，2012 年仍需要支付许多款项。因此，2011 年底时新建筑项目还不能够清帐。

由于 2010 年一些工作交付延迟，经过 2011 年年中前完成的谈判，WIPO 获得了总承包商的一笔赔偿金，总计 222 万 5 千瑞郎。

预算拨款未能完全利用，合并基础预算中剩下 240 万瑞郎未承付和未支出款项，杂项与意外事项准备金有约 210 万瑞郎未支出。工程符合质量要求是新大楼延迟交付的原因之一，因为秘书处与建筑师和领航员都拒绝仅仅为了赶上合同最后期限而接收质量不令人满意的交付工作。因此，并未完全遵照项目时间安排，但同时未对搬入新大楼产生重大负面影响，对最大租赁房舍（宝洁公司大楼）的租赁合同终止也未造成影响，否则的话可能会多花费一年 700 万瑞郎的租金。

鉴于总承包商不断延迟工作的完成和所有要求进行的修正，WIPO 于 2011 年 5 月开始进行讨论，并自此与总承包商开展讨论，以商定推进承包商全面完成该项目并全面交付新大楼的机制。

本两年期内，已完成新会议厅工程执行阶段的所有准备工作（包括新会议厅本身、AB 主楼三个楼层的改建以及 WIPO 园区的新的主要出入中心）。2010 年，由各成员国代表组成的遴选委员预选出三家公司，并邀请这三家公司在 2010 年 6 月提交该项目总承包商的投标书。2010 年 10 月收到了两家公司提交的建议书。2010 年 12 月，WIPO 评估小组和领航员对建议书进行了评估。委员会于 2011 年 2 月根据 WIPO 评估小组和领航员的共同建议做出最终决定，并于 2011 年 5 月底签订合同。建筑有望在 2013 年 4 月底竣工。

由于所选总承包商的报价高于批准预算估价，因此合同包括了各种备选方案，以在确保单位价格的同时保证只有在向计划和预算委员会与成员国大会提交用于新建筑项目的追加预算并得到批准，而该预算并未用于该项目（见上文）后，客户能够采取这些备选方案中一个或多个。2011 年 9 月，计划和预算委员会在其会议上提出并通过了这项提案并得到了成员国大会的批准，从而新会议厅项目 450 万瑞郎的追加预算予以批准。

2011 年 8 月中，工地开工，作为主要施工工作的挖掘和主要结构性施工将持续进行到 2011 年年底。

## 绩效数据

| 预期成果： 建筑工程按时、在预算限度内   |     |   |             |
|---|-----|---|-------------|
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 监督建筑工程的及时性：<br>-2010 年 1 月至 10 月新建<br>筑阶段时间表  | 不可用 | 新建筑已于 2010 年 11 月开始交付，并于 2011 年年中几近完成。<br>某些部分将于 2012 年完成并交付。   | 全部实现        |
| 监督成员国批准的新建筑预<br>算限额   | 不可用 | 截至 2011 年底支出仍保持在预算限额内，并剩余总计 450 万瑞郎<br>的未承付和未支出余额   | 全部实现        |
| 预期成果： 建筑工程符合必要的质量水平和联合国安全标准(H-MOSS)   |     |   |             |
| 绩效指标  | 基数  | 绩效数据  | 红绿灯系统 (TLS) |
| 项目领航员和建筑委员会接<br>受总承包商为符合必要的质<br>量水平和为实施 WIPO 选定<br>的联合国安全标准 (H-<br>MOSS)所选用的建筑材料和<br>方法 | 不可用 | 由领航员和建筑委员会密切监督建筑工程符合所需质量水平，也因<br>此在部分情况下造成工期延误<br>WIPO 选定的联合国安全标准(H-MOSS)在监督下得到遵循并符合内<br>部安全措施<br>鉴于 WIPO 将与东道国和国际组织不动产基金会(FIPOI)进行合作对<br>所有 WIPO 建筑的安保周边措施进行全面审核，2011 年底开始将对<br>安保周边措施进行审核 | 全部实现        |

## 预算和实际支出

2010/11 年实际支出（人事费和非人事费）与调剂使用后预算的对比  
(单位：千瑞郎)

| 计划            | 2010/11年<br>核定预算 | 2010/11年<br>调剂使用后<br>最终预算 | 2010/11年<br>支出 | 利用率<br>%      |
|---------------|------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| <b>人事费</b>    |                  |                           |                |               |
| 顾问            | 269              | 335                       | 335            | 100.0%        |
| <b>人事费共计</b>  | <b>269</b>       | <b>335</b>                | <b>335</b>     | <b>100.0%</b> |
| <b>非人事费</b>   |                  |                           |                |               |
| 差旅和研究金        | 13               | 13                        | 29             | 225.5%        |
| 订约承办事务        | 805              | 865                       | 19             | 2.2%          |
| 业务费用          | 6,522            | 5,646                     | 5,372          | 95.1%         |
| 设备和用品         | 500              | 500                       | 1              | 0.2%          |
| 建筑            | -                | -                         | 1,170          | n/a           |
| <b>非人事费共计</b> | <b>7,840</b>     | <b>7,024</b>              | <b>6,591</b>   | <b>93.8%</b>  |
| <b>总计</b>     | <b>8,109</b>     | <b>7,359</b>              | <b>6,926</b>   | <b>94.1%</b>  |

### A. 2010/11 两年期调剂使用后预算

2010/11 两年期调剂使用后预算与 2010/11 两年期预算拨款相比减少，原因是新楼贷款利息偿还额低于预期。

### B. 2010/11 两年期预算利用情况

两年期第一年中，本计划向外调剂的资源使得新建筑项目贷款耗损费可能延期支付。但是，由于到两年期第二年末的利率比较优惠，因此决定针对可用贷款提供资金，但是其总数仍低于 2011 年最初预期的水平，因此需要降低利率支付。

[后接附录一]



## 附录一

## 2010/11 年发展支出报告

2010/11 两年期计划和预算（表 11）提供了用于本组织在两年期内开展发展活动的资源的估计数。本附录的目的是对各计划的实际发展支出进行汇报。

经过修订的 2008/09 两年期计划和预算首次对发展支出进行了全面估算。在过去的两年期中，秘书处继续对发展支出的计算方法进行完善，并为建立适当的支出跟踪机制开展了工作。2010/11 两年期和 2008/09 两年期的方法都依据的是逐计划给出的估算高值，而 2012/13 两年期计划和预算所采用的方法得到了较大改进，依据的是逐活动的详尽的自下而上方式。在 2012/13 两年期采用上述经过调整的方式，并辅以通过 ERP 建立发展支出跟踪机制；与 2010/11 两年期所采用的逐计划给出估算高值的方法相比，上述举措预计将进一步完善下一个两年期对发展支出的报告。

下表提供了按计划开列的预计发展支出概览（第一栏和第二栏）以及实际支出（第三栏）。该表不包含与落实发展议程（DA）项目有关的实际支出，该项支出在 2010/11 两年期达到了 30.3 亿瑞郎（用于由正式预算供资的发展议程项目）。要了解更多关于所取得的发展成果和两年期预算使用方面的信息，请参见本报告各个单独的计划绩效评估。

2010/11 两年期发展活动资源<sup>1</sup>  
(单位: 千瑞郎)

| 计划 (在计划资源中所占相关份额)                              | 2010/11年<br>核定预算<br>(发展活动份额) | 2010/11年<br>调剂使用后最终预算<br>不含发展议程<br>(发展活动份额) | 2010/11年支出<br>不含发展议程<br>(发展活动份额) |
|--|------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 专利 <sup>2</sup>                              | -                            | 1,166                                       | 1,001                            |
| 2 商标、工业品外观设计和地理标志 <sup>3</sup>                 | 1,493                        | 3,311                                       | 3,278                            |
| 3 版权及相关权 <sup>4</sup>                          | 5,459                        | 6,874                                       | 6,586                            |
| 4 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源                           | 6,443                        | 5,768                                       | 5,516                            |
| 5 PCT体系  | 4,052                        | 2,847                                       | 2,737                            |
| 6 马德里、海牙和里斯本体系                                 | 2,368                        | 2,115                                       | 1,986                            |
| 8 发展议程协调                                       | 5,337                        | 5,086                                       | 4,345                            |
| 9 非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家 <sup>5</sup> | 42,178                       | 35,954                                      | 32,022                           |
| 10 与欧洲和亚洲部分国家的合作                               | 6,111                        | 6,541                                       | 6,323                            |
| 11 WIPO学院                                      | 10,193                       | 9,991                                       | 9,413                            |
| 12 国际分类与WIPO知识产权标准 <sup>6</sup>                | 419                          | 182   | 182                              |
| 14 全球知识产权信息服务                                  | 1,493                        | 1,940                                       | 1,912                            |
| 15 知识产权办公现代化                                   | 4,653                        | 5,950                                       | 5,808                            |
| 16 经济研究、统计与分析                                  | 2,236                        | 2,714                                       | 2,693                            |
| 17 树立尊重知识产权的风尚                                 | 2,608                        | 2,755                                       | 2,648                            |
| 18 知识产权与全球挑战                                   | 4,744                        | 7,392                                       | 7,218                            |
| 19 交流  | 11,591                       | 11,784                                      | 11,127                           |
| 20 驻外办事处和对外联系                                  | 2,440                        | 4,736                                       | 4,191                            |
| 30 中小企业  | 4,729                        | 5,378                                       | 5,198                            |
| <b>总计</b>                                      | <b>118,548</b>               | <b>122,485</b>                              | <b>114,181</b>                   |
| <b>发展活动专项资金在预算/支出总额中所占%</b>                    | <b>19.2%</b>                 | <b>19.8%</b>                                | <b>19.4%</b>                     |

## 说明:

<sup>1</sup> 该数额不包括为发展议程项目划拨的资金。

<sup>2</sup> 用于专利和实用新型政策立法咨询的预算原本划拨在计划 9 下，在 2010/11 两年期被调剂到计划 1 使用。这相应地反映在 2010/11 年调剂使用后的最终预算和 2010/11 年支出中。

<sup>3</sup> 用于商标立法政策咨询的预算原本划拨在计划 9 下，在 2010/11 两年期被调剂到计划 2 使用。这相应地反映在 2010/11 年调剂使用后的最终预算和 2010/11 年支出中。

<sup>4</sup> 用于版权发展服务的预算原本划拨在计划 9 下，在 2010/11 两年期被调剂到计划 3 使用。这相应地反映在 2010/11 年调剂使用后的最终预算和 2010/11 年支出中。

<sup>5</sup> 用于立法政策咨询和版权发展服务的预算原本划拨在计划 9 下，在 2010/11 两年期被调剂到计划 1、2 和 3 使用。2010/11 年调剂使用后的最终预算和 2010/11 年支出在接收计划下反映出了上述活动。

<sup>6</sup> 用于为发展中国家提供知识产权信息服务的预算原本划拨在计划 12 下，在 2010/11 两年期被调剂到计划 14。这相应地反映在 2010/11 年调剂使用后的最终预算和 2010/11 年支出中。



在一些计划中，所划拨的所有资源被认为都用于发展活动（见下文），而在其他计划中，只有部分资源专项划拨给发展活动。

资源完全用于发展的计划包括：计划 8—发展议程协调；计划 9—非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国际、最不发达国家；计划 10—与欧洲和亚洲一些国家的合作；计划 11—WIPO 学院；计划 15—知识产权局现代化；计划 17—树立尊重知识产权的风尚；以及计划 30—中小型企业。

资源部分用于发展的计划包括：

- 计划 1—专利：该计划所开展的发展活动包括为发展中国家提供专利和实用新型领域的立法政策咨询，为灵活性提供支持，这些活动是在 2010 年划归该计划的。应注意的是除了计划 1 中列出的 2010/11 两年期发展支出，还有大约 40.72 万瑞郎被用于支持发展中国家代表团参加 SCP 会议。
- 计划 2—商标、工业品外观设计和地理标志：计划 2 所开展的发展活动包括支持发展中国家代表团参加商标、工业品外观设计和地理标志法常设委员会（SCT）的会议，以及在商标、工业品外观设计和地理标志领域进行立法政策咨询，这些活动是在 2010 年划归该计划的。应注意的是还有大约 38.45 万瑞郎被用于支持发展中国家代表团参加 SCT 会议。
- 计划 3—版权及相关权：计划 3 所开展的发展活动包括支持发展中国家在数字环境中利用版权；版权及相关权的集体管理；以及创意产业。与版权有关的发展活动是在 2010 年划归该计划的。除了计划 3 中列出的 2010/11 两年期发展支出，还有大约 50.33 万瑞郎被用于支持发展中国家代表团参加 SCCR 会议。
- 计划 4—传统知识、传统文化表现形式和遗传资源：计划 4 所开展的发展活动包括(i) 在受成员驱动的准则制定活动中支持来自发展中国家的参会人员，特别是加快 IGC 保护遗传资源、传统知识和民间文艺的进程；以及(ii) 专门的能力建设活动，兼顾发展中国家的优先事项和特别需求。
- 计划 5—PCT 体系：计划 5 所开展的发展活动涉及 PCT 国际合作司的活动，包括为发展中国家和最不发达国家的国家局以及大学和研究机构举办培训活动和研讨班。技术合作活动侧重于国际局和国家局之间文档和数据的电子互传。
- 计划 6—马德里、海牙和里斯本体系：计划 6 所开展的发展活动包括侧重于法律援助、培训活动及信息和宣传工作，包括(i)在发展中国家加入上述任一注册条约之前或之后为其政府提供咨询；(ii)使发展中国家的代表能够参与各工作组的工作；以及(iii)加入条约之前和之后的培训活动。
- 计划 12—国际分类与 WIPO 标准：计划 12 所开展的发展活动在几个发展中国家举办培训活动。
- 计划 14—全球信息服务：计划 14 所开展的发展活动包括“获得专门的专利信息”（ASPI）和“获得研究成果，促进发展创新”（ARDI）项目，这两个项目旨在使发展中国家和最不发达国家免费或以优惠的价格对商业数据库进行查阅。
- 计划 16—经济研究、统计数据和分析：预计该计划大约 75%的资源将被用于发展活动，其中包括数据统计和经济分析工作。
- 计划 18—知识产权与全球挑战：计划 18 所开展的发展活动包括(i)提供建立 WIPO

Re:Search 为获得知识产权资产提供途径并免收使用费，从而推动对受忽视的热带疾病、肺炎和疟疾的新研发活动；(ii)把卫生、生物道德、环境和粮食安全方面的发展考量纳入 WIPO 实质性和技术援助活动和辩论的主流；以及(iii)强化各成员国的创新和技术转让支持体系，提升知识产权资产管理领域的专业技能，包括专利撰写和技术管理、知识产权估价、营销、商业化和许可。

- 计划 19—交流：计划 19 所开展的发展活动包括对不同的出版物进行翻译；为知识产权局和其他利益攸关方提供特别用于发展公共意识宣传活动的 WIPO 推广工具和资料；知识产权优势数据库中知识产权方面的成功案例；针对发展中国家和最不发达国家的发明人和创造者设立的 WIPO 奖项；鼓励利用专利信息推动创新的名为 *日常生活中的创新解决方案* 的竞赛活动；出版内容为特别鼓励利用专利促进发展的杂志；制作与发展中国家议题有关的电影；组织世界知识产权日的活动，并在 WIPO 网站上对发展活动进行推广。
- 计划 20—驻外办事处和对外联系：计划 20 所开展的发展活动包括 WIPO 驻新加坡和里约办事处所实施的活动，以及与非政府组织和伙伴关系有关的活动。

[ 后接附录二 ]

## 附录二

## 2011 年信托基金的落实情况

作为在本组织注重成果的管理框架下加强各项活动整合工作的组成部分，在不考虑基金来源的情况下，本附录首次提供了在 WIPO 信托基金（FIT）下所落实活动的概览。与此同时，该报告回应了捐助方提出的要求，即针对所有信托基金进行更为全面的报告，其中包括计划和财政方面的信息。为了简化报告程序，FIT 报告是 2010/11 两年期计划绩效报告不可或缺的一部分，但它只涵盖 2011 年落实的活动。FIT 下一份年报将纳入 2012 年的计划绩效报告中。本附录对列在下表中的 FIT 进行了汇报，但不包含针对初级专业官员（JPO）的 FIT。

| 信托基金      | 落实部门      |
|-----------|-----------|
| 芬兰版权 I    | 文化与创意产业部门 |
| 芬兰版权 III  | 文化与创意产业部门 |
| 法国知识产权    | 发展部门      |
| 意大利知识产权   | 发展部门      |
| 日本版权      | 文化与创意产业部门 |
| 日本知识产权    | 发展部门      |
| 日本知识产权/非洲 | 发展部门      |
| 葡萄牙       | 发展部门      |
| 大韩民国版权    | 文化与创意产业部门 |
| 大韩民国知识产权  | 发展部门      |
| 西班牙       | 发展部门      |
| 美国版权      | 文化与创意产业部门 |
| 美国知识产权/执法 | 全球问题部门    |
| 美国中小型企业   | 全球问题部门    |
| 欧盟/巴基斯坦   | 发展部门      |

## 欧洲联盟（巴基斯坦项目）

|  |                 |  |  |
|--|-----------------|--|--|
| <b>成果：</b>   |                 | 符合国情、兼顾各方利益的知识产权立法、监管和政策框架                               |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>       | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>   |
| (以视频会议的形式)参加有关巴基斯坦服务部门出口发展战略的公共和私营部门间对话(PPD)               | 2011年10月27日     | 巴基斯坦<br><br>来自巴基斯坦公共和私营部门及民间社会的115名参会人员                  | 旨在：(i)协助确定有关国内监管改革的政策建议，促进巴基斯坦服务贸易的发展；(ii)侧重于PPD会议有关“计算机和相关服务(CRS)”的知识产权方面；(iii)为参会人员提供了解如何加强和运用知识产权政策、战略、制度和执法机制的机会，从而帮助CRS部门增加出口，因为当前的出口水平远未发挥其潜力                        |
| 地理标志(GI)培训   | 2011年10月17日     | 巴基斯坦<br><br>4名巴基斯坦知识产权局的官员                               | 旨在：(i)对巴基斯坦知识产权局进行有关地理标志的能力建设；(ii)传授有关其他国家既有实务的知识；(iii)分享国家经验；以及(iv)确定地理标志注册过程中的挑战   |
| (以视频会议的形式)参加有关在纺织成品和轻工部门与经济合作组织(ECO)开展地区贸易的公共和私营部门间对话(PPD) | 2011年12月21日     | 巴基斯坦<br><br>来自不同政府部门、商会、联邦政府各部、各省协会、公司、独立研究组织和学术界的代表     | 旨在：(i)确定有关贸易政策和国内监管改革的政策建议，促进纺织成品和轻工部门与ECO国家地区贸易的发展；(ii)提供讨论具有跨部门性质的改革问题的机会，包括知识产权方面的问题  |
| <b>成果：</b>   |                 | 强化了人力资源能力，从而满足了有效利用知识产权促进发展的广泛要求                         |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>       | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>   |
| 国际知识产权分类体系培训   | 2011年9月19日至23日  | 巴基斯坦<br><br>4名巴基斯坦知识产权局的官员                               | 旨在：(i)提高有关国际专利分类(IPC)及其有效运用的知识水平；(ii)使用WIPO IPC工具；(iii)利用IPC检索国际专利数据库；(iv)提高有效运用适用尼斯、维也纳和洛迦诺国际分类的知识水平  |
| 评述专利行政程序，培训专利审查员   | 2011年10月10日至18日 | 巴基斯坦<br><br>包括巴基斯坦知识产权局专利审查员和官员在内的14名参会人员                | 旨在：(i)相当于国内法律法规和国际最佳实践对专利行政程序进行评述并提出建议；(ii)为巴基斯坦知识产权局提供定制的培训，侧重于专利审查员所提出的议题和他们在工作中所面临的挑战；(iii)提高专利审查员审查国内和国际专利申请及解读国际检索和初步审查报告的技能  |
| 面向负责报道知识产权问题的记者的情况介绍会(由FIT巴基斯坦策划的一系列情况介绍会之一)               | 2011年11月30日     | 巴基斯坦<br><br>来自巴基斯坦平面和电子媒体的约10名代表                         | 旨在：(i)加强对知识产权对于经济发展和企业竞争力重要性的认识；(ii)使公众深入了解知识产权在现代经济体中发挥的作用及其与贸易和发展的关联   |
| <b>成果：</b>   |                 | 加强了知识产权局和其他知识产权机构的技术和知识基础设施，使它们能够为其利益攸方提供更好的服务(更质优价廉更便捷) |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>       | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>   |
| 信息技术基础设施咨询代表团(第一部分)  | 2011年7月5日至22日   | 巴基斯坦   | 旨在：(i)评估巴基斯坦知识产权局整体的技术基础设施及其支持将由FIT巴基斯坦提供的升级版知识产权系统和和服务的能力(巴基斯坦知识产权局位于卡拉奇、拉合尔和伊斯兰堡)；(ii)侧重于与信息技术战略计划、整合三个登记簿业务、国家局之间的连接性、经过合并的数据中心、信息技术设备、核心信息技术团队、升级的技术性技能和升级的互联网连接性有关的方面 |

|                              |                           |                            |  |
|------------------------------|---------------------------|----------------------------|--|
| 知识产权文档数字化培训                  | 2011年9月<br>26日至30日        | 巴基斯坦<br><br>4名巴基斯坦知识产权局的官员 | 旨在：(i)传授有关数字化不同方面的知识，例如相关的技术标准、格式、文档管理系统、扫描解决方案、索引和光学字符识别(OCR)；(ii)介绍有关可供使用的WIPO工具和系统的信息；(iii)提供所要求的通信技术基础设施项目的规格以支持数字化；(iv)就为知识产权局定制解决方案提供亲自实践的实际练习和讨论；(v)为编拟对本地合同服务进行招标和采购所需的职责范围提供指南和模板，从而真正实现巴基斯坦知识产权局知识产权文档的数字化 |
| 为巴基斯坦知识产权局设计开发知识产权网络门户的专家代表团 | 2011年11月<br>23日至12月<br>2日 | 巴基斯坦                       | 旨在：(i)评估巴基斯坦知识产权局网站既有的特点，包括设计、功能性、内容、更新频率和在线服务的潜力；(ii)为编拟网络门户开发的职责范围(TOR)，协助巴基斯坦知识产权局确定相关项目和要求   |
| 首届IPAS Java培训班<br>(以视频会议的形式) | 2011年12月<br>7日            | 巴基斯坦<br><br>4名巴基斯坦知识产权局的官员 | 旨在：(i)传授有关新IPAS Java 系统测试版基本配置和安装的知识；(ii)提供亲身实践的实际练习；(iii)解决所遇到的问题；(iv)评述知识产权商业程序流程图   |

2011 年欧洲联盟（巴基斯坦项目）捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日<br>余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日<br>余额 |
|-------------------|---------|---------|------|-------------------|
| 0                 | 473,515 | 118,932 | 0    | 354,583           |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表（附件三）

## 芬兰/版权 I 和 III

|                         |   |                               |  |
|-------------------------|---|-------------------------------|--|
| <b>成果：</b>              | 在版权问题上开展注重证据的决策制定                                   |                               |  |
| <b>活动</b>               | <b>日期</b>   | <b>承办国/接收方</b>                | <b>目的/描述</b>   |
| 确立版权对创意产业所产生的更广泛影响的评估方法 | 2010年1月<br>至2011年12<br>月                            | WIPO各成员国                      | 提供衡量程序方面的指南，以便评估版权对创意产业所产生的经济、社会和文化影响，从而为合理的政策制定提供依据 |
| <b>成果：</b>              | 强化了人力资源能力，从而满足了有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求 |                               |  |
| <b>活动</b>               | <b>日期</b>   | <b>承办国/接收方</b>                | <b>目的/描述</b>   |
| 意识建设和培训活动               | 2010年9月<br>至2011年5<br>月                             | 中国、特立尼达和多巴<br>哥<br><br>1,600人 | 提高创意产业利益攸关方的知识水平，使他们能够了解并管理其在特定创意产业的版权               |

2011 年芬兰/版权 I 和 III 捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日<br>余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日<br>余额 |
|-------------------|---------|---------|------|-------------------|
| 17,796            | -368    | 1,994   | 0    | 15,434            |
| 152,207           | 45,322  | 30,436  | 0    | 167,093           |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表（附件三）

## 法国/工业产权

|   |                |   |  |
|---|----------------|---|--|
| <b>成果:</b> 强化了最不发达国家知识产权官员和专业人士的体制性能力建设, 加强了利用知识产权促进技术、经济、社会和文化发展 |                |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| 第六届全球打击假冒盗版大会   | 2011年2月2日至3日   | 承办国: 法国/接收国: 来自105个国家的870名参会人员, 包括来自世界各地的部长和高级别发言人<br><br>来自105个国家的870名参会人员             | 会议由全球大会指导委员会和私营部门的合作伙伴BASCAP和UNTA主办, 指导委员会由WIPO、INTERPOL和WCO组成。它旨在进一步建立国际合作, 采取更多的切实行动, 从而成功地应对假冒盗版这一全球性问题所带来的挑战 |
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力, 从而满足了有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求   |                |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| 面向OAPI成员国和其他法语国家的执法官员的次地区知识产权培训研讨班                                | 2011年11月9日至11日 | 加蓬<br><br>来自贝宁、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、科摩罗、刚果、科特迪瓦、几内亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、尼日尔、卢旺达、多哥的40名参会人员 | 为OAPI成员国和其他法语国家的执法官员提供一个就近期的知识产权发展、执法程序和如何打击假冒盗版现象进行交流的平台  |

2011 年法国/工业产权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|---------|---------|------|---------------|
| 813,387       | 297,907 | 823,449 | 0    | 287,845       |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 意大利知识产权

|   |                      |  |   |
|---|----------------------|--|---|
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力, 从而满足了有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求 |                      |  |   |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>            | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 都灵大学知识产权法学硕士  | 2011年6月1日至2012年2月28日 | 意大利/阿塞拜疆、孟加拉国、巴西、柬埔寨、厄瓜多尔、海地、伊朗、约旦、肯尼亚、莫桑比克、俄罗斯、乌干达和巴基斯坦 | 资助13名研究生和教师就读都灵大学知识产权法学硕士专业, 对学员进行知识产权培训, 增加全世界高校一级的知识产权教师。   |
| <b>成果:</b> 加强了中小企业和中小企业支持机构成功利用知识产权支持创新和商业化的认识和能力               |                      |  |   |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>            | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 知识产权与农产食品书籍   | 正在进行                 | 暂无<br><br>暂无   | 本指南旨在展示知识产权对农产食品部门中小企业竞争力的相关性, 并帮助农产食品部门中小企业支助机构将知识产权纳入其援助范围。 |

2011 年意大利知识产权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010 年 12 月 31 日<br>余额 | 2011 年收入 | 2011 年支出 | 偿付金额 | 2011 年 12 月 31 日<br>余额 |
|------------------------|----------|----------|------|------------------------|
| 326,508                | 394      | 185,084  | 0    | 141,817                |

<sup>1</sup> 2011 年 WIPO 财务报表 (附件三)

## 日本/非洲—最不发达国家

|  |                          |  |   |  |
|--|--------------------------|--|---|--|
| <b>成果:</b>   |                          | 强化了最不发达国家知识产权官员和专业人士的体制性能力建设, 加强了利用知识产权促进技术、经济、社会和文化发展 |   |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>                | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |  |
| 有关创新与技术转让的研究项目   | 2011 年 4 月 11日至15日       | 摩洛哥<br><br>来自 11 个非洲国家的 11 名参会人员                       | 为已经或正在建立创新支持中心的成员国的高级官员提供一个在发展水平更高的非洲国家考察学习技术、知识产权和创新(知识产权局、技术园区、孵化器、初创企业等)并讨论经验、最佳实践和政策选项的机会   |  |
| 有关利用知识产权促进经济发展的 WIPO、日本专利局(JPO)和非洲地区经济共同体(REC)伙伴关系政策论坛 | 2011 年 5 月 10日至12日       | 赞比亚<br><br>来自 14 个国家的 30 名参会人员                         | 在承认地区经济共同体(REC)在非洲的产业、商业和文化政策制定和落实方面所发挥的作用日益重要的背景下, 论坛的目标是提供一个平台, 使 REC 的高级官员和包括知识产权(IP)局负责人在内的该地区在各国负责知识产权政策的高级官员能够就知识产权与创新政策问题及其对经济、社会、文化发展的影响开展交流对话并形成合力                                   |  |
| 有关创新与技术转让的研究项目   | 2011 年 11 月 28日至 12 月 2日 | 突尼斯<br><br>来自 11 个国家的 18 名参会人员                         | 旨在: (i) 为已经或正在建立创新支持中心的成员国的高级官员提供一个在技术发展水平更高的非洲国家考察学习技术、知识产权和创新意识的机会; (ii) 了解专利信息的使用和面向本地用户和科学家的创新支持服务; (iii) 分享有效知识产权管理的最佳实践以及如何从知识产权制度中最大程度地获益; (iv) 为大学和研发(R&D)机构提供研究服务; 以及(v) 走访技术园区和创新中心 |  |
| <b>成果:</b>   |                          | 强化了人力资源能力, 从而满足了有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求   |   |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>                | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |  |
| 在东京工业产权领域有关人力资源开发的研究项目                                 | 2011 年 2 月 2 日至 4 日      | 日本<br><br>来自 13 个成员国的 13 名参会人员                         | 旨在: (i) 了解人力资源开发在工业产权领域的政策和战略方法, 包括日本的情况; (ii) 通过分享知识产权学术和培训机构近期的发展情况和经验, 确定上述机构正在凸显的需求和作用; 以及(iii)就在上述机构之间可能开展合作交流意见, 以便更好地应对实际需求  |  |
| 面向中小企业(SME)、支持机构或企业家的农业和食品加工工业知识产权与商业竞争力地区培训班          | 2011 年 2 月 22日至25日       | 布基纳法索<br><br>来自 9 个国家的 14 名参会人员                        | 旨在: (i) 加深 OAPI 成员国农业部门对知识产权资产的认识, 鼓励它们把其作为创新营销政策的一部分加以运用; (ii) 为中小企业支持机构(商会以及农业、大学和研究机构)提供有关战略性地有效利用知识产权制度提高中小企业竞争力的培训, 特别侧重于农业和食品加工业; (iii) 为参会人员提供一个讨论知识产权问题的平台                            |  |
| 战略使用知识产权(IP)和竞争情报(CI)促进集群发展提高出口农产品竞争力研讨班               | 2011 年 5 月 6 日和 5 月 17 日 | 喀麦隆和马里<br><br>来自相关机构、研究中心的代表和来自农业部门的生产者                | 旨在: (i) 协助选定的中小企业利用特别是以知识产权信息为基础的竞争情报对创新产品的缝隙市场进行定位; 以及(ii) 通过使用尤其是地理标志、集体商标和认证标志(喀麦隆的菠萝和咖啡生产商以及马里的阿拉伯树胶、牛油树和芒果), 探索集体品牌的可能性  |  |
| 有关假冒和其他知识产权侵权的社会经济后果的讲习班                               | 2011 年 5 月 23日至25日       | 布隆迪<br><br>来自 5 个东非共同体(EAC)国家的总共 70 名参会人员, 5 个国家包      | 加强东非共同体的司法、海关及其他执法官员和公诉人对于知识产权的认识   |  |



|  |  |   |  |  |
|--|--|---|--|--|
| WIPO/OAPI(Denis Ekani培训中心)与雅温得大学伙伴关系二期—知识产权硕士(MIP)                   | 项目从2010年10月4日开始进行远程教学部分。现场教学部分从2011年2月1日开始, 2011年5月28日结束 | 括布隆迪、肯尼亚、卢旺达、乌干达和坦桑尼亚联合共和国  | 喀麦隆<br>来自5个非洲国家的10名学员  | 与OAPI和其他地区教育机构合作为政府官员和知识产权专业人员提供一般性和专门的知识产权培训, 同时通过知识产权培训和教学, 为在大学和其他机构从事知识产权教学和研究的的人员提供人力资源开发和能力建设的机会 |
| <b>成果</b> 加强了知识产权局和其他知识产权机构的技术和知识基础设施, 使它们能够为其利益攸关方提供更好的服务(更质优价廉更便捷) |  |   |  |  |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>  | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |  |
| 提供设备   |  | 马达加斯加、纳米比亚、坦桑尼亚联合共和国和OAPI   | 通过行政程序合理化、技术利用和办公自动化, 协助国家知识产权官员提高工业产权授予程序的效率, 简化知识产权管理流程  |  |
| 知识产权和专利检索策略讲习班   | 2011年2月21日至24日   | 摩洛哥<br>41名本地参会人员  | 为技术创新支持中心(TISC)的员工提供培训   |  |
| 面向ARIPO各成员国知识产权局(IPO)负责人的实现ICT商业服务发展潜力WIPO地区研讨班                      | 2011年5月18日至20日   | 津巴布韦<br>来自17个国家的33名参会人员   | 旨在: (i)使ARIPO成员国知识产权局的负责人和高级管理者齐聚一堂, 通过探讨IT项目的技术、经济、体制和管理方面及其潜在的运行影响, 对知识进行交流、分享和扩展; (ii)深入了解信息系统的优势, 推动负责人和高级管理者对技术基础设施地区开发工作的参与; (iii)分享有关有效改变管理模式的方法和经验, 使新的业务运行持续发展; 以及(iv)深入了解地区/全球基础设施开发计划 |  |
| 面向ARIPO成员国的有关通过获得技术知识建立技术创新支持中心(TISC)进行创新支持的研讨班                      | 2011年6月28日至30日   | 津巴布韦<br>来自22个非洲国家的50名官员   | 加强专利和非专利数据库中的技术信息检索, 展示利用知识产权(IP)信息的实践优势, 并与ARIPO及其成员国交流在非洲发展中国家和最不发达国家建立创新支持网络的经验   |  |
| 专利检索策略和技巧培训  | 2011年7月13日至15日   | 尼日利亚<br>101名本地学员  | 使技术创新支持中心的员工以及来自研究中心、大学、发明人协会和中小企业的利益攸关方能够通过专利和非专利检索获得专利信息和非专利文献   |  |
| 专利检索策略和技巧培训  | 2011年8月24日至28日   | 刚果民主共和国<br>超过100名本地学员参加了讲习班   | 加强学员的能力, 他们在2011年4月接受了有关专利信息和非专利文献的初级培训  |  |
| 面向ARIPO及其成员国的商业服务开发讲习班   | 2011年10月3日至7日  | 津巴布韦<br>来自14个国家的21名参会人员   | 旨在: (i)增强ARIPO成员国中IPAS和WIPOScan自动化系统支持维护人员的技术性技能; (ii)加深对于两个系统架构的了解; (iii)为系统建立地区支持网络; 以及(iv)在本地区分享有关IPAS/WIPOScan支持和故障检修的知识经验   |  |
| 知识产权与专利信息检索策略研讨班   | 2011年11月14日至16日  | 阿尔及利亚<br>超过75名参会人员, 包括TISC的工作人员及来自各部委、研究中心、大学、技术学校、发明人协会、SME、非政府组织和其他本地机构的利益攸关方 | 加强学员的能力, 他们在2011年7月13日至15日接受了有关专利信息和非专利文献的初级培训   |  |



2011 年日本/非洲—最不发达国家捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010 年 12 月 31 日<br>余额 | 2011 年收入  | 2011 年支出  | 偿付金额 | 2011 年 12 月 31 日<br>余额 |
|------------------------|-----------|-----------|------|------------------------|
| 1,553,267              | 1,114,593 | 1,149,401 | 0    | 1,518,459              |

<sup>1</sup> 2011 年 WIPO 财务报表 (附件三)

## 日本/版权

| 成果: 提高了各成员国在版权及相关权方面的意识和能力  |                 |                        |   |
|-----------------------------|-----------------|------------------------|---|
| 活动                          | 日期              | 承办国/接收方                | 目的/描述   |
| 面向亚洲国家版权局负责人的WIPO版权及相关权地区会议 | 2011年10月11日至13日 | 日本<br>来自19个国家的20名参会人员  | 旨在: (i)交流有关版权及相关权政策和战略考量的意见和信息; (ii)交流有关加强版权基础设施和能力的意见和经验; 以及(iii)探索在本地区各国家版权局之间可能开展合作的领域 |
| 版权及相关权能力建设国家研讨班             | 2011年10月26日至27日 | 萨摩亚<br>40名本地参会人员       | 协助发展中国家提高有效利用版权制度促进经济文化繁荣的能力  |
| 对集体管理组织的调研走访                | 2011年10月24日至28日 | 日本<br>来自3个国家的6名参会人员    | 旨在: (i)提高参会人员对于集体管理问题的知识水平和认识; 以及(ii)发展并完善参会人员在版权及相关权领域管理集体管理组织的技能和能力                     |
| 国家版权及相关权研讨班                 | 2011年11月7日至8日   | 老挝人民民主共和国<br>50名本地参会人员 | 提升对于版权及相关权的意识和了解, 特别侧重于《保护文学艺术作品伯尔尼公约》  |
| 有关尼泊尔文制作版权手册的磋商会议           | 2011年11月28日     | 尼泊尔<br>15名本地参会人员       | 依据版权方面的WIPO出版物用当地语言编写一部有关版权的手册, 以便提高公众对于版权及相关权的了解和认识                                      |
| 国家版权及相关权研讨班                 | 2011年11月29日至30日 | 尼泊尔<br>60名本地参会人员       | 通过讨论版权保护现状和相关问题, 进一步提高对于版权的认识和了解  |

2011 年日本/版权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010 年 12 月 31 日的<br>余额 | 2011 年收入 | 2011 年支出 | 偿付金额 | 2011 年 12 月 31 日的<br>余额 |
|-------------------------|----------|----------|------|-------------------------|
| 529,903                 | 469,738  | 495,596  | 0    | 504,045                 |

<sup>1</sup> 2011 年 WIPO 财务报表 (附件三)

## 日本/工业产权

| 成果: 符合国家发展目的和目标、明确、前后一致的国家创新和知识产权政策、战略与发展计划 |              |         |                          |
|---|--------------|---------|--------------------------|
| 活动  | 日期           | 承办国/接收方 | 目的/描述                    |
| 专家代表团                                       | 2011年3月2日至4日 | 马来西亚    | 为制订信息通信技术(ICT)战略规划开展需求评估 |

|  |                         |   |   |
|--|-------------------------|---|---|
| 产学合作促进技术转让<br>WIPO地区论坛                               | 2011年11月<br>2日至4日       | 越南<br><br>来自10个国家的28名<br>参会人员               | 旨在: (i)认清建立并管理健全的技术转让制度所面临的挑战; (ii)探讨大学与产业之间不同的研究合作模式; 以及 (iii)为政策制定者、大学/公共研究机构技术管理办公室 (TMO)的知识产权(IP)负责人和来自产业的代表就开始并持续进行技术转让所必需的措施提供交流看法意见的机会, 特别关注绿色技术 |
| 亚太地区最不发达国家<br>利用知识产权促进经济<br>竞争力和发展WIPO地<br>区讲习班      | 2011年12月<br>15日至16日     | 不丹<br><br>来自7个国家的13名参<br>会人员以及24名本地参<br>会人员 | 旨在: (i)提高知识产权(IP)对经济发展和商业竞争力的重要性的认识; (ii)分享知识和最佳实践, 为企业有效利用知识产权制度提供便利; 以及(iii)明确能够使知识产权与国家发展政策相联系的具体措施  |
| <b>成果:</b> 加强了知识产权局和其他知识产权机构的技术和知识基础设施, 使它们能够提供更好的服务 |                         |   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>               | <b>承办国/接收方</b>                              | <b>目的/描述</b>  |
| 提供设备   | 2011年6月                 | 老挝人民民主共和国                                   | 进一步支持利用Java平台向工业产权自动化系统(IPAS)转换   |
| 提供设备   | 2011年10月                | 印度尼西亚                                       | 旨在: (i)减轻知识产权文献(包括申请表、说明书和引用文献)数据录入程序的负担, 并优化其性能; 以及(ii)提高知识产权局管理/审查流程的效率   |
| 提供设备   | 2011年                   | 柬埔寨   | 进一步支持利用Java平台向工业产权自动化系统(IPAS)转换   |
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力, 从而满足了有效利用知识产权促进发展的广泛要求         |                         |   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>               | <b>承办国/接收方</b>                              | <b>目的/描述</b>  |
| 工业产权审查实务培训<br>课程初级班                                  | 2011年1月<br>12日至25日      | 日本<br><br>来自10个国家的13名<br>学员                 | 通过讲座、实际练习和案例研究, 帮助学员在工业产权审查方面获得有关法律和实审程序的基本知识   |
| 专家代表团  | 2011年1月<br>17日至21日      | 柬埔寨<br><br>大约50名本地学员                        | 尼斯和维也纳分类培训  |
| 知识产权局工业产权行<br>政与管理培训课程                               | 2011年1月<br>24日至28日      | 日本<br><br>来自6个国家的9名学员                       | 旨在: (i)加强知识产权(IP)局高级管理者在知识产权局管理方面有关现代实践和工具的知识; (ii)提升学员根据现代管理实务有效管理知识产权制度的能力; 以及(iii)使学员接触到能够使知识产权局为整体的国家发展政策和目标做出贡献的管理方法                               |
| 知识产权领域人力资源<br>开发研究项目                                 | 2011年2月2<br>日至4日        | 日本<br><br>来自13个成员国的13<br>名参会人员              | 旨在: (i)了解人力资源开发在工业产权领域的政策和战略方法, 包括日本的情况; (ii)通过分享知识产权学术和培训机构近期的发展情况和经验, 确定上述机构正在凸显的需求和作用; 以及(iii)就在上述机构之间可能开展合作交流意见, 以便更好地应对实际需求                        |
| 有关具体技术的专利审<br>查员培训课程(信息通<br>信技术)                     | 2011年2月<br>16日至23日      | 日本<br><br>来自6个国家的13名学<br>员                  | 旨在: (i)使学员了解信息通信技术领域的专利审查当前的发展趋势和现代实践; (ii)传授有关审查方法的实践知识和见解; (iii)使学员有机会就专利审查彼此分享经验, 交流看法; 以及(iv)提高学员在信息通信技术领域的专业审查能力                                   |
| 有关具体技术的专利审<br>查员培训课程(汽车)                             | 2011年2月<br>24日至3月3<br>日 | 日本<br><br>来自6个国家的12名学<br>员                  | 旨在: (i)使学员了解汽车专利审查当前的发展趋势和现代实践; (ii)传授有关审查方法的实践知识和见解; (iii)使学员有机会就专利审查彼此分享经验, 交流看法; 以及(iv)提高学员在汽车领域的专业审查能力  |

|  |                   |                                      |   |
|--|-------------------|--------------------------------------|---|
| 面向中小企业(SME)支持机构的WIPO地区培训师培训项目              | 2011年3月7日至10日     | 斯里兰卡<br>来自14个国家的22名学员22, 其中包括12名本地学员 | 对培训师进行有关中小企业支持机构(例如商会、科技园区、商业孵化器和大学)向中小企业所提供服务的培训, 使中小企业能够有效利用知识产权制度提高商业竞争力   |
| 长期研究员基金                                    | 2011年5月8日至9月30日   | 日本<br>1名研究员                          | 通过为参与方提供就自选题目开展独立研究的机会, 提高他们在工业产权领域关键问题方面的知识水平和认识   |
| 选定WIPO出版物/知识产权方面文件的定制/翻译/印刷——翻译《知识产权与传统知识》 | 2011年6月           | 阿富汗                                  | 旨在: (i)加强国家知识产权主管部门开展意识建设活动的的能力; 以及(ii)提高公众对于知识产权基本概念的认识  |
| WIPO知识产权(IPR)执法国家讲习班                       | 2011年9月12日至13日    | 柬埔寨<br>60名本地参会人员                     | 旨在: (i)思考假冒盗版所造成的影响; (ii)考虑实施知识产权的立法框架(包括程序和救济手段)以及假冒盗版商品的处置问题; (iii)进行能力建设, 强化边境执法和市场监督; 以及(iv)加强战略性公共合作, 包括私营部门的支持  |
| WIPO知识产权(IPR)执法国家讲习班                       | 2011年9月15日至16日    | 印度尼西亚<br>90名本地参会人员                   | 旨在: (i)思考假冒盗版所造成的影响; (ii)考虑实施知识产权的立法框架(包括程序和救济手段)以及假冒盗版商品的处置问题; (iii)进行能力建设, 强化边境执法和市场监督; 以及(iv)加强战略性公共合作, 包括私营部门的支持  |
| 提供知识产权参考资料                                 | 2011年9月           | 老挝人民共和国                              | 提高知识产权信息中心使研究人员、学生和公众加深对于知识产权问题了解的能力  |
| 名为“Honmono”的反假冒宣传漫画出版                      | 2011年9月           |                                      | 提高有关假冒商品造成卫生和安全风险的公共意识  |
| 工业产权审查实务培训课程中级/高级班                         | 2011年10月17日至28日   | 日本<br>来自8个国家的16名学员                   | 旨在: (i)使学员掌握工业产权审查法律和程序方面的基础知识; 以及(ii)为学员提供就工业产权领域热点问题交流意见的机会   |
| 在工业产权管理中使用信息技术培训课程                         | 2011年11月7日至18日    | 日本<br>来自15个国家的16名学员                  | 使学员掌握信息技术近期的发展可能给知识产权管理带来的影响; 通过举办互动的培训班并在培训中使用联网个人电脑以及走访相关的私营实体, 传授有关信息技术利用的知识; 使学员有机会就相关的热点问题彼此交流看法和关切, 从而提升学员在工业产权管理中对使用信息技术进行规划和管理的专业能力   |
| 旨在提高专利审查能力和专利质量的利用专利审查结果WIPO次地区讲习班         | 2011年11月29日至12月1日 | 马来西亚<br>来自13个国家的21名参会人员以及12名本地参会人员   | 旨在: (i)为参会人员提供机会了解利用其他知识产权局(IPO)作出的检索和/或审查报告能够有效减少知识产权局的工作量, 简化专利审查流程; (ii)发展使用相关服务的技能, 例如WIPO的国际审查合作(ICE)和日本专利局(JPO)的高级工业产权网络(AIPN); (iii)交流在某些技术领域分析权利要求、撰写经过修改的权利要求的最佳实践; 以及(iv)关于加快审查流程以及提高专利质量所遇到的挑战, 分享各知识产权局及其审查员在这方面的经验 |
| 知识产权(IPR)执法培训课程                            | 2011年12月5日至16日    | 日本<br>来自7个国家的17名参会人员                 | 旨在: (i)对知识产权执法当前的发展趋势和实践进行回顾; (ii)探究知识产权犯罪和侵权的辩护、要素、调查、起诉和责任制度; (iii)分析执法部门、法院和权利人所发挥的作用; 以及(iv)讨论与知识产权执法有关的具体政策问题  |
| 提供知识产权参考资料                                 | 2011年12月          | 柬埔寨                                  | 提高知识产权局加深研究人员、学生和公众对知识产权问题认识的能力   |
| 提供知识产权参考资料                                 | 2011年12月          | 缅甸                                   | 提高知识产权信息中心加深研究人员、学生和公众对知识产权问题认识的能力  |

|  |          |    |  |
|--|----------|----|--|
| 选定WIPO出版物/知识产权方面文件的定制/翻译/印刷：<br>— “国际专利分类(IPC)2011年1月”<br><br>— “对你的发明进行海外保护：专利合作条约(PCT)常见问题”<br><br>— “PATENTSCOPE®：WIPO使用专利信息指南” | 2011年12月 | 越南 | 旨在：(i)强化专利审查员利用IPC和PATENTSCOPE®检索专利文献的能力；以及(ii)通过更好地利用IPC加强分类和国家专利申请检索工作 |
|--|----------|----|--|

2011 年日本/工业产权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入   | 2011年支出   | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|-----------|-----------|------|---------------|
| 1,993,905     | 1,832,127 | 1,909,428 | 0    | 1,916,604     |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 葡萄牙

|             |   |                |   |  |
|-------------|---|----------------|---|--|
| <b>成果：</b>  | 符合国家发展目的和目标、明确、前后一致的国家创新和知识产权政策、战略与发展计划                   |                |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>   | <b>承办国/接收方</b> | <b>目的/描述</b>                                    |  |
| 专家代表团       | 2011年7月18日至21日  | 安哥拉            | 旨在：(i)对商标、专利和工业品外观设计的商业流程现代化活动进行需求评估；以及(ii)提出建议 |  |
| <b>成果：</b>  | 加强了知识产权局和其他知识产权机构的技术和知识基础设施，使它们能够为其利益攸关方提供更好的服务(更质优价廉更便捷) |                |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>   | <b>承办国/接收方</b> | <b>目的/描述</b>                                    |  |
| UPS(通用电源)设备 | 2011年9月   | 几内亚比绍          | 保持正常的供电，为工业产权总局的日常工作提供便利                        |  |

2011 年葡萄牙捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|---------|---------|------|---------------|
| 188,764       | -3,504  | 16,739  | 0    | 168,521       |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 大韩民国/版权

|                     |                       |                        |   |  |
|---------------------|-----------------------|------------------------|---|--|
| <b>成果：</b>          | 提高了各成员国版权及相关权方面的意识和能力 |                        |   |  |
| <b>活动</b>           | <b>日期</b>             | <b>承办国/接收方</b>         | <b>目的/描述</b>  |  |
| 版权及相关权国家讲习班         | 2011年1月27日至28日        | 老挝人民民主共和国<br>60名本地参会人员 | 强化政府官员、创作人和其他利益攸关方对于以下方面的认识：版权及相关权国际保护、平衡的版权制度对经济文化发展的重要性以及集体管理组织的作用和职能       |  |
| 旨在提高公众对版权重要性的意识的纪录片 | 2011年2月至12月           | 大韩民国<br>(不适用)          | 旨在：(i)把版权方面可以作为模范和灵感来源的具有吸引力的故事介绍给其他潜在的创作人；以及(ii)增强知识产权制度意识，将其作为社会发展的一个基本组成部分 |  |

|                        |                 |                                |  |
|------------------------|-----------------|--------------------------------|--|
| 意识建设国家项目               | 2011年3月至12月     | 马尔代夫<br>(不适用)                  | 提高国家开展系统性公众宣传计划的能力，从而营造一个有助于有效保护版权及相关权的环境  |
| 版权及相关权集体管理能力建设国家研讨班    | 2011年5月3日至4日    | 蒙古<br>60名本地参会人员                | 旨在：(i)为蒙古的政府官员和集体管理组织的经理/员工提供信息，并通过完善CMO的能力和和工作方法为他们开展高效管理提供便利；以及(ii)使不同的利益攸关方进一步认识到有效管理版权及相关权的重要性   |
| 版权和互联网中介亚洲地区研讨班        | 2011年5月25日至26日  | 泰国<br>24名外国参会人员 和<br>30名本地参会人员 | 旨在：(i)增强对于版权以及创意内容发行过程中互联网中介所发挥作用的认知和了解，包括互联网服务提供商(ISP)、搜索引擎、点对点(P2P)文档共享服务、社交网络、门户网站和用户生成内容(UGC)；以及(ii)探讨有关版权和互联网中介的挑战和机会，包括加强版权合规和最佳实践的手段，如通知移除程序和该问题的未来政策选项 |
| 为面向视障者的WIPO利益攸关方平台提供支持 | 2011年6月         | WIPO<br>(不适用)                  | 协助在国际层面开展为盲人、视障者或其他阅读障碍者(VIP)建立技术和运作框架的工作，使他们能够在全球图书馆中获得可查阅格式的作品   |
| 国家创意企业管理培训讲习班          | 2011年7月6日至7日    | 中国<br>72名本地参会人员                | 旨在就以下内容对创意企业的经理进行培训：(i)如何确定并管理其版权资产；(ii)如何将知识产权纳入公司发展战略；以及(iii)如何最大程度地利用并受益于无形资产及商业和创业技能   |
| 调研走访韩国版权局              | 2011年11月15日至18日 | 大韩民国<br>来自6个国家的10名参会人员         | 旨在为参会人员提供机会：(i)分享韩国在版权及相关权管理方面的经验，提高参会人员制定版权政策的能力；(ii)加强使立法和管理框架现代化的能力；以及(iii)强化集体管理组织的功能  |

2011 年大韩民国/版权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日<br>余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日<br>余额 |
|-------------------|---------|---------|------|-------------------|
| 423,471           | 302,863 | 272,882 | 0    | 453,452           |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 大韩民国/知识产权

|            |  |                  |   |
|------------|--|------------------|---|
| <b>成果:</b> | 加强了知识产权机构和公众对于知识产权信息和知识的获得和利用，从而促进了创新和社会经济的发展。 |                  |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>                                      | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 适当技术竞赛     | 2010年11月至2011年6月                               | 马来西亚<br>100名参会人员 | 鼓励并奖励采取优异的创新性解决方案化解常见问题，特别是所利用的技术适合当地条件的解决方案。利用专利信息制定解决方案是竞赛的关键要素<br><br>竞赛包括一个入门讲习班(2011年1月)，对提交上来的参赛内容进行评估和初审(2011年5月)，进入决赛的选手进行演示介绍以及有关商业化的讲习班(2011年6月21日至22日)<br><br>获得前三名的选手被邀请参加2011年11月在大韩民国大田市举办的知识产权战略性使用培训课程，其中包括2011年11月22日至24日举行的知识产权(IP)与社区发展WIPO地区讲习班 |
| 适当技术竞赛     | 2010年11月至2011年6月                               | 埃塞俄比亚            | 鼓励并奖励采取优异的创新性解决方案化解常见问题，特别是所利用的技术适合当地条件的解决方案。利用专利信息   |

|  |                      |   |   |
|--|----------------------|---|---|
| 月  | 83名参会人员              | 息制定解决方案是竞赛的关键要素   |   |
|  |                      | 竞赛包括一个入门讲习班(2011年1月), 对提交上来的参赛内容进行评估和初审(2011年5月), 进入决赛的选手进行演示介绍以及有关商业化的讲习班(2011年6月16日至17日)  |   |
|  |                      | 获得前三名的选手被邀请参加2011年11月在大韩民国大田市举办的知识产权战略性使用培训课程, 其中包括2011年11月22日至24日举行的知识产权(IP)与社区发展WIPO地区讲习班 |   |
| <b>成果:</b> 符合自身特点、兼顾各方利益的知识产权立法、监管和政策框架                |                      |   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>            | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>  |
| 有关加入马德里体系的研究   | 2011年5月1日至2012年4月30日 |   | 该研究对与加入马德里体系有关的因素及其在五个国家(大韩民国、土耳其、新加坡、越南和蒙古)的使用情况进行了探讨。研究的具体目标是: (i)明确在加入该体系过程中所涉及的筹备措施; (ii)阐述在加入体系过程中所面临的挑战和限制; (iii)初步确定在加入该体系后权利人的知识产权收购活动和商标局的知识产权管理工作将会出现哪些变化; 以及(iv)为政策制定者提供客观的相关信息, 使他们在考虑是否加入马德里体系时做到有备而来  |
| <b>成果:</b> 符合国家发展目的和目标、明确、前后一致的国家创新和知识产权(IP)政策、战略与发展计划 |                      |   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>            | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>  |
| 知识产权(IP)与社区发展WIPO地区讲习班                                 | 2011年11月22日至24日      | 大韩民国<br>27名来自亚洲地区的参会人员;<br>15名来自非洲地区的参会人员   | 旨在: (i)在社区层面便利创新的过程中, 加强对知识产权重要性的认识; (ii)分享有关利用知识产权促进社区发展的国家经验; 以及(iii)明确在平衡的知识产权战略中特别让小型社区受益的要素<br><br>讲习班提供了一个框架, 用以了解知识产权在社区发展中所能发挥的实际作用——通过使用适当技术(AT)和品牌战略<br><br>在韩国信托基金计划下, 同时通过韩国政府向WIPO发展与知识产权委员会(CDIP)提交的倡议, WIPO每年就上述问题开展活动, 由此已产生了两个发展议程项目, 即知识产权与适当技术项目和知识产权与产品品牌项目 |
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力, 使其能够满足有效利用知识产权促进发展的广泛要求          |                      |   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>            | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>  |
| 专利法与审查培训课程   | 2011年4月5日至14日        | 大韩民国<br>来自9个国家的16名专利审查员   | 对全球专利制度、专利法的原则和审查程序进行了概括性介绍和解释<br><br>增加了特别培训, 包括(i)有关获得和利用外国审查结果及理解所发出的审查意见通知书的实务培训; 以及(ii)有关专利质量控制机制的培训, 特别是关于异议和诉讼程序   |
| 编写知识产权教材   | 2011年7月1日至2012年5月31日 |   | 制作三部动画短片: (i)《知识产权与创意思维》; (ii)《受益于专利保护》; 以及(iii)《受益于商标保护》<br><br>旨在: (i)开发知识产权教材, 例如容易为非知识产权专家获得的漫画和视听资料; (ii)增强公众, 特别是青少年对知识产权问题的兴趣; 以及(iii)帮助学校和其他教育机构编排培养创造力的课程  |
| 制作动画短片   | 2011年3月1日至2012年4月30日 |   | 将两部专利和商标方面的漫画书(分别是WIPO出版物第485号和第483号)制作成动画片的工作已经启动。这两部漫画书将被改编成两部动画短片, 并将制作英语、法语和西班牙语版本以及一个国际版本  |

|                       |                         |                     |  |
|-----------------------|-------------------------|---------------------|--|
| 利用知识产权信息促进<br>创新国家讲习班 | 2011年2月<br>24日至25日      | 墨西哥<br><br>100名参会人员 | 旨在：(i)向青年人传递“专利”和“商标”方面的具有吸引力的信息，从而进一步树立尊重并争做发明人和企业家的风尚；(ii)增强“专利”和“商标”意识，展示它们为促进创新和企业家精神所发挥的作用和意义；(iii)作为全世界未来年轻发明人和企业家的楷模，特别侧重于发展中国家；以及(iv)通过电视和互联网，对年轻观众产生影响<br><br>讲习班力图使参会人员进一步了解专利信息的重要性、专利信息给不同的用户群体带来的好处以及为加强专利信息的利用所采取的政策措施。还有有关如何获得专利信息的实务培训 |
| 利用知识产权信息促进<br>创新国家讲习班 | 2011年2月<br>28日至3月1<br>日 | 秘鲁<br><br>60名参会人员   | 讲习班力图使参会人员进一步了解专利信息的重要性、专利信息给不同的用户群体带来的好处以及为加强专利信息的利用所采取的政策措施。还有有关如何获得专利信息的实务培训  |

2011 年大韩民国/知识产权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日<br>余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额    | 2011年12月31日<br>余额 |
|-------------------|---------|---------|---------|-------------------|
| 1,389,845         | 689,486 | 676,785 | 160,873 | 1,241,673         |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 西班牙

|  |                     |  |   |  |
|--|---------------------|--|---|--|
| <b>成果：</b>                                     |                     | 强化了人力资源能力，使其能够满足有效利用知识产权促进发展中国家发展的广泛要求   |   |  |
| <b>活动</b>                                      | <b>日期</b>           | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |  |
| 面向拉丁美洲国家法官和检察官的WIPO/EPO/OEPM知识产权地区研讨班，乌拉圭蒙得维的亚 | 2011年10月<br>17日至21日 | 乌拉圭/所有拉丁美洲国家和安第斯共同体的特别法庭<br><br>25名参会人员，即从以下国家分别选派一名法官或检察官：阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁和委内瑞拉以及来自安第斯共同体(厄瓜多尔)、OEPM、EPO、OAMI和西班牙文化部的代表 | 为拉丁美洲国家负责知识产权领域的法官和检察官提供知识产权方面的培训，帮助他们为诉讼案件作出裁定   |  |
| 知识产权执法次地区讲习班，巴拉圭东方市                            | 2011年6月<br>15日至16日  | 巴拉圭/阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和乌拉圭<br><br>来自海关、检察、警察、市场监管部门的高级别官员，以及初级审判庭的法官和来自以下国家知识产权局从事知识产权执法工作的代表：阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和乌拉圭。共有35人由WIPO出资参会。参会人员总共约180人，其中包括巴拉圭本国的参会人员               | 旨在通过为有效的知识产权执法提供实用工具，处理参与国家的具体需求，侧重于对整个南美洲地区产生影响的边境措施。本次活动使参会人员有机会为必要的经验交流提供便利以及明确共同障碍、未来挑战和可能的解决方案 |  |



|  |                |  |   |
|--|----------------|--|---|
| <b>成果:</b>   |                | 升级了企业的知识产权管理技能   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 第三届促进利用知识产权作为战略工具提升竞争力地区论坛。伊比利亚美洲企业的愿景。哥斯达黎加圣约瑟                  | 2011年9月12日至13日 | 哥斯达黎加/所有拉丁美洲国家<br><br>有20名参会人员来自私营部门公司，在拉丁美洲国家设立代表处的商会以及拉丁美洲各国负责国际贸易的有关部门，还有150名本地参会人员                           | 增强企业有关把知识产权作为战略工具使用的意识，从而： <b>(i)</b> 提高经济竞争力；以及 <b>(ii)</b> 进一步推动西文服务平台的实施，使其为私营部门提供更多的帮助  |
| <b>成果:</b>   |                | 新的或得到加强的合作机制、计划和伙伴关系   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 旨在对商标申请审查手册进行评审和批准的中美洲国家、巴拿马和多米尼加共和国商标次地区会议，哥斯达黎加圣约瑟             | 2011年12月5日至8日  | 哥斯达黎加/所有中美洲国家和多米尼加共和国<br><br>来自六个国家的知识产权局局长以及一个商标领域的专家：多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马，6名来自哥斯达黎加的代表，以及来自OEPM的代表  | 旨在： <b>(i)</b> 提供对《中美洲国家、巴拿马和多米尼加共和国商标审查手册》进行最后审评的机会； <b>(ii)</b> 建议制定有利于今后在这些国家审查流程中使用该手册的措施； <b>(iii)</b> 制定措施，以便就机制达成共识，从而帮助保持手册的相关性   |
| 拉丁美洲：有关知识产权方面法律行政决定提供和查阅机制的地区项目                                  | 2011年          | 所有拉丁美洲国家<br><br>来自拉丁美洲国家的所有知识产权局(工业产权局和版权局)，以及来自OEPM和安第斯共同体特别法庭的代表   | 汇编并传播信息，从而推动利用互联网平台建立地区知识产权案例法数据库   |
| 旨在对专利申请受理手册进行更新并加强合作机制的中美洲国家和多米尼加共和国专利WIPO/EPO/OEPM次地区专家会，尼加拉瓜那瓜 | 2011年7月4日至6日   | 尼加拉瓜/所有中美洲国家和多米尼加共和国<br><br>12名参会人员：以下国家的知识产权局各有两名：哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯和巴拿马。还有来自尼加拉瓜的6名专家以及来自OEPM和EPO的代表 | 在中美洲国家和多米尼加共和国实现相同的专利制度使用文化。这是一个由WIPO、欧洲专利局(EPO)和西班牙专利商标局(OEPM)落实开展的专利方面的地区技术共同合作计划   |
| 旨在伊比利亚美洲国家元首政府首脑峰会的框架下促进本地区社会经济发展的知识产权(IP)地区计划                   | 2011年          | 所有拉丁美洲国家<br><br>所有拉丁美洲国家，以及来自Ia SEGIB、西班牙和葡萄牙的代表   | 旨在： <b>(i)</b> 落实拉丁美洲工业产权和发展促进计划，它作为工业产权的组成部分属于拉丁美洲知识空间的范畴，知识空间还包括科学技术计划(CYTED)、创新计划(创新伊比利亚美洲计划)、高等教育计划(巴勃罗·聂鲁达)和中小企业计划(IBERPyme)。使伊比利亚美洲国家能够在以下领域开展合作：信息技术、交流专利和商标制度利用的最佳实践以及建立地区数据库 |
| <b>成果:</b>   |                | 加强了中小企业和中小企业支持机构成功利用知识产权支持创新和商业化的认识和能力   |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 有关为伊比利亚美洲的私营部门用西文建立并实施一个提供工业产权内容和服务的平台                           | 2011年          | 所有拉丁美洲国家   | 设计并建立一个面向私营部门的平台，以便 <b>(i)</b> 在使用知识产权的过程中提供帮助和服务； <b>(ii)</b> 增加其业务的价值；以及 <b>(iii)</b> 提供一个可供交流看法和经验的私营部门论坛  |
| 西文版本的IP Panorama   | 2011年          | 所有拉丁美洲国家   | 增强创业能力，促进拉丁美洲私营部门有效利用知识产权   |



|   |                     |   |  |
|---|---------------------|---|--|
| <b>成果:</b> 对整个 PCT 体系进行了完善; 所有能够从中获益的创新者对 PCT 的战略性知情使用                |                     |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>           | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| 面向拉丁美洲国家的 PCT 地区研讨班: 在知识产权管理体制组织框架下的 PCT, 巴拿马巴拿马城                     | 2011 年 9 月 13日至15日  | 巴拿马/所有拉丁美洲国家<br><br>本地区的知识产权局各有一名代表, 以及来自 OEPM 的代表                        | 通常每年与西班牙专利商标局(OEPM)共同主办该活动, 旨在加强本地区有关 PCT 的讨论, 鼓励就 PCT 的实行交流看法和经验  |
| <b>成果:</b> 经过更新并得到全球接受的国际分类系统和 WIPO 标准为世界各地的利益攸关方获得、使用、传播知识产权信息提供了便利  |                     |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>           | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| 旨在将高级国际专利分类(IPC)翻译成西文的地区自动化项目   | 2011 年              | 所有拉丁美洲国家  | 旨在: (i)实现把高级 IPC 翻译成西文的工作自动化, 因为最初只要求提供英文和法文的版本; 以及(ii)把译本提供给拉丁美洲国家的工业产权局使用  |
| <b>成果:</b> 推动了知识产权机构和公众对知识产权信息知识的获得和运用, 从而促进创新并加强对受保护创意作品和公共领域创意作品的获得 |                     |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>           | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| LATIPAT 项目第七届 WIPO/OEPM/EPO 信息技术专家与拉丁美洲工业产权局专利信息管理地区会议, 里约热内卢         | 2011 年 10 月 17日至20日 | 巴西/所有拉丁美洲国家<br><br>本地区的知识产权局各有 1 名代表, 若干名外国专家, 以及来自 OEPM 和 EPO 的代表        | 设立 LATIPAT 项目是为了建立并提供所有拉丁美洲国家专利信息的数据库。目前无论在拉丁美洲国家还是在不同的国际论坛, LATIPAT 项目都是一个有关专利信息、承诺、坚持不懈和团队精神的典范。经过 12 年的发展, 该项目的数据库拥有超过 200 万份文档, 所创建的平台每个月的点击率平均达到 14,000 次 |
| <b>成果:</b> 加强了知识产权局和其他知识产权机构的技术和知识基础设施, 使它们能够为其利益攸关方提供更好的服务(更质优价廉更便捷) |                     |   |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>           | <b>承办国/接收方</b>  | <b>目的/描述</b>   |
| 面向拉丁美洲国家工业产权局的第二届 WIPO/OEPM 战略规划与管理地区研讨班, 哥伦比亚卡塔赫纳                    | 2011 年 11 月 21日至25日 | 哥伦比亚/所有拉丁美洲国家<br><br>本地区的知识产权局各有 1 名代表, 若干名外国专家, 以及来自 OEPM、EPO 和 OAMI 的代表 | 在知识产权局质量管理方面提供有关战略规划和最佳实践的培训   |

2011 年西班牙捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010 年 12 月 31 日<br>余额 | 2011 年收入 | 2011 年支出 | 偿付金额 | 2011 年 12 月 31 日<br>余额 |
|------------------------|----------|----------|------|------------------------|
| 90,797                 | 170,851  | 232,330  | 0    | 29,318                 |

<sup>1</sup> 2011 年 WIPO 财务报表 (附件三)

## 美利坚合众国/版权

|  |                  |  |   |
|--|------------------|--|---|
| <b>成果:</b> 在版权领域进行注重证据的政策制定活动  |                  |  |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>        | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 有关以版权为基础的产业对于经济的贡献的国家研究  | 2010年1月至2011年12月 | 阿尔巴尼亚、阿根廷、不丹、巴西、文莱苏丹、印度尼西亚、约旦、立陶宛、马拉维、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、大韩民国、斯洛文尼亚、南非、苏丹、泰国、坦桑尼亚联合共和国和东加勒比国家组织(OECS)各成员国 | 对以版权为基础的产业在一个经济体中的经济贡献进行量化,通过使用统计数据信息提供政策制定的依据              |
| 针对特定的以版权为基础的产业开展影响研究   | 2010年1月至2011年12月 | 中国和墨西哥   | 旨在:(i)分析版权对以版权为基础的特定产业的影响;以及(ii)保证更深入地了解创意产业的发展趋势以及影响其表现的因素 |
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力,使其能够满足有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求      |                  |  |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>        | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 出版并翻译有关在特定版权产业进行知识产权管理的培训工具  | 2010年1月至2011年12月 | 所有用户   | 提高创意产业利益攸关方的知识水平,使他们能够了解并管理相关特定创意产业中的知识产权/版权                |
| 意识建设和培训活动  | 2010年1月至2011年12月 | 保加利亚、中国、约旦、菲律宾、泰国  | 提高创意产业利益攸关方的知识水平,使他们能够了解并管理相关特定创意产业中的知识产权/版权                |
| <b>成果:</b> 推动了知识产权机构和公众对知识产权信息知识的获得和运用,从而促进创新并加强对受保护创意作品和公共领域创意作品的获得 |                  |  |   |
| <b>活动</b>  | <b>日期</b>        | <b>承办国/接收方</b>   | <b>目的/描述</b>  |
| 确立方法   | 2010年1月至2011年12月 | 所有用户   | 提供工具,使政策制定者能够依据经过验证并且实用的分析方法制定与知识产权有关的政策                    |

2011 年美利坚合众国/版权捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|---------|---------|------|---------------|
| 663,256       | 199,979 | 435,820 | 0    | 427,415       |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 美利坚合众国/知识产权执法

|   |                |                                       |  |
|---|----------------|---------------------------------------|--|
| <b>成果:</b> 强化了人力资源能力,使其能够满足有效利用知识产权促进发展中国家、最不发达国家和经济转型国家发展的广泛要求 |                |                                       |  |
| <b>活动</b>   | <b>日期</b>      | <b>承办国/接收方</b>                        | <b>目的/描述</b>   |
| 知识产权执法次地区讲习班  | 2011年6月15日至16日 | 巴拉圭<br>来自5个国家的90名参会人员,其中包括较大数量的本地参会人员 | 在战略性选定的三国边境地区(阿根廷、巴西和巴拉圭)提供实用工具用于有效的知识产权执法,侧重于该地区的切实需求,重点放在边境措施,特别是考虑到重要的运动赛事(2011年在阿根廷举行的美洲杯以及2012年在巴西举行的国际足联世界杯) |

|                     |              |                         |  |
|---------------------|--------------|-------------------------|--|
| WIPO 知识产权执法地区间专题研讨会 | 2011年9月6日至7日 | 塞尔维亚<br>来自28个国家的56名参会人员 | 旨在：(i)产生并分享有关本地区知识产权执法当前的立法发展和实践的信息，包括汇编在工作文件草案“转型国家中的知识产权执法”(“工具”)中的信息；以及(ii)收集并讨论有关工具草案的反馈和评论意见，以期最终敲定并发表该文件 |
|---------------------|--------------|-------------------------|--|

2011 年美利坚合众国/知识产权执法捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|---------|---------|------|---------------|
| 35,767        | 87,273  | 76,106  | 0    | 46,934        |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

## 美利坚合众国/中小企业

| 成果： 为利用知识产权促进发展提供了便利  |   |         |                              |
|---|---|---------|------------------------------|
| 活动  | 日期  | 承办国/接收方 | 目的/描述                        |
| 在知识产权为企业服务的系列中定制和/或翻译四部指南   | 2011年11月                                      | 马拉维     | 增强中小企业和中小企业支持机构有关知识产权资产管理的意识 |
| IP Panorama 的国家版本(斯瓦希里语和越南语)  | 2011年9月                                       | 肯尼亚和越南  | 增强中小企业和中小企业支持机构有关知识产权资产管理的意识 |
| 委托编写四部出版物：<br>(1)战略地管理知识产权资产，从而在经营中创造价值；(2)知识产权在特许经营中的作用；(3)管理商业秘密：实用指南；以及(4)知识产权融资 | 工作正在进行中(将在2012年完成。有关特许经营的出版物已经完成，目前处于版面编排的阶段) |         | 增强中小企业和中小企业支持机构有关知识产权资产管理的意识 |

2011 年美利坚合众国/中小企业捐助方贡献和支出<sup>1</sup>

| 2010年12月31日余额 | 2011年收入 | 2011年支出 | 偿付金额 | 2011年12月31日余额 |
|---------------|---------|---------|------|---------------|
| 296,303       | -8,341  | 107,230 | 0    | 180,732       |

<sup>1</sup> 2011年WIPO财务报表(附件三)

[后接附录三]

## 附录三

## 本文件中使用的缩略语

|               |               |
|---------------|---------------|
| <b>ACE</b>    | 执法咨询委员会       |
| <b>ADR</b>    | 替代性争议解决       |
| <b>AGICOA</b> | 国际音像作品集体管理协会  |
| <b>aRDi</b>   | 获得研究成果，促进发展创新 |
| <b>ASEAN</b>  | 东南亚国家联盟       |
| <b>ASHI</b>   | 离职后健康保险       |
| <b>ASPI</b>   | 专业化专利信息查询     |
| <br>          |               |
| <b>CASE</b>   | 集中查询检索和审查结果   |
| <b>ccTLD</b>  | 国家代码顶级域       |
| <b>CDIP</b>   | 发展与知识产权会议     |
| <b>CIS</b>    | 独立国家联合体       |
| <b>CMG</b>    | 危机管理小组        |
| <b>CMO</b>    | 集体管理组织        |
| <br>          |               |
| <b>DA</b>     | 发展议程          |
| <b>DAS</b>    | 优先权文件数字查询服务   |
| <b>DNS</b>    | 域名系统          |
| <br>          |               |
| <b>ECLA</b>   | 欧洲专利局的专利分类    |
| <b>EDMS</b>   | 电子文档管理系统      |
| <b>EGEDA</b>  | 音像制作者权利管理协会   |
| <b>EPO</b>    | 欧洲专利局         |
| <b>ERP</b>    | 企业资源规划        |
| <b>EU</b>     | 欧洲联盟          |
| <b>EFT</b>    | 扶持性技术框架       |
| <br>          |               |
| <b>FAO</b>    | 粮食及农业组织       |
| <b>FI</b>     | 日本专利分类        |
| <b>FIT</b>    | 信托基金          |
| <br>          |               |
| <b>GR</b>     | 遗传资源          |
| <b>gTLD</b>   | 通用顶级域         |
| <br>          |               |
| <b>HLS</b>    | (大会)高级别讨论     |
| <b>HR</b>     | 人力资源          |
| <b>HRMD</b>   | 人力资源管理部       |

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| IAOC  | 独立咨询监督委员会                   |
| IAOD  | 内部审计与监督司                    |
| ICANN | 互联网域名和数字地址分配公司              |
| ICE   | 审查国际合作                      |
| ICT   | 信息与通信技术                     |
| IGC   | 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会 |
| IGO   | 政府间组织                       |
| IIA   | 内部审计员协会                     |
| IMR   | 国际音乐登记簿                     |
| IP    | 知识产权                        |
| IPAS  | 知识产权局办公自动化软件                |
| IPC   | 国际专利分类                      |
| IPO   | 知识产权局                       |
| IPR   | 知识产权                        |
| IPSAS | 国际公共部门会计标准                  |
| IT    | 信息技术                        |
| ITIL  | 信息技术基础设施库                   |
| ITU   | 国际电信联盟                      |
| <br>  |                             |
| LDC   | 最不发达国家                      |
| <br>  |                             |
| MDG   | 千年发展目标                      |
| MTSP  | 中期战略规划                      |
| <br>  |                             |
| NGO   | 非政府组织                       |
| <br>  |                             |
| OAPI  | 非洲知识产权组织                    |
| OHIM  | 内部市场协调局(共同体商标)              |
| <br>  |                             |
| PCD   | 采购事务司                       |
| PCT   | 《专利合作条约》                    |
| PLR   | 专利态势报告                      |
| PLT   | 《专利法条约》                     |
| PMSDS | 绩效管理与发展系统                   |
| PPR   | 计划绩效报告                      |
| <br>  |                             |
| RBM   | 注重成果的管理                     |
| R&D   | 研究与开发                       |
| <br>  |                             |
| SCCR  | 版权及相关权常设委员会                 |
| SCP   | 专利法常设委员会                    |
| SCT   | 商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会      |
| SLC   | 特别劳务合同                      |
| SME   | 中小企业                        |

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| SSA       | 特别服务协议              |
| SRP       | 战略调整计划              |
| TA        | 旅行核准书               |
| TCE       | 传统文化表现形式/民间文艺       |
| TIGAR     | 具有公信力的中介机构全球可用资源    |
| TISC      | 技术和创新支持中心           |
| TK        | 传统知识                |
| TTO       | 技术转让办公室             |
| UDRP      | 《统一域名争议解决政策》        |
| UN        | 联合国                 |
| UNCTAD    | 联合国贸易和发展会议          |
| UNEP      | 联合国环境规划署            |
| UNESCO    | 联合国教育、科学及文化组织       |
| UNFCCC    | 《联合国气候变化框架公约》       |
| UN-H-MOSS | 联合国总部最低业务安全标准       |
| UNICC     | 联合国国际计算中心           |
| UNIDO     | 联合国工业发展组织           |
| WCT       | 《世界知识产权组织版权条约》      |
| WHO       | 世界卫生组织              |
| WIPOCOS   | 版权及相关权集体管理软件        |
| WPPT      | 《世界知识产权组织表演和录音制品条约》 |
| WTO       | 世界贸易组织              |
| XML       | 可扩展标记语言             |

[ 附录三和文件完 ]